

Les Français font face à une grève majeure

Paris (Reuter) — Les Parisiens se sont rendus au travail aujourd'hui dans des camions militaires et des camions privés par suite d'une des pires grèves qu'ait connues la France depuis des années.

Le gouvernement français a organisé un service de transport pour les banlieusards à cause de la grève des chemins de fer qui a commencé à 3 h. ce matin et qui doit durer 24 heures.

J. Robarts devient le chef

Toronto (PC) M. John Robarts, avocat de London, âgé de 44 ans, a défait hier soir six autres candidats à la direction du parti progressiste-conservateur de l'Ontario.

Ministre de l'Éducation dans le cabinet ontarien, il deviendra premier ministre dans une dizaine de jours, succédant à M. Leslie Frost, démissionnaire, qui initiera d'ici là à ses nouvelles fonctions.

C'est à 7h. 30, hier soir, au sixième tour de scrutin que M. Robarts fut élu, par 343 voix de majorité sur son plus proche adversaire, M. Kelso Roberts, procureur général de la province.

Les autres candidats étaient le ministre des Ressources énergétiques Robert Macaulay, le trésorier provincial James Allan, le ministre de la Santé Matthew Dymond, le ministre des Institutions de réforme George Wardrope et M. A. W. Downer, ancien président de l'Assemblée législative.

M. Robarts, qui a commencé sa carrière politique en 1950, lorsqu'il fut élu au conseil municipal de London, est entré à la Législature en 1951, après avoir remporté le comité de London-Nord pour les conservateurs. Il devint ministre sans portefeuille en 1958 et il était nommé ministre.

Environ un tiers des métros marchaient ce matin mais seuls quelques rares trains parmi les 4.000 qui desservent la banlieue circulaient à ux premières heures de la matinée.

Cependant le trafic aérien était paralysé à Orly en raison de la grève de 95 pour cent du personnel sédentaire d'Air-France qui soutient les revendications sur les salaires.

Seuls sept départs et 12 arrivées sont prévus aujourd'hui à Orly alors qu'il y a d'habitude 60 arrivées et 60 départs.

Des grèves ont été également organisées parmi les douaniers et les boueux de la ville de Paris.

En outre, la capitale française sera privée de gaz et d'électricité demain à la suite des arrêts de travail des ouvriers du Gaz et de l'Electricité de France, organisations nationalisées.

Par suite des grèves, de nombreuses compagnies ont demandé aujourd'hui à leur personnel de rester à (Suite à la page 35, 7e col.)

Saturnin Fabre décédé à 77 ans

Paris (PA) M. Saturnin Fabre est décédé mardi à l'âge de 77 ans. Vétéran de la scène et de l'écran, M. Fabre avait pris sa retraite en 1956. Sa carrière s'est étendue sur plus de 50 ans. Il a joué dans plus de 100 films.



Yvo Andric reçoit le prix Nobel de littérature

Stockholm (PA) — Le prix Nobel de littérature pour l'année 1961 a été accordé aujourd'hui au romancier et diplomate d'avant-guerre Yvo Andric, âgé de 69 ans. Ce prix, d'une valeur de \$48.300, est la première récompense Nobel qui ait jamais été attribuée à un Yougoslave.

mais il n'a été éliminé à l'époque qu'au dernier moment. La plus grande œuvre de M. Andric est sa trilogie historique — "Mademoiselle", "La chronique de Travnik", et "Le pont sur la Drina". Cette œuvre et la plupart et ses autres travaux portent sur sa province natale, la Bosnie, et sur ses habitants.

L'Académie royale de Suède, réunie dans la magnifique ancienne Bourse de Stockholm, déclare dans sa citation que M. Andric a obtenu le prix pour "la force épique avec laquelle il a dépeint les thèmes et les destinées des hommes d'après l'histoire de son pays".

L'Académie comprend 18 membres. Le fauteuil de M. Dag Hammarskjöld est encore vide.

M. Andric a été membre du corps diplomatique yougoslave des années 20 jusqu'à la seconde guerre mondiale. Sa dernière mission diplomatique fut celle de ministre yougoslave à Berlin, et il ne rentra chez lui que quelques heures avant que les premières bombes nazies tombent sur Belgrade.

C'est le second écrivain-diplomate qui obtient le prix Nobel de littérature. L'an dernier, ce prix a été décerné au poète français Saint-John Perse, qui était, sous son vrai nom, Alexis Léger, secrétaire général du Quai d'Orsay lorsque la guerre a éclaté.

"Si cela était accepté, ce pourrait être une sorte d'essai de l'idée de transporter le siège social des Nations unies de New York à l'Europe", dit encore le journal.

"Les réactions russes à cette première mesure d'associer les Nations unies à l'avenir de Berlin-Ouest seront sondées quand les négociations américano-soviétiques seront reprises à Moscou la semaine prochaine."

Hamel vs Ferland ; Clarification dès aujourd'hui

Interrogé ce matin par notre correspondant parlementaire sur la déclaration faite hier à notre journal par le juge Philippe Ferland, le ministre du Travail, M. René Hamel, a déclaré qu'il ferait, lui aussi, une déclaration dans le courant de l'après-midi.

Baisse des ventes d'autos

Ottawa (UPI) — Les ventes de véhicules automobiles neufs se sont élevées à 358.596 pendant les premiers huit mois de l'année, une baisse de 3,8 pour cent comparativement à 1960, a rapporté le Bureau de la statistique. Les ventes d'automobiles ont baissé de 3,9 pour cent à 307.197, et les ventes de véhicules commerciaux se sont élevées à 51.399, un déclin de 3,2 pour cent à comparer à l'an dernier.

DANS LE SOLEIL AUJOURD'HUI

Table with 2 columns: PAGES and content. Includes: Annonces classées (36 et 37), Bandes illustrées (34), Bridge (11), Déces (39), Editoriale (4), Finance (14 et 15), Micrologie (19), Mots croisés (17), Pages féminines (12 et 13), Patrons (11 et 12), Propos médicaux (25), Rive Sud (22), Service des signaux (23), Spectacles (26), Sport (30 à 34), Télévision (18).

Tragédie qui fait 3 morts

Et trois blessés dans un accident de la route à Deschambault

(Par Jos-L. Hardy)

Trois jeunes gens de St-Prospère de Champlain ont trouvé une mort instantanée tandis que trois de leurs compagnons ont subi des blessures plus ou moins graves dans une tragédie de la route survenue, vers 12h. 15, hier soir, à l'entrée est du village de Deschambault. La voiture qu'ils occupaient a manqué une courbe pour venir s'arrêter avec fracas sur le mur de l'ancien garage Myrand, maintenant propriété du Crédit St-Laurent.

Les trois victimes ont été identifiées comme étant Robert Massicotte, 27 ans, fils adoptif de M. Henri Gagnon.

Jean-Marc Lefebvre, 32 ans, fils de M. Aristide Lefebvre.

Fernand Leduc, 24 ans, fils de M. Anselme Leduc.

Les corps des trois victimes de cette tragédie ont été transportés à la morgue Légaré & Fils, à St-Marc des Carrières où une enquête du coroner sera instituée aujourd'hui pendant que les agents du poste de Portneuf de la PP poursuivent les recherches.

Les trois compagnons des victimes: André Fraser, 21 ans; Gérard Houde, 21 ans et Normand Fraser, 19 ans, ont été transportés d'urgence à l'hôpital St-Sacrement à Québec. Leur état serait assez grave.

Au moment de l'accident fatal, les six coparticipants revenaient des chantiers de la Consolidated Paper, sur les bords de la rivière La Lièvre, au Lac-St-Jean. On croit que Robert Massicotte, le propriétaire de l'auto, était au volant de sa voiture. Dans la courbe, à l'entrée est du village, près de l'hôtel Deschambault, son véhicule enfila droit pour venir s'arrêter et enfoncer le mur d'une propriété de deux étages en briques. Sous la violence du choc, le mur fut même enfoncé. On présume que le chauffeur a pu s'endormir au volant ou qu'une déféction de la conduite, Trois des occupants ont été tués raides.

Les Drs Ant. Dussault de St-Marc et Plamondon, de Portneuf ont été mandés sur les lieux de même que M. l'abbé Laliberté, curé de Deschambault, ainsi que les ambulanciers des maisons Légaré, Denis et Lacourcière.



LES CHEFS SONT HEUREUX, s'il faut en croire les larges sourires, alors que le premier ministre de l'Ontario M. Leslie Frost, à droite, accompagne son successeur comme chef du parti conservateur ontarien, M. John Robarts. Ce dernier, ministre de l'Éducation, a été choisi par le congrès du parti, au sixième tour de scrutin. (Téléphoto PC)

Les retombées radio-actives

Les Canadiens non en danger

Ottawa (PC) — Le "mégatonnage" des expériences soviétiques serait à peu près égal à celui des expériences américaines en 1958, selon M. A.-H. Zimmerman, président du Conseil pour la défense. Il en déduit qu'il n'y a pas de raison sérieuse de s'alarmer au Canada à propos des retombées radio-actives, même si les Russes font exploser une bombe de 50 mégatonnes.

Or, en 1958, la radio-activité atteignait 111 roentgens. Dans les 111 roentgens, 100 provenaient de radiation naturelle comme celle des rochers, par exemple; 10 émanaient de l'utilisation des rayons X et un millième seulement avait pour origine les expériences atomiques américaines.

Entente sur la défense civile au Québec

En sa qualité de ministre responsable de la Protection civile dans la province, M. George-Émile Lapalme, procureur général, a annoncé hier après-midi que le Québec venait de signer une entente en vue de sa participation active à certains projets fédéraux de protection civile. M. Dielenbaker a également signé le programme de contribution financière de la part d'Ottawa à la mi-septembre.

M. LAPALME A OTTAWA Par ailleurs, M. Lapalme a annoncé la nomination de M. Fernand Caron, de Montréal, au poste de directeur provincial (Suite à la page 35, 1ère col.)

MAREES Mer haute : 16'4" à 8h.53 am, 18'1" à 8h.55 pm Mer basse : 0'0" à 4h.05 am, 1'0" à 4h.12 pm

M. Gérald Martineau connaîtra la décision de la commission Salvas lundi Lire en page 16 L'enquête R. Lemire Lire en pages 15 et 18

LE FAIT DU JOUR

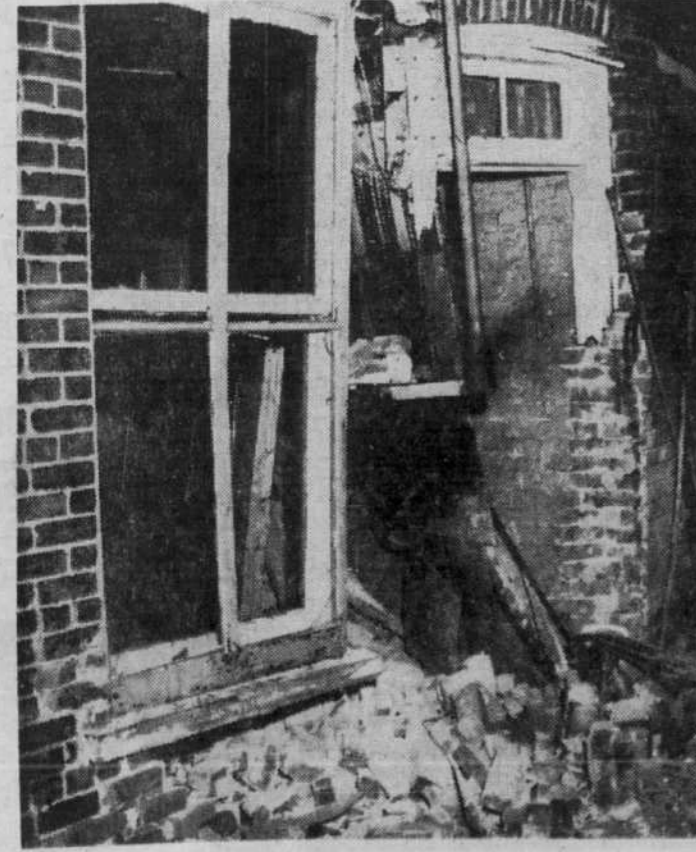
Une erreur de policiers a causé sa mort

Indianapolis (UPI) — Mme Russell Williams, pendant 20 ans de mariage, n'avait jamais eu de difficulté avec son époux âgé de 43 ans, mais elle voulait bien l'aider à se guérir de l'alcoolisme. Ce père de 12 enfants, ancien aviateur, était un alcoolique invétéré et avait été souvent arrêté pour ivresse. Mais, à déclarer son épouse, il se savait malade et avait consulté un médecin. Mais les soins médicaux coûtent cher et Williams ne travaillait pas depuis plusieurs semaines. Les choses allèrent si mal, que Mme Williams a dû placer neuf de leurs 12 enfants dans divers foyers de l'Etat.

Mme Williams espérait cependant obtenir des soins médicaux gratuits pour son époux. En désespoir de cause mardi, elle s'est rendu au bureau du procureur général. On lui a dit que pour cela, il lui fallait signer un mandat accusant son mari de mauvaise conduite. On lui a ajouté qu'ensuite, au lieu d'emprisonner son mari, les policiers le conduiraient à l'hôpital pour le faire soigner.

Mme Williams a signé le mandat, mais lorsque les policiers vinrent chercher son époux elle ne se trouvait pas au foyer et les policiers n'étaient pas au courant qu'il fallait conduire Williams à l'hôpital et non en prison.

Hier matin, le geôlier a jeté un coup d'oeil dans la cellule de Williams et a trouvé le malheureux prisonnier pendu au moyen de sa ceinture.



**Québec et l'Ontario offrent un déjeuner à tous les délégués**

MONTREAL — (Par Claude Tessier) Les gouvernements de l'Ontario et du Québec offrent ce soir un déjeuner aux participants de la conférence sur "Les ressources et notre avenir". La conférence est sous la vice-présidence conjointe de M. J.-W. Spooner, ministre des Terres et Forêts de l'Ontario, et de M. René Lévesque, ministre des Richesses Naturelles de la province de Québec.

Les sessions d'études d'aujourd'hui portent sur les différentes régions du pays. Elles sont étudiées en fonction des bassins géographiques, de leur économie, de leur frontière et comme centre de gravité urbain.

On a publié hier la liste des participants à la conférence. La délégation du Québec se compose de 35 personnes environ. M. Emile Dion, de Québec, est membre du comité de régulation du congrès. Il y a deux attachés canadiens-français aux Informations publiques, MM. François Baby et Lionel Beaudoin.

**EXTRAORDINAIRE variété des problèmes discutés**

MONTREAL, (par Claude Tessier) — Ce sont toutes les richesses de leur région respective, leur faiblesse, leurs problèmes, leurs inquiétudes et leurs espoirs sur l'avenir que les 600 délégués canadiens ont apportés à la conférence nationale sur les ressources qui a lieu présentement dans la métropole.

Pour le cultivateur canadien de l'est où le climat de cette région est propice à la production des plantes alimentaires et fibreuses, c'est le drainage des terres qui le préoccupe et les façons d'obtenir le maximum de rendement de ses terres en utilisant les engrais. Pour le fermier de l'ouest, c'est de coordonner les récoltes et trouver des moyens de maintenir des conditions d'humidité favorables. A l'est du Canada comme à l'ouest, la mécanisation bouleverse l'agriculture.

Si l'on passe en revue les 98 régions du pays, on découvre qu'il y en a de surexploitées; d'autres ne l'ont jamais été. Et, pour mieux en saisir la portée, on réclame des cartes de tout genre; cela va de la carte aérienne à la carte destinée aux loisirs.

Depuis dix ans, une très forte concentration industrielle existe dans l'Ontario et le Québec. La nation a besoin d'une planification industrielle. Kitchin est un sujet d'exemple suscitant de l'intérêt. L'expérience d'Edmonton atteste la valeur de la méthode de planification régionale. Une telle expérience de planification dans la vallée de la rivière Thames, en Ontario, et dans la péninsule du Niagara.

La constitution actuelle est insuffisante pour assurer la mise en valeur et la gestion des ressources naturelles du pays si les gouvernements fédéral et provinciaux savent s'entendre et collaborer dans l'intérêt commun.

C'est là le témoignage de plusieurs experts qui ont tenu, hier, à la conférence nationale sur "Les ressources et notre avenir", d'éclaircir les doutes d'ordre juridique sur ce sujet.

Le professeur Frank Scott, de l'université McGill estime que nous ne pouvons pas avoir un Etat fédéral sans un esprit de parfaite coopération.

M. Louis-Philippe Pigeon, conseiller juridique du gouvernement du Québec, a déclaré de son côté que ce serait une grave erreur d'essayer de résoudre les problèmes de partage de juridiction entre le gouvernement fédéral et provincial en tentant de descendre dans tous les détails.

Cette question de juridiction dans la gestion de nos ressources

qui servira à d'autres provinces et à d'autres pays. Mais que de problèmes, ces aiguilles de pin et d'épinettes.

Si vous aimez le poisson, sachez que les pêcheurs ont leurs problèmes, ils vivent isolés; ils sont victimes d'un mauvais fonctionnement du marché côtier d'achat du poisson. La morue, l'aiglefin, la perche rose, les poissons plats, les saumons, font l'objet d'analyses comme la truite des lacs et les poissons blancs.

La faune du Canada est quelque chose de fantastique. Les Canadiens dépensent \$105 millions chaque année pour les plaisirs de la chasse. Mais il y a le commerce des pelletteries. Et madame, quand vous achetez un manteau de fourrure (non synthétique bien entendu), vous achetez aussi des problèmes que cherchent à résoudre les trappeurs, les économistes, les naturalistes, qui ne veulent pas voir disparaître les castors, les loutres, etc...

Sur le plan des loisirs, les Canadiens, dans leur manière de le utiliser, laissent voir leur désir de fuir leur pauvreté intérieure, un milieu urbain sans attrait, leur foyer et même la réalité. Cette remarque d'un spécialiste en loisirs est dure. C'est la vérité. Il y a trop de clubs de pêche et de chasse privés non accessibles au public. En bordure des grandes villes, on a besoin de lacs artificiels. Prenons Québec pour exemple. N'a-t-on pas vu naître depuis deux ans un grand nombre de piscines extérieures et de lacs artificiels?

Dans ces quelques lignes, nous avons franchi quatre mille milles et sommes allés du pôle à la frontière des Etats-Unis. Ces lignes ne sont que le reflet de sujets abordés dans 1,200 pages de texte par les plus grands spécialistes canadiens de ces questions. Cette semaine, 600 délégués à la conférence sur "Les ressources et notre avenir" se penchent sur ces textes et discutent entre eux, autour de tables, avec en arrière-plan, de grandes cartes géographiques du Canada.

Devant tous ces problèmes nationaux, ils sont sereins et optimistes. Ils pensent en fonction de 1965, 1970. On parle même de 1990. C'est proche du 21e siècle, n'est-ce pas?

La dernière conférence du genre remonte à 1906. Il y a eu d'autres conférences depuis. Jamais elles n'ont égalé celle qui se déroule présentement à Montréal.

**Valorisation des ressources naturelles**

**LA CONSTITUTION EST SUFFISANTE**

Montréal (Par Claude Tessier) — La constitution actuelle est insuffisante pour assurer la mise en valeur et la gestion des ressources naturelles du pays si les gouvernements fédéral et provinciaux savent s'entendre et collaborer dans l'intérêt commun.

Sur le plan de l'information et de l'éducation populaire sur nos ressources naturelles, on a déploré le manque de vulgarisation scientifique. Mlle Monique Plamondon, du Service des pêcheries de la province de Québec, a dit que l'emploi des moyens audio-visuels serait à la base de cette éducation. Il y a nécessité de cataloguer les publications sur nos ressources et de créer un conseil national d'information. M. Ernest Mercier, sous-ministre de l'Agriculture du Québec, en résumant la journée des discussions sur la recherche incline en faveur de la création d'un organisme de coordination de la recherche à tous les niveaux: celui de l'Etat, de l'entreprise privée, de l'université. C'est le domaine agricole qui en aurait le plus besoin.

Dans le domaine de la gestion, l'action du gouvernement doit être positive. C'est lui qui doit créer le climat propice au développement des richesses par l'entreprise privée.

Hier donc, beaucoup d'échanges d'opinions sur les ressources de la part des participants. Cela continue aujourd'hui.

M. P.E. Hyndman, de l'Industrie et du Commerce de Québec, a dit que les séances de la journée ont amené une nouvelle optique: On ne parle plus de conservation des ressources maintenant mais de gestion. La meilleure gestion qui puisse exister entre le gouvernement et l'entreprise privée ne repose pas sur des ententes mais sur une législation adéquate.

La dernière conférence du genre remonte à 1906. Il y a eu d'autres conférences depuis. Jamais elles n'ont égalé celle qui se déroule présentement à Montréal.

Au moment où l'air est contaminé par des particules radioactives, la pluie et la neige qui tombent sur le pays est un sujet d'étude. L'eau dans les régions où habitent le plus grand nombre de Canadiens devient polluée par leur faute (à l'exception des retombées dont ils ne sont pas responsables). C'est l'eau qui soulève des problèmes de juridiction d'administration, de conservation.

Les villes de l'ouest se demandent où elles vont prendre de l'eau potable en 1990. C'est là où les précipitations sont les plus faibles dans tout le pays. Les villes de l'Ontario et du Québec ont des rivières polluées.

Dans la région du Pacifique, ce sont les ressources hydrauliques qui sont réparties de façon inégale. Dans les régions du centre du pays, c'est la répartition inégale de la population par rapport aux ressources hydrauliques qui cause des problèmes. Il y a des retards inutiles dans les programmes.

Il y a aussi la région du Grand Nord, mystérieuse, que les Canadiens commencent à découvrir. Il y a là des Indiens et des Eskimaux. En leur nom, on parle à la conférence de piégeage, de conditions de vie à améliorer, de routes à construire et de communications à établir.

Pour un Québécois, la forêt compte beaucoup dans sa vie. Elle est un abri au poisson, au gibier, aux animaux à fourrure; elle régularise des cours d'eau, recouvre les richesses souterraines.

Le professeur Frank Scott, de l'université McGill estime que nous ne pouvons pas avoir un Etat fédéral sans un esprit de parfaite coopération.

M. Louis-Philippe Pigeon, conseiller juridique du gouvernement du Québec, a déclaré de son côté que ce serait une grave erreur d'essayer de résoudre les problèmes de partage de juridiction entre le gouvernement fédéral et provincial en tentant de descendre dans tous les détails.

Cette question de juridiction dans la gestion de nos ressources

**Nouveau diamant synthétique russe**

Londres (PA) Radio-Moscou a annoncé, aujourd'hui, que les savants soviétiques avaient réussi à fabriquer un diamant synthétique dont la durabilité est 40 pour cent plus grande que celle du diamant ordinaire.

**Noël, Alleen & Rioux**  
CAMILLE NOEL, C.R.  
JACQUES ALLEEN  
CLAUDE RIOUX  
avocats  
Tél. : 529-4941  
59 D'Auteuil — Québec

**DESINTOXIQUEZ-VOUS**

**VITTEL GRANDE SOURCE**

Pour les reins

C'est une assurance santé!

Agent général pour le Canada  
J. Alfred Oulmet, Montréal



**LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**, section de Québec, a présenté, hier soir, le rapport de sa dernière campagne de souscription qui a rapporté, cette année, \$48,235,55, soit \$7,000 de plus que l'an dernier. La direction de la Société s'est dit très heureuse de ce résultat. De ce montant, une somme de \$28,000 doit être remise à l'Université Laval, sous forme de bourses de recherches. Au cours de l'assemblée générale annuelle d'hier, M. L.-P. Bouchard a été élu président de la Société, pour la section de Québec. Il remplace M. J.-Paul Towner. MM. Wilfrid Rourke, C.-H. Robitaille et le lieutenant-colonel Jean-T. Gendron, ont pour leur part été nommés vice-présidents, tandis que M. Jacques E. Fortier a été élu trésorier. M. A.-F. Mercier, gérant-général du "Soleil" et de "L'Événement-Journal", est du nombre des directeurs élus. Entourant ici Mme Edgar Shee, présidente du comité d'éducation, MM. Turner, Bouchard et le colonel Gendron, président de la dernière campagne.

**UN MARCHÉ ÉCONOMIQUE!**

**Adoptez M.J.**

**VIANDES**

**POULETS FRAIS** Cat. A, 2-3 livres, la livre ..... **.25**

**ROTI DE COTE** roulé boeuf marque rouge, la lb ..... **.85**

**FOIE DE LARD** frais — la livre ..... **.29**

**FRUITS & LEGUMES**

**TOMATES** de Californie, cello ..... **2/.27**

**OIGNONS** du Québec, sac de 10 livres ..... **.45**

**POMMES** Fameuse — boîte de 20's ..... **1.19**

**EPINARDS** lavés cello ..... **2/.35**

**GRATIS! 50 TIMBRES** Fleur de Lys avec l'achat de 1 Sac Tires Ste-Catherine, 3 lbs ..... **.79**

**CEREALE ALL STARS** — Kellogg's pqt géant ..... **.33**  
Sugar Frosted Flakes, 14 1/2 oz ..... **.33**

**CRISCO** Boîte de 3 lbs ..... **1.09**

**LAIT INSTANT CRINO** Paquet 1 livre ..... **.29**  
Paquet 3 livres ..... **.79**  
Boîte de 10 livres ..... **2.49**

**SOUPE TOMATES** Frankford, bte 10 oz ..... **7/.49**

**THE SALADA** 60 sachets ..... **.75**

**BISCUITS STUART** Orange — 40 biscuits Fondant — 30 biscuits Choc. Cream — 30 bisc. **3/1.00**

**DETERGENT FAB** géant 1/3 gratis, 1.23 — Spécial **.79**

Licencié "Le super marché du Service" Livraison gratuite

**CENTRE D'ACHATS DE LA COLLINE**  
3191, chemin Ste-Foy, Ste-Foy  
653-4044

**Magasinez le vendredi soir jusqu'à 9.30 chez**

**Simons**  
PLACÉ DE L'HÔTEL DE VILLE

**A Mont-Laurier Jugements attendus dans 2 procès pour fraude**

MONT-LAURIER, Qué. (PC) — Les procès pour conspiration de H.-J. O'Connell Ltd et d'un ancien employé de la compagnie, Georges Gouin, de Sherbrooke, se sont terminés mardi et les jugements seront rendus le 7 novembre prochain.

Le procès d'un second ancien employé, Jean Barthe, de Chomedey, doit reprendre le 15 novembre.

La compagnie, de même que Gouin et Barthe, sont accusés d'avoir conspiré pour frauder le gouvernement d'une somme de \$15,000 par le truchement de livraisons fictives d'asphalte pour des travaux de route, en 1960, dans cette région située à 130 milles au nord-est de Montréal.

On s'attendait que les trois procès prendraient fin mardi mais le procureur de la Couronne, Me Claude Wagner, a présenté une motion demandant que les procès soient rouverts afin de lui permettre de présenter un nouvel élément de preuve. La motion a été accordée.

La Couronne dit que la nouvelle preuve révélerait le témoignage de Barthe au procès de la compagnie, Barthe ayant dit qu'il était seul responsable d'avoir forgé des comptes fictifs. M. Wagner a dit que les enquêteurs du gouvernement avaient obtenu des déclarations de la plupart des camionneurs.

Les avocats de la compagnie et de Gouin ont alors accepté les déclarations sans qu'il soit nécessaire de les appeler à témoigner. Mais Me Jean-Paul Cardinal, l'avocat de Barthe, a refusé d'accepter les déclarations écrites des camionneurs et ces derniers devront témoigner en personne lorsque le procès de Barthe reprendra le 15 novembre.

Il n'y a pas eu de plaidoiries orales mardi, dans la cause de la compagnie. L'avocat de la compagnie, Me John Aherm, et le procureur de la Couronne se sont entendus pour présenter des mémoires à la cour.

**La VODKA la plus populaire du monde**

**Smirnoff**

**EN VENTE AU QUÉBEC**

Essayez un **Bloody Mary**: une mesure de Smirnoff, 3 oz de jus de tomates. Ajoutez du jus de citron, de la sauce Worcestershire, du sel et du poivre au goût. Agitez bien avec de la glace concassée. Demandez le livre de recettes gratuitement à "Smirnoff", Suite 14, 132, rue St-Pierre, Québec, P.Q. Seule Smirnoff est filtrée neuf fois, ce qui lui donne une douceur incomparable... elle est discrète au goût... discrète à l'odorat!

**BAS DU FLEUVE**

Paspébiac. La nouvelle église paroissiale, magnifique temple de style liturgique, a été bénite ces jours derniers par Mgr Alexis Bourdages, curé de Ste-Anne-des-Monts.

**J.-P. BEGIN VIANDE**

1588 ch. St-Louis 527-2548  
436 Canardière 529-2917

**LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE**

**JEUNE PORC**

Chops de porc de centre ..... **.65**  
Lard salé entrelardé ..... **.39**  
Bacon à déjeuner, 1/2 lb ..... **.35**  
Bacon Windsor, 1/2 lb ..... **.35**

**BOEUF DE BOUVILLON**

Rosbif spencer français ..... **1.19**  
Rosbif haut croupe, partie tendre. **.95**  
Rosbif, filet porterhouse ..... **.99**  
Steak Boston ..... **1.39**  
Steak T-Bone semi-déossé ..... **.89**  
Steak haché, spécial 4 lbs et plus, lb **.25**  
Bas et travers côte, .20 sans os. **.29**

**VOLAILLES PESEES VIDEES**

Gros poulet chapons, 5 à 7 lbs... **.49**  
Poitrine, la lb. **.69** Cuisses .. **.49**  
Poulet cuit, chacun ..... **1.05**

**DELICIEUX JAMBON BEGIN**

Fesse braisée .. **.99** Tranché .. **1.40**  
Jambon haché 1/2 lb, 8 oz ..... **.25**

**REGIONAL**

Victoriaville — Les contribuables seront appelés lundi à se prononcer sur un règlement d'emprunt au montant de \$323,000 pour des travaux publics.

Victoriaville — Quatre cours sur la déense civile seront donnés, du 6 novembre 1961 au 27 mai 1962, au manège militaire local.

**Viande de choix FRANÇOIS Bédard**

**BOUCHER**  
161 St-Laurent (Côté Candiac)  
Tél.: 529-8967

**POULET** Clos-Joli, cat. 'A', éviscéré, 3 à 4 lbs, la lb ..... **.27**

**CHAPON** Clos-Joli, cat. 'A', éviscéré, 5 à 7 lbs, la lb ..... **.47**

**ROSBIF**, surlonge, 1ère coupe, la lb ..... **.69**

**ROSBIF** gros filet, la lb ..... **.79**

**BOEUF** haché, 3 lbs pour ..... **.89**

**CRETONS** la lb ..... **.65**

**SAUCISSE** lard et boeuf 3 lbs pour ..... **1.00**

Livraison gratuite par toute la ville et la banlieue.

**Carrier & Coulet inc.**  
345 RUE DU PONT  
TEL: LA 2-5291

**LIEVRES** frais le couple **1.50**

**BOEUF**

**FILET MIGNON** 2 à 3 lbs ..... **95c**

**ROSBIF** Surlonge déossé **79c**

**BAS DE COTE** lb **19c**

**CROUPE** complète lb **29c**

**STEAK HACHE** 3 livres **99c**

**LANGUE** lb **45c**

**ROTI HAUT** de côte lb **37c**

**STEAK RONDE** lb **75c**

**ROTI D'ÉPAULE** lb **49c**

**LARD**

**CHOPS** maigre lb **59c**

**ROTI** longe et soc lb **45c**

**VEAU-LAIT**

**CHOPS** lb **49c**

**DEVANT** lb **28c**

**AGNEAU**

**DEVANT** lb **18c**

**FESSE** lb **50c**

**TETE FROMAGEE** **25c**

**VOLAILLES**

**POULETS "A"** cuits prêts à manger, environ 3 livres. **45c**

**POULETS** cat. "A" 4 à 5 lbs lb **34c**

**POULETS** Cat. "A" prêts à cuire 3 à 4 lbs lb **31c**

**POULES** cat. "A" 5 lbs et plus lb **30c**

**DINDES** cat. "A" fraîches 12 lbs et plus lb **35c**

**JAMBONS**

**CUIT HACHE** lb **49c**

**FESSE** cuite sans couenne lb **69c**

**SEMI-CUIT** complet ron 10 lbs envi- **75c**

**FESSE FUMEE** lb **50c** complète

**EPAULE** lb **37c**

**COTTAGE ROLL** lb **57c**

**BELOGNA** 4 lbs pour **1.00**

**SAUCISSE** fraîche 4 lbs pour **1.00**

**BOUDIN** (tousjours frais) lb **25c**

Vous avez avantage en achetant chez nous de voir couper les viandes à votre goût.

**Carrier & Coulet inc.**  
345 RUE DU PONT  
TEL: LA 2-5291

"RECONNAISSANCE INTERNATIONALE" DE LA NAVIGATION D'HIVER

ONZE NAVIRES ATTENDUS A QUEBEC CET HIVER

Décision surprise à la conférence maritime: une prime attachée aux tarifs-marchandises Canada Steamship Lines affrète deux cargos

par Lucien QUINTY

Un revirement inattendu dans l'attitude de la Conférence maritime Canada-Royaume-Uni sur les tarifs pourrait avoir des conséquences encore imprévisibles sur la navigation d'hiver, mais qui peuvent laisser prévoir pour le port de Québec une saison formidable.

La Conférence a en effet décidé, au début de la semaine, d'attacher une prime aux tarifs-marchandises déjà existants pour les navires, faisant partie de l'organisme, qui tenteront la remontée du fleuve St-Laurent jusque dans le port local. Peu après cette annonce, le Pacifique Canadien faisait savoir qu'il a affrété deux cargos de Canada Steamship Lines, l'"Eskimo" (6,000 tonnes) et le "Fort Chambly" (un navire de 8,000 tonnes lancé l'an dernier) pour faire l'expérience de la navigation dans la glace.

L'adhésion de Pacific Canadian porte à 11 le nombre de cargos qui, jusqu'à aujourd'hui, sont attendus à Québec à partir du 28 décembre. En effet, la compagnie danoise Lauritzen, pionnière dans la navigation d'hiver océanique annonce l'envoi de cinq cargos, dont deux en seront à leur premier voyage au Canada. Ces navires feront un total de sept liaisons entre janvier 1962 et la fin de mars. Des cargos de cette compagnie pousseront même jusqu'à Trois-Rivières.

Par ailleurs, le cargo "Granwood" reviendra, comme à l'habitude pour assurer le transport du papier-journal et de la pâte à papier pour le compte de l'Anglo-Canadian Pulp et, du côté des pétroliers, on prévoit au moins 3 voyages entre Halifax et Québec. Deux se feront pour le compte de British American Oil et un autre voyage pour une compagnie dont on n'a pu obtenir le nom. L'hiver dernier, le "Maplebranch" avait ainsi fait six voyages entre Halifax et Québec, dont la plupart pour l'Imperial Oil. Cette dernière compagnie n'a pas encore fait connaître ses projets.

Navigation reconnue internationalement

Les autorités du Bureau de l'Industrie et du Commerce de Québec métropolitain, qui sont à l'origine de l'ère de la navigation d'hiver, se sont grandement réjouis de cette mesure

prise par la Conférence maritime.

De son côté, M. Yvon-R. Tassé, député de Québec-Est aux Communes, qui avait combattu l'an dernier, en Chambre, l'attitude de la Conférence devant les progrès de la navigation d'hiver, a aussi exprimé sa satisfaction.

Interrogé sur ces développements, M. Louis-Philippe Bouchard, président du Bureau métropolitain, a déclaré :

"Comme chacun le sait, le Bureau métropolitain est le promoteur de la navigation d'hiver côtière et océanique à Québec.

"Malgré de vives oppositions, dès le début de son initiative, pour décourager celle-ci et, par la suite, pour empêcher, une fois la preuve faite, l'expansion de cet important facteur de développement économique de la région métropolitaine, maintenant reconnu et accepté dans le monde maritime international, le Bureau métropolitain voit son entreprise couronnée de succès, avec l'arrivée de navires renforcés affrétés par une autre compagnie."

M. Bouchard rappelle que l'an dernier plus de 3500,000 ont été distribués en salaires aux travailleurs du port de Québec et que 200,000 tonnes de marchandises, d'une valeur de quelque 500,000,000, ont été manipulées dans le port local, à l'entrée et à la sortie.

"Avec la nouvelle compagnie qui opérera dans le port de Québec avec deux navires de 6,000 et 8,000 tonnes, Québec connaîtra sans doute une augmentation dans son activité maritime."

Encore cette année, le Bureau métropolitain renouvelle son appel aux hommes d'affaires, aux manufacturiers de la région métropolitaine et des zones d'influence économique qui en dépendent, d'utiliser le

port de Québec, au cours de l'hiver prochain, afin d'assurer à notre région métropolitaine une continuité de progrès pour le plus grand bien de tous.

Pour sa part, M. Tassé a déclaré qu'à son avis l'attitude nouvelle de la Conférence Canada-Royaume-Uni est virtuellement une reconnaissance de la navigation d'hiver comme un fait accompli et un facteur de progrès.



Mme et M. Jean Lesage; Mme et M. John Doyle

But du gouvernement Lesage

Instaurer la démocratie économique du Québec

Par ANDRÉ FORTIN

En annonçant, hier, que la Province procèdera à la refonte du code forestier, le premier ministre, M. Jean Lesage a déclaré: "Par les mesures que nous avons adoptées et plus encore par celles auxquelles nous songeons, nous voulons instaurer la démocratie économique du Québec... Nous ferons ainsi du Québec, tous ensemble, un monde nouveau, un monde où le dynamisme aura succédé à la passivité, un monde où à la qualité de citoyen s'ajoutera celle aussi noble d'artisan de l'avenir..."

Le chef du gouvernement provincial s'est ainsi adressé, au banquet de clôture du 41ème congrès de la Corporation des Ingénieurs Forestiers, qui s'est tenu, cette semaine, au Château Frontenac. Se référant au mémoire que cet organisme lui a présenté en août, M. Lesage a affirmé que les suggestions contenues dans le document "tracent admirablement" la voie aux dirigeants de la province pour les prochaines années.

Quant à la révision du code forestier, le conférencier a souligné la demande qu'avait faite, en 1949, la Corporation des Ingénieurs Forestiers, pour créer un comité de refonte de la loi forestière. Cette recommandation n'a pas eu de suite. "A ce sujet je puis vous dire, ajoute le premier ministre, que nous remettrons bientôt de l'ordre dans les lois et les règlements affectant les forêts publiques et leur utilisation car nous voulons procéder sans

plus de retard à cette importante refonte. En plus, le chef du cabinet a laissé savoir que le gouvernement fera la classification

économique des terres afin de séparer "définitivement" les domaines forestiers, des domaines agricoles. L'homme, d'Etat a beaucoup

parlé du mémoire des Ingénieurs Forestiers, dont "l'atmosphère" la grandement frappé. "De tous les groupes (Suite à la page 10, 3e col.)

Voeu de l'ingénieur forestier :

Retrouver sa place dans son propre domaine, la forêt

Par André FORTIN. La Corporation des Ingénieurs Forestiers de la province de Québec désire que les champs d'action tant du domaine de l'administration provinciale que celui de l'industriel lui soient "ouverts totalement", en raison des clauses de sa charte professionnelle et de ses qualifications techniques.

C'est ce qui résout le plus du congrès de la Corporation, qui s'est tenu, hier soir, au Château Frontenac. Les principales discussions du congrès ont tourné autour de la situation professionnelle de l'ingénieur forestier, dont on veut que soient continués les efforts pour promouvoir "les intérêts de la profession". L'extension du champ d'activité

des membres de la corporation a été l'objet de la principale résolution de l'assemblée générale.

Cette résolution faisait suite à une autre acceptée à peu près dans le même sens. Cette dernière suggère de former un comité spécial, comité dit "de bonne entente", qui aurait (Suite à la page 10, 3e col.)

AUCUN JOURNAL NE SE VENDRA AU PARLEMENT

Depuis quelques jours, les différents journaux ont cessé de se vendre à la porte des principaux édifices du Parlement provincial. La décision a été formelle: il ne se vendra plus de quotidiens afin, de prétendre les autorités, d'empêcher les pertes de temps entraînées par la lecture ou le déchiffrement... des mots croisés, de la part des fonctionnaires provinciaux. De temps immémoriaux, ces derniers ont toujours été des lecteurs assidus de nos quotidiens. Maintenant, c'est bien fini, ils devront se résigner à rester ignorants des retombées nucléaires ou des frasques de M. "K." Il se vendra, environ deux cents journaux du matin et d'après-midi au Parlement provincial. Dure mesure... qui met fin à une autre tradition... parlementaire!

Ottawa paie une part de l'enquête sur la santé mentale dans le Québec

Ottawa (PC) — Le gouvernement fédéral a octroyé une subvention de \$19,800 qui servira à défrayer partiellement le coût de l'enquête sur la santé mentale dans le Québec.

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social précise que cette subvention sera employée pour mener cette enquête, qui portera notamment sur les services hospitaliers et le personnel chargé du traitement des malades mentaux.

Cette enquête est déjà commencée.

Les Echos de l'Hôtel de Ville

Par Benoit Massicotte

Proposition rejetée par les échevins

Par un vote de 7 contre 1, les échevins ont rejeté de nouveau hier une proposition de payer le compte des avocats de la Ligue des Citoyens de St-Pie X dans l'enquête municipale sur l'Office du Tourisme.

Les deux avocats de la Ligue avaient produit au printemps un compte de \$1,750, pour avoir agi comme procureur dans l'enquête. Ils avaient été engagés par la Ligue.

Celle-ci a demandé à la cité de payer le compte parce que le résultat de l'enquête a prouvé la véracité de certaines de ses affirmations et que son intervention a servi la cité.

A deux reprises déjà, la demande avait été rejetée. Finalement le cas avait été referé au contentieux pour savoir si la cité devait payer ou même si elle pouvait payer.

L'avis produit hier est que la cité n'a pas à payer ce compte.

L'échevin Isidore Deschênes, qui n'est pas membre du comité administratif a demandé à son collègue, M. Médéric Robichaud de proposer que la cité paie la moitié du compte.

On a demandé le vote. M. Robichaud fut le seul à voter pour sa proposition. Elle fut battue par les échevins Henri Gagnon, Emilien Boissinot, Damase Blais, Jules Morency, Gérard Hamel, David Burns et Jos. Matte.

Vente d'un terrain ratifiée

Le comité administratif a ratifié hier la vente à E.-B. Côté d'un terrain dans la côte Franklin au prix de dix cents du pied carré.

Il s'agit d'un terrain de 300 pieds de front sur la rue, et d'environ 800 pieds de profondeur, situé en haut de la station Shell.

Ce terrain se trouve dans la falaise.

JEUNE FILLE DEMANDÉE

Pour ouvrage général de bureau. Qualifications: Vive et débrouillarde. Dactylo et connaissance rudimentaire de la comptabilité et de l'anglais. Sténographie non nécessaire. Semaine de 5 jours, bénéfices d'assurances, et 3 semaines de vacances. Ambiance très agréable dans un bureau moderne, à air climatisé.

Très bon salaire pour personne qualifiée. Toute application sera gardée confidentielle.

S'adresser à: SIMARD & VOYER INC., Carré D'Youville, Québec.

NOUVEAUTES

Le meilleur roman de l'année :

LES COMMETTANTS DE CARIDAD

par Yves Thériault

La meilleure nouvelle de l'année :

LAURE CLOUET

par Adrienne Choquette

UN ROMAN ATTENDU: QUELQUES ARPENTS DE NEIGE

par Paul Michaud

EN VENTE PARTOUT INSTITUT LITTERAIRE

Pour la sécurité routière

Etablissement d'un système de points?

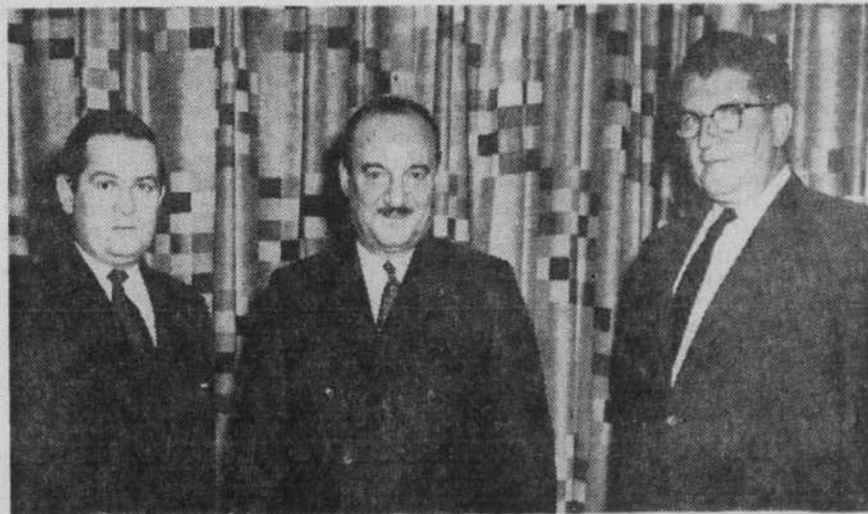
Par Albert LEBEL

L'hon. Gérard Cournoyer, ministre des Transports et des Communications, a déclaré hier soir devant les membres du Jeune Commerce de Québec que la loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile, entrée en vigueur le 1er octobre dernier, commence déjà à démontrer ses effets bienfaisants. En effet, a souligné le ministre, le nombre des permis de conduire enlevés a diminué au cours du mois d'octobre.

Sans doute, a admis l'hon. Cournoyer, cette loi peut sembler sévère, mais il faut précisément qu'elle le soit; et d'ailleurs elle ne causera des ennuis qu'aux chauffards et aux imprudents, protégeant ainsi les conducteurs responsables ainsi les victimes. En effet, c'est-à-dire la grande majorité des citoyens. Il était temps, poursuit-il, que le gouvernement intervienne pour mettre fin à une situation de plus en plus critique; de fait, l'action du gouvernement en ce domaine n'a provoqué aucune protestation; c'est là une preuve de l'opportunité de cette législation.

Cette loi, ajoute le ministre, constitue une synthèse des lois similaires dans les autres provinces et dans les Etats américains; elle comporte toutefois des aspects originaux; ainsi, elle ne rend pas obligatoire pour tout automobiliste l'assurance-responsabilité, mais prescrit à tout automobiliste impliqué dans un accident d'exhiber une preuve de solvabilité. En somme, "notre loi procure tous les avantages de l'assurance obligatoire sans en présenter les inconvénients".

"Notre gouvernement, conclut l'hon. Cournoyer, n'entend pas s'arrêter là, mais au contraire recherche d'autres formules susceptibles d'améliorer la législation; mon ministère étudie actuellement la possibilité d'établir un système de points; c'est pourquoi nous recevons avec plaisir les suggestions du public".



M. Rodrigue Pageau, l'hon. Gérard Cournoyer et M. Maurice Saillant

Appel nominal dans quelques municipalités de la région

Par Marcel Simard

Les contribuables des municipalités de Sillery, Beauport, Petite-Rivière, Orsainville et ville Les Saules auront à se choisir respectivement un nouveau conseil pour mener les destinées de ces municipalités. A l'occasion de la mise en nomination tenue hier après-midi dans la presque totalité de ces localités, plusieurs candidats ont fait part du désir de briguer les suffrages à la mairie et à l'échevinage lors des élections qui se tiendront respectivement les 2 et 6 novembre prochain. Pour ce qui est de Sillery, la mise en nomination n'aura lieu que le 30 octobre.

A BEAUPORT Les quelques 1,700 électeurs

de la ville de Beauport auront à se prononcer sur le choix d'un nouveau maire. Deux candidats se feront la lutte à cette occasion, ce sont: M. Gérard-J. Desjardis qui fut premier magistrat de la ville de Beauport, de 1955 à 58, et le Dr Gaston Tremblay.

A l'échevinage, quartier no 1, siège no 1, M. Xavier Allaire, échevin sortant, a été réélu par acclamation, pendant qu'au siège no 2, M. Louis-Philippe Langlois jouissait du même honneur.

Dans le quartier no 2, siège no 1, M. Eugène Lortie, échevin sortant, aura à se mesurer à MM. Paul-Iréné Gagnon et Victor Parent (junior).

seront le choix des électeurs. Ce siège était occupé par M. Emmanuel Dugal, démissionnaire. Dans le quartier no 3, les échevins sortants Noël Vallée et Gérard Pageau, respectivement des sièges nos 1 et 2 ont tous deux été réélus par acclamation. Les élections auront lieu le 2 novembre, de 8 hrs a.m. à 8 hrs p.m.

LA PETITE-RIVIERE A la Petite-Rivière, 1,215 électeurs auront à se choisir des représentants au conseil. A la mairie, M. Raymond Blouin, maire sortant, aura comme adversaire M. Frédéric McGowan, l. p. A l'échevinage, au siège no 1, 2 nouveaux candidats se feront la lutte; ce sont: MM. Lucien (Suite à la page 10, 1ère col.)

# LE SOLEIL

"Fais ce que dois"

"Le Soleil" est publié et imprimé au 560 de la Couronne à Québec, par la compagnie LE SOLEIL L.T.E.E.

"Le Soleil" est affilié à l'Association des journaux quotidiens du Canada, à l'Audit Bureau of Circulations, à la Fédération canadienne des éditeurs de journaux et périodiques, à l'Union internationale de la presse catholique et à l'Institut international de la Presse au Commonwealth Press Union.

"Le Soleil" puise son information sur sources suivantes: la Presse Canadienne, la Presse Associée, l'Agence Reuter, la United Press International et la Conférence catholique canadienne. Il est abonné au service de Télétype de la Presse Canadienne. La Presse Canadienne est seule autorisée à reproduire les dépêches attribuées à la Presse Canadienne. La Presse Associée et l'Agence Reuter ainsi que toutes les nouvelles locales publiées par Le Soleil.

(Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, par le Ministère des Postes, Ottawa.)

Québec, jeudi 26 octobre 1961

## Syndicalisme et gangstérisme

Si plusieurs différends ouvriers se déroulent dans le calme et le respect des droits de chacun, d'autres donnent par contre une image odieuse du syndicalisme.

On n'a pas à s'étonner dans les circonstances de la froideur que le public lui manifeste, de sa réaction anti-syndicale. Inutile de chercher longtemps pourquoi il montre parfois si peu d'empathie à lui accorder son appui, à l'endosser.

Le public en général, tant dans les rangs de la classe ouvrière que chez les collets blancs et les bourgeois, admet la légitimité des armes dont disposent les organisations syndicales pour faire valoir leurs droits, pour défendre leurs revendications, mais en autant qu'elles les utilisent dans les limites prescrites par la loi. Ce qu'il n'admet pas ce sont les actes d'intimidation et de violence, le vandalisme, les agressions et cette sorte de climat de terreur qu'on réussit à établir à certains moments.

On a de nombreux exemples de conflits ouvriers qui à la longue dégénèrent en une poussée de banditisme ou de gangstérisme. Le milieu québécois a vécu à quelques reprises cette cruelle expérience. Le milieu montréalais assiste depuis quelques semaines à la série de crimes à laquelle a conduit la grève de la compagnie Murray Hill, cette organisation qui fait la navette entre le centre de la ville et l'aéroport de Dorval.

Le dernier épisode de ce conflit a vu la destruction d'un véhicule, qui aurait été incendié par des mains criminelles

et l'attentat commis contre un chef syndical, qui a dû être conduit à l'hôpital après avoir été assailli par quatre fiers-à-bras. On n'en finirait plus de faire le récit des actes d'intimidation et de violence dirigés contre les membres du personnel de l'entreprise qui sont encore au travail.

On pourrait se contenter de déplorer cette situation s'il s'agissait d'un cas isolé, mais il semble que ce soit devenu pratique courante, surtout dans les conflits où la grève ne réussit pas à rallier l'approbation de tous les travailleurs d'une entreprise ou encore lorsque les patrons parviennent à se recruter une équipe suffisante pour maintenir leurs opérations avec un maximum d'efficacité. Cela crée chez les grévistes un sentiment de frustration qui les pousse à s'abandonner aux pires excès.

Ce n'est pas sans une très grande inquiétude qu'on assiste à cette évolution qu'il faut enrayer par tous les moyens possibles. Il appartient au gouvernement d'agir rapidement dans ce domaine, d'amender les lois régissant les conflits ouvriers non seulement pour prévoir la punition des actes criminels commis au cours d'une grève, mais pour les empêcher. Les chefs syndicaux, dans l'ensemble, réprovoquent le recours à la violence, mais font-ils toujours tout ce qu'ils peuvent pour l'empêcher. S'ils ne parviennent pas à étouffer cette éclosion de banditisme au sein de leurs organisations, ils jetteront sur elles un discrédit qui sera impossible d'effacer. Une action énergique et rapide s'impose pour mettre fin à l'anarchie qui existe actuellement.

## Enquête sur le fonctionnement du système financier canadien

Une Commission royale d'enquête de sept membres, dont un seul Canadien français, vient d'être chargée par le gouvernement Diefenbaker d'examiner la structure et les institutions financières du pays. Elle étudiera des sujets aussi vastes que les tendances et le comportement des taux d'intérêt, le crédit à la consommation, le financement par versements ainsi que la gestion de la dette publique.

Nos institutions financières existantes: les banques à charte, la Banque du Canada et d'autres sociétés qui exercent des fonctions bancaires et de crédit — dont le nombre s'accroît — de même que les diverses lois du Parlement qui les régissent font l'objet d'une étude. La Commission est aussi priée de trouver les moyens d'encourager l'expansion des institutions d'épargne, de faire des recommandations de nature à améliorer le fonctionnement de tout notre système financier, de raviver l'économie canadienne qui s'est sensiblement transformée depuis la dernière guerre mondiale.

La Grande-Bretagne et les Etats-Unis ont procédé récemment à des études semblables. Au Canada, c'est en 1933 que la dernière étude méthodique de nos institutions financières a eu lieu. La question d'une banque centrale avait surtout retenu l'attention des commissaires qui avaient recommandé la création de la Banque du Canada, qui a fait parler d'elle avec l'affaire Coyne. Dans son rapport, la commission Macmillan parlait toutefois de production excédentaire, de l'importance du commerce extérieur, des coûts de production élevés, du fardeau de la dette nationale et d'instabilité économique.

## Les navires soviétiques dans l'Arctique

Les chantiers maritimes soviétiques poursuivent leur programme de construction de brise-glace atomiques, du genre du navire "Lénine", un brise-glace de 16.000 tonnes, actionné à l'atome, qui opère dans les mers glacées du nord de la Russie. Plusieurs autres brise-glace du même genre formeront une flottille imposante qui va libérer la navigation dans les ports russes qui sont situés dans la Mer Arctique depuis Mourmansk jusqu'au détroit de Behring. Cette route maritime revêt une extrême importance pour le commerce de l'Union soviétique et pour les postes stratégiques de sa marine de guerre.

L'immense région du nord de la Russie est couverte, neuf mois par année, de bancs de glace qui encombrant les ports et paralysent la

navigation. Les brise-glace de la puissance du "Lénine" peuvent décaler les glaces et ouvrir un chenal aux navires qui se rendront désormais jusqu'au Pacifique en contournant le détroit de Behring. Les navires de la flotte soviétique pourront circuler à l'aise entre les bases de Mourmansk et de Vladivostok; les ports ne seront plus isolés pendant les deux tiers de l'année. Cette route maritime de l'Arctique devient la plus rapide pour se rendre de la Russie d'Europe à l'Extrême-Orient.

Les ingénieurs soviétiques songent maintenant à relier la Mer Baltique à la Mer de Chine, par de gigantesques travaux de canalisation; les navires pourront se rendre désormais à la Mer Noire et à la Mer Caspienne, par le percement d'une voie maritime jusqu'à la Baltique.

## 2 éditions simultanées du "Manchester Guardian"

L'un des journaux les plus célèbres d'Angleterre et l'un des plus anciens, le "MANCHESTER GUARDIAN", est désormais publié simultanément à Manchester et à Londres et inaugure de la sorte une nouvelle ère de progrès dans le journalisme britannique. L'événement marque une page historique dans les quotidiens de la nation: il assume d'autant plus d'importance que la presse londonienne connaît des jours difficiles et que plusieurs journaux ont été obligés de disparaître.

La publication du GUARDIAN à Londres est

l'œuvre de M. L.P. Scott, son directeur-gérant, qui est responsable de la décision la plus révolutionnaire de l'histoire du journal depuis le jour où en 1850, l'hebdomadaire fut transformé en quotidien. La direction du journal est passée de père en fils depuis plus d'un siècle pour connaître une progression vraiment remarquable. Avant la guerre, le journal tirait à 50.000 exemplaires, mais aujourd'hui son tirage atteint les 200.000 exemplaires. Les deux éditions simultanées du GUARDIAN le placent au rang des grands organes de presse de la nation.



FROST: C'EST PLUS PRUDENT DE PARTIR DE SOI-MÊME, N'EST-CE PAS?

## Défense et illustration de la langue française

### Colloque ou congrès

(Par René de Chantal)

Existe-t-il une différence entre séminaire que nous avons étudié la semaine dernière et colloque? On peut se le demander en parcourant la presse française.

Colloque, que le Grand Larousse encyclopédique définit en ces termes: "Réunion visant à l'étude d'une question scientifique ou à la discussion de problèmes diplomatiques, économiques, politiques, etc.", est en passe de devenir une sorte d'équivalent à "réunion d'experts" ou même congrès. Qu'on en juge par ces quelques textes: "Les relations entre l'industrie et l'université. C'est à la Chambre de commerce que se tiendra demain matin la séance inaugurale d'un colloque qui doit réunir de hautes personnalités industrielles et universitaires, des hommes politiques, des administrateurs et des économistes" (Le Figaro, 3 mars 1957). "Colloque international à Madrid sur l'aide sociale à l'enseignement. Des experts de plusieurs pays dresseront un inventaire mondial de cette aide" (Ibid.). "Des personnalités appartenant à des tendances politiques fort différentes sont arrivées à un accord unanime sur les problèmes étudiés lors du colloque sur les libertés individuelles" (Le Monde, 22 octobre 1957). "Le colloque sur le civisme organisé par l'Institut d'études politiques de Bordeaux (...) devait faire étudier en commun, par une quarantaine de professeurs, de militaires, de syndicalistes, de responsables de mouvements, la nature, les lacunes, les exigences, du sens civique et de la formation civique en France" (Le Monde, 7 octobre 1959). "Devant près de cent orientalistes, le colloque sur les recherches des instituts français de sciences humaines en Asie..." (Fig., 2 novembre 1959). "Le premier colloque consacré à la recherche scientifique au service des pays africains (...) rassemblera cent-dix personnes venues de France et les représentants de tous les pays de la Communauté" (Le Monde, 12 décembre 1959). "Une soixantaine de théologiens se réunissent du 23 au 26 septembre à l'abbaye de Royaumont pour un colloque de théologie missionnaire" (Le Monde, 24 sept. 1957). "Un colloque international consacré à Goethe et l'esprit français" réunit jusqu'au 27 avril à Strasbourg les spécialistes de douze pays. Les principaux thèmes de ces prochaines journées..." (Ibid., 26 avril 1957). "Le colloque international qui a réuni à Paris (...) près de trois cents savants représentant vingt-deux pays..." (Le Figaro, 22 septembre 1956). "Le colloque international sur l'enseignement du journalisme s'est achevé hier soir..." Les congressistes... Au cours de ces débats..." (Ibid., 7 décembre 1956).

Quant aux réunions ou plusieurs spécialistes échangent les résultats de leurs travaux et de leurs recherches sur un sujet limité ou tentent de faire le point sur un problème d'ordre politique, économique, scientifique ou littéraire, il y a tout intérêt à employer le mot colloque qui jouit d'ailleurs actuellement d'une grande popularité. Et symposium? Ce mot, que le Comité d'étude des termes techniques français définit ainsi: "Congrès limité à un nombre restreint de personnes et traitant un sujet particulier", est inutile, et le Comité appuyé en cela par des grammairiens, comme René Georquin (cf. Jeux de mots, p. 113), estime avec raison que l'on peut le remplacer par colloque.

Dans les textes suivants, il me semble que colloque aurait pu fort bien être employé au lieu de symposium. "Le IVe symposium sur les matières étrangères ajoutées aux aliments (...) vient de terminer ses travaux (...) en présence de deux cent cinquante savants, biologistes, chimistes et industriels du monde entier" (Fig., 22 juillet 1958). "Le symposium de Nice — la première rencontre internationale consacrée à l'examen des problèmes de l'aérothermique et de l'aérodynamique des gaz raréfiés..." (Le Monde, 11 juillet 1958). "Un symposium antarctique s'ouvre à Buenos Aires..." (Ibid., 18 novembre 1959). "Le symposium sur les homographes..." Au colloque dont nous parlons..." (Le Figaro littéraire, 7 septembre 1957). "Le premier symposium international sur l'étude des radionucléides ionisants. Les très nombreux rapports présentés à ce congrès..." (Le Monde, 16 avril 1958). Comme on le voit, par ces deux derniers textes, "symposium" peut fort bien se rendre par colloque ou congrès.

Essayons maintenant de voir s'il y a une différence entre colloque et congrès. Robert donne la définition suivante de congrès: "Réunion de personnes qui se rassemblent pour échanger leurs idées ou se communiquer leurs études sur des questions scientifiques, littéraires, politiques". Voici quelques emplois de ce mot: "Le 32e congrès national des sociétés savantes s'est ouvert à la faculté des Lettres de Bordeaux" (Le Monde, 26 avril 1957). "Au deuxième congrès du syndicat national des médecins omni-praticiens, deux cent cinquante médecins..." (Le Figaro, 14 septembre 1957). "A Tokio: le 29e congrès des Pen-Clubs" (Ibid., 14 août 1957). "Le deuxième congrès mondial de psychiatrie" (Ibid., 7-8 septembre 1957). "Le vingt-quatrième congrès des orientalistes" (Le Monde, 5 septembre 1957). "Le quatrième congrès national de l'Union des religieuses éducatrices paroissiales" (Le Monde, 18 septembre 1957).

On aura remarqué une différence essentielle entre colloque et congrès. Le colloque réunit un nombre variable de spécialistes

— pas toujours "restreint" comme le soutient le Comité de l'Etude des termes techniques; voir les textes cités plus haut — qui ont été convoqués pour traiter un problème particulier et qui règle générale, ne prennent pas de dispositions pour se réunir de nouveau; ces spécialistes n'appartiennent pas nécessairement à la même discipline; dans la recherche d'une solution à un problème, il y a souvent intérêt à connaître l'opinion de juristes, d'économistes ou de médecins. Au contraire le congrès est la réunion périodique des membres d'une association ou d'une société au cours de laquelle des communications peuvent être présentées.

N.D.L.R. — La correspondance concernant cette chronique doit être adressée à M. René de Chantal, Défense et illustration de la langue française, Le Soleil, Québec. (Reproduit avec la permission du journal Le Droit.)

Même en ses premiers jours, l'Amérique était un creuset où se trouvaient nationalités et religions diverses. Pendant près des 170 ans de son existence coloniale, de 1607 à 1776, des voyageurs de Hollande, de France, d'Ecosse, d'Irlande, d'Allemagne, de Suède et d'autres pays s'établirent dans le Nouveau Monde. Ils quittèrent des lieux familiers où ils avaient leurs racines pour se transporter sur un sol étranger, à des milliers de kilomètres de distance.

## Le creuset américain

Pourquoi sont-ils venus? Parce que le Vieux Monde ne leur offrait pas de possibilités économiques ou leur avait infligé des peines en raison de leur croyance religieuse. Et aussi parce que l'Amérique leur paraissait être un pays de possibilités sans égales. La nature était particulièrement riche en Amérique. La nourriture y était abondante, sous forme de poissons habitant les nombreux fleuves et rivières, et sous forme de gibier sauvage et de fruits. Mais ce qui attirait le plus les premiers colons européens furent les vastes étendues de terres incultes et de forêts vierges.

Les richesses naturelles de l'Amérique ne s'obtenaient cependant pas facilement. Les émigrants durent se joindre les uns aux autres pour mener une bataille commune contre les forces de la nature. Les différences de langues et de coutumes perdaient de leur signification devant l'énorme importance de l'effort commun pour maîtriser le désert. Pour survivre, il était absolument indispensable que les pionniers se prêtent souvent mutuelle assistance.

En 1782, peu de temps après la Révolution Américaine, Hector St. John de Crèvecoeur, un Français qui vécut quelque temps dans l'état de Pennsylvanie, fit une observation frappante. Il remarqua que l'un des aspects notables de cette société était la façon avec laquelle les "individus de tous les pays sont moulés en une nouvelle race d'hommes". "Je pourrais nommer", déclara Crèvecoeur, "une famille dont le grand-père était Anglais, sa femme était Hollandaise, son fils épousa une Française et ses quatre petits-fils ont maintenant quatre épouses venant de quatre pays différents."

Naturellement, malgré la diversité de la société coloniale américaine, la culture anglaise domina. Mais le fait qu'un grand nombre de groupes nationaux non-anglais étaient répartis dans la colonie contribua à affaiblir les liens qui l'unissaient à la mère-patrie. Au fur et à mesure que la

## Khrouchtchev et Berlin

(Par W. N. Ewer)

Le "rapport" que M. Khrouchtchev a présenté au Congrès du Parti communiste de l'Union soviétique ne modifie rien d'essentiel, à mon avis, à la situation relative à Berlin ou à l'Allemagne.

On remarque, naturellement, que le président du Conseil soviétique a dit explicitement à cette occasion que, si les puissances occidentales manifestent quelque disposition à régler le problème allemand, il "n'insistera" pas sur la signature d'un traité de paix avec l'Allemagne (avec ou sans eux) avant la fin de l'année.

Mais cette date-limite de "la fin de l'année" a déjà été abandonnée tranquillement depuis la rencontre Kennedy-Khrouchtchev à Vienne. On ne la mentionne ni dans l'aide mémoire que M. Khrouchtchev a alors remis au Président, ni dans ses discours, ni dans les notes officielles venues, depuis, des Soviétiques. Les expressions ont été plus vagues: il ne

doit pas se produire de "nouveaux délais"; "on ne saurait remettre à plus tard" le règlement d'un traité de paix.

Néanmoins, ce changement paraît alléger dans maints esprits l'appéhension qu'une crise aiguë pourrait nous être imposée à tout moment. On s'était même demandé si le Congrès de Moscou ne saurait pas cette occasion pour annoncer la signature immédiate d'un traité de paix séparé entre les Soviétiques et l'Allemagne de l'Est, et pour déclarer que les droits des puissances occidentales s'en trouvaient "discontinues" à Berlin.

Cette crainte paraît s'être dissipée. Ainsi que lord Home l'a dit à la Chambre des lords: "L'atmosphère d'ultimatum a disparu, si nous pouvons accepter sa parole à ce sujet et il semble que nous le devons. C'est déjà un gain". Mais il ne se présente aucun indice d'un changement quelconque de l'attitude soviétique fondamentale.

## Attitude soviétique inchangée

Pour M. Khrouchtchev "la signature d'un traité de paix avec l'Allemagne forme la base, le noeud de l'affaire". Il faut signer un traité de paix avec l'Allemagne, et il le sera "avec les puissances occidentales ou sans elles".

Comme auparavant, il cherche à créer l'impression que l'Union soviétique désire, vivement et raisonnablement, obtenir un traité de paix, afin "de faire disparaître les restes de la Seconde Guerre mondiale"; que, déraisonnablement, les puissances occidentales cherchent à l'en empêcher; qu'elles recourent même aux menaces de guerre pour l'en empêcher.

Evidemment, rien ne saurait s'éloigner davantage de la vérité. Si le gouvernement soviétique et le gouvernement de l'Allemagne orientale décident de signer un traité de paix entre eux, c'est leur affaire. Les puissances occidentales ne peuvent les en empêcher.

Ce qu'elles ne peuvent admettre ni accepter, c'est la thèse soviétique, d'après laquelle la conclusion d'un tel traité peut de quelque façon modifier le statut de Berlin-Ouest exposé dans les accords de quatre, ou qu'un tel traité pourrait, soit "éteindre", soit diminuer leurs propres droits à Berlin.

Voilà le véritable "noeud de l'affaire", et non pas la simple question de la signature d'un traité de paix entre les Soviétiques et l'Allemagne orientale.

Les puissances occidentales ont déclaré, depuis longtemps, leur volonté de se prêter à des négociations au sujet de Berlin et de la question allemande en général. Il s'est produit de ces négociations, il y a deux ans. Les puissances occidentales ont déposé des propositions de leur cru, tendant à améliorer le statut de Berlin. Le gouvernement soviétique a rompu ces négociations. Ce qui apparaît maintenant, c'est que le gouvernement soviétique, tout en demandant des négociations, a exposé ses propres conditions à l'ouverture de ces négociations, et paraît y revenir encore.

Il faut un traité de paix, dont le gouvernement soviétique a déjà présenté un projet de rédaction. Ce texte "éteindra" les droits existants des Alliés occidentaux, Berlin-Ouest deviendra "ville libre", soit complètement démilitarisée, soit occupée par des troupes soviétiques aussi bien qu'occidentales. Ses communications avec l'Ouest passeront sous le contrôle du souverain du gouvernement de l'Allemagne orientale, avec lequel on n'aurait pas à négocier d'accord à leur sujet.

En somme, on exige de l'Occident, en tant que "fondement" des négociations qu'il concède et abandonne tous les points essentiels d'avance. Voilà ce que les gouvernements occidentaux trouvent aussi bien déraisonnable que tout à fait inacceptable.

Rien, dans le discours de M. Khrouchtchev n'a donc modifié le problème immédiat. Il s'agit de découvrir si on peut s'entendre sur la possibilité de donner aux négociations un fondement qui n'obligerait aucun côté à abandonner sa position d'avance. Un fondement acceptable à l'un et à l'autre, et non pas dicté par l'un ou l'autre.

Est-il possible de trouver un tel fondement? Le but des Occidentaux a été précisément de s'en assurer dans les conversations tenues avec M. Gromyko à New York, Washington et Londres.

Ainsi que l'a dit lord Home: "Nous croyons prudent de nous assurer que les bases d'entente soient fixées sans ambiguïté avant de passer à des négociations plus officielles". Par conséquent, "il faut poursuivre la recherche d'une base de négociations".

(American Council)



**OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'À 9.45 HRES**



*Economisez jusqu'à \$49<sup>00</sup> sur ces*  
**Luxeux manteaux**  
**en simili-fourrure**



confectionnés  
 pour se  
 vendre  
 jusqu'à  
 \$129.00

**79<sup>95</sup>**

**CHOIX DE 4 DES PLUS RICHES SIMILI-FOURRURES :**

**WINK:** une magnifique imitation de vison  
**OTTA-FIR:** une savante imitation de martre de rivière  
**SAI SHAH:** une incroyable imitation de mouton de Perse  
**ALATIA:** une superbe imitation de vison Labrador

Vous aimerez le confort incomparable qu'il vous procure et surtout la grâce et la richesse d'apparence des véritables fourrures. Des modèles ravissants ont été réalisés selon les plus nouvelles tendances de la mode et tous vous sont offerts dans les teintes naturelles des fourrures qu'ils imitent y compris la nouvelle teinte-mode **DIAMANT NOIR** (Wink).

SI DESIRE, ACHETEZ-LE SANS AUCUN VERSEMENT COMPTANT

Pollack — MANTEAUX POUR DAMES — Deuxième étage

Assistez à la revue de modes des beaux chandails 100% Orlon de DuPont aujourd'hui à 2.00 P.M. et vendredi à 2.00 et 7.00 P.M. au deuxième étage  
 Mme Denyse Quintal Vien fera les commentaires. M. Guy Lemieux sera aussi présent. Prix de présence.

NE MANQUEZ PAS DE LIRE NOS AUTRES ANNONCES EN PAGES 6 et 7.



**BLANC COMME NEIGE**

voici le nouveau "bouclé mohair" dont sont faites les nouvelles robes juniors

**Algo**

En prévision de vos sorties les plus agréables... Pollack vous suggère deux charmants modèles de robes, lesquelles sont faites dans du bouclé mohair, un tissu chaud, de texture soyeuse, épatant pour les juniors les plus fières!

A - Robe à manches courtes, modèle "blouson" à décolleté arrondi, bouclé de mohair blanc avec liseré blanc, bleu ou orange. 5 à 13. **25.00**

B - Robe en Jersey de laine entièrement doublée, accompagné d'une petite jaquette Chanel en bouclé mohair vert ou blanc fumée (beige pâle), bordée de jersey. 7 à 17. **29.98**

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 OU TEL.: 529-9292

Pollack — ROBES JUNIORS — Deuxième étage



Une exclusivité Pollack... qui se flatte d'être une nouvelle élégance au sport!

**29.98**

C'est un manteau sport en simili-fourrure imitant le mouton. Un superbe modèle de coupe tout à fait nouvelle qui donnera à vos sorties sportives une note d'élégance. Les manches "Kimono" sont longueur 3/4 et posées sur des manches longues en tricot de laine. 8 à 16.

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 OU TEL.: 529-9292

Pollack — SPORT POUR DAMES — Deuxième étage



Confortables chandails 100% Orlon Cortina  
 Deux ravissants modèles pour la sportive

Pull-over **9.98** Cardigan **12.98**

A) Modèle à manches longues, large col, liseré de laine blanche aux poignets et à la taille, se répète au col. Vert, gris, or, magenta, noir. B) Modèle à manches longues, boutons sur l'avant, gros tricot, empiècement à l'encolure. Couleurs variées. P.M.G.

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 OU TEL.: 529-9292

Pollack — CHANDAILS POUR DAMES — Rez-de-chaussée

**POLLACK VEND AUSSI BON MARCHÉ QUE N'IMPORTE QUI — VENEZ VOUS EN PERSUADER**



**OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'À 9.45 HRES**  
**Une valeur formidable à ce bas prix!**



Pour votre  
 accommodation,  
 le rayon de la  
 confection pour  
 hommes ouvrira  
 à **8.30 A.M.**  
 demain matin  
 au rez-de-chaussée

# COMPLETS 2 PANTALONS

**65% laine 35% Térylène**

# 4950

**SUPER  
 SPÉCIAL  
 POLLACK**

**COUPE ET TISSUS:** Un modèle droit, dernier cri avec revers très effilés, style 3 boutons, ces complets sont faits d'un tissu soyeux tout laine, importé d'Angleterre, aussi d'un mélange de laine et de térylène qui en fait un tissu riche et durable, dont la qualité correspond aux goûts les plus raffinés.

**QUALITE DES TISSUS:** Un complet à la fois chic et pratique, presque infroissable et les rares faux plis qu'il subit disparaîtront sur le cintre. Tissu de qualité qui garde sa forme, exige très peu de repassage et demeure impeccable toute la journée.

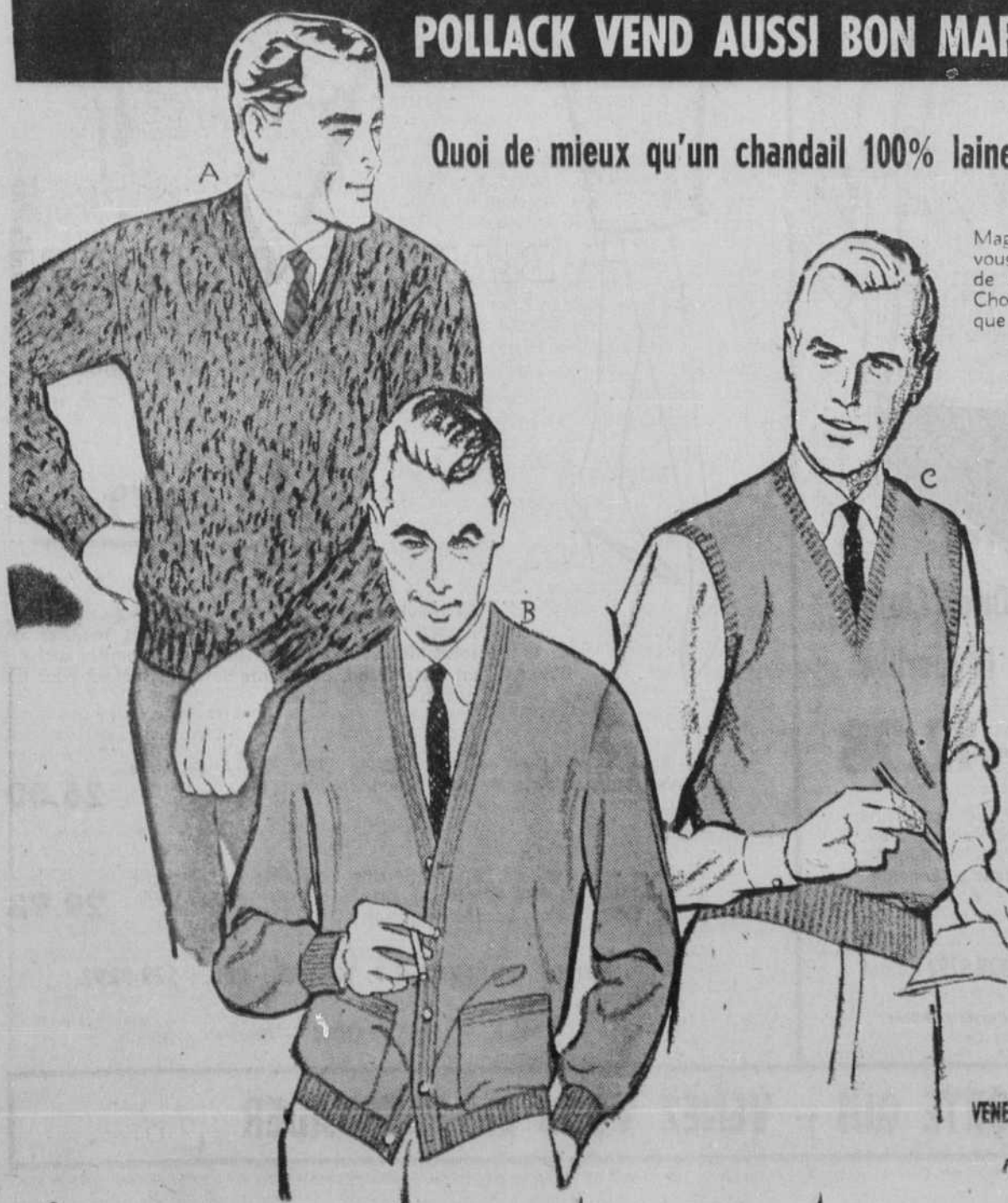
**GRANDEURS ET COULEURS:** Quelle que soit la taille de monsieur, vous avez un grand choix de grandeurs pour habiller: 35 à 44 petit, régulier, 37 à 46 grand, 38 à 48 naturel. Teintes en vogue: brun, gris, bleu, tons d'olive.

**AUCUN VERSEMENT COMPTANT (sauf la taxe de vente)**

*Pollack — CONFECTION POUR HOMMES — Rez-de-chaussée*

**POLLACK VEND AUSSI BON MARCHÉ QUE N'IMPORTE QUI — VENEZ VOUS EN PERSUADER**

**Quoi de mieux qu'un chandail 100% laine pour les jours froids!**



Magnifiques chandails de très belle qualité vous sont offerts dans une grande variété de modèles et styles les plus populaires. Choix de différents tricots dans la couleur que vous désirez!

**Pull-over Wolsey 100% laine d'agneau**

Un magnifique modèle importé d'Écosse, entièrement façonné, modèle à encolure en V sans manches. Belle laine d'agneau. Beige, vert, brun, gris, charcoal, bleu. 36 à 44. \*

**7.98**

**Pull-over Wolsey 100% laine d'agneau**

Importation écossaise, modèle à encolure en V, manches longues, entièrement façonné, un tricot de pesanteur moyenne à texture soyeuse. Olive, bleu, gris, beige, charcoal, brun. 36 à 44.

**10.95**

**Cardigan Shelby en laine d'agneau**

Tricot "interlock" pesant moyen, modèle à manches longues, deux poches. Qualité de choix. Épicé, gris, beige, marine, charcoal, P.M.C. TG.

**13.95**

VENEZ, ÉCRIVEZ C.P. 1277 OU TEL.: 529-9292

*Pollack — MERCERIE POUR HOMMES — Rez-de-chaussée*



Confort à la page pour  
 la saison froide... chaud  
 car coat, longueur 3/4  
 capuchon détachable

Rég. \$16.98

# 12<sup>99</sup>

Tissu 100% nylon imperméable, entièrement doublé, modèle avec col en laine, laine également aux côtés. Nouvelle longueur 3/4, pratique capuchon détachable. Marine, gris charcoal et vert loden. 36 à 44.

ÉCRIVEZ C. P. 1277 OU TEL.: 529-9292

*Pollack — SPORT POUR HOMMES — Rez-de-chaussée*

# Le NPD prépare une campagne pour rallier les syndicats à son programme

Par Robert RICE

**OTTAWA (PC)** Le Nouveau Parti démocratique lancera bientôt une campagne à l'échelle nationale en vue de rallier les locaux syndicaux à son programme politique.

Des dirigeants du parti ont déclaré hier que des formules de demande seront expédiées aux locaux au début de la semaine prochaine et seront accompagnées des instructions sur la manière de procéder officiellement à l'affiliation avec le Nouveau Parti.

Environ 6.000 locaux de syndicats affiliés au CTC recevront les formules. Leurs membres sont plus de 1.150.000.

Dans certains cas, le matériel d'affiliation sera envoyé aux quartiers généraux des syndicats plutôt qu'aux locaux. Quelques grands syndicats des secteurs expédieront eux-mêmes les formules et y joindront leurs propres instructions sur les raisons qui devraient porter les locaux à s'affilier avec le NPD.

Des messages du président du CTC, M. Claude Jodoin, et de M. T.C. Douglas, chef du NPD, seront inclus avec les formules.

**INSTRUCTIONS**

M. Jodoin y déclare que chaque syndicat doit décider pour lui-même en ce qui a trait à l'affiliation.

Celle-ci, a-t-il dit, peut s'avérer impossible pour certains syndicats, et les dirigeants du Congrès ne voudraient pas inciter les fonctionnaires ou ceux qui occupent des postes semblables à s'affilier. Mais la grande majorité de nos locaux au Canada peuvent et devraient le faire, a-t-il ajouté.

Les instructions spécifient que chaque syndicat qui aura décidé de s'affilier doit prévoir une clause permettant aux membres de se soustraire.

Elles font remarquer que la plupart des syndicats ont pris l'arrangement suivant: les membres qui désirent que leurs cotisations ne soient pas payées en leur nom par le syndicat avertissent leur dirigeant syndical approprié.

Il ne s'agit cependant pas d'une formule exclusive, d'ajouter le document. Certains syndicats ont laissé entendre qu'ils évalueront le nombre des membres d'après les cotisations

qui ont été payées au cours des derniers mois et verseront les sommes en conséquence, simplifiant ainsi la comptabilité et éliminant les enquêtes individuelles sur l'attitude de chacun.

**PROCEDURE**

Pour se rallier au Nouveau

Parti, un local doit adopter une résolution d'affiliation, déterminer la manière dont les cotisations seront payées, et enfin remplir une formule de de-

mande en vue de l'affiliation.

Les cotisations sont de cinquante par membre par mois. Deux cents, frônt aux organi-

sations provinciales du parti. La demande stipule que le local syndical consent à accepter la constitution du Nouveau Parti démocratique et à tra-

vailer à la mise en oeuvre de son programme.

On affirme que certains locaux, d'envergure plutôt res-

treinte, n'ont pas attendu les formules officielles, mais ont déjà envoyé des lettres et l'argent en demandant d'être affiliés officiellement.



**OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'À 9.45 h.**

**Corvette, 100% Térylène**

**Garçons: 8 à 18, 26 à 36**

**15.98**

Modèle avec capuchon détachable, col avec tricot, poignets doubles, doublure de soie piquée, poches. Choix de charcoal, marine et vert loden.



**Manteaux entièrement doublés de chaude simili-fourrure pour fillettes et teens**

fillettes 7 à 12 **22.98** sub-teens 10 à 14x **24.98**

Chauds et confortables modèles amples en Seal-skin ou mohair, large col garni de simili-fourrure boutonné au cou, poches et boutons de fantaisie. Choix de turquoise, brun vison et magenta.



**Car coat en suédine pour garçons: 8 à 18 ans**

**17.98**

Importation de Hollande, modèle avec col attaché avec boutons, deux poches. Chaud doublure de Sherpa (simili-fourrure). Choix de vert loden ou tan. 8 à 18.



**Manteau "jeune fille" en mohair de laine - Teen-ages: 8 à 14x**

**29.98**

Élégant modèle droit avec large col ouvert, double croisée et poches, chaude doublure de soie piquée, doublure de chamois au dos. Choix de beige, gris, vert loden.

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 OU TEL.: 529-9292

POLLACK - CENTRE DE LA JEUNESSE - Troisième étage

**TRÈS SPÉCIAL**  
**Manteaux d'hiver, sealskin lustré - Fillettes: 7 à 12**  
**19.99**  
 Beau et confortable modèle ajusté, jupe à plis non pressés, devant à double croisée, petit col boutonné au cou, garniture de simili-fourrure, chaude doublure piquée. Choix de turquoise, vert, brun vison, royal et magenta.  
 Pollack - Troisième étage

**Piéton blessé**

Un piéton a été blessé par une auto, vers 9 h. hier soir, sur le chemin Ste-Foy, près de l'avenue Holland. M. W. H. Thompson, 69 ans, 34 rue Ste-Angele, est tombé sur le capot du véhicule et il a, dans cette position, été entraîné sur une distance de 200 pieds. Souffrant de fractures à une jambe, il a été transporté à l'hôpital Jeffery Hale.



**LISTE DES GAGNANTS DU CONCOURS - 59e VENTE ANNIVERSAIRE**

Gagnante du Voyage de deux semaines pour deux personnes à Londres, par B.O.A.C.

Mme Gaston Damecour 2516, des Hospitalières Sillery.

**Prix en marchandise :**

M. Jean-Pierre Picard 354, Boul. Charest Est Québec, (P.Q.)

Mlle Carmen Vaillancourt Saint-Gilles Cité Lotbinière, P.Q.

M. Dominique Caron 2944, Les Grondines Ste-Foy, (P.Q.)

Mme A. Jinchereau 204, du Roi Québec

Mlle Jacqueline Latouche 2032, ave Royale Québec

Mme Ursin Simard 37, Victoria Bagotville

M. L.-P. Hudon 195, Saunders Québec

Mme C. R. Grace 2594, de la Retraite Ste-Foy

Mlle Elaine Fraser 39, Myrand Nord, app. 2 Ste-Foy

Mme Vauquelin Frenette Cap-Santé, P.Q.

Mme Paul Langelier Saint-Pascal Cité Kamouraska

Mme Alban Lemay 29, Morasse Sorel, P.Q.

Mme A. Rochette 880, Casot Québec

Mme Paul Michaud 612, 16ième rue Québec

**Paleto-corvette, tweed de laine - Garçons: 8 à 18**

**19.98**

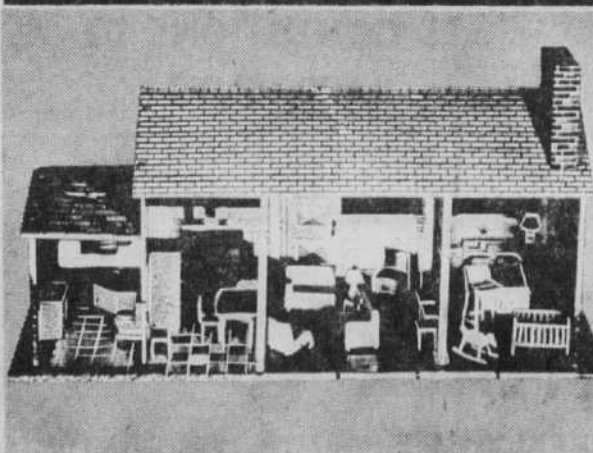
Modèle avec capuchon doublé de simili-fourrure, détachable au moyen d'une fermeture-éclair. Fermeture-éclair et boutons sur l'avant, poches à revers. Choix de charcoal, gris ou vert loden.

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 OU TEL.: 529-9292

POLLACK - CENTRE DE LA JEUNESSE - Troisième étage



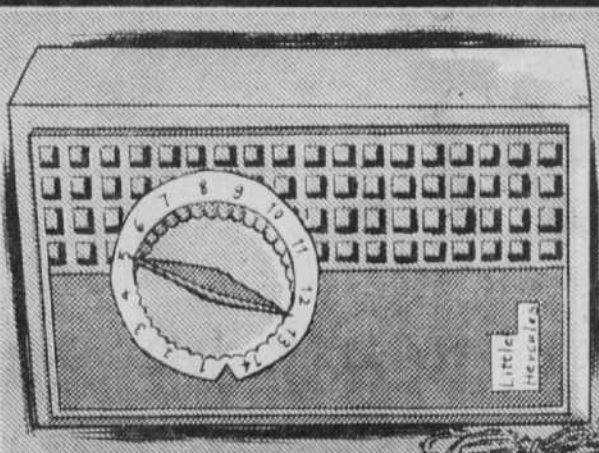
## Grands spéciaux au premier super-marché de jouets à Québec



**Superbe maison de poupée en métal solide et lithographié**

Rég. \$3.98 **2.99**

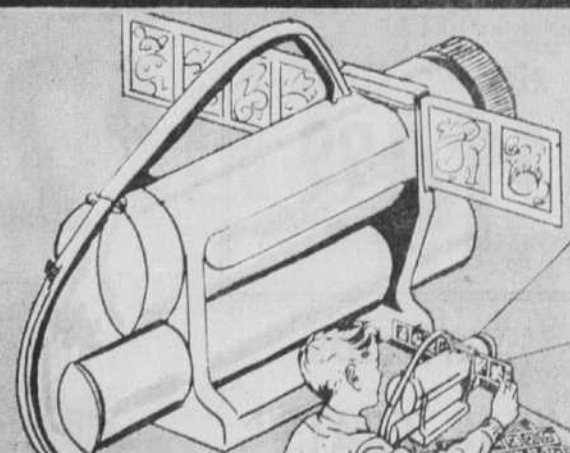
Le rêve de toute fillette... posséder une maison pour ses poupées, une maisonnette faite en métal solide à l'épreuve des accidents. Modèle à 4 pièces (meublées si désire).



**Petit radio transistor avec écouteur Hi-Fi - 4 transistors**

Rég. \$9.98 **5.99**

Faites plaisir à vos jeunes tout en profitant de cette offre exceptionnelle qui vous permet d'obtenir un joli radio qui fonctionne avec piles (4). Plastique solide, de la couleur de votre choix.



**Amusant projecteur avec 112 diapositives en couleurs**

Rég. \$6.98 **5.77**

Profitez de ce magnifique spécial! Formidable projecteur qui vous permet de voir et revoir 16 personnages amusants des comiques de la T.V. tels: Popeye, Yogi Bear, Oswald Rabbit... etc. un total de 112 magnifiques diapositives en couleurs.

Magasinez facilement avec le service "auto-selection"

Pour faciliter et rendre plus agréable votre magasinage au "royaume des jouets" au quatrième étage, servez-vous des paniers roulants mis à votre disposition. Des commis spécialement entraînés seront aussi à votre service pour vous aider si vous le désirez.

Assistez à la revue de modes des beaux chandails 100% Orlon de DuPont aujourd'hui à 2.00 P.M. et vendredi à 2.00 et 7.00 P.M. au deuxième étage

Mme Denyse Quintal Vien fera les commentaires. M. Guy Lemieux sera aussi présent. Prix de présence.

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 OU TELEPHONEZ 529-9292

POLLACK - ROYAUME DE JOUETS - Quatrième étage

**POLLACK VEND AUSSI BON MARCHÉ QUE N'IMPORTE QUI - VENEZ VOUS EN PERSUADER**



ROGER RANNEY, âgé de 26 ans, de Chamute, au Kansas, doit être passé au peloton d'exécution, en Grèce, pour le meurtre de deux marins grecs. Il a été convaincu du double meurtre au milieu du mois.

**Procès de Me Bériault**

**DEBUTS ORAGEUX**

ST-JEAN, Qué. (PC) — C'est par un échange de propos orageux entre les avocats de la poursuite et de la défense et le Juge Cousineau qu'a débuté hier le procès de M. Jean-Marie Bériault, ancien avocat de Montréal et organisateur de l'Union nationale.

Celui-ci est accusé de faux. Il aurait placé deux bouteilles d'alcool frelaté dans la voiture du conseiller municipal de St-Jean, Edouard Fortier, partisan libéral le 22 juin 1960, jour des élections provinciales.

Arrêté et accusé de possession illégale d'alcool, M. Fortier a par la suite été relâché et M. Bériault accusé de faux. Entre-temps ce dernier a été exécuté du barreau.

A un moment, le procureur de la défense, M. Jean-Paul Ste-Marie, a demandé au juge Maurice Cousineau de faire jurer aux jurés qu'ils ne discuteraient pas du cas en dehors de la cour, même pendant le dîner.

"C'est ridicule", a lancé le procureur de la poursuite, Me Guy Desjardins.

"N'essayons pas d'être plus catholique que le pape, d'intervenir le juge. Ils ont été assermentés une fois pour tout le procès et cela suffit".

**La question de l'immigration d'Algériens**

Par la Presse Canadienne

Un porte-parole du gouvernement provincial a déclaré hier qu'il faudra étudier de façon approfondie tout projet visant à faire venir en masse au Québec des Algériens de langue française.

Le premier ministre Jean Lesage, à son retour de sa récente visite à Paris, avait déclaré au cours d'une conférence de presse télévisée qu'il avait été question de façon non-officielle d'installer au Québec des Algériens français.

Depuis lors, M. Lesage n'avait voulu rien ajouter à cette déclaration.

Le porte-parole du gouvernement a affirmé que le Québec ne s'est pas engagé à recevoir les Algériens français qui désiraient y émigrer advenant l'autogouvernement algérien.

**Feux de forêt assez rares en octobre**

En dépit de la belle température, le service de la Protection du Ministère provincial des Terres et Forêts n'a eu à combattre que quelques petits incendies forestiers au cours du mois d'octobre. Ils n'ont d'ailleurs causé que peu ou pas de dommages, à l'exception des districts du nord de Montréal et d'Ottawa où une vingtaine de feux brûlent actuellement. Quatre sont assez sérieux et n'ont pas encore été maîtrisés. Le plus important couvre une étendue de 400 acres à lac au Cheveuil, à 60 milles au nord de Montréal. De la machinerie, des pompes et des outils sont utilisés dans le combat de ces feux alimentés par le vent. Un avion-citerne "Canso" a été dépêché sur les lieux hier.

Ces feux sont attribuables à l'affluence inusitée des voyageurs en forêt en cette période de l'année et tous ne sont pas prudents. Le service de la Protection rappelle donc les chasseurs à une prudence extrême.



226-228 ST-JOSEPH EST

AVEC CHAQUE ACHAT VOUS RECEVREZ UN COUPON DE PARTICIPATION  
REPLISSEZ-LES ET DEPOSEZ-LES DANS LES BOITES CHANCEUSES.  
LE TIRAGE SE FERA A 5 Hrs TOUS LES JOURS DE CETTE VENTE.

# Vente d'octobre

**\$1000. GRATIS**  
GAGNEZ \$100. OU \$200. EN BON D'ACHAT  
CHAQUE JOUR, DURANT CETTE VENTE!



**VENTE DE "CAR COATS" POUR DAMES ET DEMOISELLES**

Confortable et élégante tenue sport, en suédine avec collier de simili-fourrure. Chaudement doublé de satin piqué. Grandeurs 10 à 20.  
REG. JUS. \$19.95  
**\$14.99**

**VENTE DE FOURRURES DOS DE RAT MUSQUE DU NORD MOUTON DE PERSE NOIR**

GARNI DE VISON SAPHIR  
ETOILES DE VISON NATUREL  
REG. JUS. \$359.00

**\$197.**

**MANTEAUX DE CASTOR CANADIEN MOUTON DE PERSE GRIS ou NOIR**

GARNI DE VISON SAPHIR  
REG. JUS. \$489.00

**\$297.**



**VENTE DE MANTEAUX RICHEMENT GARNIS de FOURRURES**

REG. \$49.50 REG. \$79.50 REG. \$129.50  
JUS. JUS. JUS.

**\$39 \$59 \$99**

Votre choix sera facile avec ces 3 groupes que Mozart vous offre en manteaux magnifiquement ornés de riches fourrures telles que vison, mouton de Perse gris ou brun, castor, renard et vison japonais.

Des créations toutes nouvelles avec des tissus importés et domestiques les plus à la page, dans les riches tons de: brun, gris, taupe, beige, noir, vert mousse, et "Kelley". Tailles pour chacune, petite, junior demoiselle et dame.

**LES CONDITIONS DE PAIEMENTS LES PLUS FACILES A QUEBEC**

**VENTE DE "CAR COATS" 100% NYLON AVEC CAPUCHON**

Modèle 100% nylon avec capuchon détachable, chaudement doublé en satin piqué ou en simili-fourrure. Attaches à fermeture-éclair ou à boutons. Couleurs de vert, or, gris et bleu.

VAL. REG. 11.95

**\$9.98**



**VENTE DE MANTEAUX POUR FILLETES ET "TEEN-AGE"**

7 A 12 ANS 8 A 16 ANS

**16.98 19.98 29.98**

Un choix varié de manteaux garnis ou non garnis, modèle droit ou ample, tissus 100% laine ou "suédine" chaudement doublés de simili-fourrure ou de satin piqué, aussi entredoublure. Uni ou à carreaux dans les teintes les plus demandées de la saison: Brun, Beige, vert, bleu, or, etc. Toutes grandeurs.

**SUIVEZ LA FOULE A LA VENTE chez MOZART**





**DERNIERS TROIS JOURS  
DE NOTRE GRANDE VENTE D'OCTOBRE  
• VENDREDI • SAMEDI • et LUNDI**

# Vente d'octobre

**\$1000. GRATIS**  
GAGNEZ \$100. OU \$200. EN BON D'ACHAT  
CHAQUE JOUR, DURANT CETTE VENTE !

**VENTE DE COUVRE-CHAUSSURES**



**POUR ENFANTS**

6 à 12

**2.79**

11 à 3

**3.49**

1 à 6

**3.99**

**BOTTES DE PLUIE**

pour fillettes  
11 à 3



**VELETTE DE LA VENTE 2.49**

**GILETS POUR HOMMES**

Gilets pour hommes, qualité 100% laine dans une variété de modèles, motifs à carreaux, uni ou de fantaisie. Grs: P.M.G.

VAL. REG. 10.95

**6.49**



**VENTE DE "CAR COATS"**

POUR FILLETES ET "TEEN-AGE"

Magnifiques nouveaux styles de car coats pour jeunes filles, style esquimau. En orlon, aussi en gabardine de nylon. Choix varié de nouvelles teintes avec capuchon doublé et bordé de simili fourrure. Grandeurs: 8 à 16 ans.

Val. Rég. 19.98

pour **16.98**

RAYON DES JEUNES de ETAGE



**VENTE DE PALETOTS D'HIVER**

TOUS DE MARQUES REPUTES

RICHE TISSU 100% LAINE

Valeur régulière jusqu'à 79.50

**59.50**

Une occasion d'épargner 20.00 avec cette offre avantageuse en paletot d'hiver. Nouveau style semi-raglan avec coupe spéciale pour les épaules. Poches sur le blais, aussi autres nouveaux modèles. Choix de petits ou grands quadrillés dans les tons variés. Court et régulier. Grs: 34 à 44.

RAYON POUR HOMMES — REZ-DE-CHAUSSEE

**VENTE DE PANTALONS**

POUR HOMMES ET JEUNIS GENS

REG. JUS. 8.95

**5.00**

VALEUR REG. 12.95

**9.95**

**VENTE DE SLACKS**

POUR FILLETES ET TEEN-AGE

Slacks en stretch de nylon. Première qualité, confection soignée coupe parfaite. Teintes de noir, olive, bleu royal et lilas. 8 à 14 ans.

VAL. REG. 10.98

EN VENTE A

**8.98**



**VENTE DE COMPLETS**

A 1 et 2 PANTALONS

REG. JUS. 69.50

EN VENTE A

**\$38.**

Cette offre spéciale en chics complets est véritablement la vedette de notre vente. Énumérons les qualités et avantages de ces complets: Modèles 3 boutons régulier ou continental, coupe nouvelle, confection en worsted tout laine. Motifs unis rayés ou quadrillés dans une gamme de riches teintes de gris, brun, charcoal, etc. Grandeurs: 36 à 44.

LES CONDITIONS DE PAIEMENTS  
LES PLUS FACILES A QUEBEC.



VENTE DE NOUVEAUX

**"CAR COATS"**

PALETOTS SPORT TROIS-QUARTS

VALEURS JUSQU'A 27.50

**19.98**

Ces superbes vêtements sport pour l'automne et l'hiver, confectionnés 100% nylon, ou 100% laine, sont des manneaux de qualité, complètement imperméabilisés et garantis à des températures même en bas de zéro. Couleurs: gris, olive, brun, charcoal, etc. Toutes grandeurs.

**Huit CF-104  
achetés des  
Etats-Unis**

Par Dave McINTOSH

OTTAWA (PC) Le ministre de la Production de défense a commandé huit autres bombardiers à basse altitude CF-104, modèles d'entraînement, à la firme Lockheed Aircraft Corporation des Etats-Unis.

La commande de quelque \$11,000,000 porte à plus de \$430,000,000 les dépenses consacrées au programme CF-104. De ce montant, \$46,000,000 ont été ou seront payés à la Lockheed.

Le gouvernement canadien avait d'abord commandé 14 appareils d'entraînement de type CF-104 à la Lockheed Aircraft quand il décida de confier à Canadair le rééquipement de la division de l'ARC en Europe grâce à 200 CF-104, fabriqués à Montréal.

CF-104 désigne, à l'ARC, le Lockheed Starfighter construit dans de nombreux pays sous licence de la société américaine. Ainsi Canadair, après avoir terminé en 1963 les 200 appareils commandés par notre aviation, en fabriquera 150 autres pour l'aviation américaine, en fonction d'un programme américain d'entraide.

Les 14 CF-104 d'entraînement coûteront \$19,654,017 et commenceront d'être livrés le mois prochain.

Pour la prochaine commande de 200 bombardiers, Canadair s'est vu confier le contrat de fabrication des fuselages pour un montant de \$91,674,023 tandis que l'Orenda Engines Ltd de Malton, en Ontario, a décroché le contrat de fabrication des réacteurs J-79 qui équiperont les CF-104. Orenda touchera pour cela quelque \$85,128,000.

**La Murray Hill**

**Enquête sur  
des actes de  
VIOLENCE ?**

MONTRÉAL (PC) Le syndicat international des camionneurs a demandé que soit menée une enquête au sujet des actes de violence qui ont marqué la grève des chauffeurs de Murray Hill depuis 15 jours.

Le représentant montréalais de ce syndicat, a déclaré qu'il était sûr qu'aucun camionneur n'était responsable de ces sabotages et actes de violence.

Selon le représentant, un syndiqué qui se serait livré à de tels actes aurait été immédiatement rayé de la liste des membres.

Un nommé Elie Allard, qui disait parler au nom d'un syndicat indépendant de chauffeurs montréalais, a été victime d'un attentat mais n'a pas été en mesure d'identifier ses agresseurs.

Depuis le début de la grève, un certain nombre de chauffeurs non-syndiqués ont été battus tandis que le matériel de la compagnie était saboté, voire incendié.

**Plaque Bude  
remise à  
R. Duhamel**

OTTAWA (PC) M. Daniel Gibein, directeur de l'Imprimerie nationale de France, remettra demain une plaque à l'effigie de Guillaume Bude à l'imprimeur de la reine du Canada, M. Roger Duhamel. Cette présentation sera faite pour souligner le 75e anniversaire de l'Imprimerie nationale du Canada.

La cérémonie se déroulera à l'immeuble de l'Imprimerie, à Hull.

C'est sous l'initiative de l'humaniste Bude que le roi François 1er fonda en 1530 le Collège des lecteurs royaux, devenu depuis le Collège de France.



KHALID BAKDASH, chef communiste du Moyen Orient, a envoyé un télégramme au premier ministre syrien, Mamoum Kuzbari, lui demandant le droit de revenir en Syrie. Présentement, Bakdash est à Moscou. Il avait quitté la Syrie après l'union de la Syrie à l'Egypte en 1958.

### Appel nominal dans...

(Suite de la page 3)

Dynes et Omer Tardif, M. O. Laverdière échevin sortant, ne revient pas sur les rangs.

Au siège no 2, M. Maurice Gauvin, échevin sortant, sera opposé à M. Edmond Tanquary.

Au siège no 3, M. Paul-Henri Lachance, échevin sortant, aura comme adversaire, M. Roger Robitaille.

Au siège no 4, M. Léon-N. Roy, échevin sortant a été réélu par acclamation.

Au siège no 5, M. Jean-Jules Trudel fera la lutte à M. Paul-Emile Lachance, échevin sortant de charge.

Au siège no 6, M. Lionel Auger, échevin sortant, sera opposé à M. Raymond Lé-tourneau.

Les élections se tiendront le 2 novembre et le relevé du scrutin aura lieu le lendemain matin à 10 hrs.

**ORSAINVILLE**

A Orsainville, 1.166 auront droit de vote à la mairie et l'échevinage.

Comme adversaires, on remarque: à la mairie, M. Maurice Bédard, maire sortant, et M. Léo Vilbert.

A l'échevinage, au siège nos 1 et 2, les échevins Adéodat Bouillon et André Gilbert ont tous deux été réélus par acclamation.

Au siège no 3, M. Jean-Paul Fournier, échevin sortant, aura à faire face à M. Ernest Roy.

### But du gouvernement Lesage...

(Suite de la page 3)

ments de la Province, dit-il, vous êtes probablement un de ceux qui suivent le plus attentivement la politique nouvelle qu'entend appliquer au domaine des richesses naturelles le gouvernement que j'ai l'honneur de diriger".

Province sous-développée.

Parlant du principe à savoir que: les citoyens du Québec sont les propriétaires des richesses naturelles de la province, M. Lesage a soutenu que le Québec "est encore sous-développé". Toutefois, il a précisé à ce sujet: "Je veux dire par là que nous possédons collectivement d'immenses richesses dont nous ne connaissons pas toutes l'étendue ou auxquelles nous n'avons pas encore accès. Le Québec est en quelque sorte un large réservoir de ressources minières et de pouvoir hydroélectrique dans lequel nous venons à peine de commencer à puiser."

Selon M. Lesage, ce sont les citoyens de la province qui, les premiers, doivent retirer les avantages des ressources naturelles: "Or, dans le Québec, ajouta-t-il, cette exigence n'est que partiellement satisfaite. La population retire certains avantages de l'exploitation des richesses de notre sol, et de notre sous-sol, mais le gouvernement estime que ceux-ci sont nettement insuffisants..."

Le premier ministre a admis que le gouvernement est conscient de ce fait et qu'il se propose de remédier aux problèmes qui en découlent. Il a alors parlé des intentions des dirigeants gouvernementaux d'établir une Société Générale de Financement, à laquelle toute la population de province pourra faire partie: "Ce que nous voulons accomplir, dit le premier ministre, nous le ferons pour la population de notre province mais aussi et surtout avec elle..."

En ce qui touche le mémoire des Ingénieurs Forestiers, M. Lesage a donné son "accord complet" sur plusieurs points: inventaire du domaine forestier, de son exploitation, de son utilisation; refonte du code forestier; éducation forestière; encourager les recherches auxquelles participerait le gouvernement... "Je reconnais que le Québec est très en retard à ce sujet, et qu'il nous faut nous hâter si nous désirons que l'expansion de l'industrie forestière puisse se poursuivre..."

Le conférencier a touché également le problème du travailleur de la forêt: "Le gouvernement comprend les difficultés dans lesquelles se trouvent autant de travailleurs de la forêt... Il importe sûrement de trouver des remèdes appropriés aux conditions du Québec et de faire en sorte que le travailleur forestier devienne plus humain..."

Le chef d'Etat a promis que son gouvernement apportera une attention particulière au mémoire de la Corporation des Ingénieurs Forestiers, pour enfin arriver à parler du "nouveau mode de vie" et de la démocratie.

"Aux problèmes anciens, a-t-il dit, nous avons résolu d'apporter des solutions nouvelles et nous voulons maintenant poursuivre l'édification du mode de vie nouveau que tout notre peuple désire... La démocratie ne doit pas être seulement un vague concept qu'on mentionne de temps à autre, sans vraiment y croire. Nous pensons au contraire que ses applications sont multiples. Elle existe dans le domaine politique; on doit la trouver aussi dans le domaine économique..."

Le premier ministre a conclu en disant que les recommandations des Ingénieurs Forestiers aideraient à réaliser le projet d'une démocratie économique au Québec.

### Les Echos de l'Hôtel de Ville

(Suite de la page 3)

mel Burns et Maite votant pour la vente.

Le maire Wilfrid Hamel a précisé avant le vote que la charte de la cité autorise la vente de gré à gré pour des fins industrielles.

**Discussion à propos des huissiers**

Ils ont également passé de longs moments, près de trois quarts d'heure à discuter de la distribution du travail entre les huissiers de la Cour municipale.

Quelques-uns se plaignaient de ne recevoir que les sorties locales tandis que les sorties qui comportent des frais de voyages ne vont, selon eux, qu'à certains d'entre eux.

Les échevins ont discuté longuement de la question. Il s'agit en particulier d'un huissier qui refuserait les missions sans frais. Le cas sera référé au comité de discipline du conseil.

**La rue St-Jean aura des arcades illuminées**

L'Association des Marchands de la rue St-Jean a obtenu hier, du comité administratif, l'autorisation d'installer des arcades illuminées à tous les 200 pieds au-dessus de la rue St-Jean depuis la côte de la Fabrique jusqu'à la rue St-Marie.

L'échevin David Burns a félicité les marchands de cette initiative et il a annoncé que les marchands de la place de l'hôtel de ville préparent eux aussi un projet de décorations pour le temps du Carnaval.

**Une entente signée**

Une entente signée entre la cité et l'archevêché pour le service d'aqueduc sera ouverte pour qu'elle soit conforme à la charte de la cité.

Le 23 juin 1960, le comité administratif adoptait une résolution autorisant le maire Wilfrid Hamel à renouveler l'entente pour un nombre d'institutions religieuses nommément désignées.

Le 3 septembre la résolution était amendée pour couvrir toutes les institutions catholiques de la ville.

L'entente a été signée et est en vigueur.

Or la charte de la cité permet pour le déneigement de conclure une entente générale et globale du genre de celle qui a été signée, mais pour le service d'aqueduc, elle exige des ententes individuelles avec chaque institution.

L'entente ne peut donc être validée. Le comité administratif a décidé hier de s'en tenir à sa première résolution du 23 juin 1960.

Il faudra donc reviser le contrat.

**Plan de kiosque proposé par les taxis**

Les propriétaires de taxis de la place Jacques - Cartier ont soumis au conseil un plan de kiosque qu'ils voudraient construire sur la place.

Ils occupaient un local dans les vestiaires qui ont été démolies en septembre. Depuis, ils ont un téléphone en plein air. Ils aimeraient avoir un toit.

Le plan est resté devant le conseil, mais plusieurs échevins ont demandé si la cité avait le droit de laisser, des particuliers, construire une bâtisse sur ses terrains.

**Présentation d'un rapport au congrès du Tourisme**

Le délégué de la cité, l'échevin Jos. Maite, au congrès canadien du Tourisme à Halifax, a présenté un rapport de ce congrès.

M. Maite a assisté à plusieurs conventions de tourisme et en tant que membre du comité du tourisme, il avait été délégué à ce congrès pour que Québec continue à figurer dans ces manifestations.

**Un inspecteur de viande qualifié**

Après une vingtaine de minutes de discussion, les échevins ont finalement ordonné des examens pour trouver un inspecteur de viande qualifié.

Les échevins ont discuté des normes exigées, de l'expérience et de la compétence pour finalement réclamer des examens.

**Résolution**

L'échevin Henri Gagnon a apporté au comité hier une résolution pour que la cité de Québec demande au Pacifique canadien de remettre en service le train de nuit, entre Québec et Montréal.

Il reviendra avec sa résolution devant le conseil cet après-midi.

**Voeu de l'ingénieur forestier...**

(Suite de la page 3)

pour but de: faire enquête sur les causes qui peuvent ralentir le progrès de la profession dans le domaine qui lui est confié; signaler "des empiétements d'autres disciplines et d'indiquer les moyens à prendre pour les contenir."

Le comité tenterait également de réunir "de temps en temps" des représentants de l'administration, de la faculté et du conseil de la Corporation pour "faire disparaître les incompréhensions qui peuvent surgir entre les différents groupes."

Par la même occasion on a résolu de demander la formation d'un secrétariat permanent. On a requis la formation d'un comité spécial à cette fin. Ce comité ferait un rapport sur cette question pour le soumettre à l'assemblée générale.

De toutes les discussions à ce sujet il ressort que l'ingénieur forestier n'occupe pas aujourd'hui la place qui lui revient. On s'est interrogé, par exemple sur le fait, à savoir: "comment se fait-il que ce ne soit pas l'ingénieur forestier qui contrôle la gestion totale des forêts?"

Un autre point qui fut soulevé est celui qui place l'ingénieur forestier sur le plan à la fois professionnel et libéral. Il y a aussi la question des spécialisations qui "désintègre" l'état de l'ingénieur forestier. Or a traité bien d'autres sujets touchant la profession et la corporation, pour en arriver à la conclusion, que l'ingénieur forestier doit trouver de plus en plus de la place dans le domaine qui le préoccupe: la forêt.

### D. Johnson a rencontré J.-J. Bertrand

Conformément à une promesse faite lors de son élection à la tête du parti de l'Union Nationale, Me Daniel Johnson a eu une consultation assez prolongée avec le député de Missisquoi, Me Jean-Jacques Bertrand, hier matin au Château. Il s'agissait de la première rencontre entre les deux gros canons de l'U.N. depuis la victoire de M. Daniel Johnson, au congrès de la fin de septembre. Depuis cette date, les deux hommes ont pris des vacances, chacun de leur côté. M. Johnson se rendant à New York et son collègue à San Juan de Porto Rico.

M. Johnson était revenu en hâte des Etats-Unis afin d'assister aux obsèques du défunt lieutenant-gouverneur, M. Onésime Gagnon alors que M. Bertrand n'a fait qu'une apparition à Bois de Coulange, le lendemain du décès.

A l'issue de l'entrevue, aucun communiqué n'a été émis par l'organisation de l'Union Nationale. Pas davantage de commentaires aux bureaux de l'opposition. Les deux dirigeants de l'U.N. ne reviendront sans doute pas dans la Capitale provinciale avant la semaine prochaine.

# C'est si commode... ET ÇA NE COÛTE RIEN!



DEMANDEZ NOTRE PLAN DE CREDIT

MAGASINEZ CHEZ LES MARCHANDS ASSOCIES AU SERVICE DE CREDIT POPULAIRE. IL NE VOUS EN COÛTERA PAS UN SOU DE PLUS, ET C'EST SI COMMODE... PROFITEZ DONC DE TOUS LES AVANTAGES D'UN COMPTE OUVERT CHEZ LES MARCHANDS SUIVANTS:

- ACCESSOIRES pour DAMES**  
Briset des Nos Yves Inc., 960, rue St-Jean.
- ARTICLES DE SPORT**  
Côte Nap. Sporting Goods, 878 est rue St-Joseph.  
Le Palais des Sports Inc., 815 Côte d'Abraham.
- BIJOUTIERS**  
Chamberland Alphonse, 908, rue St-Jean.  
Marcoux René, Importateur, 365, rue de la Couronne.  
Paquet Eugène Fils Ltée, 34 est rue St-Joseph.  
Rousseau Omer, 802 est rue St-Joseph.
- CHAUSSURES**  
Beaulieu Charles Inc., 1068, 3e Avenue.  
Blouin Paul-H. Inc., 261 et 815 est, rue St-Joseph.  
Dubois Eugène, 319 et 815 est, rue St-Joseph et 199 ouest, rue St-Vallier.  
Gagnon Frère Enr., 250 et 896 est, rue St-Joseph 179 ouest rue St-Vallier, 568, 3e Avenue.  
Giguère Ch.-A. Inc., 752, rue St-Joseph et 189 est, rue St-Joseph.  
Huot Adj. Enr., Salon de Chaussures, 924, 1ere Avenue.  
Talbot Chaussures, 795, 849 et 897 est, rue St-Joseph.
- CONFECTION pour DAMES**  
Bergs Ltée, Centre d'Achats Canadière.  
Keating Antonio, 284 est rue St-Joseph.  
Norman & Fils Ltée, 685 est rue St-Joseph.  
Salon Jade Enr., 1148, rue St-Jean.  
Thivierge Le Costumier Inc., 461 est rue St-Joseph.  
Toinette Enr., 337 est rue St-Joseph.
- CONFECTION pour HOMMES**  
Bollard Jean-Guy Enr., 610, 3e Avenue.  
Carmichael La Cie Ltée, 1060, rue St-Jean.  
Coulombe E.T. & Cie Ltée, 295, rue de l'Eglise.  
De Beaumont Paul & Fils, 786, rue St-Joseph Est.  
De Blois J.-Roger, Carré d'Youville.
- PHARMACIE**  
Livernols Enr., 1200 St-Jean.
- PNEUS ET RECHAPAGE**  
Canadian Tire & Repair Co. Ltd., 128, av. St-Sacrement.
- QUINCAILLERIES**  
Chinic Hardware Co., 28 Côte de la Fabrique.  
Home & Auto, Centre d'Achats Canadière.
- REFRIGERATION - LAVEUSES - POELES - TV - REPARATION**  
Bell Service, 750 Côte d'Abraham.
- TELEVISION**  
VENTE - REPARATION  
Milers Paul Service TV., 46, rue Hermine.
- VETEMENTS - HOMMES FEMMES - ENFANTS**  
Bisson C.-E. Ltée, 210, rue Marie-de-l'Incarnation

2. MODES DE PAIEMENTS FACILES sont à votre disposition: 1.- COMPTE COURANT: Aucun intérêt ni frais supplémentaires. 2.- PLAN BUDGETAIRE: Payable par versements mensuels. Frais de service minimes.

Avantages d'un compte ouvert dans plus de 600 commerces vous qualifiant à notre groupe ARISTOCLEUB, Assurance-accident jusqu'à \$2,000, etc.

Si vous n'avez pas déjà VOTRE CARTE, demandez une formule d'inscription à votre marchand ou aux bureaux du: SERVICE DE CREDIT POPULAIRE INC., 895 Place d'Aiguillon, Québec. TEL.: 529-1322.

Liées au progrès et au développement du Canada

**CANADIAN OIL COMPANIES, LIMITED**

GAZOLINES • HUILES À MOTEUR

**WHITE ROSE**

Entre nous... voulez-vous un vrai whisky d'homme?

Le **Schenley RESERVE!**

6 ans d'âge, qualité supérieure, à prix raisonnable!

Canadian Schenley RESERVE CANADIAN WHISKY

AGE CERTIFIÉ 6 ANS

ORDER OF MERIT: 12 ANS D'AGE  
O.F.C.I. 8 ANS D'AGE • GOLDEN WEDDING: 9 ANS D'AGE

IL NOUS VIENT DE HOLLANDE

**Hollandia**

UN RÉGAL AU GOÛT - UN VELOURS SUR LA LANGUE

Le Hollandia est un excellent tabac à pipe importé de Hollande. Vous apprécierez son bouquet unique. Chaque bouffée fraîche et satisfaisante vous révélera une douceur incomparable. La prochaine fois, achetez du Hollandia.

... vendu à la plupart des comptoirs de tabac

LOUIS DOBBELMANN - HOLLAND

**Hollandia**

SMOOTH FLAKED CAVENDISH

Fumez le Hollandia pour apprécier vraiment votre pipe

### L'Institut Allan Memorial reçoit un don de \$110,000

MONTREAL (PC) — Le gouvernement des Etats-Unis a fait un don de \$110,000 à l'Institut de psychiatrie Allan Memorial de l'Université McGill. C'est le directeur de l'Institut, le docteur R. Ewen Cameron, qui a annoncé cette nouvelle. Cette somme sera affectée aux recherches sur le cerveau humain.

Le Dr Cameron a ajouté que ce don provient de l'Institut national de la Santé, qui dépend du Département de la Santé, de l'Education et du Bien-Être des Etats-Unis. C'est le don le plus important qu'ait jamais reçu l'Institut Allan Memorial.

Ce don a pour but de soutenir les recherches du Dr Murray Safran sur la façon dont le cerveau contrôle les fonctions de l'organisme.

Ces recherches ont commencé en 1955 grâce aux octrois des gouvernements fédéral et provincial.



**AU SALON DU LIVRE 1961** — Un album comprenant une vingtaine de dessins d'artistes québécois: Edmund Allyn, Denys Morisset, Marcel Jean et Louise Carrier, a été lancé hier après-midi au Salon du Livre, au Musée provincial. Cet album, premier d'une série de la collection du Grand Bouboise est édité par les Editions Tobie, de Québec. Sur notre photo, Denys Morisset et Nicole Dugal, directrice de cette jeune maison d'éditions. Les trois autres auteurs de l'album étaient absents à ce lancement. Le Cercle du Livre de France, de Montréal, a lancé également hier "Au seuil de l'enfer", roman de Yolande Chéné, de Québec, et les Editions du Pelican, de Québec, les ouvrages suivants: "Drôle d'automne", roman de Paule Davély. "La pêche à l'horizon", roman de Cécile Gagnon, "L'Art et sa spiritualité", de René Bergeron, "Votre enfant et ses sons", du Dr Fernand Houllé, "Traité de formation sociale", de Marcel Clément. M. Guy Frégault, sous-ministre des Affaires culturelles, était présent à ces manifestations littéraires.

# La faune au Canada en 1980

(De notre envoyé spécial Claude Tessier)  
Montréal — La faune est considérée comme une res-

## Votre travail à l'aiguille

par **Laura Wheeler**

No 538

Votre fille sera très chic dans cet ensemble de tricot qui comprend la jupe par plis et la boléro. Idéal pour l'école, il ne vous coûtera presque rien. Vous l'obtiendrez dans les grandeurs 2, 4, 6,



538

Metre habilement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que le grandeur qu'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit:

SERVICE DES PATRONS  
LE SOLEIL  
QUEBEC 2 (P.Q.)

Prix: 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

source renouvelable importante pour le chasseur, le pêcheur, le naturaliste, et pour les citoyens, sur le plan récréatif. Les participants à la conférence sur "les ressources et notre avenir" réunis dans la métropole étudient cette question dans la perspective de 1980. La population du Canada sera alors de 28 millions et la demande du public sur le plan récréatif sera accrue.

M. W.W. Mair, responsable du service de la faune au ministère du Nord canadien, a dit que l'état devrait faire l'acquisition de propriétés pour favoriser la reproduction de la faune pour la pratique de la chasse, de la pêche et des divertissements connexes. On devrait pour les mêmes fins assurer le droit d'accès à tous les domaines affermés.

Les programmes actuels de mise en valeur de la terre et de l'eau pour la vie de la faune sont nettement insuffisants, de même que la recherche nécessaire à l'inventaire et à la gestion judicieuse de la faune. Le personnel disponible en général est trop peu nombreux pour répondre à la demande croissante des usagers de la faune pour fins récréatives.

Hier, deux commissions ont siégé pour étudier la faune. Ils ont constaté que la distribution des parcs nationaux n'est pas satisfaisante.

Le problème de l'aménagement des oiseaux aquatiques est très aigu dans les provinces des Prairies. On demande une revue du concept de certaines agences concernant l'utilisation du boeuf-musqué, du caribou de l'Arctique, du caribou des bois, du bison et de l'ours polaire.

Un groupe de spécialistes s'est montré très inquiet au sujet de l'emploi désordonné des pesticides de toutes sortes. Ils ont recommandé de diminuer ces arrosages jusqu'à ce que l'on possède plus de connaissances sur les effets de ces poisons.

Il est urgent de faire un relevé de la valeur économique, des sports de la chasse et de la pêche, au Canada, selon une formule qui sera acceptable aux économistes aussi bien qu'aux aménagistes de la faune.

Il faut une impulsion directrice, soutenue par un mouvement d'information et d'éducation populaire, pour hâter les décisions des autorités publiques sur la faune.

Le problème du gibier migrateur comme les oiseaux aquatiques, par exemple, dépasse les frontières canadiennes, d'où la nécessité d'entre-

# le bridge contrat

PAR NOEL DUCHESNE, MAITRE BRIDGEUR

Adresser toutes communications concernant le bridge: Le Chroniqueur du Bridge, Le Soleil, Québec.

3622 B-2086

Elles se présentent  
Les distributions 4-1 sont assez fréquentes pour qu'elles puissent être envisagées et contrôlées quand il y a possibilité. Les jeux de sécurité peuvent cependant prendre des aspects divers et, non seulement ils peuvent demander un esprit de modération, mais de plus rompre avec les habitudes communes.

Donneur: Sud  
Personne vulnérable

NORD	EST
♦ R 9 3	♠ 4
♥ néant	♥ A D 9 8
♦ 10 8 6 4	♦ 3 2
♠ A R 8 5 2	♥ 9 2
	♦ V 10 6

WEST

♠ V 8 7 3	♠ 4
♥ R 10 7 6	♥ A D 9 8
	♦ 3 2
♦ R D 7	♥ 9 2
♠ 9 3	♦ V 10 6

SUD

♠ A D 10 6 5
♥ V 5 4
♦ A 5 3
♠ 7 4

Sud Ouest Nord Est  
1-♠ passe 2-♠ 2-♥  
2-♠ passe 3-♥ passe  
4-♠ passe 6-♠ passe  
passe passe

Entame: six de coeur  
Même si Ouest avait la certitude que l'as de carreau se trouvait chez Sud, il devait s'attaquer à cette suite plutôt qu'à coeur, suite dont Nord avait indiqué le premier contrôle. L'attaque à carreau devait être préférée quand Ouest pouvait espérer une levée à l'aut.

Comment le déclarant doit-il procéder?

Il est bien évident que le Mort coupe le premier coeur, mais le résultat peut grandement être affecté suivant ce que sera le jeu à la levée suivante. Si le déclarant recherche une voie facile, le Mort encaisse le roi de pique et en fait suivre le neuf. Comme Est ne peut fournir à la deuxième demande d'atout, la situation se gâte. Refusant d'accepter une chute immédiate de deux levées, le déclarant prend de son as et en fait suivre la dame. Espérant que trois trèfles se trouveront chez Ouest, le déclarant remonte au Mort par un trèfle et comme celui-ci tente d'encaisser ses trois honneurs, voici que Ouest coupe alors que le déclarant a disposé

des, d'où la nécessité d'entretenir des relations avec les Etats-Unis et le Mexique et d'améliorer les lois sur les oiseaux migrateurs.

Si le déclarant a été victime d'un partage 4-1 des atouts, cette distribution est assez fréquente pour que réellement elle soit envisagée. Alors qu'un partage 4-1 des trèfles enlèverait au déclarant toute chance de succès, cette éventualité doit être ignorée. Il n'en est pas de même d'un partage 4-1 des piques. La sécurité consiste donc à offrir une levée d'atout aux adversaires et le Mort doit s'attaquer aux piques par le jeu du neuf! Si le valet de pique se trouve chez Est, cette attaque n'est certainement pas perdante. Maintenant si le valet se trouve chez Ouest, comme dans le cas présent, que peut faire l'adversaire? Qu'il revienne à l'une ou l'autre des suites, Sud pourra prendre la main de son as de carreau et retirer les derniers atouts par le jeu de l'as, la dame et le dix de pique. Le partage des trèfles étant régulier, cette suite permet au déclarant de disposer de ses quatre dernières perdantes. N'est-ce pas qu'il convenait de limiter les ambitions en ce qui touchait le jeu des atouts?

## Un ministère du Tourisme est réclamé

Sherbrooke (PC) Une séance de la Commission provinciale du Tourisme a demandé mardi au gouvernement du Québec d'établir un ministère du Tourisme.

Cette proposition, faite par la Commission municipale du Tourisme de Sherbrooke, a été soutenue par la section régionale de la Société Saint-Jean-Baptiste des diocèses de Sherbrooke et de Nicolet, par des Chambres de Commerce de district et des organisations municipales et touristiques.

Plus de 20 requêtes ont été présentées lors de ces auditions, dont plusieurs recommandant la construction d'une autoroute Sherbrooke-Montréal, une amélioration des grandes routes des Cantons de l'Est et une plus grande campagne de publicité.

La plupart des requêtes demandaient qu'on insiste davantage sur le caractère français de la région.

# FAITES VOS ACHATS d'automne, d'hiver et des fêtes à l'occasion du

# GRAND GALA D'ÉCONOMIE

30 octobre au 11 novembre

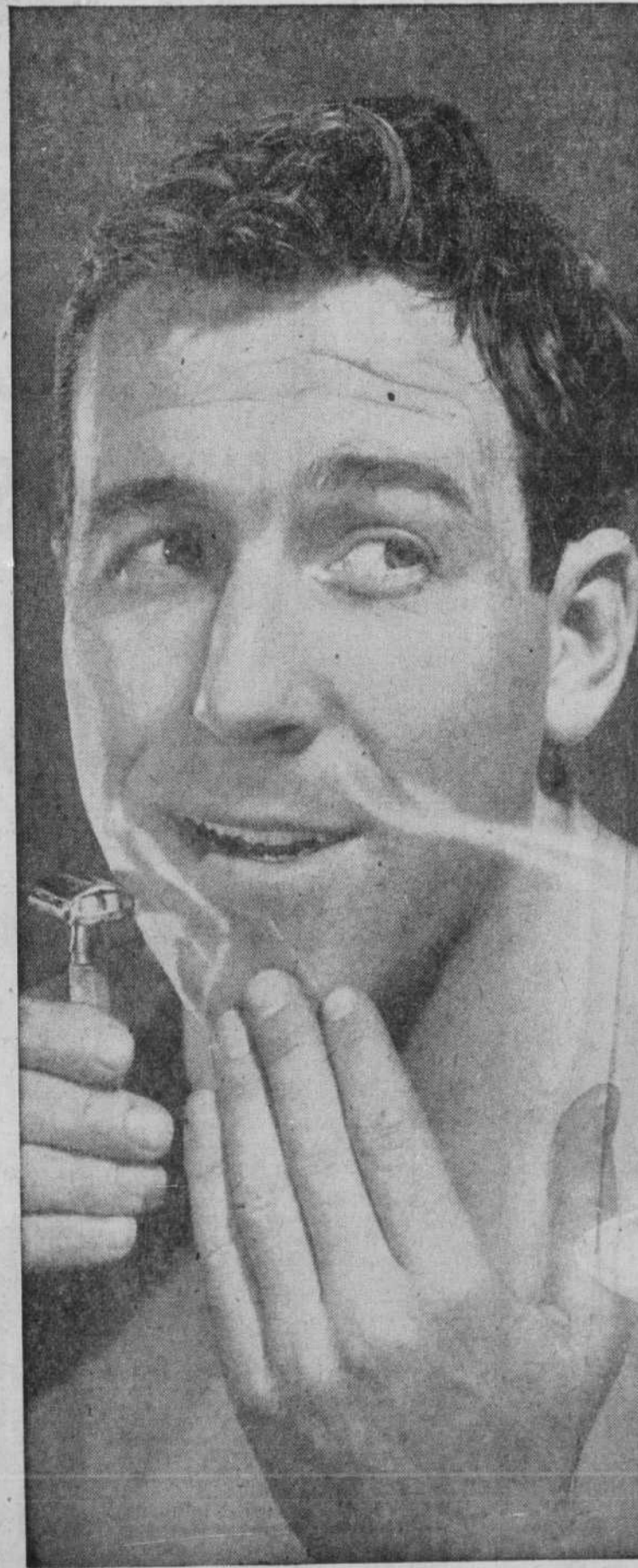
## PRIX EN ARGENT



1<sup>er</sup> PRIX \$2,000.

# LE SOLEIL L'ÉVÉNEMENT JOURNAL

POUR DÉTAILS DU CONCOURS VOIR NOS ÉDITIONS DU 30 ET 31 OCTOBRE



"Hé!... quel est ce bon arôme?"

Il a compris votre muette invitation à déjeuner... transmise par le merveilleux arôme du Chase & Sanborn qui se répand dans toute la maison. Le Chase & Sanborn possède l'arôme le plus invitant que l'on puisse trouver dans un café; et son goût est aussi appétissant que son arôme. Ne vous contentez donc pas d'appeler vos gens à table le matin... conviez-les de la plus éloquente façon qui soit, par le moyen du délicieux café Chase & Sanborn.



"LE CAFÉ DES BONS DÉJEUNERS!"



L'ACCUEIL a ouvert officiellement ses portes hier après-midi. C'est Mgr Alphonse Gagnon, curé de la paroisse Notre-Dame qui a béni la maison en présence de nombreuses personnalités de Québec. Cette maison, qui pourra abriter vingt personnes, a été mise à la disposition de l'oeuvre par le Club Kins-

men; elle est administrée par le Service d'Accueil Inc. et tenue par les Compagnes de Saint-Vincent-de-Paul. Sur cette photo: Me Gabrielle Vallée, vice-présidente du Service d'Accueil, M. Paul Lavallée, président, Mgr Alphonse Gagnon et Mlle Pierrette Lapointe, responsable de la maison d'accueil.



CINQ ETUDIANTS, quatre jeunes filles et un garçon, ont mené, hier soir, devant le Cercle des femmes juives de Québec, un débat sur "Le rôle de la femme dans la communauté des territoires étrangers". Nous voyons ici, de gauche à droite: Mme S. Forster, animatrice du débat; trois des participantes: Mlle Awil-

da Morales, (Porto Rico), Mme Collette Collent (Belgique) et Mlle Sheila Taitte (Jamaïque), Mme S. Pedvis, présidente du Cercle, deux participantes, Mlle Maria Teresa Herrera (Bolivie) et M. Beyene Debessai (Ethiopie) ainsi que Mme John Schulman, vice-présidente de l'Association des Nations unies.

**Au Cercle des femmes juives**

**Débat étudiant sur les Nations unies**

"Le rôle de la femme dans la communauté sur les territoires étrangers": tel est le sujet qu'on a entretenu, hier soir, devant le Cercle national des femmes juives (secteur de Québec). Le débat s'est déroulé dans le cadre de l'observance de la Journée des Nations unies

En remerciant les participants, quatre étudiantes et un étudiant, originaires de cinq nations différentes, Mme John Schulman, vice-présidente de l'Association des Nations unies (secteur de Québec) et présidente du Cercle, a déclaré: "Alors même que les Nations

unies aient dû faire face à une crise puis à une autre, elles demeurent encore, malgré des imperfections, le seul médium d'expression mondiale de l'attitude du Canada, et nous ne pouvons qu'espérer que l'opinion de l'univers force, par exemple, l'Union soviétique à

mettre un frein à ses plans socialistes."

Mme Schulman a ajouté que l'ONU demeure "notre meilleur espoir de création, par les conférences et la négociation, un monde où les hommes pourraient progresser sous le signe de la liberté".

De son côté, Mme Pedvis, présidente du Cercle, a exhorté les membres de son organisme à réaffirmer leur appui comme individus en adhérant à l'Association locale des Nations unies. Incidemment, le Cercle national des femmes juives, secteur de Québec, est membre associé de l'Association.

**Le plus gros diamant du monde**

San Antonio, Texas (UPI) — Un diamant coupé en forme d'émeraude et coloré d'un jaune canari, qu'on croit le plus gros du monde et évalué à \$250,000 — a été donné au Musée Witte.

Le diamant appartenait autrefois au royaume Mahratta dans la région de Gujarat en Inde. Le cadeau a été fait par M. et Mme E. B. McFarlin. Il pèse 40,40 carats; il est monté sur de l'or de 18 carats, et entouré d'émeraudes d'une coupe spéciale.



**L'hôtesse du Welcome Wagon Service**

trappera à votre porte avec ses cadeaux et des souhaits de la part des marchands et hommes d'affaires sympathiques de notre ville. A l'occasion de la naissance d'un bébé, fiançailles et aux nouveaux résidents

Les hôtesse sont:

Mme Noëlla Tremblay Tél.: 681-1505  
 Mme Lucille Tremblay Tél.: 524-1867  
 Mme B. Doherty Tél.: 653-3902  
 Mme Rolande Nadeau Tél.: 527-1581  
 Mme Rolande Cloutier Tél.: 661-5959  
 Mme Denise Demers Lévis — 839-9872

**Pour la femme**

**Une femme se présente comme candidate à l'échevinage de la cité de Sillery**

(Par Monique Deslauriers)

Pour la première fois dans la région de Québec, une femme se présente comme candidate à un poste d'échevin. Il s'agit en l'occurrence de madame Louise Savard qui pose sa candidature à l'échevinage du quartier numéro 3 de la cité de Sillery.

"Je considère," dit-elle, "qu'il est bon qu'une femme siège au conseil municipal de sa ville surtout si, comme Sillery, c'est une cité résidentielle. La femme est en effet à même de connaître les problèmes familiaux et sociaux d'une telle cité, car elle dirige

le fonctionnement interne d'un foyer. C'est à la suite de ces considérations que j'ai décidé de me présenter à ce poste."

Mme Savard, qui demeure à Sillery depuis vingt ans, s'est toujours intéressée aux affaires tant publique que sociales de sa ville. Elle est très bien

connue pour sa collaboration active aux mouvements culturels et artistiques. Elle occupe des postes importants au sein d'organisations connues, dont la Croix-Rouge, les Visites Interprovinciales, la Fraternité Canadienne, le Cercle des Femmes Canadiennes et plusieurs autres.

Mère de trois fils, elle s'est toujours vivement intéressée aux activités et aux problèmes des jeunes. Elle a d'ailleurs été la seule femme à faire partie du comité chargé de régir et de coordonner l'organisation des Terrains de Jeux de Sillery.

C'est à la requête d'un groupe de concitoyens qu'elle a accepté de briguer les suffrages. Comme on le sait, les élections municipales de Sillery auront lieu le 6 novembre prochain.

Mme Savard, épouse de feu Me Jules Savard, c.r., qui a été une figure québécoise bien connue, est depuis cinq ans agent de liaison à la Citoyenneté Canadienne pour Québec et la région.

En dehors de ses activités publiques, madame Savard se révèle une sportive très habile. Elle fait en effet régulièrement du ski et de la natation.

Alors qu'il y a 25 ans, la femme luttaient pour obtenir le droit de vote, aujourd'hui, on la voit de plus en plus s'imposer à des postes-clés. Il est à souhaiter que, tous verront la nécessité de la présence féminine au sein de la vie publique, comme l'a si bien compris madame Savard.



Mme Louise Savard

**Truc-maison**



Trempes votre couteau à mastic dans une mousse de savon avant de l'utiliser. Vous éviterez ainsi que le mastic ne colle au couteau plutôt qu'à la surface où vous voulez l'appliquer.

**Elle occupe ses vacances à extraire des dents de baleine**

Vancouver (PC) — On trouve certainement très peu d'institutrices qui, dans leurs moments de loisir, s'occupent d'extraire des dents des mâchoires des baleines.

Mais aussi on trouve probablement très peu d'institutrices comme Sherry MacEachern, que sa carrière a conduites des confins de l'Arctique jusqu'au cœur de la France.

Originnaire de Saskatoon, elle obtint ses diplômes à l'Université de Saskatchewan et cet été obtenait une licence à l'Université de Colombie - Britannique.

Mais, habituellement, elle donne des cours au lieu d'en recevoir et elle se rappelle encore comme si c'était hier les deux années qu'elle a passées en France comme l'institutrice des enfants des membres du personnel de la base de l'ARC, à Metz, où, à chaque fin de semaine et à chaque vacances, elle partait explorer un nouveau coin d'Europe.

Après cela, elle passa deux autres années à Pincher Creek, en Alberta, puis ce fut Akla-vik, dans les Territoires du Nord-Ouest.

"J'ai tellement aimé la vie là-bas que j'ai signé pour y passer deux années supplémentaires", avoue-t-elle.

**DENTISTE DES DAUPHINS**

Et les quatre étés qu'elle a passés dans le Nord canadien, à quoi les a-t-elle occupées? A extraire et à compter des dents de baleine.

A la fin de l'année scolaire, elle se rendait à un centre de pêche situé à deux milles de Tuktoyaktuk, sur la côte de l'Arctique. Là, alors que les Esquimaudes dépeçaient les baleines blanches qu'elles avaient tirées jusqu'à la rive, Sherry extrayait une dent de chaque monstre marin, ce qui permettait au gouvernement de calculer les prises de la saison.

"Je montais sur la mâchoire inférieure, j'ouvrais la bouche en poussant de toutes mes forces et là, je tirais".

Avec une seule dent, les experts peuvent déterminer de l'âge d'un squal et, par son âge, ils peuvent juger du poids.

"Je tenais maison dans une tente, j'ai appris à faire du ragout de renne et du bannock, mais je ne réussissais pas très bien", dit-elle.

Mais elle songe encore à voyager.

"Je vais maintenant voir tout le Canada et peut-être aussi l'Amazonie", dit-elle.

**CHEZ DALMYS, LA VENTE DE MANTEAUX AVEC OU SANS FOURRURE SE CONTINUE**



- |  |   |
|--|---|
| MANTEAUX<br>REG. 49.95 <b>38<sup>00</sup></b>  | MANTEAUX<br>REG. 69.95 <b>48<sup>00</sup></b>                           |
| MANTEAUX<br>REG. 75.00 <b>54<sup>00</sup></b>  | MANTEAUX<br>REG. 89.95 <b>58<sup>00</sup></b>                           |
| PREVALEZ-VOUS DE NOTRE PLAN BUDGETAIRE   |   |
| MANTEAUX<br>Garnis de vison et Mouton de Perse<br>REG. à 139.95 <b>88<sup>00</sup></b> | MANTEAUX<br>Garnis de fourrure<br>REG. à 159.00 <b>119<sup>00</sup></b> |
| MANTEAUX<br>Garnis de fourrure<br>REG. à 169.95 <b>129<sup>00</sup></b>                | MANTEAUX<br>Garnis de fourrure<br>REG. à 229.95 <b>159<sup>00</sup></b> |

ESCOMPTE SPECIAL ROBES REG. à 39.95 **12<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>**



1123 rue ST-JEAN

ALPACA

CAR COATS  
REG. 25.00 REG. 29.95  
**16.88 19.88**

SOUFFLE

HR ouvert vendredi jusqu'à 9.30 p.m.  
Stationnement gratuit d'une heure au Nouveau Garage Frontenac, 47 rue St-Louis



UN ÉVASÉ FAÇON ENTONNOIR.

UN CORSAGE BLOUSÉ. CONFÉRENT CETTE ROBE SON IMPORTANCE. EN CONFORMITÉ DES DICTÉES DE LA MODE. LE TISSU EST DU LAINAGE À TISSURE AÉRÉE. BRUN VISON OU GRIS OXFORD. TAILLES 10 à 18. 79.75.

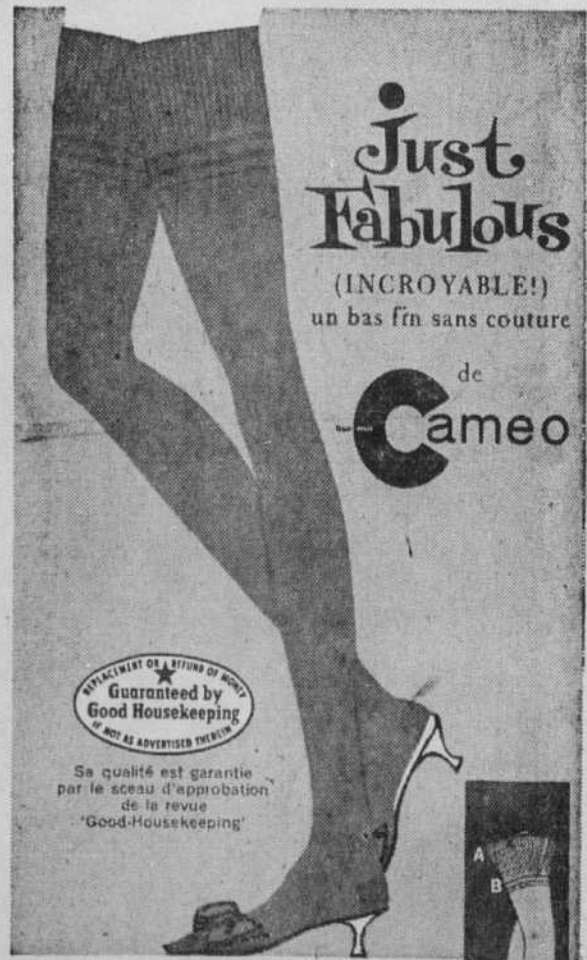
**HOLT RENFREW**

PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE



ENFIN! UN BAS NYLON QUI DURE

**2 FOIS PLUS LONGTEMPS**



**Just Fabulous**  
(INCROYABLE!) un bas fin sans couture

de **Cameo**

Guaranteed by Good Housekeeping

Sa qualité est garantie par le sceau d'approbation de la revue "Good-Housekeeping"

Enfin! Un bas d'une finesse remarquable que vous aurez le plaisir de porter très longtemps!  
 A Un haut exclusif extensible à côtes qui s'étend beaucoup plus que celui d'un bas ordinaire.  
 B Un motif de dentelle, sous la bande, empêche les échelles dans le haut du bas.  
 C Le fil de nylon spécialement traité — 20% plus de mailles par pouce — est indémodable.  
 D La pointe fine du bas présente un délicat protecteur indémodable!

DEMANDEZ LE BAS "INCROYABLE" DE COME!

# En forme pour le ski

(Droits réservés, par Jean Brunelle)

Sillonner la montagne, éléger la nappe blanche, parcourir les sentiers sinueux, sentir pénétrer l'oxygène pur et frais dans nos poumons, laisser l'air vicié des villes pour l'arôme des sapins, stimuler notre organisme de sédentaire, voilà ce que nous offre le ski.

Le néophyte comme le vétéran n'oublient pas de se préparer longuement en vue de la saison prochaine: skis, fixations, carres, bâtons, chaussures, chaussettes, colant, chemise, foulard, serre-tête, lunettes, font l'objet d'une sélection minutieuse et justifiée. Toutefois, l'on oublie trop souvent, hélas, de mettre au point les muscles, les ligaments et les différents systèmes qui auront à s'adapter aux longues descentes, aux chutes, etc., en somme au ski.

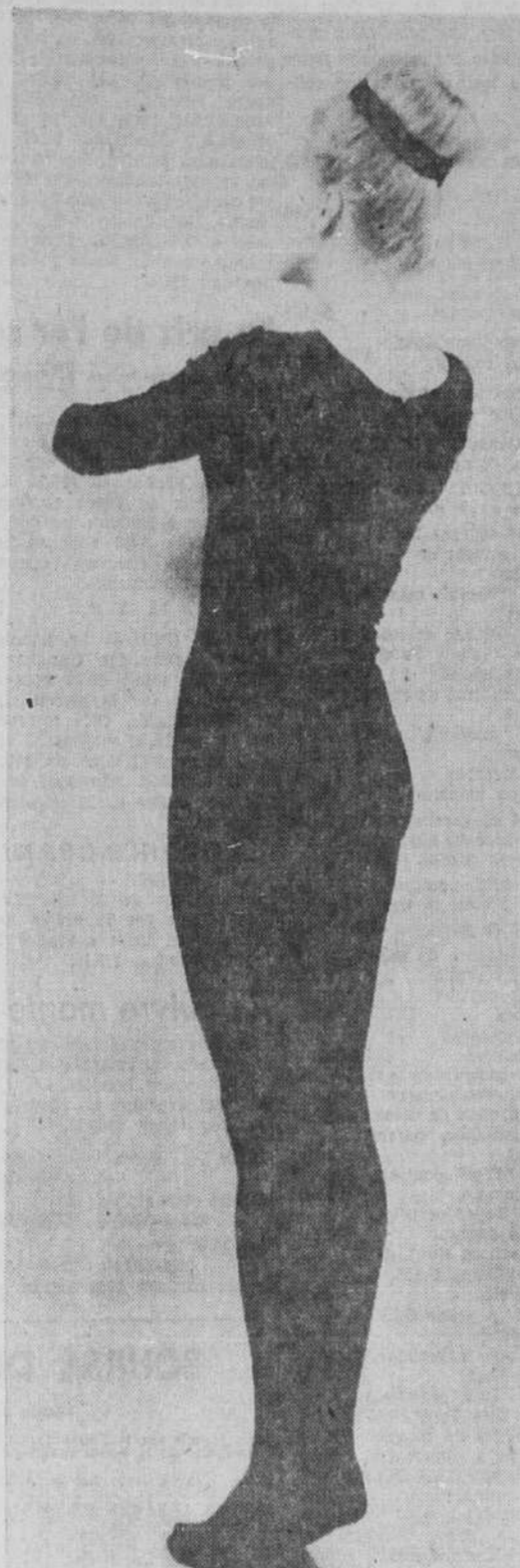
Pour profiter pleinement de vos séjours en montagne, vous devez être physiquement prêts et avoir déjà, depuis plusieurs semaines, exercé vos muscles et votre souffle dans des exercices quotidiens.

Notre cours ne vise pas à améliorer votre technique. Nous voulons simplement vous faire réaliser l'importance de se mettre en bonne condition physique avant le départ sur les champs de neige.

Les sous-bois jaunés nous rappellent qu'il est déjà temps d'entreprendre de longues marches entrecoupées de petites courses; car les jambes, le cœur et les poumons doivent être fortifiés progressivement.

En plus de ces promenades, je vous conseille un excellent exercice qui aura pour effet de renforcer les bras. Les flexisseurs (biceps) sont utilisés pour se remettre debout à l'aide des bâtons. Les extenseurs (triceps) servent pour la marche lorsque vous poussez sur les bâtons.

Position debout à environ 24 pouces d'un mur, le corps droit, bras allongés, mains sur les cuisses, placez vivement



les mains sur le mur en laissant tomber le corps vers l'avant. Revenez à la position première en dépliant les bras vivement. Respiration libre.

Exécutez environ 4 séries de 10 répétitions à chaque jour de la semaine.

La semaine prochaine, nous vous présenterons un exercice pour assouplir les jambes.



TROIS ENORMES BOUTONS offrent un coup d'oeil plus raffiné, sur cette robe beige de Bob Bugnard.

## Carnet mondain

N. D. L. R. — Nos lectrices sont priées de noter que dorénavant, toute annonce sous la rubrique "déplacements" du carnet mondain, devra être communiquée à Mlle Jeanne Létourneau, local 255. Une charge de \$2.00 sera imposée pour ce genre de publication.

### S. S. J. B.

Une assemblée générale de la section Jeanne Mance de Sillery, de la S.S.J.B., sera tenue ce soir, à huit heures quinze, à l'hôtel de ville de Sillery, rue Maguire. Il y aura rapport des activités de l'année, élections et projets à venir.

### Mariage Pépin-Oliver

Le mariage de mademoiselle Micheline Pépin, fille de M. et madame Eugène Pépin, avec M. Norman B. Oliver, fils de M. et madame Russell Oliver, de Phoenix, Arizona, a été béni le 14 octobre en l'église St-Thomas d'Aquin, de Ste-Foy.

Des fleurs de la saison décoraient le choeur et la nef, et des boucles de tulle et d'organza marquaient les bancs des invités. Le programme musical a été exécuté par M. Jean-Louis Giroux, accompagné à l'orgue par M. Jean-Paul Gaboury.

Mademoiselle Carole Cabana, niece de la mariée, agissait comme bouquetière. Elle était vêtue d'une robe turquoise et d'une étoile de fourrure blanche; elle tenait un manchon de fleurs naturelles. M. Raymond Roy et M. Paul-Emile Tremblay plaçaient les invités.

La mariée, au bras de son père, portait une robe en poul de soie blanche. Le corsage légèrement empire était confectionné de dentelle italienne. Son long voile de tulle illusion était retenu par un diadème perlé. Une étoile en hermine complétait sa toilette. Elle tenait à la main un bouquet de gardenias blancs.

La mère de la mariée portait une robe de blin-blin rouge Kennedy ainsi qu'une étoile de vison, un chapeau de milusine noir garni de plumes d'autruche et des accessoires noirs. Un gardenia blanc garnissait son corsage.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités, après quoi les nouveaux époux partirent pour la Gaspésie. Au départ, la mariée portait un ensemble robe et manteau en lainage jaune or, chapeau et accessoires noirs, et un bouquet de corsage corail.

A leur retour, M. et madame Oliver résideront à Phoenix, Arizona.

### Mariage Bédard-Ouellette

Le mariage de mademoiselle Rita Bédard, fille de M. et madame Alexandre Bédard, de Loretteville, avec M. Rosaire Ouellette, fils de M. Ferdinand Ouellette, de St-Louis du Ha! Ha!, et de madame samedi, le 30 septembre, à Ouellette, décédé, a été béni ce jour, en l'église de Loretteville. M. l'abbé Paul-Arthur Matte leur a donné la benediction nuptiale.

Au bras de son père, la mariée portait une robe longue en satin mat, avec légère traîne, corsage ajusté et plastron de dentelle chantilly; jupe ample avec apliqués de dentelle chantilly garnis de paillettes. Un diadème de perles retenait son voile de tulle illusion. Son bouquet se composait d'une cascade de roses pâles. Le choeur de chant des Enfants de Marie. M. André Paquet et sa fille Thérèse ont

# Mode et convenances

par ISABELLE

Q. — Dans six mois, j'épouserai un homme de 40 ans, veuf depuis deux ans. Je suis âgée de 32 ans. Pour mon mariage, j'ai choisi une robe blanche longue. Ma mère me dit que je serai ridicule ainsi. A-t-elle raison? **Brunette**

R. — Vous avez vraiment dépassé l'âge de ces étalages éclatants. Un deux-pièces d'un riche brocart, de lamé, ou de toute autre soie rebrodée, accompagnée d'un gentil chapeau vous siedront mieux. Si vous êtes brune et que votre teint est très vif, la teinte champagne fera de vous une ravissante mariée.

Q. — J'ai de très belles jambes, mais marquées par quelques varices. Pourriez-vous m'indiquer un moyen de les camoufler? **Aline**

R. — Renoncez aux bas très fins. Personne ne s'en rendra compte, et vous en serez plus aise. Si vos jambes ont une ligne raffinée, portez quand même vos jupes assez courtes. La mode exige des nuances de bas très foncées, mettez donc cette vogue à profit, pour atténuer la petite disgrâce dont vous vous plaignez.

Q. — Avec un manteau de mouton de Perse noir, quel chapeau devrais-je porter? **Québécoise**

R. — Tout dépend de votre âge, de votre type, et de votre condition. Toutefois, n'adoptez pas de grand chapeau. Avec une fourrure aussi lourde, votre silhouette paraîtrait encombrée, et les larges bords sont surtout portés l'été. Si votre manteau a une garniture contrastante, une petite toque assortie s'avèrera parfaite. Votre choix devra se porter vers un modèle petit, léger et aérien. Qu'il y ait dans votre chapeau, une garniture de teinte

douce rappelant la nuance de vos yeux.

Q. — Je suis âgée de 14 ans. Pendant mes moments libres, je garde des enfants à domicile. Une dame, chez qui je vais très souvent, attend la naissance d'un bébé. Serait-il déglé de lui faire un cadeau, à cette occasion? **Jeune Etudiante**

R. — Vous n'êtes pas tenue de le faire, mais ce geste serait considéré comme très charmant. Si votre budget d'étudiante vous le permet, vous pourriez offrir un objet peu dispendieux, par exemple, un jouet pour le bébé, ou un petit bibelot qui enjolivera sa chambre. Rappelez-vous que l'intention sera beaucoup plus appréciée que la valeur elle-même.

Q. — On m'a dit qu'une étoile de vison serait de mauvais

goût, pour assister à un mariage des plus intimes. Est-ce vrai? **Incrédule**

R. — Si la cérémonie est vraiment très sobre, vous serez dans la note en portant simplement une belle robe de ville ou un tailleur avec accessoires assortis. L'étoile de vison se porte cependant très bien en pareille circonstance.

### Pourquoi payer plus cher pour votre rembourrage?

Consultez-nous et comparez nos prix avec les autres. Pour travail fait par une main-d'œuvre compétente EN PLUS nous vous allouons une

GARANTIE DE 5 ANS

Du-bo Rembourrage

1205 Vincent Massey  
Centre Industriel St-Malo  
Tel.: 681-6282

**Adrienne La Rue**  
Salon de chapeaux pour dames  
785, ST-JOSEPH EST — 523-7115  
Entre du Pont et Mgr Gauvreau

Une infinité de superbes modèles de  
**JUPES ET SLACKS**  
avec CHANDAILS APPAREILLANTS  
vous attendent, Madame, à notre Salon maintenant rénové.

**Mannsequin**  
4 de la Fabrique  
LA 5-5729  
4 de la Fabrique, Place de l'Hôtel de Ville.

**Dr MARTHE PELLAND**  
Maladies nerveuses  
Heures de consultations: 2 h. à 4 h. 30 p.m. et sur rendez-vous  
935 rue St-Jean, Tel.: 522-5598

**RESTAURANT BASTOGNE**  
Salles pour banquets  
Réceptions  
Mariages  
Hôtel Motel des Laurentides  
359 Boul. Ste-Anne — 683-7881

En voiture!  
Le nombre de femmes possédant une voiture a sensiblement augmenté depuis quelques années. Selon un estimé de la Chambre de l'Automobile, un quart des conducteurs d'automobiles au pays seraient de sexe féminin. Quant au titre de propriété, on évalue à environ vingt pour cent la proportion de voitures appartenant à des femmes.

**LYNE ENR.**  
"CENTRE D'ACHATS CANARDIERE"  
"corsetières diplômées"  
Bas et Lingerie

**GRANDE EXPOSITION de COFFRES DE CEDRE**

**40** modèles de marques réputées et de tous les prix.

• BOSHART,  
• CHESLEY,  
• LANE,  
• VALLIERES,  
• ET AUTRES

\$ 5 00 réserveront le coffre de votre choix.

Cordiale invitation à nous visiter dès maintenant et à profiter d'une offre comme jamais auparavant.

LIVRAISON immédiate ou différée.

Ouvert le Vendredi jusqu'à 9.30 hrs.

**J.O. Fiset**

Ouvert le Samedi jusqu'à 5.30 hrs.

55 DORCHESTER SUD (Pointe Aux Lièvres) TEL.: 525-5615

JUSQU'À 24 MOIS pour payer.

irrésistibles et...  
**Attrayantes Aubaines d'Octobre**

**MANTEAUX de FOURRURE**  
... à PRIX fortement REDUITS  
Venez et Comparez!

• Riches ETOILES  
Flancs de RAT MUSQUE, teints  
Elles sont d'une élégance des plus subtiles. Beau choix de nuances pastelles. Une occasion inespérée.  
TRES SPECIAL \$59.95

• JAQUETTES  
Dos de RAT MUSQUE, teints  
Elles sont d'un chic et d'une élégance inégalés. Pour toutes les occasions. Tous populaires pastels ou bruns.  
UNE AUBAINE \$99.

• Manteaux en BON MOUTON (Agneau rasé)  
TRINITY BRUN Collette large et confortables. Nouveaux traitements aux machines (Flocage-Pol). Toutes les tailles.  
Special du mois \$99.

• Manteaux, MOUTON de PERSE NOIR  
Pielles peaux. Somptueuses garnitures de vison canadien naturel ou synthétique. Nouveau et large collet basculant en arrière. Tailles: 10 à 18 et 20 à 40.  
Aubaine d'octobre \$289.

• Manteaux, MOUTON de PERSE GRIS  
Merveilleuse garniture de vison teint saphir. Coupe et confection supérieures d'une richesse inouïe. Toutes les tailles.  
BAS PRIX SPECIAL \$389.

• OUVERT de 9 h.m. à 5.30 p.m. de lundi au jeudi, le VENDREDI jusqu'à 9.30 et le SAMEDI de 9 h.m. à 5 p.m.

• FACILITES de stationnement à proximité du magasin

**CHENOR** Ltee  
MAGASIN & RAYONS  
angle ST-JOSEPH et Blvd LANGELIER  
"LE COIN de l'ECONOMIE"

CHENOR  
MAGASIN & RAYONS  
LE COIN DE L'ECONOMIE  
TOUTES LES PILES CONDUIENT CHEZ CHENOR  
CHENOR A DEUX PAS DE LA GARE CENTRALE D'AUTOBUS

Emissions d'obligations scolaires et municipales

Les commissaires d'écoles catholiques pour la municipalité de New Richmond, comté de Bonaventure, ont adjugé à René L. Leclerc, Inc. \$12,000 d'obligations scolaires au prix de 99.38.

C'est en octobre 1956 que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait vendu alors \$20,000 de titres à 6%, séries dix ans, au prix de 97.25.

Emission de la ville de Chapais

La ville de Chapais, comté d'Abitibi-Est, a adjugé une émission de \$218,000 d'obligations à 6%, échéant en séries dix ans, au prix de 97.25.

C'est en décembre 1960 que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait vendu alors \$230,000 de titres à 6%, séries dix ans, au prix de 93.02.

Dorval vend des obligations

La cité de Dorval, comté de Jacques-Cartier, a vendu au Crédit Interprovincial Inc. \$1,750,000 d'obligations à 5% en séries 30 ans.

C'est en novembre 1960 que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait vendu alors \$1,500,000 de titres à 5.1%, séries 10 ans, au prix de 97.50.

Renouvellement d'emprunt à Beaulac

La municipalité du village de Oscar Dubuc & Cie, Inc. \$52,500

Bon débouché pour le lin

Winnipeg (P.C.) Le marché à terme présentait une allure stable hier.

Le lin a été l'objet d'une reprise tardive. On signale la vente de 100,000 boisseaux de cette denrée au Royaume-Uni.

Voici les prix des options sur le marché à terme aux Grands Lacs:

Table with columns: AVOINE, Haul, Bas, Ferm, Perm, etc. showing prices for various grain options.

Table with columns: ORGE, Dec, Jan, etc. showing prices for grain options.

Table with columns: SEIGLE, Dec, Jan, etc. showing prices for grain options.

Table with columns: GRAINS COMPTANT, AVOINE, etc. showing cash prices for grain.

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DU VILLAGE DE AUX ELECTEURS MUNICIPAUX DE LA SUBDITE MUNICIPALITE

EST PAR LES PRESENTS DONNE par le soussigné, élu maire, secrétaire-trésorier, que l'ORDRE du 16 octobre 1961 n'est pas en vigueur.

ATTENDU que le règlement prohibitif en matière de vente des boissons alcooliques dans les limites de la Municipalité.

ATTENDU que le règlement en vigueur dans la Municipalité de St-Camille.

ATTENDU que le règlement en vigueur dans la Municipalité de St-Camille.

ATTENDU que le règlement en vigueur dans la Municipalité de St-Camille.

Le dollar canadien demeure inchangé

NEW YORK (P.C.) — Le dollar canadien était inchangé hier à 97.5-64 cents. Sa valeur était inchangée mercredi dernier.

MONTREAL (P.C.) — Le dollar américain était à une prime de trois pour cent en devises canadiennes, soit un taux d'échange hier, à la fermeture.

Le dollar américain offert, \$1.03; demandé, \$1.03 1-32.

Les marchés des produits agricoles

On trouvera ci-dessous un aperçu des prix du beurre, des oeufs, des volailles et des pommes de terre sur le marché de Québec.

Table titled 'PRIX DU BEURRE' showing prices for various butter grades.

Table titled 'PRIX DES OEUFS' showing prices for different egg categories.

Table titled 'TABLEAU DES VOLAILLES' showing prices for various poultry products.

Progrès constants de London & Lancashire

Le rapport annuel de The London and Lancashire Insurance Company Limited pour l'exercice arrêté le 31 décembre 1960 montre que cette compagnie a terminé une année fructueuse.

Les chiffres sont assez bien maintenus, atteignant le chiffre de 13,960,292 livres sterling contre 13,287,429 l'exercice précédent.

Comme résultat, la Compagnie est devenue membre du Groupe Royal, la plus importante organisation d'assurances générales dans le Royaume-Uni.

Bourse de Londres

La municipalité du village de Oscar Dubuc & Cie, Inc. \$52,500

Le marché des oeufs semble se stabiliser aux prix actuels, note le service fédéral des marchés.

MONTREAL (P.C.) — A la fermeture de la bourse canadienne des Denrées, le beurre du Québec, 92 points et sur place se cotait à 62½-63½ cents la livre (prix offert).

On offrait les prix suivants pour les oeufs de l'Est au sujet de l'inspection de l'acheteur, catégorie A extra-gros, 50-60 cents la douzaine; gros, 47; moyens, 44; petits, 36-37; catégorie B, 44; catégorie C, 27.

MONTREAL (P.C.) — Voici les prix des denrées telles que fournies à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

BEURRE — Arrivages courants, prix admissible 92 points, 62½-63½ cents; stockage non admissible, 61½-62½ cents.

POMMES DE TERRE — Québec, nouvelles, 75 lbs \$1.00-1.15; 50 lbs, \$0.70-0.80; 10 lbs, \$0.22-0.23.

MONTREAL (P.C.) — Les prix des oeufs étaient inchangés ou modérément à la baisse hier sur les marchés de gros des produits agricoles.

Les bons agneaux se cotaient à \$19.35 et les communs à \$17. Aucun mouton n'a été vendu.

Les légumes de l'ouest, les porcs à \$23.50 et les truies à \$20. Le marché de l'est, les porcs à \$23.50 et les truies à \$20.

Les légumes de l'ouest, les porcs à \$23.50 et les truies à \$20. Le marché de l'est, les porcs à \$23.50 et les truies à \$20.

Les légumes de l'ouest, les porcs à \$23.50 et les truies à \$20. Le marché de l'est, les porcs à \$23.50 et les truies à \$20.

Le marché des produits de fruits et légumes

MONTREAL (P.C.) Voici les prix de gros des principaux produits de base sur le marché new-yorkais à moins d'indication contraire.

SUCRE domestique, contrat No 7 de mars 0.0633

SUCRE mondial No 8, contrat de mars 0.0260

SUCRE mondial, brut, marché courant 0.0263

CAFE "Santos" No 4, marché courant 0.3375

CAFE "B" contrat de décembre 0.3380

CAOUTCHOUC "REX" contrat de novembre 0.2915

CAOUTCHOUC, brut, feuilles fumées à nervures, marché courant No 1 CACAO, contrat de décembre 0.2280-80

CAOUTCHOUC "Acra" marché courant 0.2425

PARINE, en sac de coton de 100 lbs "Family Patents" à Minneapolis 7.20

COTON, contrat de décembre la bale 34.66

COTON, "middling" marché courant 35.65

HUILE, tirée de la graine de coton blanche, contrat de décembre 0.1369

HUILE, tirée du soja brut, au wagon citerne à la livre, prix nominal 0.1694-92

PEAUX, brutes, la livre, contrat de janvier 0.6225-0

PEAUX, légères, de vaches, marché courant 0.3032

CUIVRE, contrat d'octobre 0.0963-66

PLOMB, contrat de décembre 0.1068

ZINC, contrat de mai 0.520

LAINE, contrat de décembre 1.19

LAINE, "Tops" contrat de décembre 1.61

LAINE, "Tops" certifiée, marché courant 1.61

Brazilian Traction et ses opérations

La Brazilian Traction, Light and Power Company Limited fait part des statistiques conclues qui suivent au sujet de ses opérations pendant la période qui va du 1er janvier au 30 septembre 1961.

Montréal Trust Company, 35 cents l'action ordinaire, 15 janvier, 1962, inscription 25 décembre.

Shawinigan Water and Power Company, 50 cents l'action privilégiée de la série A 4 pour cent et 56½ cents l'action privilégiée de la série B 4½ pour cent, 2 janvier, 1962, inscription 1er décembre.

Western Canada Breweries Limited, 30 cents, 1er décembre, inscription 31 octobre.

Fonds mutuels

Titres Offres Dem. All Can Com 2.36 27.38

Titres Offres Dem. Affili Fund Inc 4.89 3.24

Titres Offres Dem. Affili Fund Inc 4.89 3.24

Titres Offres Dem. Affili Fund Inc 4.89 3.24

Titres Offres Dem. Affili Fund Inc 4.89 3.24

Titres Offres Dem. Affili Fund Inc 4.89 3.24

Titres Offres Dem. Affili Fund Inc 4.89 3.24

Titres Offres Dem. Affili Fund Inc 4.89 3.24

Titres Offres Dem. Affili Fund Inc 4.89 3.24

Titres Offres Dem. Affili Fund Inc 4.89 3.24

Titres Offres Dem. Affili Fund Inc 4.89 3.24

Titres Offres Dem. Affili Fund Inc 4.89 3.24

Titres Offres Dem. Affili Fund Inc 4.89 3.24

Titres Offres Dem. Affili Fund Inc 4.89 3.24

Titres Offres Dem. Affili Fund Inc 4.89 3.24

Titres Offres Dem. Affili Fund Inc 4.89 3.24

Titres Offres Dem. Affili Fund Inc 4.89 3.24

Titres Offres Dem. Affili Fund Inc 4.89 3.24

BOURSE DE NEW YORK

Grand Un 800 25½ 35½ + ½

Grand Un 800 25½ 35½ + ½

Grand Un 800 25½ 35½ + ½

Grand Un 800 25½ 35½ + ½

Grand Un 800 25½ 35½ + ½

Grand Un 800 25½ 35½ + ½

Grand Un 800 25½ 35½ + ½

BOURSE DE TORONTO

Bordaluc 3000 18 18 + 1

Bordaluc 3000 18 18 + 1

Bordaluc 3000 18 18 + 1

Bordaluc 3000 18 18 + 1

Bordaluc 3000 18 18 + 1

Bordaluc 3000 18 18 + 1

Bordaluc 3000 18 18 + 1

Bordaluc 3000 18 18 + 1

Bordaluc 3000 18 18 + 1

Bordaluc 3000 18 18 + 1

Bordaluc 3000 18 18 + 1

Bordaluc 3000 18 18 + 1

CITÉ DE QUÉBEC

COMITE D'ETUDE DE LA REFORME DE LA STRUCTURE ADMINISTRATIVE DE LA CITE

AVIS PUBLIC

Les citoyens et les citoyens de Québec qui désirent soumettre des recommandations et suggestions au Comité spécial formé pour étudier la réforme de la structure administrative de la Cité de Québec sont priés de faire parvenir leurs mémoires au Greffier de la Cité, chambre 311, Hôtel de Ville, au plus tard le 6 novembre 1961.

Par ordre, (Signé) L.-P. Desjardins

Greffier de la Cité

Par ordre, (Signé) L.-P. Desjardins

Greffier de la Cité

BOURSE DE MONTREAL

Cours transmis par la Presse Canadienne
Séance du 25 octobre 1961
Remarques: Les chiffres sont exprimés en cents à moins d'indication contraire. Le chiffre indiqué dans la dernière colonne représente la variation d'une fermeture à l'autre.

Table of stock market data for Montreal, including columns for Titrés, Ventes, Haut, Bas, Ferm. Chan. and various stock symbols like Alcan, Alumin, etc.

BOURSE CANADIENNE

Table of Canadian stock market data, divided into SECTION OFFICIELLE and SECTION NON-OFFICIELLE, listing various stocks and their prices.

1955 - 1958 : \$43,403.93

R. Mercier de Montréal perçoit une telle somme "sans avoir beaucoup travaillé"

Un ancien agent de la dé-
tenu police des liqueurs a
reçu en salaire et paiement
de dépenses la somme de
\$43,403.93 de 1955 à 1958.
M. René Mercier, 1084, rue Lear-
mont, Montréal, qui est en-
quêteur pour le compte d'une
firme de la métropole, a dé-
claré que pendant cette pé-
riode, il a fait très peu de tra-
vail policier. "Les comptes de
dépenses que j'ai faits, sur les
ordres de mes supérieurs", di-
til, "étaient faux pour la plu-
part".

Il est évident que nous ne
voulons pas accuser le préve-
nu deux fois, dit-il.
M. le juge Pettigrew décide
alors que l'interrogatoire doit
se poursuivre et qu'il n'est pas
question de double accusation
contre le prévenu.
Me Bienvenue: Avez-vous
eu l'occasion de faire des
comptes pour d'autres?
Le témoin: Oui, à la dé-
mande de mes supérieurs, j'ai
fait des comptes pour Marc
Mercier et Pierre Royer.
M. R. BASTIEN
M. Raymond Bastien, 70
Fraser, commis surveillant à
l'escouade des liqueurs, est le
second témoin. Il fut autre-
fois en charge du bureau des
filières ou sont conservés les
rapports des agents de la poli-
ce des liqueurs.
Me Bienvenue: Avez-vous
eu l'occasion de connaître un
agent du nom de René Mer-
cier?
Le témoin: Oui.
Me Bienvenue: Avez-vous
reçu de lui des rapports de
lui.
Le témoin: Oui.
Me Bienvenue: A l'aide du
dossier que je vous soumetts
pouvez-vous dire combien de
rapports M. Mercier a faits
pour 1957 - 1958 - 1955 - 1954
et 1953?
Le témoin: En 1957 il y en
a six; pour 1956, un; pour
1955, un; pour l'année 1954,
cinq et pour l'année 1953, cin-
quante-cinq.
Le Juge: A chaque fois
qu'une enquête est faite, dois-
je comprendre qu'il y a plu-

ieurs agents qui y partici-
pent?
Le témoin: Deux ou trois y
prennent part et l'officier en
charge fait rapport.
Me Bienvenue: Pour 1958
et 1959, y a-t-il des rapports
de M. Mercier?
Le témoin: Il n'y en a au-
cun.
Me Bienvenue: Peut-il arri-
ver que des dossiers soient
disparus des filières?
Le témoin: Je ne crois pas.
M. Maurice Arcand, du ser-
vice de la comptabilité du dé-
partement du procureur gé-
néral, établit le total des comp-
tes de dépenses de M. René
Mercier de 1955 à 1958, à \$32-
103.93.
Me Bienvenue: Avez-vous
vu dire ce qu'il y a de faux
dans ces comptes?
Le témoin: Non.
M. J.-A. SIMARD
M. J.-Arthur Simard, 136
boulevard Pie XI, Loretteville,
est rappelé comme témoin et
est interrogé par Me René
Létarte.
Me Létarte: A qui avez-
vous eu affaire pour entrer
dans la police des liqueurs?
Le témoin: Willie Côté.
Me Létarte: Avez-vous eu
affaire à M. Rosario Lemire?
Le témoin: Jamais.
Me Létarte: Le connaissez-
vous, M. Lemire?
Le témoin: Oui.
M. Arcand a fait la compi-
lation des comptes de dépenses
d'agents de la police qui était

irréguliers. Il produit alors
en cour les comptes suivants:
Delphis Lepage, \$1,709.41; Yves
Gagnon, \$675.70; Romeo Du-
fresne, \$59.70; Léo Cloutier,
\$1,382.72 et Laurent Brochu,
\$211.84. Ce qui fait le total de
\$4,128.69.
Me Bienvenue: Par qui
étaient signés ces comptes de
dépenses.
Le témoin: La majorité par
M. Rosario Lemire. Les autres
par Willie Côté.
Des témoins sont venus par
la suite affirmer que René-J.
Octeau, maintenant décédé,
que l'on n'a jamais vu à la
police des liqueurs, aurait reçu
en salaires, de 1953 à 1959, la
somme de \$13,886.94. Des
comptes de dépenses en faveur
de M. Octeau auraient été faits
durant la même période, au
montant global de \$879.
M. René Routhier qui pen-
dant cette période, avait été
chargé de prendre les presen-
(Suite à la page 35, 8e col.)

j'ai tout prévu...



Willis Québec est fier d'annoncer son 90e Anniversaire. Au cours des 90 dernières années, la famille Willis et ses artisans ont rendu Willis de Québec. Satisfaction depuis 1871.

UN AUTRE 'SPECIAL D'ANNIVERSAIRE' PIANO NEWCOMBE BELVEDERE par Willis. Le Newcombe Belvedere, l'un de nos modèles les plus populaires, est muni d'une caisse au rayonnement fini moyer et d'un beau sonnet. Cet instrument musical exécutera tous vos rêves. Notre prix spécial d'anniversaire vous permettra de vous le procurer en exécutant un placement avisé. PRIX REGULIER \$855 Spécial d'anniversaire \$735 Banc compris. Willis & Co. Limited. 1055 rue St-Jean - Québec. Tel.: 524-3312.

... et ça ne me coûtera pas plus cher car pour cet hiver c'est mon "MARCHAND DE CHALEUR" qui assurera mon approvisionnement d'huile à chauffage. Faites comme moi: signalez 529-2126. E.J. Chartier inc. 720, BOUL. DES CAROLINS, QUÉBEC 3. TEL. 529-2126. VOTRE MARCHAND DE CHALEUR

Maison Fondée en 1826 CHEMINEAUD BRANDY Super-Fine. "On ne peut aimer la vie sans aimer le brandy." Quels que soient vos goûts ou vos préférences, le velouté insurpassable du Brandy Cinq Étoiles Chemineaud vous convaincra que c'est le meilleur brandy que vous ayez jamais dégusté. La fabrication et le mélange de ce Brandy se sont effectués sous la surveillance directe de GHEMINEAUD FRÈRES PARIS, FRANCE PAR MAISON CHEMINEAUD L.TÉE, MONTRÉAL, QUÉBEC

# La Commission Salvvas rendra jugement lundi

Par Henri DUTIL

La commission Salvvas rendra jugement, lundi prochain, le 30 octobre, à 2 h. 30 de l'après-midi, sur toutes les requêtes pour mépris de Cour encore pendantes devant elle. Il s'agit notamment des requêtes contre l'hon. Gérard Martineau, contre le maître Rosalie Gauthier, de Chicoutimi, le journal "La Presse", et deux journalistes, MM. Jacques Monnier et Jean-Luc Lacroix.

Le président de la commission royale d'enquête, le juge Elie Salvvas, a annoncé cette nouvelle, hier après-midi, quelque temps avant l'ajournement des travaux de la commission à lundi prochain.

Me Edouard Masson a terminé sa plaidoirie à l'encontre de la requête pour mépris de Cour présentée contre M. Gérard Martineau, puis Me Taschereau Fortier a protesté contre certaines paroles désobligeantes prononcées par Me Masson à l'endroit des avocats de la commission royale, paroles, a-t-il dit, qui sont de nature à mettre en doute l'intégrité professionnelle de trois membres du Barreau.

Me Fortier a profité de la circonstance pour affirmer que les avocats de la commission n'ont jamais, depuis le début de l'enquête, été soumis à des influences extérieures et que jamais, non plus, le premier ministre, l'hon. Jean Lesage, le procureur général, l'hon. Georges Lapalme, les conseillers législatifs libéraux, ni les députés libéraux ne sont intervenus, directement ou indirectement, pour donner des instructions aux procureurs de la commission royale. "Si on avait tenté de le faire, a ajouté Me Fortier, nous aurions vu là un obstacle à l'accomplissement de notre tâche et à l'exécution de notre mandat".

Pour la première fois, une femme a été appelée à témoigner. Il s'agit de madame Albert Labrie. Les autres témoins ont été MM. Jacques Prémont, avocat, assisté de Me Fortier, conseil exécutif, qui a produit une copie de l'arrêté ministériel du 21 août 1946 nommant M. Gérard Martineau conseiller législatif pour la division des Laurentides, M. Maxwell Bruce, avocat, directeur de la compagnie Remington-Rand, de Toronto, qui a déclaré que M. Robert Martineau est devenu l'agent de la compagnie à Québec par un contrat en date du 12 août 1946, MM. Jules Hénauld, P. H. Gosselin, G. Verreault, P. Thomassin, J.-E. Simard et Georges Abel.

En concluant, hier après-midi, au début de la séance de la commission Salvvas, sa plaidoirie en réponse à la requête des avocats de la commission réclamant une ordonnance de mépris de Cour contre l'hon. Gérard Martineau, Me Edouard Masson a demandé aux commissaires d'examiner les paroles que l'on reproche à M. Martineau en regard du témoignage qu'il a rendu mardi. Dans la

déclaration qu'il a faite à la télévision, le 6 juillet 1961, M. Martineau avait le droit, a dit son procureur, de parler des faits qui se sont produits avant le 1er juillet 1955 et après le 1er juillet 1960. M. Martineau, selon Me Edouard Masson, avait les mêmes pouvoirs que les journalistes qui rapportent les faits qui se déroulent devant eux. Quant à la question des commentaires, cela ne relève pas de la commission.

En vertu de la loi des enquêtes, la commission doit faire un rapport de ses constatations au gouvernement et c'est à ce dernier qu'il appartient d'imposer des sanctions, s'il le juge à propos. Me Masson a alors demandé le rejet de la requête.

### MISE AU POINT ET PROTESTATION

Me Taschereau Fortier a pris ensuite la parole pour reprocher à Me Masson d'avoir, assez souvent, depuis le début de l'enquête, des paroles désobligeantes à l'endroit des avocats de la commission, des paroles qui mettent en doute leur intégrité professionnelle.

"Depuis le début de l'enquête, a dit Me Fortier, nous n'avons jamais été autre chose que les avocats de la commission et nous n'avons jamais été soumis à aucune influence extérieure. Depuis le premier ministre jusqu'aux députés, personne n'est intervenu ni pour nous conseiller ni pour nous décourager. Ni M. Lesage, ni M. Lapalme, ni le premier ministre, ni un conseiller législatif libéral, ni un député ne nous ont donné, directement ou indirectement, des instructions, de quelque nature que ce soit".

"Si on avait tenté de le faire, a ajouté Me Fortier, nous y aurions vu, mes confrères, Me Lévesque et Me Pelletier, un obstacle à l'exécution de notre mandat. Et quand nous avons eu à prendre une décision importante, nous ne l'avons jamais prise sans consulter les commissaires. Tous les témoins qui nous ont apportés quelques éclaircissements à la commission ont été assignés, sauf ceux qui étaient malades et ceux dont la ristourne était inférieure à \$500. Mais, par contre, toutes les compagnies ont déposé ici des listes intégrales de toutes les commissions qu'elles ont payées, avec les noms de leurs bénéficiaires. Mais si nous avons oublié un nom d'une personne qui nous aurait éclairés, les commissaires, les avocats de l'opposition peuvent l'assigner. Nous n'avons rien à cacher", a ajouté Me Fortier.

Me Masson a déclaré que jamais il n'avait eu l'intention de faire quoi que ce soit contre ses confrères, avocats de la commission. Le juge Salvvas a alors déclaré que les requêtes pour mépris de Cour contre l'hon. Gérard Martineau, Me Edouard Masson a demandé aux commissaires d'examiner les paroles que l'on reproche à M. Martineau en regard du témoignage qu'il a rendu mardi. Dans la

même, et elle l'a déjà fait dans certains cas.

"Je confirme, a ajouté le président de la commission, ce qu'a dit Me Fortier au sujet des consultations que nous avons eues ensemble sur les décisions importantes à prendre dans le cours de l'enquête, mais je répète que cette enquête est bien celle de la commission et que cela ne changera pas. La motion est prise en délibéré et nous rendrons jugement le 30 octobre sur celle-ci et sur les autres que nous avons prises déjà en délibéré". (Il s'agit de requêtes faites par Me Masson et ses collègues de l'Union Nationale pour mépris de Cour contre deux journalistes de "La Presse", MM. Jacques Monnier et Jean-Luc Lacroix, et contre le journal lui-même).

### ME JACQUES PRÉMONT

Me Prémont est greffier adjoint du Conseil exécutif de la province de Québec, et il produit, à la demande de Me Taschereau Fortier, une copie certifiée de l'arrêté ministériel numéro 3257, en date du 21 août 1946, nommant M. Gérard Martineau conseiller législatif pour la division des Laurentides.

### M. MAXWELL BRUCE

Ce témoin est avocat, demeure dans la ville de Toronto, et il est directeur de la compagnie Remington-Rand, représentée à Québec par MM. Gérard et Robert Martineau.

Me Fortier: A titre de directeur de Remington-Rand, êtes-vous en mesure de nous dire à quelle date M. Robert Martineau est devenu votre agent à Québec?

M. Bruce: Le 12 août 1946.

Me Fortier présente à M. Bruce une copie du contrat passé entre la compagnie R.-R. et M. Robert Martineau mais Me Roger Gosselin s'objecte à la production du document mais Me Fortier lui fait remarquer que ce contrat a déjà été produit par M. Robert Martineau. M. Bruce spécifie que ce contrat est en date du 12 août 1946.

Me Fortier: D'après ce contrat, M. Robert Martineau devient votre agent à Québec pour la vente des machines calculatrices au gouvernement de la province de Québec?

M. Bruce: Oui.

Me Fortier: Quelle entente votre compagnie a-t-elle avec M. Robert Martineau ou une autre personne pour la vente de matériel de bureau?

M. Bruce: Une entente écrite, en date du 1er avril 1935, avec M. Gérard Martineau.

Me Roger Gosselin: Je m'objecte à cette preuve. Il n'a pas été prouvé jusqu'ici que M. Martineau ait fait des transactions avec le gouvernement durant les cinq années couvertes par l'enquête.

Me Fortier: J'entends prouver qu'en 1935 la vente des machines Remington-Rand a été concédée à M. Gérard Martineau pour l'est de la province de Québec. Le 10 août 1946, ce contrat a été divisé en deux, M. Gérard Martineau gardant le territoire de l'est de la province pendant que son fils, Robert, obtenait le territoire du gouvernement provincial.

S'adressant alors à M. Bruce, Me Fortier lui demande quels étaient, à partir du 10 août 1946, et après, durant les cinq ans couverts par l'enquête, les représentants de sa compagnie à Québec.

M. Bruce: MM. Gérard et Robert Martineau.

Me Fortier: Avez-vous vendu du matériel de bureau à MM. Gérard et Robert Martineau?

M. Bruce: Oui.

Me Fortier: Était-il question quand vous receviez les commandes de Québec de la destination finale des marchandises achetées? Y en avait-il au nom du gouvernement de Québec?

M. Bruce: Non!

Me Fortier: Quels moyens avez-

vous alors pour savoir à qui facturiez les achats?

M. Bruce: Par une note attachée à la commande.

Me Fortier: Qui vous envoyait les commandes?

M. Bruce: M. Gérard Martineau.

Me Fortier: Sur du papier portant le nom de M. Gérard Martineau?

M. Bruce: Oui, mais je crois que nous en avons reçu aussi signées: "Gérard Martineau" par...

Me Fortier: En avez-vous reçu de Robert Martineau?

M. Bruce: Je ne me souviens pas.

Me Fortier: Tenez-vous un compte séparé pour M. Gérard et pour M. Robert Martineau?

M. Bruce: Oui!

Me Fortier: Depuis quand?

M. Bruce: Depuis 1946. Cela a commencé vers la date du contrat.

Me Fortier: M. Robert Martineau avait-il une entente écrite avec votre compagnie?

M. Bruce: Une entente non écrite.

Me Fortier: Une entente orale, alors?

M. Bruce: Je le crois.

### DEUX COMPTES SEPARÉS

Me Roger Gosselin demande à M. Bruce si sa compagnie tenait deux comptes séparés pour les affaires du père et du fils. Le témoin répond dans l'affirmative.

Me Gosselin: En recevant les commandes, vous saviez, par la note qui y était attachée, à qui charger le montant?

M. Bruce: Oui.

Le commissaire J.-M. Guérard: Savez-vous pourquoi le changement de territoires fut fait en 1946?

M. Bruce: Non.

Le commissaire Ross: M. Gérard Martineau avait l'exclusivité de l'agence Remington-Rand pour l'est de la province?

M. Bruce: Oui.

M. Ross: Savez-vous quelle était la destination des marchandises vendues à MM. Martineau?

M. Bruce: Non, tout était expédié à la maison Martineau, à Québec.

### M. YVON POULIN

M. Poulin est employé au ministère des Terres et Forêts. De 1952 à 1960, il fut le secrétaire de M. Jacques Miquelon, député d'Abitibi-est, ministre d'Etat dans le gouvernement Duplessis.

Me Taschereau Fortier: M. Rosalie Pomerleau, de Champigny, a déclaré ici avoir reçu, en 1958, un chèque de \$2.150 de la compagnie Sicaud, et vous l'avez remis, en affirmant par la suite que vous aviez payé l'impôt sur le revenu pour cette somme. Voulez-vous expliquer pourquoi ce chèque a été envoyé à votre beau-père?

M. Poulin: Ce que mon beau-père a dit est vrai. Au mois d'avril 1958, j'ai reçu un appel téléphonique de M. Alfred Hardy m'avertissant que des camions Sicaud avaient été vendus au ministère de la Voirie pour usage dans le comté d'Abitibi-est. M. Hardy me demandait à qui la commission devait être payée. J'ai demandé au ministre ce qu'il fallait faire et il m'a répondu de "ne pas toucher à cela". Quelque temps plus tard, M. Hardy m'a appelé de nouveau pour me demander une réponse, j'en ai parlé de nouveau à M. Miquelon, et il m'a fait la même réponse. Par la suite, le ministre est tombé malade et il a été hospitalisé à Montréal. A l'hôpital, il a reçu une lettre de M. Hardy, au début de décembre 1958. Le ministre m'a alors téléphoné me demandant ordre de verser un certain montant à deux steno-dactyloes pour les récompenser du travail

qu'elles faisaient le soir, et il m'a dit de garder pour moi un montant, pour la même raison. M. Hardy m'a alors conseillé de ne pas mettre cela à mon nom. J'ai payé \$400 à M. Pomerleau pour payer l'impôt sur le revenu, et j'ai donné à chacune des deux steno-dactyloes une somme de \$225. J'ai gardé la différence. Le reste du montant global de \$5.600 a été versé à trois personnes du comté d'Abitibi-est.

### M. JULES HÉNAULD

Ce témoin demeure sur la rue Tourigny, au Cap-de-la-Madeleine, et il admet, en réponse aux questions que lui pose Me Taschereau Fortier, qu'il a reçu de Charles Cusson Limitée une somme globale de \$3.459.75. Il admet n'avoir pas travaillé pour gagner ce montant, mais il explique qu'il a subi deux accidents d'auto et qu'il a été malade. Comme il était malade, il en a parlé à un ami qui lui a conseillé de voir son député. Il y est allé.

Me Fortier: A la suite de cette visite, vous avez reçu \$3.459.75?

M. Hénauld: Oui.

Le témoin déclare qu'il a travaillé pour M. Maurice Bellemare, avec tous les membres de sa famille, aux élections de 1956 et 1960.

### M. HERMAN RENAULT

M. Renault demeure au 2375 du boulevard Lavolette, à Trois-Rivières, et il est ajusteur d'assurance. Interrogé par Me Fortier, M. Renault admet avoir reçu deux chèques de \$1.000 de Charles Cusson Limitée, en 1956.

Me Fortier lui a demandé qu'il avait réclamé pour ces commissions et il a expliqué qu'avec un groupe d'amis il s'est occupé d'un club de hockey à Trois-Rivières et qu'il a fait des pertes personnelles considérables en 4 ans.

"J'ai voulu me retirer du groupe, a dit M. Renault, mais M. Duplessis m'a fait demander et il m'a demandé de rester à mon poste, promettant d'y voir".

Me Fortier: A la suite de cette entrevue, vous avez reçu le premier chèque?

M. Renault: Oui.

Me Fortier: Avez-vous travaillé aux élections?

M. Renault: Jamais directement.

Me Fortier: Indirectement?

M. Renault: Oui j'ai souscrit.

### M. PAUL GOSSELIN

Demeurant à 478 de la rue Marie Rollet, ce témoin est employé de chemin de fer. Il occupait cette position de 1955 à 1960. Il admet avoir reçu des commissions pour la

politique active en divers endroits de la province en 1956 et en 1960, mais il ne sait pas qu'il a recommandé pour ces commissions.

### Mme ALBERT LABRIE

Madame Labrie demeure à Québec et elle est propriétaire des Agences de Ressources Enrg. Me Fortier lui demande si elle a reçu \$4.000 de commissions, de la Dosco, au nom de son agence de ressources, mais elle ne peut pas répondre, semblant ne pas comprendre ce à quoi voulait en venir le procureur de la commission. On la libère finalement et on appelle un autre témoin.

### M. GEORGES ABEL

M. Abel demeure à 964 rue Scott, à Québec, et il est inspecteur de bornes-fontaines pour la cité de Québec. Il admet avoir reçu \$3.908.31 de J.-B. Rolland et fils, et \$1.800 de la Dosco, de 1955 à 1960. Il croit qu'il a été recommandé par son député M. Maurice Cloutier, de Québec-centre, pour le travail qu'il fit pour lui et l'Union Nationale en 1956 et en 1960.

La commission ajourne ses travaux à lundi, le 30 octobre, le commissaire président, le juge Elie Salvvas, annonçant que la commission rendra son jugement sur les causes pendantes devant elle, soit les requêtes pour mépris de Cour demandées contre MM. Gérard Martineau, le maître Gauthier, de Chicoutimi, "La Presse" et deux témoins.

### M. PAUL THOMASSIN

Ce témoin demeure à 2794 de la rue Montarville, à Québec, et il est agent manufacturier. Me Fortier l'interroge et lui demande quelles compagnies il représente. Le témoin répond qu'il en représente quelques-unes, mais pas celles desquelles il a reçu des commissions pour vente au gouvernement.

Me Fortier demande à M. Thomassin s'il n'a pas reçu un total de \$8.493.62 en cinq ans des compagnies J.-B. Rolland et fils, Charles Cusson Ltée, Brandram-Henderson, Sico, Dominion Steel and Coal, Sicaud et Armo Drainage.

Le témoin répond que ce montant lui paraît trop élevé. C'est son père, organisateur de l'Union Nationale, qui l'a recommandé pour ces commissions. Il a fait de la politique active pour l'Union Nationale en 1956 et 1960.

### M. J.-E. SIMARD

Le témoin demeure à 2961 rue de Vincennes, à Ste-Foy, et de 1955 à 1960 il était agent à commission. Il fut aussi agent pour Aero Photo Inc.

Me Georges Pelletier lui demande s'il a reçu les commissions suivantes: en 1957, de Cusson, \$500, et de Brandram-Henderson, \$750. En 1959, il a reçu de la Dosco \$1.500, puis de Sicaud, en 1958, \$1.769, en 1959, \$1.194, et \$1.114, en 1960. Il a reçu de White Motor Trucks \$1.200 en 1956 et \$1.511 en 1958, soit un total de \$10.402.22. M. Simard a répondu que "c'était à peu près cela". Il déclare avoir fait de

la politique active en divers endroits de la province en 1956 et en 1960, mais il ne sait pas qu'il a recommandé pour ces commissions.

Me Fortier: Qui vous envoyait les commandes?

M. Bruce: M. Gérard Martineau.

Me Fortier: Sur du papier portant le nom de M. Gérard Martineau?

M. Bruce: Oui, mais je crois que nous en avons reçu aussi signées: "Gérard Martineau" par...

Me Fortier: En avez-vous reçu de Robert Martineau?

M. Bruce: Je ne me souviens pas.

Me Fortier: Tenez-vous un compte séparé pour M. Gérard et pour M. Robert Martineau?

M. Bruce: Oui!

Me Fortier: Depuis quand?

M. Bruce: Depuis 1946. Cela a commencé vers la date du contrat.

Me Fortier: M. Robert Martineau avait-il une entente écrite avec votre compagnie?

M. Bruce: Une entente non écrite.

Me Fortier: Une entente orale, alors?

M. Bruce: Je le crois.

### DEUX COMPTES SEPARÉS

Me Roger Gosselin demande à M. Bruce si sa compagnie tenait deux comptes séparés pour les affaires du père et du fils. Le témoin répond dans l'affirmative.

Me Gosselin: En recevant les commandes, vous saviez, par la note qui y était attachée, à qui charger le montant?

M. Bruce: Oui.

Le commissaire J.-M. Guérard: Savez-vous pourquoi le changement de territoires fut fait en 1946?

M. Bruce: Non.

Le commissaire Ross: M. Gérard Martineau avait l'exclusivité de l'agence Remington-Rand pour l'est de la province?

M. Bruce: Oui.

M. Ross: Savez-vous quelle était la destination des marchandises vendues à MM. Martineau?

M. Bruce: Non, tout était expédié à la maison Martineau, à Québec.

### M. YVON POULIN

M. Poulin est employé au ministère des Terres et Forêts. De 1952 à 1960, il fut le secrétaire de M. Jacques Miquelon, député d'Abitibi-est, ministre d'Etat dans le gouvernement Duplessis.

Me Taschereau Fortier: M. Rosalie Pomerleau, de Champigny, a déclaré ici avoir reçu, en 1958, un chèque de \$2.150 de la compagnie Sicaud, et vous l'avez remis, en affirmant par la suite que vous aviez payé l'impôt sur le revenu pour cette somme. Voulez-vous expliquer pourquoi ce chèque a été envoyé à votre beau-père?

M. Poulin: Ce que mon beau-père a dit est vrai. Au mois d'avril 1958, j'ai reçu un appel téléphonique de M. Alfred Hardy m'avertissant que des camions Sicaud avaient été vendus au ministère de la Voirie pour usage dans le comté d'Abitibi-est. M. Hardy me demandait à qui la commission devait être payée. J'ai demandé au ministre ce qu'il fallait faire et il m'a répondu de "ne pas toucher à cela". Quelque temps plus tard, M. Hardy m'a appelé de nouveau pour me demander une réponse, j'en ai parlé de nouveau à M. Miquelon, et il m'a fait la même réponse. Par la suite, le ministre est tombé malade et il a été hospitalisé à Montréal. A l'hôpital, il a reçu une lettre de M. Hardy, au début de décembre 1958. Le ministre m'a alors téléphoné me demandant ordre de verser un certain montant à deux steno-dactyloes pour les récompenser du travail

journalistes, MM. Jacques Monnier et Jean-Luc Lacroix.

## 450 employés en grève à Opemiska Copper Mines

CHAPAIS (PC) — Quelques 450 mineurs employés par la Opemiska Copper Mines ont déclenché une grève voici cinq jours pour appuyer leurs revendications en vue d'obtenir des changements dans leurs conditions de travail. Les mineurs, représentés par la CSN, ont débrayé après plusieurs mois de vaines négociations avec les représentants de la société minière dont le siège est à Toronto.

## Un chien provoque une panne d'électricité

GRANBY (PC) — Un accident inusité a provoqué hier soir une panne d'électricité, qui a plongé dans l'obscurité la majeure partie du secteur sud-est de Granby. En voulant éviter un chien qui lui barrait la route, un automobiliste, M. Roland Lafontaine, a heurté un poteau, qu'il a coupé à sa base, entraînant le bris de plusieurs fils électriques. Une vingtaine de minutes plus tard, les employés de la Southern Canada Power parvenaient à rétablir la situation au normal.

QUALITÉ SUPÉRIEURE DANS LA FAMEUSE BOUTEILLE AMBRÉE

# BOLS

VO. GENEVER GIN

- Le célèbre gin genre hollandais
- Distillé 4 fois
- En vente partout

DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA

## VILLE-MARIE REMBOURRAGE CO. LTD.

le plus grand rembourreur à Québec vous présente :

### LES PLUS RÉCENTS TISSUS POUR 1961

Notre collection considérable des plus beaux tissus vous offre le meilleur choix. Nos artisans experts se chargeront du reste !

Voici ce que nous faisons :

- REMODELAGE
- RESSORTS NEUFS
- REMPLISSAGE
- RECOUVREAGE
- REPARATIONS

EQUIPEMENT MODERNE POUR MIEUX VOUS SERVIR GARANTIE ECRITE DE 5 ANS SUR TOUTES REPARATIONS ET RENOVATIONS

Téléphonez-nous aujourd'hui

# 529-9308

VILLE-MARIE Rembourrage

636, RUE STE-MADELINE — TEL. : 529-9308

Passez Noël en Europe...

## FAITES LA TRAVERSÉE A BORD D'UN "EMPRESS"

La saison des Fêtes est la saison où l'on pense aux parents et aux amis qui sont au loin. Pourquoi ne pas vous joindre à eux pour un Noël mémorable?

Pour un voyage parfait... faites la traversée avec le Canadien Pacifique. Vous entrerez dans l'atmosphère des Fêtes au moment où vous monterez à bord d'un "Empress". Vous apprécierez de plus le service impeccable du Canadien Pacifique.

**2 TRAVERSÉES EMPRESS OF ENGLAND**  
De Québec à Liverpool—6 décembre

**EMPRESS OF BRITAIN**  
De Saint-Jean, N.-B. à Liverpool—15 décembre  
Voyage avec guide... la solution à tous vos problèmes de voyage.

**ÉPARGNE** Nouveaux bas tarifs d'excursion—à partir de \$29.25 aller et retour—RABAIS de 25%!

Autres traversées à tarifs réduits—de Montréal et Québec à Greenock et Liverpool—3, 10, 17 et 24 novembre.

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU LE

# Canadien Pacifique

459, rue de la Couronne, Québec  
Tél. 522-2841 ou 529-9228

Qualité pour plus de 35 ans...

# FENÊTRES MORRIS

d'ALUMINIUM à 3 RAINURES

- CONTROLE REVERSIBLE
- ACTION FLOTTANTE
- COUPE-FROID A MEME
- REMISAGE A MEME
- ALUMINIUM REFOULE
- BARRURE AUTOMATIQUE

Prix à partir de **27<sup>95</sup>** Entièrement installées

Démonstration à domicile GRATUITE JOUR ET SOIR

Tel. 522-5763

W<sup>M</sup> MORRIS ET FILS LIMITEE

419 St-Anselme — Québec

# Le Club des Euphoristes est promis à un bel avenir

Paris (UPI). Très sérieusement a été fondée il y a quelques mois une association française qui vise une audience mondiale, dont le but, par déclaration en bonne et due forme remise à la Préfecture de police, est de "réunir les adeptes et partisans d'un nouvel humanisme: l'euphorisme".

Le siège social de l'association est dans le septième arrondissement, près de l'opéra, au domicile de l'un de ses fondateurs parmi lesquels figurent le docteur Pierre Vachet et un ancien préfet, M. Armand Ziwes. Le Comité d'honneur comprend de nombreuses personnalités littéraires, notamment MM Marcel Achard, Pierre Daninos, Jean Rigaux, Jean Nohain, Saint-Granier, Mmes Simone Berriau, Odette Laure, Odette Joyeux, Mathé Altéry et Martine de Breuille.

Cette association a été reconnue et enregistrée au "Journal Officiel".

"Grâce à l'Euphorisme", assurent les premiers membres du Club des Euphoristes, "il sera possible d'échapper à la névrose contemporaine, véritable fléau des temps modernes".

Le docteur Vachet, qui a écrit de nombreux livres sur le bonheur et l'art de vivre vieux tout en restant jeune, a pris en main l'organisation du mouvement tendant à donner au plus grand nombre possible le sentiment de bien-être tant au physique qu'au moral. Le docteur est entouré de gens qui ont eux aussi un optimisme inné, dont il entend faire profiter les neurasthéniques.

Pour une cotisation minime annuelle, les adhérents au club auront droit à des soins

appropriés à leur cas. Un des principaux moyens thérapeutiques est le rire, considéré comme médicament presque magique, lorsqu'on l'emploie à bon escient. Pour le provoquer, les maîtres de la fantaisie organiseront des conférences et des dîners humoristiques.

L'idée générale des euphoristes est de combattre le "mal du siècle", d'aider les émotifs, les hystériques et les anxieux. Des moyens appropriés seront employés pour que les neurasthéniques, les insatisfaits et les passionnés retrouvent leur calme.

Le docteur Vachet s'est porté garant des résultats qui seront obtenus par l'application de sa méthode et la coopération de tous les membres du club. Ses conseils pour des exercices pratiques matinaux ne sont pas fatigants: aucune gymnastique physique, uniquement se poster devant une glace pendant trente secondes, prononcer quelques mots et écouter un petit disque intitulé "Le disque qui guérit". Il



"Je trouve que le plaisir tombe vraiment très dru. Non ?"

paraît que ce disque, par son texte et sa musique, met en joie pour la journée. Bien que toujours le même, on ne s'en lasse pas, affirmant ceux qui l'ont entendu.

Il est question d'un accord entre le Club des Euphoristes et la télévision, ce qui permettrait la diffusion de certaines réunions.

En attendant, le slogan de la nouvelle association est le suivant: "Si vous êtes anxieux, adhérez vite au Club des Euphoristes". Pour quelques nouveaux francs, on peut devenir membre, et commencer à croire que tout ira bien et que l'on sera content de tout. La joie est communicative très souvent, l'euphorie doit être aussi dans une ambiance favorable.

# Pollution des eaux à l'étude à Montréal

(De notre envoyé spécial, Claude Tessier)

Montréal. L'eau fait partie de notre vie quotidienne d'une façon si étroite que nous n'y pensons guère. Mais bien peu de problèmes sont plus caractéristiques de notre société moderne que la lutte contre la pollution de l'eau.

L'eau du St-Laurent, captée par les services d'eau de maisons et d'usines, a été utilisée et rejetée par des centaines de villes. Aujourd'hui, à la hauteur de Trois-Rivières et de Québec, cette pollution des eaux du St-Laurent constitue un épineux problème.

Le cas de la rivière Outaouais est à peu près semblable parce qu'on a permis l'évacuation de tous les déchets dans la rivière sans aucun traitement préalable. Le Dr Gustave Prévost, président de la Régie d'épuration des eaux, a soumis à la conférence sur "les ressources et notre avenir" un mémoire sur l'usage multiple d'un bassin de drainage comme celui de la rivière Outaouais.

L'auteur analyse l'usage multiple de la rivière Outaouais pour fins récréatives, domestiques et industrielles et en arrive à la conclusion que

la province de Québec et celle de l'Ontario devront adopter les mêmes directives, surtout en ce qui a trait au contrôle de la pollution des eaux.

Cet exemple, on peut le reporter dans d'autres parties du Canada. En regardant discuter les spécialistes de la conférence sur "les ressources et notre avenir", on découvre que l'utilisation industrielle de l'eau pose des problèmes complexes. On note aussi la réticence de l'industrie à envisager le problème. Le public ne réalise pas l'importance de l'eau pure.

Le Dr Prévost a justement mentionné devant la conférence, hier, que ce problème était très sérieux et que dès qu'une rivière a été très polluée, il était difficile de la ramener à sa condition initiale.

Pour un lac pollué, c'est impossible.

Le Dr Prévost a mentionné que le travail que l'on faisait présentement ne devait pas s'arrêter à la fin de cette conférence mais devrait continuer. La régulation des eaux exigera le traitement complet des eaux usées indépendamment de la condition et du débit de la rivière en question afin que toutes les industries ou municipalités soient traitées également.

Dans les discussions qui ont suivi les remarques des participants, il a été mentionné que la province de Québec était la seule province à accorder des subsides directs aux municipalités pour aider au coût de construction d'usines d'épuration. Le Nouveau-Brunswick a une formule en vertu de laquelle 35 pour cent des frais de financement est assumé.

Passeport universel au plaisir de fumer



## M CROISÉS du Soleil

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													

### HORIZONTALEMENT

- 1—Sortier, joueur de sorts en Italie.
- 2—Eminence — Pond sur lequel se détache le dessin d'une dentelle — l'île.
- 3—Lettre grecque — Petit ange — Pron. péta.
- 4—Terre antarctique française — Rongeur.
- 5—Fit naufrage — Brillé de sa lumière propre.
- 6—Souterrain — Cor poussé au sommet de la tête du cerf (pl.).
- 7—Ce placé à la partie inférieure de la colonne vertébrale — A perdu ses dents.
- 8—Singé américain, dit capucin — Marque la preuve.
- 9—Frandise.
- 10—Action de rabattre le gibier (pl.) — Maladie infectieuse des porcs.
- 11—Au même endroit — Difficulté (Fig.).
- 12—Damnation — Ensemenes — Petite valise.
- 13—Comme du Morbihan — Goémon — Qui a du zèle.

### VERTICALEMENT

- 1—Glasses de côté — Sieris.
- 2—Régat — Averse suédoise.
- 3—Prénom masculin — Renversé, eulbuté.
- 4—Tient un étal pour le compte d'un maître boucher (pl.) — Prep. lat.
- 5—Bruyantes.
- 6—Partie mince et allongée — Emanations morbifiques.
- 7—Bière — Le Soudcha, en Chine — Ad. poss.
- 8—Foule — Reparat, aligner.
- 9—Héros d'une chanson de geste (XIII<sup>e</sup> s.).
- 10—Reprendre un ouvrage de poterie qui a été manqué — En chaudière.
- 11—Census, historien de la XVe s. (1443-1503) — Genre d'amaryllidacées, d'origine américaine.
- 12—Expérimenté, distingué — Pareil.
- 13—Prénom féminin — Colonne brisée, cipe.

### (Solution du dernier problème)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	P	E	T	A	D	E	C	E	S	S	O	N
2	A	E	M	I	N	E	N	C	E			
3	P	E	T	A	D	E	C	E	S	S	O	N
4	P	E	T	A	D	E	C	E	S	S	O	N
5	A	E	M	I	N	E	N	C	E			
6	P	E	T	A	D	E	C	E	S	S	O	N
7	A	E	M	I	N	E	N	C	E			
8	P	E	T	A	D	E	C	E	S	S	O	N
9	A	E	M	I	N	E	N	C	E			
10	P	E	T	A	D	E	C	E	S	S	O	N
11	A	E	M	I	N	E	N	C	E			
12	P	E	T	A	D	E	C	E	S	S	O	N
13	A	E	M	I	N	E	N	C	E			

## Malpropreté des rues de Montréal

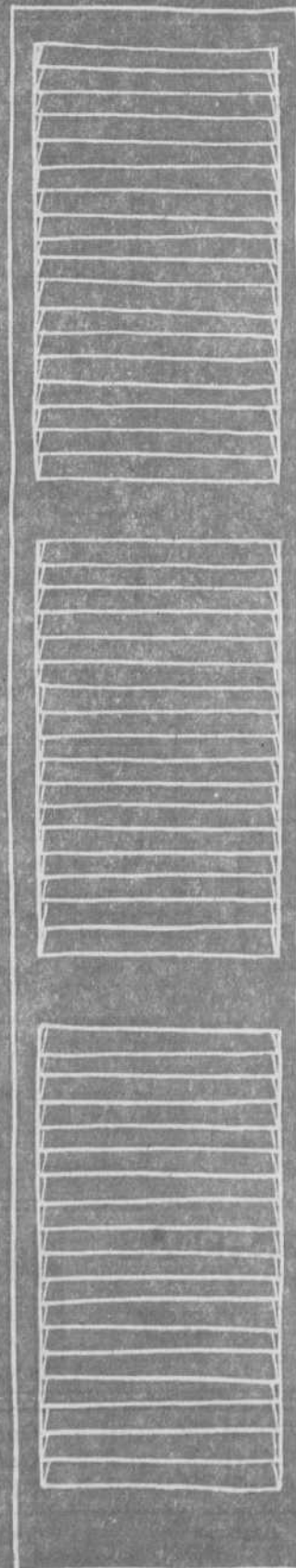
Montréal (PC) Il est possible que des préposés au nettoyage se promènent dans les rues de Montréal pour y ramasser les papiers traînant un peu partout.

Le président du comité exécutif, M. Lucien Saulnier, a annoncé hier soir que malgré les efforts du département de la voirie pour garder les rues propres, il y a encore des gens qui persistent à jeter des papiers de toutes sortes dans la rue au lieu de les déposer dans les paniers à déchets.

La ville sera conséquemment dans l'obligation de dépêcher une escouade de préposés au nettoyage qui se promèneront à bicyclette dans les rues avec des paniers pour ramasser les déchets. Cette initiative sera exécutée aussitôt que possible, a précisé M. Saulnier.

Ce qui fait du "Soleil" un journal populaire, c'est son information variée et son abondante illustration.

## SOYEZ PLUS SÉDUISANTE GRÂCE AU NYLON DU PONT!



Linda a imaginé de superposer deux teintes de tricot classique vapeur, pour vous donner ce magnifique ensemble pour la nuit. Mais la raison première de cette réussite d'élégance est le Nylon Du Pont... qui permet de vous envelopper littéralement de douceur et d'éclat et en toute insouciance... grâce au Nylon. Pour être plus désirable... offrez-vous des ensembles de nuit en Nylon Du Pont. Déshabillé et chemise de nuit, #330/331.

DUPONT OF CANADA LIMITED • MONTRÉAL



**VOICI "MON FRÈRE" LA PÂTE RESURFO**

Il faut la poudre ou la pâte Resurfo pour redonner au plâtre avarié sa surface lisse d'origine. Remplit et nivelle, aussi, les joints de planche murale.

**JE SUIS PRÊT À LA BEGOGNE**

Obtenez le dépliant Resurfo chez les bons Quincaillers, Fournisseurs de matériaux de construction ou peinture et dans les magasins à rayons, ou écrivez à The Reardon Company Ltd., Montréal 1.

**GAUTHIER**

272 RUE ST-JOSEPH EST TEL.: 524-4625

<b>PAQUET</b> 263 St-Paul TEL.: 522-6403	<b>Lachance</b> 263 St-Paul TEL.: 522-6403	<b>Webster</b> AND SONS LIMITED 205 de la Couronne Tel.: 325-8178
<b>LEBOEUF &amp; GRENIER</b> LIMITÉE 185 de la Couronne TEL.: 522-4025	<b>CROWN DIAMOND</b> PAINT CO. LTD. 522, 3e Avenue Tel.: 529-9353	<b>BLACK &amp; SON</b> DECORATORS 122 1/2 RUE ARTILLERIE Tel.: 524-3374
<b>PRUVEAU INC.</b> BOIS, MATÉRIEAUX CONSTRUCTION 58 MARIE DE L'INCARNATION Tel.: 681-8083	<b>ED. MORENCY</b> LITEE 264 RUE DUROCHER EN FACE DU CENTRE DUROCHER Tel.: 522-5247	<b>P.-H. VILLENEUVE</b> INC. 185 CHABOT Tel.: 683-4417
<b>HOME AND AUTO</b> INC. CENTRE D'ACHATS CANARDIERE TEL.: 661-4484	<b>CITADEL</b> LUMBER INC. 7 rue Boucher Loretteville Tel.: 842-1935	<b>QUINCAILLERIE</b> MORENCY 1371 Chemin Ste-Foy Tel.: 683-8556
<b>PAQUET &amp; JEAN</b> ENR. 106 Côte du Pas- sage, Lévis, Tel.: 837-5291	<b>J.-L. GUAY &amp; Fils</b> ENR. 60 Route Trans- Canada Ouest, Lévis Tel.: 837-2473	

A l'enquête de Rosario Lemire

\$31,271 A TROIS "AGENTS QUI NE TRAVAILLAIENT PAS"

Trois autres témoins dont les noms figuraient sur la liste des membres du "service secret" de l'ancienne police des liqueurs ont admis hier en Cour avoir touché globalement la somme de \$31,271.77 en salaires sans avoir fait quelque travail que ce soit dans la police. Ces "générosités" ont duré de 1953 à la fin de décembre 1958.

Ces nouveaux témoins ont affirmé ces faits à l'enquête préliminaire de M. Rosario Lemire, ancien directeur de la défunte police des liqueurs, qui répond à une accusation de fraude pour un montant d'un demi-million de dollars.

L'un des témoins, M. Paul-Emile Paris, de Beauceville-Ouest, a déclaré qu'il s'était refusé à prêter "serment au moment de l'engagement", parce qu'il savait qu'il n'aurait pas de travail à faire. Il a donné cette précision en réponse à une question du président du tribunal, M. le juge Achille Pettigrew, de la Cour des Sessions de la Paix.

"Avez-vous déjà fait partie de la police des liqueurs?" lui a demandé Me Jean Bienvenu, procureur de la Couronne. "Oui et non", a répondu le témoin. "Oui", dit-il, "parce que je crois que mon engagement a été assez normal. Non, parce que je n'ai jamais travaillé". M. Paris a touché en salaire, pour sa part, la somme de \$10,527.57, d'après une compilation faite par M. Maurice Arcand, du service de la comptabilité du procureur général.

M. Paris a affirmé, en réponse aux questions de Me Bienvenu, qu'il ne savait pas d'où venait cet argent dans "le temps". "Je l'ai appris toutefois à la mort de Willie Côté", dit-il. "Parce que ça a cessé de venir, j'ai alors pensé que ça venait de lui, M. Côté, décédé le 7 janvier 1959, était le directeur adjoint de la police des liqueurs. Le dernier paiement à M. Paris fut effectué le 31 décembre 1958.

Deux autres "secrètes" Les deux autres membres du service "secret" de la police des liqueurs qui ont admis avoir touché un salaire sans travailler, durant la même période, sont MM. Philippe

Fortin, de St-Paul de Montmagny, qui se dit contracteur, et M. Gérard Gendron, de L'Isle-Verte, journaliste. Le premier, d'après la compilation faite par M. Maurice Arcand, du service de la comptabilité du procureur général, a reçu \$8,927.96. Quant à M. Gendron, il a touché \$11,818.24.

Un autre témoin, qui a aussi été membre du service secret de la police des liqueurs, a déclaré qu'il avait travaillé pour gagner son salaire. Il s'agit de M. J.-Arthur Simard, 136, Boulevard Pie XI, Loretteville. Ses fonctions, a-t-il expliqué, consistaient à "surveiller" ses confrères, membres de la police des liqueurs. Il lui revenait, précise-t-il, de vérifier si les agents accomplissaient bien les ordres reçus. Ce témoin reviendra en Cour. La Couronne d'ici là se renseignera sur la nature précise de ses fonctions au temps où il figurait sur la liste du personnel.

Pas de serment M. Simard a aussi déclaré qu'il n'avait pas prêté de serment au moment de son engagement. Il avait toutefois reçu une "badge". Il était payé hebdomadairement et c'était Willie Côté qui le payait. Le témoin a dit qu'il faisait "toutes sortes de chose". "Faisiez-vous du travail de stiel?" lui a demandé Me Bienvenu. "Si vous voulez appeler cela de la sorte", s'est contenté de répondre le témoin. On n'a pas précisé le montant qu'aurait pu recevoir M. Simard durant les quatre ou cinq années pendant lesquelles il a figuré sur la liste du personnel comme "agent secret".

Grande discrétion M. Gérard Gendron, de L'Isle-Verte, a raconté comment il devint "officier secret" à la police des liqueurs. "Je suis allé voir mon député et lui ai demandé une lettre", dit-il. "Je suis allé ensuite voir l'autre", a-t-il déclaré sans préciser davantage. Je fus engagé en 1953".

"Avez-vous travaillé comme officier secret"? lui a demandé Me Bienvenu. "Non, a répondu le témoin". M. Gendron recevait au début \$1,700 par année, mais par la suite, il toucha \$108.86 par quinzaine, l'impôt déduit. "Comme j'étais officier secret", dit-il, "je n'ai parlé de rien aux gens de chez nous. J'allais échanger mon chèque à Québec, puisque c'était secret", a-t-il ajouté. M. Gendron affirme qu'il ne connaissait ni M. Rosario Lemire, directeur de la police des liqueurs, ni son adjoint, M. Willie Côté.

M. Pelletier: Je vois ici une lettre en date du 9 mars 1953, provenant de l'assistant procureur général, M. Léopold Desilets, relative à l'engagement de Paris au salaire de \$154.16 par mois.

Une discussion s'éleva alors au sujet de l'identification des initiales R.L. (Rosario Lemire), ancien directeur de la police des liqueurs, sur le document produit.

Me René Letarte: N'y a-t-il pas dans le dossier une autre lettre en date du 13 mars 1953, qui confirme la nomination de Paul-Emile Paris et qui est adressée à Willie Côté, le directeur adjoint de la police des liqueurs?

Me Letarte: N'est-il pas vrai que dans ce dossier, toutes les lettres adressées par M. Léopold Desilets, assistant-procureur général, à la police des liqueurs sont au nom de Willie Côté, le directeur adjoint?

Le témoin: Oui.

Les autres témoins

Les autres témoignages de la séance d'hier après-midi furent donnés par des officiers du département du procureur général, M. Ernest Pelletier, sergent détective provincial, a produit des documents intéressant la cause. M. Maurice Arcand, du service de la comptabilité, est venu dans la boîte aux témoins donner les montants touchés par ces "agents secrets" de la police des liqueurs.

Me René Letarte qui assume la défense de M. Rosario Lemire a fait préciser à M. Pelletier que les lettres adressées à la police des liqueurs par l'ancien assistant procureur général, M. Léopold Desilets, étaient au nom de Willie Côté.

Me Letarte s'est aussi objecté à la production du dossier du témoin Paul-Emile Paris par M. Ernest Pelletier. Il a soumis que M. Pelletier est tout simplement détenteur de ces documents dont il n'assume pas généralement la garde.

Après un débat auquel ont participé Me Gérard Lévesque, substitut senior du procureur général, et Me Jean Bienvenu, aussi procureur de la Couronne, le juge a finalement permis cette production de documents par M. Pelletier qui fut chargé par ses supérieurs de faire enquête sur la police des liqueurs avec accès à tous les documents et dossiers.

OBJECTION REJETEE A l'appui de son objection à la production par M. Pelletier du dossier de M. Paul-Emile Paris comme "agent secret" de la police des liqueurs, Me Letarte a déclaré que Paris avait été assigné comme témoin et qu'il serait normal qu'il dise lui-même ce qui se rapporte à ses fonctions ou à ses conditions de travail. Me Bienvenu a rétorqué que M. Ernest Pelletier, qui était dans la boîte aux témoins à cette fin, avait pleine compétence pour produire le dossier, puisqu'il a lui-même fait enquête et qu'il a eu accès à tous les dossiers et documents conservés dans les archives du département du procureur général.

"Dans le cas de Paris", a ajouté Me Gérard Lévesque, "nous avons tout lieu de croire qu'il n'a jamais travaillé à la police des liqueurs. D'ailleurs, Paris viendra lui-même témoigner. Puis il s'agit en l'occurrence d'un dossier qui appartient au département du procureur général".

Me Letarte a rétorqué que si Paris n'avait jamais travaillé à la police des liqueurs, cela n'en donnerait que plus de poids à son objection.

M. le juge Pettigrew est intervenu alors pour souligner que M. Pelletier qui est attaché à la servitude provinciale et qui a fait enquête à la demande de ses supérieurs était, à son avis, qualifié pour produire le dossier.

Me Bienvenu: Voulez-vous, M. Pelletier, prendre connaissance du dossier qui est produit et me dire s'il comporte des formules d'engagement ou de renouvellement d'engagement concernant Paul-Emile Paris?

Me Pelletier: Je vois ici une lettre en date du 9 mars 1953, provenant de l'assistant procureur général, M. Léopold Desilets, relative à l'engagement de Paris au salaire de \$154.16 par mois.

Me Letarte: N'est-il pas vrai que dans ce dossier, toutes les lettres adressées par M. Léopold Desilets, assistant-procureur général, à la police des liqueurs sont au nom de Willie Côté, le directeur adjoint?

Le témoin: Oui.

M. P.-EMILE PARIS

M. Paul-Emile Paris, de Beauceville-Ouest, qui se donne comme "agent de district", sans autre précision, est alors appelé comme témoin.

Me Bienvenu: Avez-vous fait partie de la police des liqueurs? Le témoin: Oui et non.

Me Bienvenu: Voulez-vous expliquer votre réponse? Le témoin: Oui, parce que je crois que mon engagement fut assez normal. Non, parce que je n'ai jamais travaillé.

Me Bienvenu: En quelle année avez-vous été engagé? Le témoin: Je crois que c'est vers la fin de 1952 ou au début de 1953.

Me Bienvenu: Etes-vous allé au bureau de la police des liqueurs? Le témoin: Oui, je suis allé passer un "test". Je crois que mon engagement était assez normal.

Me Bienvenu: Avez-vous prêté serment? Le témoin: Si je ne crois pas avoir prêté serment. Si j'avais prêté serment, je puis dire que je n'aurais pas l'intention de le faire.

Me Bienvenu: Vous avez été mis en présence d'une personne qui avait en main une bible? Le témoin: Oui. Mais embrouillé, je ne puis dire la vérité, mais aidez-moi, Un Evangile, je n'aime pas cela. D'ailleurs mon attitude lors de mon engagement le prouve.

Me Bienvenu: Avez-vous effectivement signé la formule du serment ou vous seriez-vous objecté? Le témoin: Je crois m'être opposé. Je croyais insignifiant de prêter serment pour l'engagement que j'avais.

Le juge: Avez-vous une raison de vous objecter? Saviez-vous à ce moment que vous étiez engagé mais que vous n'auriez pas à travailler? Le témoin: C'est cela et c'est en fait pour cela que je ne voulais prêter serment.

Me Bienvenu: Etes-vous ensuite retourné chez vous? Le témoin: Oui.

Me Bienvenu: Avez-vous par la suite reçu des ordres de faire un travail quelconque, de 1953 à 1958? Le témoin: Non.

Me Bienvenu: Avez-vous tout de même reçu un salaire? Le témoin: Oui.

Me Bienvenu: Comment receviez-vous cela? Le témoin: D'abord par chèque, pour une période d'environ six mois.

Me Bienvenu: Quel montant receviez-vous? Le témoin: Je recevais \$154.16 par mois.

Me Bienvenu: Comment receviez-vous cela? Le témoin: Par la poste, à Montmagny.

Me Bienvenu: Je comprends que ça cessé un moment donné? Le témoin: Oui.

Me Bienvenu: Avez-vous fait des démarches pour en connaître la raison? Le témoin: J'ai rencontré une autorité.

Me Bienvenu: Avez-vous été payé par la suite? Le témoin: Oui, mais on me payait en argent.

Me Bienvenu: Jusqu'à quand avez-vous de la sorte continué à recevoir de l'argent? Le témoin: Jusqu'à la mort de Willie Côté en 1959.

Me Bienvenu: Voulez-vous dire quelle est cette autorité qui vous a payé jusque là? Le témoin: J'avais affaire à M. Jean-Louis Boutet (assistant procureur général suppléant).

Me Bienvenu: Où alliez-vous chercher votre argent? Le témoin: Oui.

Le témoin: M. Boutet venait au début me porter cela à Montmagny. S'il arrivait qu'un mois il ne venait pas, le mois suivant, il me remettait le double.

Me Bienvenu: C'était \$154.16 par mois? Le témoin: Oui.

Me Bienvenu: Par la suite, vous receviez cela à Québec? Le témoin: Oui, au bureau de M. Boutet.

Me Bienvenu: Pendant la période où vous étiez payé par chèques, ceux-ci étaient-ils à votre nom? Le témoin: Non, ils étaient au nom de Willie Côté.

Me Bienvenu: Signiez-vous des reçus? Le témoin: Oui.

Me Bienvenu: Est-ce que vous prenez connaissance de la formule du reçu et du montant? Le témoin: Non, je ne portais pas attention à cela.

Me Bienvenu: Je comprends qu'il y avait autre chose qui vous intéressait davantage? Le témoin: Oui. C'était intéressant pour moi et ça l'aurait été aussi pour d'autres.

Me Bienvenu: En avez-vous reçu sans arrêt de la date de votre engagement en mars 1953 à la fin de décembre 1958? Le témoin: Oui.

Me Bienvenu: Quand ça cessé, avez-vous eu pourquoi? Le témoin: Et bien, c'était à la mort de Willie Côté.

Me Bienvenu: Par la suite, vous n'en avez plus reçu? Le témoin: Pas de la police des liqueurs.

Me Jean-Louis Boutet, assistant procureur général suppléant, est rappelé pour identifier des reçus, l'un de M. Philippe Fortin et l'autre de M. Paul-Emile Paris. Me Boutet produit ces reçus et le témoin Paris est appelé. A son tour, il identifie sa signature sur le reçu qui le concerne, comme il en avait aussi identifié d'autres antérieurement portant ainsi sa signature.

Me Bienvenu: Saviez-vous personnellement d'où venait cet argent que vous avez reçu de 1954 à 1959? Le témoin: Je ne le savais pas dans le temps. Mais je l'ai su à la mort de Willie Côté, puisque ça cessé de venir.

Le juge: Si je comprends bien ça dure de votre engagement, le 9 mars 1953, à la mort de Côté, en 1959? Me Bienvenu: Le dernier paiement fait au témoin le fut en date du 31 décembre 1958.

Me Bienvenu: Me Jean-Louis Boutet vous a-t-il dit, en aucun temps, d'où venait l'argent que vous receviez de ses mains? Le témoin: Non.

Me René Letarte: Connaissez-vous Rosario Lemire? Le témoin: Non, je ne le connaissais pas avant l'enquête.

Me Bienvenu: Avez-vous connu Willie Côté? Le témoin: Non, je ne le connaissais pas.

M. Maurice Arcand M. Maurice Arcand, 1019, rue Claire-Fontaine, Québec, du service de la comptabilité du département du procureur général, est alors invité à monter dans la boîte aux témoins.

Me Bienvenu: Avez-vous eu l'occasion de faire le total des sommes pour lesquelles Paul-Emile Paris a signé des reçus du 9 mars 1953 au 31 décembre 1958? Le témoin: Oui et j'arrive au total de \$8,578.25 pour la partie versée à M. Paris en argent.

Quand il s'agit de déclarer le montant des sommes payées à Paul-Emile Paris en chèques, la Cour s'ajourne durant quelques moments afin de permettre à M. Arcand de faire le total. Celui-ci s'élève à \$1,949.32 pour s'ajouter à la partie payée en argent au montant de \$8,578.25 et former le grand total de \$10,527.57.

M. Philippe Fortin M. Philippe Fortin, de St-Paul de Montmagny, entrepreneur, est le témoin suivant. M. Fortin figurait sur la liste des agents "secrètes" de la police des liqueurs.

Me Bienvenu: Avez-vous déjà fait partie de la police des liqueurs? Le témoin: Non.

Me Bienvenu: Avez-vous reçu de l'argent de la police des liqueurs? Le témoin: Oui.

Me Bienvenu: Quand avez-vous commencé à recevoir de l'argent? Le témoin: Je ne pourrais pas dire l'année.

Me Bienvenu: Je vous montre ici un reçu daté du 16 février 1954, au montant de \$155. Pouvez-vous me dire si c'est bien votre signature qui apparaît sur ce reçu? Le témoin: Oui, je crois que c'est ma signature.

M. Fortin identifie ensuite sa signature sur une liasse de reçus dont les dates vont du 16 février 1954 à la fin de décembre 1958. Tous portent sa signature, à l'exception d'un seul où son nom est écrit au clavirgraphe.

Me Bienvenu: Vous m'avez dit que vous n'avez pas fait partie de la police des liqueurs et que l'argent que vous avez reçu, vous ne savez pas d'où il venait. Sur la formule de reçu que je vous montre, on mentionne le nom du directeur adjoint de la police des liqueurs? Le témoin: Je ne lisais pas tout cela et je n'ai pas remarqué le nom.

Me Bienvenu: Où receviez-vous cet argent? Le témoin: Quand j'allais au bureau du ministre, je passais chez Me Jean-Louis Boutet, qui me remettait l'argent.

Me Bienvenu: C'est M. Boutet qui vous faisait signer des reçus? Le témoin: Oui.

Me Bienvenu: Ça arrêté un moment donné? Le témoin: Oui.

Me Bienvenu: Pourquoi? Le témoin: Je ne me suis pas informé.

Me Bienvenu: Est-ce que, pendant une certaine période, quelqu'un ne serait pas allé vous porter les chèques à Montmagny? Le témoin: Non.

Me Bienvenu: Comment a commencé cette histoire de chèques? Le témoin: La première fois, quand ça commencé, c'est Willie Côté qui m'en avait parlé. Par la suite, j'ai rencontré Me Jean-Louis Boutet à Montmagny. Il m'a remis un chèque et m'a dit: Attends les autres.

Me Bienvenu: Avez-vous demandé une "job" à Willie Côté? Le témoin: Non.

Me Bienvenu: Vous signiez des reçus quand vous receviez des chèques? Le témoin: Oui (le témoin identifie sa signature sur les reçus).

Me René Letarte: Ces reçus, à qui les remettiez-vous? Le témoin: Je les laissais là.

Me Letarte: Connaissez-vous Rosario Lemire? Le témoin: Non.

M. Maurice Arcand est rappelé pour faire l'addition des reçus et des comptes concernant M. Philippe Fortin. Il arrive au total de \$8,527.96.

Me René Letarte: Savez-vous, M. Arcand, d'où viennent ces reçus? Le témoin: De la perquisition chez Willie Côté.

Me Letarte s'insurge alors en rappelant que le procureur de la Couronne, en refusant de produire les documents saisis au cours d'une perquisition chez Willie Côté, avait donné "sa parole d'avocat" que ces documents ne seraient pas utilisés.

Le juge exprime l'avis que ces reçus que le témoin reconnaît avoir été signés par lui sont pertinents à la cause.

M. Ernest Pelletier est rappelé pour produire, en qualité de sergent détective provincial qui a fait enquête sur la police des liqueurs, le dossier de Gérard Gendron, ex-membre de la police des liqueurs.

Me Bienvenu: A quelle date Gendron est-il entré à la police des liqueurs? M. Pelletier: Le 21 septembre 1955.

M. GERARD GENDRON M. Gérard Gendron, de L'Isle-Verte, journaliste, figurait au nombre des membres du "service secret" de la police des liqueurs. Il perd place dans la boîte aux témoins.

Me Bienvenu: Avez-vous déjà fait partie de la police des liqueurs? M. Pelletier: Le 21 septembre 1955.

M. GERARD GENDRON M. Gérard Gendron, de L'Isle-Verte, journaliste, figurait au nombre des membres du "service secret" de la police des liqueurs. Il perd place dans la boîte aux témoins.

Me Bienvenu: Avez-vous déjà fait partie de la police des liqueurs? M. Pelletier: Le 21 septembre 1955.

M. GERARD GENDRON M. Gérard Gendron, de L'Isle-Verte, journaliste, figurait au nombre des membres du "service secret" de la police des liqueurs. Il perd place dans la boîte aux témoins.

Me Bienvenu: Avez-vous déjà fait partie de la police des liqueurs? M. Pelletier: Le 21 septembre 1955.

M. GERARD GENDRON M. Gérard Gendron, de L'Isle-Verte, journaliste, figurait au nombre des membres du "service secret" de la police des liqueurs. Il perd place dans la boîte aux témoins.

Me Bienvenu: Avez-vous déjà fait partie de la police des liqueurs? M. Pelletier: Le 21 septembre 1955.

M. GERARD GENDRON M. Gérard Gendron, de L'Isle-Verte, journaliste, figurait au nombre des membres du "service secret" de la police des liqueurs. Il perd place dans la boîte aux témoins.

Me Bienvenu: Avez-vous déjà fait partie de la police des liqueurs? M. Pelletier: Le 21 septembre 1955.

M. GERARD GENDRON M. Gérard Gendron, de L'Isle-Verte, journaliste, figurait au nombre des membres du "service secret" de la police des liqueurs. Il perd place dans la boîte aux témoins.

Me Bienvenu: Avez-vous déjà fait partie de la police des liqueurs? M. Pelletier: Le 21 septembre 1955.

Le témoin: Oui, j'ai été officier secret. Me Bienvenu: Quel salaire avez-vous reçu? Le témoin: Au début, je recevais \$1,700 par année. Par la suite, j'ai reçu \$106.66 par quinzaine, l'impôt déduit.

Me Bienvenu: Les gens de votre région savaient-ils que vous étiez officier secret? Le témoin: Non, puisque c'était un secret.

Me Bienvenu: Votre chèque, l'échangeiez-vous dans votre localité? (Suite à la page 19, 1ère col.)

ANNONCE

TOURNEZ-VOUS EN ROND, Cherchant un Bon Laxatif? NR AU COUCHER... SOULAGEMENT AU LEVER!

Depuis plus de soixante-dix ans, M. le Remède de la Nature, procure un soulagement agréable et effectif du soir au lendemain. Et cela, sans nervosité ni besoin soudain. C'est un laxatif entièrement végétal, sur lequel vous pouvez compter. Prenez des tablettes NR ce soir!

Vous aide à vous porter mieux... et à paraître mieux Régulier - Recouvert de chocolat - Junior

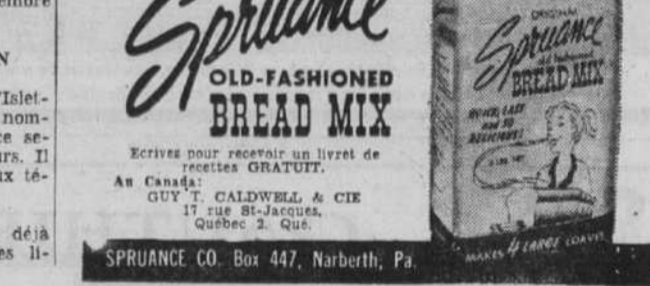
MAIS J'EN VOULAIS UNE BONNE BOUCHÉE!



Il est difficile de contrarier les jeunes appétits, surtout lorsqu'ils sont tentés par du savoureux pain confectionné à la maison avec du Spruance Bread Mix. Aucun pain n'est aussi bon.

DES RESULTATS PARFAITS CHAQUE FOIS... à compter du premier essai car tout est compris dans le mélange. Vous n'avez qu'à ajouter l'eau et à mélanger durant quelques minutes. Votre fourneau et Dame Nature font le reste. Vous n'avez pas de moules à pain? Utilisez n'importe quel ustensile de cuisson profond!

Maintenant aux importants magasins suivants: A & P - DOMINION - STEINBERG LTD.



Écrivez pour recevoir un livret de recettes GRATUIT. Au Canada: GUY T. CALDWELL & CIE 17 rue St-Jacques, Québec 3, Qué.

SPRUANCE CO. Box 447, Narberth, Pa.

Tanguay Auto HOMMES DEMANDES pour travail de comptabilité. Expérience nécessaire, emploi permanent, préférence sera accordée aux candidats qui auront déjà travaillé dans la comptabilité de garage. COMMIS AUX PIECES Emploi permanent, préférence accordée aux candidats qui auront déjà travaillé dans les produits Chrysler. Salaire selon aptitudes. R. TANGUAY AUTO LTEE Rond-Point, Lévis - Demandez M. Pouliot.

SUPERTEST Supertest garantit que vous achèterez de l'antigel une seule fois cette année! Voici le fameux plan SUPERTEST de protection du radiateur garanti. Si notre inspection gratuite révèle que le système de refroidissement est en état de recevoir de l'antigel, SUPERTEST garantit par écrit, que toute cerise d'antigel SUPERTEST (excepté par suite de collision) survenant avant le 31 mai 1962 sera remplacée GRATUITEMENT.

Service rapide jour et soir T.-V. - HI FI - STÉRÉO - ENREGISTREURS Ouvrage garanti - Techniciens compétents MAGUIRE ELECTRIC 681-4127 1330 Maguire, Sillery

Table with 5 columns: CFM-TV Canal 4 - JEUDI, CFM-TV Canal 4 - VENDREDI, CKMI-TV Canal 5 - JEUDI, CKMI-TV Canal 5 - VENDREDI, CHLT-TV Canal 7 - JEUDI. Lists various TV programs and times.

RIEZ VOUS DE L'HIVER! Calfeutrez portes et fenêtres avec le coupe-vent de Tuck Tape. Bannissez les courants-d'air et l'humidité à l'extérieur pour tout un hiver. Le coupe-vent de Tuck Tape s'obtient en rouleau à partir de 49¢. Pour une protection accrue utilisez les doubles fenêtres en plastique - l'ensemble pour deux fenêtres ne coûte que 49¢. Voyez l'assortiment complet chez votre commerçant. Fabricé au Canada par Canadian Technical Tape Ltd. Dépositaires: QUINCAILLERIE MORENCY 1371 Chemin Ste-Foy, Tél.: 683-9556. P.-H. VILLENEUVE INC. 185, rue Chabot, Qué.-Ouest, Tél.: 683-4417.

## A l'enquête de R. Lemire...

(Suite de la page 18)

**Le témoin:** Non, j'allais l'échanger à Québec, étant donné que c'était un secret.

**Me Bienvenue:** Et vous n'avez jamais eu de fonctions à remplir?

**Le témoin:** Non.

Le témoin, comme les précédents a identifié sa signature sur les reçus les chèques. Puis M. Maurice Arcand vient produire le montant de l'addition des comptes et reçus au nom du témoin Gendron. Le total atteint \$11,816.24.

**M. J.-A. SIMARD**

M. J.-Arthur Simard, 136, Boulevard Pie XI, Loretteville, garagiste, est le dernier témoin appelé au cours de la séance de l'après-midi. M. Simard figurait aussi comme "agent secret" sur les listes de la police des liqueurs.

**Me Bienvenue:** Avez-vous déjà été membre de la police des liqueurs?

**Le témoin:** Oui.

**Me Bienvenue:** Combien de temps?

**Le témoin:** Je ne puis dire au juste, peut-être 7 ans.

**Me Bienvenue:** Avez-vous été assermenté?

**Le témoin:** Non.

**Me Bienvenue:** Aviez-vous une badge?

**Le témoin:** Oui.

**Me Bienvenue:** Avez-vous été payé?

**Le témoin:** Oui.

**Me Bienvenue:** Étiez-vous payé tous les mois?

**Le témoin:** C'était plutôt chaque semaine, mais pas régulièrement.

**Me Bienvenue:** Qui vous payait?

**Le témoin:** C'était Willie Côté.

**Me Bienvenue:** fait admettre au témoin en lui produisant des reçus qu'il a travaillé du 31 janvier 1954 à la fin de décembre 1958.

**Me Bienvenue:** Faisiez-vous du travail de "stool"?

**Le témoin:** Si vous voulez appeler cela de la sorte. En réalité, je faisais des rapports verbaux. J'avais à surveiller mes confrères et à voir à ce qu'ils exécutent les ordres reçus.

**Le juge:** L'argent que vous avez reçu, vous dites que vous l'avez gagné?

**Le témoin:** Oui.

**Me Bienvenue:** Est-ce qu'on vous a chargé de surveiller le milage des agents?

**Le témoin:** J'ai fait toutes sortes de choses dans la police. J'allais dans les restaurants à l'occasion. Je puis dire que je vous ai vu un jour (dit le témoin en pointant le substitut, senior du procureur de la Couronne, M. Gérard Lévesque). Vous participez à une réunion dans un restaurant de la rue de la Couronne, où l'on payait \$50 du couvert. Vous aviez même présidé au tirage.

**Me Lévesque:** note alors qu'en effet, il a l'habitude chaque année de participer à un dîner des Chevaliers de Colomb du 4ème degré où les membres paient \$50 le couvert, de façon à s'ider au financement de leurs oeuvres de bienfaisance. Il précise qu'en effet certaines de ces réunions ont eut lieu dans un restaurant de la rue de la Couronne dont le propriétaire est un membre du 4ème degré de l'Ordre des Chevaliers de Colomb. C'est devenu aussi une tradition que Me Lévesque présidé

## Une maison incendiée à Limoilou

Une maison occupée par trois familles et située aux 1930-1932, 1ère avenue, a été lourdement endommagée, hier soir, au cours d'un incendie. Heureusement, on ne rapporte aucune perte de vie ni blessé.

Les flammes auraient pris naissance dans le logis de M. Ovide Alain, au troisième étage. Cette famille a dû fuir en vitesse et a tout perdu.

Les étages inférieurs abritaient les familles Lucien Paré, au 2e, et Thimothée Delisle, au 1er. Ces deux étages ont subi des dommages importants par l'eau.

L'alerte a été lancée vers 10 h. Les pompiers des casernes 10, 11 et 14 ont combattu l'élément destructeur. Deux lances ont été utilisées. Dirigés par le capitaine Villeneuve, les sapeurs ont regagné leur caserne vers minuit.

## Recommandation des experts de la police à Montréal

MONTREAL (PC) — Les deux experts européens, embauchés par la ville de Montréal à titre de conseillers en administration policière, ont recommandé le licenciement du détachement spécial de la circulation de la police de Montréal.

La recommandation, apparemment destinée à libérer un plus grand nombre de policiers pour les rondes à pied, entrera en vigueur dimanche à la division de l'Ouest. Celle-ci a été réorganisée selon les suggestions formulées par MM. Gaubiac et Way.

Les autres divisions seront éventuellement réorganisées sur le même plan que l'autre dans le but de décentraliser le contingent policier et rendre les opérations plus efficaces et plus rapides.

## Projet de route aérienne reliant quatre villes

OTTAWA (PC) — On a laissé entendre hier qu'une décision sera prise prochainement par la Commission du transport aérien sur la requête de la Prairie Air Lines Limited, pour obtenir une route aérienne reliant Montréal, Sherbrooke, Mégantic et Québec.

Un porte-parole de la Commission a dit que la requête est à l'étude. Il commentait la critique formulée par M. Wallace Hanaway, président de Prairie Air Lines, à Winnipeg.

## Les hommes de science découvrent une nouvelle méthode de calculer

Par la PRESSE ASSOCIEE

Empruntant à des théories chinoises vieilles de plus de deux mille ans, les hommes de science mettent au point une nouvelle façon de compter grâce à laquelle les calculatrices électroniques pourront effectuer leurs opérations 20 fois plus vite.

Les mathématiques modulaires, comme on les appelle, permettent des calculs plus rapides adoptant d'effectuer

des opérations diverses sans "reporter" les "retenues" d'une colonne de chiffres à l'autre, dans les additions et les soustractions. Grâce à ce changement on pourra effectuer plus rapidement les calculs qui permettent de solutionner les problèmes de la navigation spatiale.

ARMADA SCIENTIFIQUE

Une armada de 40 navires venus de 20 pays prépare une vaste exploration de l'Océan

Indien sous l'égide de l'UNESCO.

Cette expérience, qui se poursuivra en 1962 et 1963, est destinée à dépeindre les lois régissant la distribution de la vie des organismes marins et les quantités de poissons disponibles pour les populations des environs, avides de protéines. L'Océan s'étend sur une superficie de 28,000,000 de milles carrés, soit 14 pour cent de la surface de la terre mais, du point de vue scientifique, il

demeure un facteur inconnu car, même en remontant jusqu'à 1873, on ne trouve pas plus de douze relevés océanographiques.

UNE BASE SUR LA LUNE

Comme on a constaté que la surface de la lune était peu hospitalière pour l'homme - étant d'une chaleur écrasante le jour et d'un froid intense la nuit - baignée qu'elle est de radiations et de météores, on cherche des moyens de la percer.

Alors un homme de science a cru que la meilleure solution pour permettre à des voyageurs de l'espace d'y séjourner serait d'envoyer des bombes qui creuseraient la surface de la lune et, explosant, formeraient une chambre dans laquelle on gonflerait une cabine de matière spéciale. Une fois arrivés sur la lune, les cosmonautes n'auraient qu'à relier entre elles, par des tunnels, les diverses chambres ainsi creusées et pourraient vivre à l'intérieur de ce réseau.

# OUVERT DEMAIN SOIR JUSQU'À 9h.30



## Bas de marque "Syndicat"

Rez-de-chaussée. Commandes postales et téléphoniques acceptés.

Valeur  
**1.00** paire  
**2 paires 1.79**  
**3 paires 2.59**

Excellent prix de rabais sur des bas de nylon mèche sans couture. C'est un nylon 400 aiguilles, 15 deniers. À votre choix: nylon mèche avec haut de banlon ou nylon 30 deniers. Fabriqué au Québec.  
 Teintes: tempo beige, bronze ambré, cocoa, sunspice, intrigue, tropic, midnight, charcoal. Peintures 8 1/2 à 11.

## Un grand spécial!

# Gaine de marque "Gothic"

Valeur 8.98 **6.48**

Formidable réduction! Gothic, un nom réputé, une qualité réputée, un confort réputé, dont toutes les élégantes connaissent les qualités exceptionnelles. Son devant et son dos sont en satin doublé, les côtés sont en élastique d'une souplesse remarquable. A ce prix dérisoire, vous ne pourrez manquer l'occasion de faire un bon achat. Tailles 24 à 34.


Syndicat, rez-de-chaussée. Commandes postales et téléphoniques acceptés

## Housses "Syndicat"

Grandeur jumbo 57" pr robes, manteaux .....	<b>3.98</b>
Grandeur jumbo 42" pr habits et jupes .....	<b>3.98</b>
Etroit, régulier 57" robes, jupes, etc ..	<b>3.98</b>
Sac à souliers pouvant contenir 6 paires	<b>1.95</b>

Elles sont spécialement confectionnées pour le Syndicat. En plastique de bonne qualité. Matelassé au dessus et au devant. Support intérieur qui évite l'usure. Fermoir-contour plus pratique. Turquoise, bleu, or, rose.

Syndicat, rez-de-chaussée. Commandes postales et téléphoniques acceptés



## DAISY Fresh

La ligne jeune et aminuisante

Oui, voici la ligne jeune, svelte et impeccable exigée par la mode nouvelle. Merveilleusement légère, la gaine Daisy Fresh moule à ravir, assure un maintien ferme et donne la ligne jeune dont vous rêvez. Corsette de tulle élastique blanc brodé de pois jaunes, dentelle de nylon et satin élastique.

32 à 40, bonnets B et C. **\$13.**

75<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
**LE S** syndicat DE QUÉBEC  
 LE MAGASIN DE LA COURTOISIE



## Grâce à Sarong

vive la liberté

la gaine qui épouse vos moindres mouvements... sans remonter

Essayez Sarong... la gaine qui donne une aisance parfaite! C'est son célèbre devant croisé qui vous permet une telle liberté de mouvement. La gaine Sarong épouse vos moindres mouvements, ne tire jamais, ne remonte jamais... mais vous assure à chaque instant une aisance parfaite.

Soutien-gorge en taffetas de nylon blanc brodé et tulle élastique de Térylène, 32 à 42, bonnets A, B, C ou D, \$4.00; gaine en tulle blanc élastique et dentelle de nylon, P, M, G, Ext.-G, \$7.50; gaine culotte en nylon tansan blanc et tulle élastique, P, M, G, Ext.-G, \$7.

Syndicat, 4e étage

Cette corsette abonde en qualités insoupçonnées... des panneaux de côté en satin moulet parfaitement et harmonieusement votre silhouette... dos plus bas... de légers renforts en caoutchouc mousse assurent un confort inusité, le meilleur des soutiens... doubles panneaux élastiques en avant et dans le dos pour la plus mince des tailles. Seule Daisy Fresh réunit toutes ces qualités afin de créer pour vous la plus belle des silhouettes!

Corsette en tulle extra-fort avec soutien-gorge en dentelle de térylène brodé.

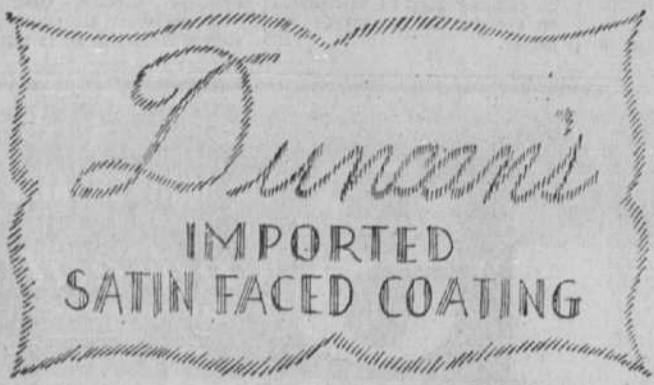
Tailles 34-38. **\$19.00**

Syndicat, 4e étage. Commandes postales et téléphoniques acceptés.



Mlle Claudette Bernier de Dominion Corset... sera à notre rayon de la corseterie, aujourd'hui et vendredi 26 et 27 octobre. Elle invite tout particulièrement les dames à profiter de ses conseils. Comme experte corsetière de cette compagnie, Mlle Bernier est en mesure de résoudre tous vos problèmes.

**Magnifiques paletots Duncan's pour messieurs à un important rabais de notre Super Vente...**



**Valeur 59.95 Spécial**

**49.95**

- **TISSUS** : Ils sont merveilleux, ces chics tissus tout laine, finis cachemire. Les tailleurs renommés les ont coupés impeccablement et exécutés avec grand soin.
- **MODELES** : Votre nouveau paletot d'hiver sera à manches montées raglan ou semi-raglan, c'est le dernier désir de la mode masculine. Le style est encore plus court cette année.
- **TEXTURES et COLORIS** : Les lainages unis ou fantaisistes se retrouvent dans les tons variant du moyen au foncé, soit gris, marine, brun ou olive.
- **TAILLES** : Un grand choix vous est offert : 36 à 46 pour statures courtes, moyennes ou hautes. Venez bientôt faire votre choix, vous aurez la primeur de notre collection.



**75<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**  
**LE S syndicat DE QUÉBEC**  
**LE MAGASIN DE LA COURTOISIE**



**L'homme chic dira: "...mais je porte un..."**

**Buckley**

Et ils sont des millions à pouvoir le dire fièrement, car tous ils savent que Buckley est synonyme de bon goût, d'élégance raffinée et de qualité supérieure. A votre choix : tous les tons de gris, de bleu et de vert. Ajoutons le nouveau bronze et toute la gamme de brun, 6 1/2 à 7 1/2.

Capri - Vaillant - Drake - Brentwood - **6.95**  
Lord Buckley ..... **10.95**

Syndicat 2<sup>e</sup> étage

**Spécial! Paletot "Trench"**  
Gabardine mercerisée beige. Manches raglan, 2 poches sur le côté. 34 à 44. **12.99**

**Spécial! Paletot réversible**  
Pratique à toute heure, pour toutes circonstances, ce paletot est confectionné en tweed et popeline bleu marine. 34 à 44. **14.99**

**Spécial! Paletot réversible**  
Gabardine mercerisée bleu marine, olive, noir ou brun, réversible sur beige. 34 à 44. **14.99**

Syndicat, 2<sup>e</sup> étage



**Grand spécial! Chemises rayées ou quadrillées de marques réputées**

régulier 5.00 et 6.00

**3.98 2 7.50**  
ch. pour

- Confection remarquable en broadcloth de coton tissé, irrétrécissable.
- Col à pointes courtes. Choix de poignets simples ou doubles.
- Aucune imperfection, toutes de confections parfaites de première qualité.
- Toutes grandeurs : du collet et des manches.
- Syndicat, rez-de-chaussée. Commandes postales et téléphoniques acceptées.

**Spécial! Caleçons longs, val. 4.95**  
Confection de coton avec pourcentage de laine. Élastique à la taille. Légèrement imparfaits. Grs : P.M.G. **2.98**

Syndicat, rez-de-chaussée



**Complets 2 pantalons en très grand spécial vendredi et samedi...**

- Confection worsted tout laine
- Confection térylène et laine

Imported All Wool **FINCHLEY** Fine WORSTEDS

THIS MEN'S WEAR SUITS made from 65% WOOL AND 35% TERYLENE Polyester Fibre

**Super-vedette 49.95**

- **TISSUS** : on a choisi des tissus de qualité exceptionnelle, soit un superbe worsted tout laine, pesant 4 saisons ou un térylène et laine souple et confortable. Voilà sûrement matière à faire réfléchir.
- **MODELES** : un choix aussi judicieux de tissus occasionne alors une coupe et un style en conséquence. Voici des vestons droits ou continental, des pantalons fuselés et proportionnés à votre taille et bien sûr 2, pour une plus longue durée.
- **COLORIS** : et la mode nouvelle a voulu des carreaux minuscules, des motifs fantaisistes et des classiques tons unis en jouant une fois de plus avec les gris, les brun, les olive et les bleu.
- **TAILLES** : qui que vous soyez, quelle que soit votre grandeur ou corpulence, nous avons le complet qui convient autant à votre personnalité qu'à votre goût. N'hésitez donc pas à venir nous voir dès demain.

Syndicat, 2<sup>e</sup> étage. Commandes postales et téléphoniques acceptées.

**Exclusif au Syndicat!**

**TOUCH-DOWN FABRIC**  
SCORING SIX FEATURE POINTS:  
1. SPOT RESISTANT  
2. WRINKLE RESISTANT  
3. WEAR RESISTANT  
4. WIND RESISTANT  
5. NON-IRON  
6. WASHABLE  
EXCLUSIVE with SLAX, INC.

**Touch Down**

**C'est tout nouveau! C'est sensationnel!**  
**Les chics pantalons supérieurs à toutes autres confections**

Venez les voir, venez palper ce tissu de classe. De style droit à la mode ce - pantalon existe en bleu, gris, brun, charcoal ou vert.

**RESISTANT AUX TACHES**, aussi impossible que cela puisse paraître, cette confection Slax inc. vous est garantie ne pas tacher avec quoi que ce soit.

**NE RETRECIT PAS**, épreuve sur épreuve ont conclu que ce tissu touch down ne peut rétrécir vous assurant donc un lavage sans crainte et plus facile à répéter.

**DURÉE SUPÉRIEURE**, si on conclut un tissu résistant aux taches, lavable et ne rétrécissant pas, il faut alors conclure une plus longue durée des pantalons.

**COUTURES RENFORCÉES**, après tant de points si révolutionnaires, ajoutons que toutes les coutures sont renforcées pour un usage plus que double.

**A L'ÉPREUVE DU VENT**, une caractéristique inusitée chez plusieurs confections connues! Vraiment, ces pantalons vous offrent la protection du vent donc plus chauds.

**LAVABLE avec GARANTIE**, un dernier point et non le moindre qui intéresse surtout la maman. Passez-les à la machine, laissez sécher, un léger coup de fer, et voilà!

au 4<sup>e</sup>  
• Pour garçons 8 à 18 ans **7.95**

au 2<sup>e</sup>  
• Pour hommes 28 à 44 **12.95**

Québec songe à régler le courtage immobilier

La Législature provinciale votera une loi en ce sens dès janvier

Par Henri Dutil

L'honorable Jean Lesage a annoncé ce matin que le gouvernement présentera, dès le mois de janvier, une législation pour régler le courtage en immeubles. Le premier ministre a fait part de cette décision à une délégation de courtiers en immeubles du Québec, qui lui a présenté un mémoire sur ce sujet.

Les courtiers ont profité de la tenue d'un congrès à Québec pour rencontrer le chef du gouvernement et insister sur la nécessité d'une telle loi déjà refusée dans le passé. Ils ont déclaré que le temps est venu de réglementer, au point de vue provincial, une profession qui compte dans ses rangs environ 3.000 courtiers faisant pour \$700 millions d'affaires par année.

Les délégués avaient à leur tête le président de l'Association des courtiers en immeuble du Québec, M. Jean Desrosiers, et ils ont été reçus dans la salle du conseil exécutif. Dans le groupe de Québec, on remarquait MM. Jacques Vézi, qui préside le congrès des courtiers en immeuble, au manoir St-Castin, M. Ken Davis, président de la Chambre d'Immeuble du Québec, trésorier de l'Association, M. Henri Paquet, M. Georges Couillard. Les délégués étaient accompagnés de leur conseiller juridique, Me Claude Ducharme, de Montréal.

M. Desrosiers a fait remarquer qu'il n'existe présentement aucune réglementation sur le courtage immobilier au Québec, et que n'importe qui peut s'intituler courtier en immeuble, malgré que la responsabilité du courtier soit extrêmement grave.

M. Desrosiers a déclaré qu'une loi mettrait fin aux abus qui ont cours et aux fraudes possibles de la part de certains gens. Une loi de ce genre existe dans sept des dix provinces du Canada et dans la plupart des Etats américains.

M. Desrosiers a déclaré qu'une loi mettrait fin aux abus qui ont cours et aux fraudes possibles de la part de certains gens. Une loi de ce genre existe dans sept des dix provinces du Canada et dans la plupart des Etats américains.

M. Desrosiers a déclaré qu'une loi mettrait fin aux abus qui ont cours et aux fraudes possibles de la part de certains gens. Une loi de ce genre existe dans sept des dix provinces du Canada et dans la plupart des Etats américains.

M. Desrosiers a déclaré qu'une loi mettrait fin aux abus qui ont cours et aux fraudes possibles de la part de certains gens. Une loi de ce genre existe dans sept des dix provinces du Canada et dans la plupart des Etats américains.

M. Desrosiers a déclaré qu'une loi mettrait fin aux abus qui ont cours et aux fraudes possibles de la part de certains gens. Une loi de ce genre existe dans sept des dix provinces du Canada et dans la plupart des Etats américains.

M. Desrosiers a déclaré qu'une loi mettrait fin aux abus qui ont cours et aux fraudes possibles de la part de certains gens. Une loi de ce genre existe dans sept des dix provinces du Canada et dans la plupart des Etats américains.

M. Desrosiers a déclaré qu'une loi mettrait fin aux abus qui ont cours et aux fraudes possibles de la part de certains gens. Une loi de ce genre existe dans sept des dix provinces du Canada et dans la plupart des Etats américains.

M. Desrosiers a déclaré qu'une loi mettrait fin aux abus qui ont cours et aux fraudes possibles de la part de certains gens. Une loi de ce genre existe dans sept des dix provinces du Canada et dans la plupart des Etats américains.

M. Desrosiers a déclaré qu'une loi mettrait fin aux abus qui ont cours et aux fraudes possibles de la part de certains gens. Une loi de ce genre existe dans sept des dix provinces du Canada et dans la plupart des Etats américains.

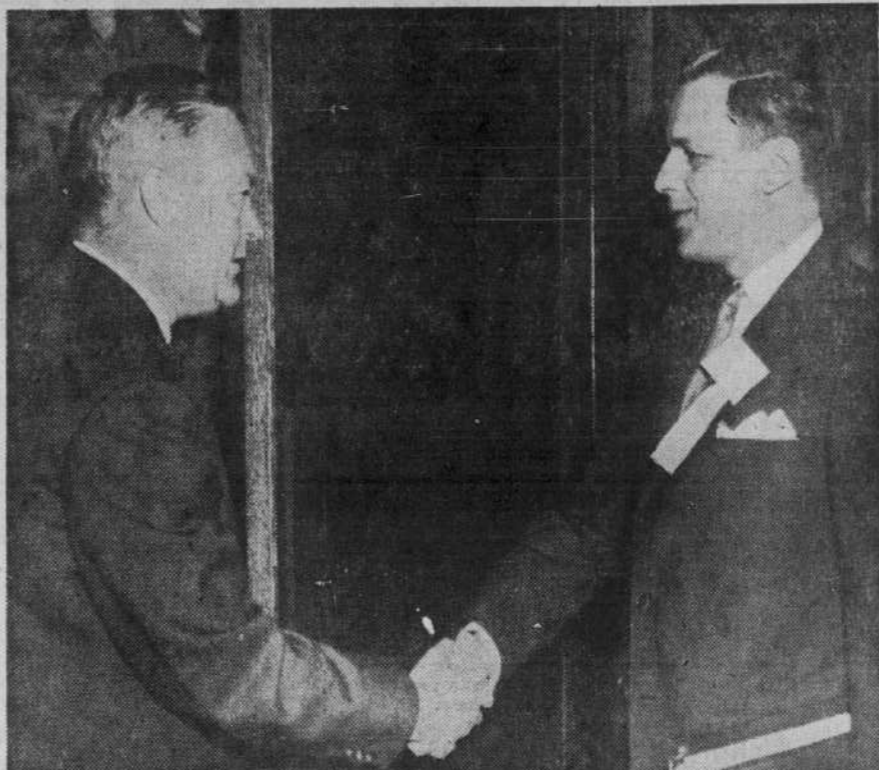
M. Desrosiers a déclaré qu'une loi mettrait fin aux abus qui ont cours et aux fraudes possibles de la part de certains gens. Une loi de ce genre existe dans sept des dix provinces du Canada et dans la plupart des Etats américains.

M. Desrosiers a déclaré qu'une loi mettrait fin aux abus qui ont cours et aux fraudes possibles de la part de certains gens. Une loi de ce genre existe dans sept des dix provinces du Canada et dans la plupart des Etats américains.

M. Desrosiers a déclaré qu'une loi mettrait fin aux abus qui ont cours et aux fraudes possibles de la part de certains gens. Une loi de ce genre existe dans sept des dix provinces du Canada et dans la plupart des Etats américains.

M. Desrosiers a déclaré qu'une loi mettrait fin aux abus qui ont cours et aux fraudes possibles de la part de certains gens. Une loi de ce genre existe dans sept des dix provinces du Canada et dans la plupart des Etats américains.

M. Desrosiers a déclaré qu'une loi mettrait fin aux abus qui ont cours et aux fraudes possibles de la part de certains gens. Une loi de ce genre existe dans sept des dix provinces du Canada et dans la plupart des Etats américains.



M. LESAGE ACCUEILLE DES COURTIER : Une délégation de courtiers en immeuble de la province de Québec a rencontré le premier ministre du Québec ce matin pour lui demander d'accepter la présentation d'une loi qui réglerait l'exercice de cette importante profession dans notre province. On voit le premier ministre recevant le président de l'Association, M. Jean Desrosiers, de Montréal.

Un voleur solitaire, feignant de dissimuler une arme à feu, a perpétré un vol de \$2.000, hier après-midi, à la Caisse populaire de Notre-Dame de la Présentation, à Thetford. En présentant un billet sur lequel était écrit: "C'est un hold-up. Donne-moi l'argent du tiroir-caisse. Pas un mot!" l'homme, âgé d'environ 30 ans, s'est fait remettre des billets de banque et a déguerpé en vitesse. Un client, M. Alphonse Fortier, qui était entré sur les entrefaits ne réalisa le vol que sur l'information de la caissière, Mlle Réjeanne Gosselin. C'est en vain qu'il se mit à la poursuite du voleur. La PP fut par la suite informée.

Actes néfastes des séparatistes

Montréal (PC) — Le président de la Ligue de Sécurité de la province de Québec a qualifié aujourd'hui les activités de membres des mouvements séparatistes du Québec qui ont recouvert de peintures des panneaux de circulation rédigés en langue anglaise de "menace aussi grande que la conduite imprudente ou en état d'ivresse".

Il a ajouté que ces actes exigent "le châtiement le plus sévère" même si ceux qui en sont responsables ne comprennent évidemment pas "les résultats possibles de leurs actes dangereux".

Après 42 mois d'études, a déclaré le Dr Nadeau, l'Association canadienne des bonnes routes et l'Institut canadien des ingénieurs en circulation ont présenté à tous les gouvernements provinciaux des normes bilingues pour les routes du Québec.

Le Dr Sarto Nadeau a ajouté que "ce sectarisme donnera des résultats désastreux pour les gens de notre province".

Vague intensifiée de vols dans la région

(par J.-L. HARDY) La Sûreté provinciale fait actuellement face à une vague intensifiée de vols avec effraction.

tion dans l'Est du Québec. D'Alma, le quartier-général à Québec appuie que deux coffres-forts ont été cambriolés au bureau de poste et au centre récréatif de Desbiens. Il y a eu aussi vol de \$1.100 dans la voûte de la Coopérative agricole de St-François de Montmagny et d'une cinquantaine de caisses de livres de beurre à la buanderie de M. Ghislain Blais, dans le 1er rang, de St-Honoré de Shenley, Beauce.

A Desbiens, les deux vols de coffres-forts représenteraient quelques milliers de dollars. Des timbres-postes, des mandats d'argent et autres valeurs ont notamment été emportés par les cambrioleurs.

Le vol de beurre dont M. Blais a été la victime représente une valeur de \$1.600. Le fabricant a trouvé que ses entrepôts avaient été vidés de leur contenu, hier matin, en arrivant à son travail.

Le poste de la PP, à Montmagny, signale aussi qu'à l'aidé de l'instrument volé dans le garage Asselin, à St-Raphaël, des voleurs ont pénétré dans les établissements de la Coopérative de St-François, et qu'ils ont réussi à ouvrir la voûte où ils ont trouvé \$1.100. Les voleurs ont alors opéré à l'aide d'appareils à l'acétylène.

Faits Divers

Hold-up dans une caisse, à Thetford

Un voleur solitaire, feignant de dissimuler une arme à feu, a perpétré un vol de \$2.000, hier après-midi, à la Caisse populaire de Notre-Dame de la Présentation, à Thetford. En présentant un billet sur lequel était écrit: "C'est un hold-up. Donne-moi l'argent du tiroir-caisse. Pas un mot!" l'homme, âgé d'environ 30 ans, s'est fait remettre des billets de banque et a déguerpé en vitesse. Un client, M. Alphonse Fortier, qui était entré sur les entrefaits ne réalisa le vol que sur l'information de la caissière, Mlle Réjeanne Gosselin. C'est en vain qu'il se mit à la poursuite du voleur. La PP fut par la suite informée.

Parties de viscères envoyées à Montréal

A la suite de l'autopsie pratiquée par le Dr Gustave Desrosiers sur le corps de Mme Georges Tremblay, 39 ans, des prélèvements des viscères ont été expédiés à Montréal où des expertises seront faites aux laboratoires de médecine légale afin de déterminer la cause de la mort de la jeune femme. Mme Tremblay, née Marcelle Boucher, demeurant au 11 de la rue Rioux, est décédée lundi soir à l'hôpital de l'Enfant-Jésus. Sa mort serait attribuable à des causes naturelles.

Bûcheron blessé à mort

Un jeune homme de Les Méchins, comté de Matane, est décédé mardi soir, à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, des suites d'un accident survenu en forêt. Louis-Philippe Bernier, 25 ans, avait été transporté par avion de Baie-Comeau à Québec. Il a succombé à une fracture du crâne qu'il a subie alors qu'il aurait été heurté par un arbre dans des chantiers de la Manicouagan, sur la Côte nord.

Surpris à démonter un poêle

Trois adolescents ont été surpris à démonter un poêle dans la cours d'un logis de la rue Latourlelle. Le but de ces trois maraudeurs était d'aller le revendre pour du vieux fer et obtenir quelque argent. Deux adolescents ont été appréhendés également pour bris de parois dans les rues St-Joachim et d'Aiguillon. Il y a quinze jours à peine l'un des inculpés avait été appréhendé pour la même offense. Un jeune homme est aussi soupçonné d'une série de vols de petits radios, caméras et autres objets dans un immeuble de la rue St-Jean.

Début d'incendie à Ste-Catherine

Un début d'incendie a menacé la maison de M. Arthur Lachance, représentant de la Domoconna Paper, dans le 4e rang de Ste-Catherine, Portneuf, hier soir. Le feu aurait été allumé dans le toit par la cheminée. A l'aide de plusieurs citoyens, M. Lachance est parvenu à éviter un désastre. Le feu fut circonscrit dans le toit et le grenier de l'habitation.

Nouveaux évêques africains

L'autorité suprême de l'Eglise vient d'annoncer la nomination de deux nouveaux évêques africains et la création d'un nouveau diocèse en Afrique centrale. Le nouveau diocèse aura son siège à Astrida, au Ruanda.

M. l'abbé Jean-Baptiste Cahamanyi, curé de Nyanza, sera l'évêque fondateur du diocèse d'Astrida. M. l'abbé Joseph Sibamana, recteur du petit séminaire de Kabgayi, est nommé au siège épiscopal de Ruhengeri, érigé en janvier dernier.

Des quatre diocèses du Ruanda, trois sont dirigés par des évêques africains. S. Exc. Mgr André Perrandin, P.B., assume la direction du quatrième.

Depuis la fondation de la première mission, en 1900, par les Pères Blancs, le catholicisme a fait d'énormes progrès au Ruanda. En effet, de deux millions et demi d'habitants, 654.000 sont déjà baptisés et 267.000 autres se préparent au baptême.

Un fait assez remarquable aussi, c'est qu'aujourd'hui quarante pour cent du clergé, soit 121 prêtres, est d'origine ruandaise.

Heure solaire

Le soleil: Lever: 6h17; coucher: 16h40. Longueur du jour: 10 h.23.

Capture mouvementée de deux présumés bandits au Lac Frontière

par Jos.-L. Hardy

Les deux présumés bandits auxquels la Sûreté provinciale donnait la chasse depuis trois jours dans les bois du Lac Frontière ont été capturés. Des agents provinciaux, assistés de garde-chasse, ont délogés d'un camp où ils s'étaient installés pour y passer la nuit et où ils avaient même trouvé de la nourriture. Les deux jeunes hommes dans la vingtaine ont été identifiés comme étant les deux frères et originaires d'Etchemin, près de Lévis.

L'arrestation a été effectuée vers 10 heures, hier soir, à deux milles environ de la route principale, en pleine forêt. Les policiers qui étaient sur les traces de deux hommes depuis la tentative de hold-up à la Caisse populaire de St-Just de Breitenères, lundi dernier, ont approché furtivement le camp qu'ils ont trouvé fortement barricadé. Ils ont même dû enfoncer, faire une mise en garde et se servir de leurs revolvers pour se rendre maîtres des deux fugitifs.

La PP a fait connaître, ce matin, que l'arrestation a été effectuée sans trop de difficulté. Les deux jeunes gens ont quelque peu résisté mais devant les armes que leur présentaient les agents, ils ont dû se rendre et furent conduits à

Montmagny. L'un des deux frères était armé mais les policiers ont su lui faire face. Ce pistolet proviendrait même d'un vol perpétré à la succursale de la Banque Canadienne Nationale, à Laurier-Station, le 5 octobre courant. Les intrus avaient alors pénétré par effraction et n'avaient raffé que le contenu du tiroir-caisse parce que le coffre-fort était muni d'un système d'alarme.

Les agents J.-A. Gagné et Pierre Belley agissant sous les instructions du sergent A.-E. Mercier, de Montmagny, et accompagnés des garde-chasse D. Soucy et Lapierre, ont dû user de subterfuges pour approcher du chalet qui est la propriété d'un citoyen de Ste-Magny.

Ouvrier broyé à mort ce matin à Charlesbourg

(Par J.-L. Hardy)

Un employé de la carrière de l'Union des Carrières & Pavages Ltée, à Charlesbourg-Ouest, a été broyé à mort entre un camion et une poutre de béton, en fin de matinée, aujourd'hui. M. Raymond Therrien, 37 ans, demeurant au 7577 de la rue Loyola, à Charlesbourg, a été tué instantanément. Les restes mortels ont été transportés à la morgue provinciale par le fourgon de la maison Hubert Moisan.

Ce fatal accident de travail s'est produit un peu avant midi, quelques minutes à peine avant que M. Therrien ne

cesse son travail pour l'heure du dîner. La tragédie s'est déroulée dans la carrière même. La victime et le conducteur du camion, qui reculait, ne se seraient pas aperçus.

Peu de temps après l'accident, la Sûreté provinciale était informée de même que M. l'abbé Odilon Gauthier, curé de Charlesbourg. C'est le pasteur de cette paroisse qui est chargé de la délicate mission d'aller informer Mme Therrien et les autres membres de la famille éplorée.

Le Dr J.-E. Raymond, coroner du comté de Québec, ouvrira une enquête, aujourd'hui, à la morgue du boulevard St-Cyrille.



VISITE OFFICIELLE DU MAJOR-GENERAL FLEURY — Le major-général Frank Fleury, CBE, ED, CD, qui vient d'être nommé commandant de la région militaire du Québec a fait aujourd'hui ses premières visites officielles à Québec, en tant que général. Mais c'est pour lui un retour puisqu'il a déjà commandé le secteur de l'est, poste occupé aujourd'hui par le brigadier Dollard Mé-

nard. On voit ici le général signant le livre d'or en présence du maire Wilfrid Hamel, du chef Roger Lemire, OBE, directeur de la police municipale et du lieutenant Richard Evraire, du Royal 22e Régiment, aide de camp du général pour sa visite à Québec. M. Fleury a visité entre autres le lieutenant-gouverneur, le Premier Ministre et les deux archevêchés catholique et protestant. Ce soir il sera reçu au camp de Valcartier.



UN OEUF DANS UN AUTRE OEUF — Les poules ont parfois de ces caprices qui ne laissent d'étonner les humains. On voit par exemple assez souvent de leurs oeufs à double et même à triple "jaunes"... Mais dernièrement, une poule, propriétaire d'un cultivateur de l'île d'Orléans, a décidé de pondre deux oeufs dans le même. C'est Mme Aimé Prémont, du 484, 6ième rue Limoilou, qui a fait l'extraordinaire découverte, ce matin. Elle tient, ici, le petit oeuf, très dur, contenu dans l'autre qui était de la grosseur de celui contenu dans l'assiette, avec le "blanc" et le "jaune" de celui qui renfermait le petit. Selon les connaisseurs, c'est la première fois que ça se voit.

Exposition d'oeuvres belges

La Belgique présentera une collection unique d'une centaine d'oeuvres, de tapisseries ancienne et moderne, ainsi qu'un cloix d'ouvrages religieux qui, pour la première fois, seront exposés à Québec. Cette exposition s'ouvrira le 30 octobre au café du Parlement.

Une dizaine d'artistes belges, dont le renom a déjà dépassé les frontières de leur pays, participent à l'événement. Il suffit, d'ailleurs, de citer Marie Dambiermont, qui ex-

(Suite à la page 35, 3e col.)

AVIS DIVERS

8 h. p.m. — Salon du Livre 1961 — Lancement de cinq ouvrages littéraires écrits par les Presses universitaires et l'Institut Historique du Québec. Au Musée provincial.
8 h. 30 p.m. — Club Lions Silvery-Ste-Foy — Dîner hebdomadaire au restaurant Grand Boulevard-Laval. Contact: Mario Egan.
7 h. 30 p.m. — Cours de théologie pour les laïcs — Salle paroissiale St-Charles de Limoilou, 801, 8e Rue, local 106.
8 h. p.m. — Réunion de la Ligue des citoyens d'Orsainville — Salle du couvent d'Orsainville.
8 h. p.m. — SSJB de Beauport — Assemblée générale et élections, au salon du Centre Montmorency-Laval, à Beauport.
8 h. p.m. — Le Rassemblement pour l'Indépendance Nationale tiendra une assemblée publique au Collège des Jésuites, rue St-Cyrille.
8 h. 15 p.m. — Amittés juéo-chrétiennes — L'hon. Richard Hope parlera de la situation actuelle du catholicisme en Angleterre. Kirk Hall, rue St-Basile.
8 h. 30 p.m. — Cours public de philosophie de l'Art, par M. Jean Desrosiers, Grand Amphithéâtre, 8 rue de l'Université.
8 h. 30 p.m. — Canadian Progress Club — Soirée mixte de l'Halloween, à la salle de réception de la Brasserie Carling, 1 rue Conway.
DEMAIN
8 h. p.m. — Ecole de Technologie de la Faculté de Médecine de Laval. — Collation des diplômés au grand amphithéâtre de l'école de Médecine, Cité universitaire.

Les Saints

L'Eglise célébrera demain la fête de la Bienheureuse Emmeline, cistercienne.

VOYAGEUR DEMANDE: Peter Pan Foundation offre à voyageur agressif... HOMME DEMANDE: De préférence bilingue avec expérience dans préparation de budget... HOMME OU FILLE DEMANDE: pour magasin de disques, connaissant la musique... PRETS HYPOTHECAIRES: 1ère et 2e hypothèques, ville et campagne... DEMANDE: Premier commis pour salon de chaussures dans Place Laurier...

AUBAINES! Cadillac Coupé de ville 1961 Fleetwood sedan 1959 AUTOMOBILES INC. 555 de la Couronne - Québec - Tél.: 529-3371 CADILLAC - BUICK - PONTIAC - VAUXHALL

**LEVIS**  
St-Romuald  
Charny

**RIVE-SUD**

**LAUZON**  
Bienville  
St-David

## Accord entre la Commission scolaire de Ste-Bernadette de Lauzon et le Syndicat

La Commission scolaire de Ste-Bernadette, Lauzon, a autorisé la signature d'un nouveau contrat de travail avec le Syndicat des instituteurs et institutrices de Lévis. Ce nouveau contrat aura une durée d'un an seulement, pour que la fin coïncide avec ceux des autres commissions scolaires de St-David, Lévis et Lauzon. Dès l'an prochain, ce contrat collectif doit être renouvelé sur une base régionale.

L'échelle des salaires des institutrices variait entre \$1.700 et \$2.700 par année, suivant le nombre d'années d'expérience. Le nouveau contrat a porté à \$2.400 le salaire de base avec une augmentation annuelle de \$100 pour chaque année d'expérience, jusqu'à concurrence de \$3.900. C'est, en somme, l'échelle de salaire fixée par une sentence arbitrale rendue l'an dernier pour régler le différend qui opposait les commissions scolaires de St-Joseph et de Bienville au Syndicat des instituteurs et institutrices de Lévis.

Lors de leur dernière assemblée régulière, les commissaires d'écoles de Ste-Bernadette ont accordé à M. Paul St-Pierre le contrat pour la construction d'une ligne d'eau pour la patinoire de l'Académie Langelier. M. St-Pierre avait demandé \$250 pour faire ce travail.

Avant de lever cette assemblée, on a autorisé le secrétaire-trésorier, M. Roland Samson, à demander des soumissions pour la vente de l'ancienne école No 2, qui se trouvait sur la route nationale No 2, dans la paroisse de Ste-Bernadette. Cette école n'est plus fréquentée, et le département de l'Instruction publique a accordé à cette commission la permission de vendre la bâtisse.

## Le conseil féminin de la SSJB de Bienville forme une section intermédiaire

Le conseil féminin de la Société St-Jean-Baptiste de Bienville, qui avait fondé la section Madeleine de Verchères pour les jeunes de cette paroisse, vient d'organiser une deuxième section qui groupe les élèves finissantes du couvent de Bienville. Cette section intermédiaire est connue sous le nom de "La Relève", et elle préparera des sujets pour le cercle Marie Rollet.

L'assemblée de fondation de cette nouvelle section intermédiaire, Mme Jean-Marc Laperrière, présidente du Conseil Marie Rollet, s'est déclarée heureuse de voir l'enthousiasme et l'esprit de pratique qui animent les membres de ce nouveau groupement. Cette première réunion était sous la présidence de Mme Paul-Emile Duchesneau.

L'exécutif de la section "La Relève" est composé comme suit: Micheline Lavallée, présidente; Ghislaine Lafrance, vice-présidente; Nicole Bourget, secrétaire; Diane Bernier, assistante-secrétaire; Micheline Després, trésorière; Hélène Veilleux, assistante-trésorière; Laurence Leclerc, publiciste; Céline Lecours, Fleurette Croteau, Hélène Mercier, Nicole Rouleau, Lucie Turgeon, Jeannine Larose, Mary-Ann Proulx, Louise Lizotte et Francine Phillips, directrices.

### CERCLE DE VERCHERES

La première assemblée du cercle Madeleine de Verchères fut tenue sous la présidence de Mme Jean-Marc Laperrière. M. l'abbé Raymond Boutet, vicaire de la paroisse de St-Antoine-de-Bienville, ainsi que la directrice du Couvent St-Louis de Bienville, assistaient à cette réunion.

On a procédé au choix d'un nouveau bureau de direction qui sera formé comme suit: Suzanne Lemieux, présidente; Lise Guay, vice-présidente; Denise Gaumont, secrétaire-archiviste; Nicole Landry, secrétaire-correspondante; Céline Brisson, publiciste; Doris Maloney, trésorière; Lise Aubut, conseillère; Suzanne Duchesneau, Céline Clavet; Micheline Laroche, Lauraine Latulippe, Diane Jenkins, Roselyne Cloutier, Patricia Bourget, Carole Morin, Claire Bouchard, Carole Moreau, Diane Bolduc, Evelyn Robinson, Monique Bourget et Denise Thivierge, directrices.

### CERCLE ROLLET

Les cadres du bureau de direction du cercle Marie Rollet sont complétés par Mme P.-H. Clavet, assistante-secrétaire; Mmes G. Barras et Aldéa Picard-Boulianger, conseillères; ainsi que Mme L. Samson, directrice.

## Réorganisation d'une ligue de hockey à ST-ROMUALD

L'assemblée de réorganisation de la Ligue de hockey des loisirs de St-Romuald aura lieu, dimanche matin, à 10 heures, à l'école supérieure de St-Romuald. Cette réunion sera sous la présidence de M. Roger Léger, qui compte sur la présence de toutes les personnes intéressées à la réorganisation de cette ligue.

Lors de la dernière saison de hockey, cette ligue comptait quatre équipes, soit le "Léopold Tremblay", la "Vitrerie Citadelle", le "Tremblay Transport" et le "Double Cola". Le championnat de cette ligue paroisiale fut remporté par l'équipe "Tremblay Transport" qui était dirigée par Guy Bernard et Roger Brousseau. Gilles Brousseau s'est vu décerner le trophée "Jean-Denis Roy", emblème du championnat des compteurs.

### LES QUILLES

Le sport des quilles connaît en ce moment une grande vogue à St-Romuald, en plus de la Ligue

indépendance du président Georges-Henri Demontigny qui poursuit ses activités en organisant un concours qui a débuté vendredi dernier pour se continuer jusqu'au 25 novembre, on songe à mettre sur pied une ligue de grosses quilles. Ceux qui sont intéressés à faire partie de cette nouvelle ligue doivent s'adresser à la Salle Lambert.

## Conférence de M. Yvon Sirois

M. Yvon Sirois, directeur général adjoint de la Chambre de commerce provinciale, sera le conférencier au souper-causerie qui marquera, lundi prochain, la reprise des activités de la Chambre de commerce de Lauzon. Cette première réunion aura lieu, à 6 h. 30, à l'hôtel Trans-Canada, à Lauzon. M. Sirois entretiendra les membres de ce corps public sur les Chambres de Commerce.

## Avis de la Rive-Sud

**RICHELIEU-LEVIS:** — Souper bi-mensuel, ce soir, à 6 h., au motel "Rond-Point", de Lévis. Conférencier: M. Guy Renaud, secrétaire-gérant du Club Automobile de Québec. Sujet: la nouvelle loi de la responsabilité financière.

## Mme Nicole Germain à une soirée de gala

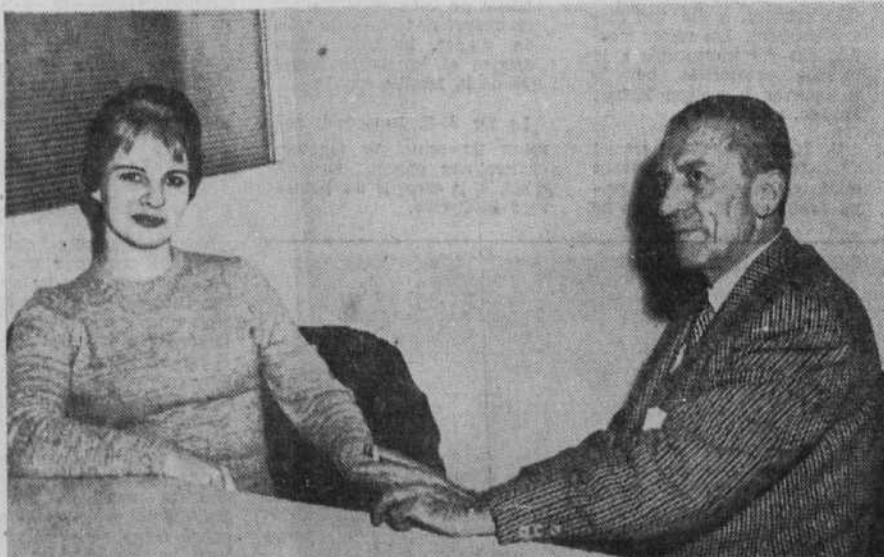
Mme Nicole Germain, commentatrice bien connue, sera l'hôte de l'Amicale marliste lévisienne, lors de leur soirée de gala de 1961. Cette soirée aura lieu, le 16 novembre, à 8 h. 30, à l'auditorium du Collège de Lévis.

### RIVE-SUD

**NOUVELLES —**  
PIERRE BELLEAU, 111, Côte du Passage, Lévis, 837-6086.

**ANNONCES CLASSEES —**  
PHARMACIE AUGER, 1 rue Guénette, Lévis, 837-4863  
J.-E. PARE, 237 St-Joseph, Lauzon, 837-1801.

**ABONNEMENT —**  
GASTON TURGEON, 5 rue Bégin, Lauzon, 837-5936  
Bureau de 8 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.  
Samedi 8 h. 30 à 12.00



**MIMI JOURDAN**, jeune artiste mont-réalaise qui présente actuellement son tour de chant à Québec va prochainement tourner dans un film avec Eddie Constantine. Cette jeune chanteuse canadienne-française après un séjour de cinq ans à Paris où elle a travaillé le chant avec Jean Lumière et la comédie avec Michel Simon, est revenue faire sa carrière aux Etats-Unis où elle a chanté dans diverses grandes villes. Prix du disque "Columbia 1961" Mimi Jourdan après une tournée au Canada partira pour Hollywood rejoindre Eddie Constantine pour le premier tour de manivelle du film pour lequel ce der-

nier l'a choisie parmi 150 concurrentes. Mimi Jourdan, de son vrai nom Micheline Julien, est la fille d'Henri Julien, artiste canadien qui s'est retiré de la scène depuis plusieurs années. Il appartenait à la troupe de La Poudre, Tixoune... Chanteuse fantasiste et réaliste, Mimi Jourdan tiendra dans le film le rôle d'une patronne de cabaret. Elle chantera plusieurs chansons dans ce film dont le sujet est: l'espionnage dans le milieu du pétrole aux Etats-Unis. C'est la première fois que cette artiste se présente à Québec. Nous la voyons ici accompagnée de son impresario, Pierre de Cassagnac.

## Une collision et 2 incendies

Deux feux et un accident de la circulation ont été rapportés, hier, au poste de police et des pompiers de Lévis. La première alarme fut donnée, vers 11 h. 25 a.m., pour éteindre un feu de cheminée à une résidence située au numéro 115, de la rue Wolfe. A 5 h. 15 p.m., les pompiers se rendaient sur le chantier de construction de la future école supérieure Mgr Deziel, de Lévis, dans la rue Dallaire, pour éteindre un feu dans une machine servant à chauffer le goudron. Ces débuts d'incendie furent rapidement maîtrisés et l'on ne signale pas de dégâts.

L'accident de la circulation s'est produit, vers 8 h. 15 p.m., dans la rue de l'Arsenal, où deux véhicules se heurtèrent. Les dommages ne furent pas élevés. Les constables Marcel Lemieux et Henri Doré firent les constatations.

## "PERSPECTIVES" MONDIALES

### Diefenbaker à Shemya

Anchorage, Alaska (PC) M. John Diefenbaker est arrivé aujourd'hui à Shemya, dans les îles Aloutiennes. Le premier ministre venait d'Anchorage, en Alaska, et se rend à Tokyo. Le Comité de l'ARC qui transporte le premier ministre a fait une brève escale à Shemya pour faire le plein d'essence.

### Kennedy approuverait un projet

Washington (PA) Il se peut que le président Kennedy soit en faveur d'un projet relatif à la construction d'abris nucléaires le long des routes nouvellement construites aux Etats-Unis.

C'est le sénateur républicain Thruston Morton, de l'Etat du Kentucky, qui a fait cette suggestion au président récemment.

La Maison Blanche a fait savoir au sénateur que si le projet est réalisable, il est possible que M. Kennedy recommande son adoption au congrès au début de l'an prochain.

### Eichmann n'est pas malade

Tel Aviv (Reuter) Un porte-parole des autorités israéliennes a contesté aujourd'hui les assertions suivant lesquelles Adolf Eichmann est malade.

Il a affirmé que l'ancien chef allemand des affaires juives en Allemagne accusé d'avoir exterminé six millions de Juifs, "est en parfaite santé".

### New-York, face à un problème grave

New York (PA) Les approvisionnements de lait sont pratiquement nuls à New York aujourd'hui à cause de la grève des laitiers et des employés de laiteries qui est entrée dans sa troisième journée.

La livraison de 8.900.000 de pintes de lait par jour a été littéralement interrompue hier lorsque les sections 602 et 607 des laitiers ont déclenché une grève de sympathie pour la section 584 qui avait quitté le travail mardi.

### Ca se termine mal

Detroit (PA) Une excursion d'un groupe de personnes âgées s'est terminée par une tragédie hier soir quand leur autobus s'est rempli d'émanations de gaz toxiques. Un vieillard est mort, six autres personnes sont dans un état grave et 19 autres ont dû être hospitalisées mais elles ont pu rentrer chez elles par la suite.

Les 38 voyageurs revenaient en autobus d'une excursion organisée par le club des citoyens âgés de Redford.

## H. Galvao indésirable en Angleterre

Londres, (Reuter) L'immigration britannique a refusé, aujourd'hui, la permission de descendre au capitaine Henrique Galvao, ce leader du mouvement d'opposition portugaise, qui s'était emparé du paquebot Santa Maria, en janvier dernier.

On s'attend ici que cette attitude du gouvernement britannique à l'égard de Galvao provoquera de nouvelles critiques de la part de l'opposition travailliste. En effet, en juin

dernier, la Grande-Bretagne avait refusé à Galvao la permission de visiter le pays, et ce geste avait été verbalement dénoncé par les leaders de l'opposition.

Galvao est en route vers Stockholm, où il commencera une tournée dans les pays scandinaves pour parler devant les étudiants du gouvernement portugais de la révolte dans la colonie portugaise d'Angola.

# VENTE

# PALETOTS D'HIVER

pour hommes et jeunes gens...

**ALLECHANTE**  
**ECONOMIE**  
DE  
**\$15.**  
C'est formidable!

PREMIER LOT

CHICS PALETOTS

en beau tissu velours  
**TOUT LAINE**  
VALEUR RÉGULIÈRE 50.00

\$35

SECOND LOT

PALETOTS DE LA MEILLEURE QUALITE

en Laine Llama mélangée  
de Cachemire  
REELLE VALEUR 60.00

\$45

Voilà des paletots réputés pour leur confort et leur durée. De style droit ou semi-raglan, ils sont habilement taillés selon les exigences de la mode nouvelle. Choix de riches couleurs unies ou de fins quadrillés, dans plusieurs tons de gris, bleu, olive et brun. Toutes les grandeurs: 34 à 46.

J.B. LALIBERTE LTEE 595 EST ST-JOSEPH QUÉBEC

## LES COUVRE-PLANCHERS DE LÉVIS Enr.

Spécialiste dans la vente et posage  
DE TAPIS, PRELART ET TUILES  
ESTIME GRATUIT

102, Côte du Passage, Lévis

JOUR: 837-2202

pour rendez-vous le soir - 837-1888

• ROBERT PRUNEAU  
• PIERRE LABAINE  
• ADELARD LABRECQUE

## L'éducation des adultes

Ottawa (UPI) — Plus de 250 Canadiens venus des différents champs de l'activité humaine se réuniront ici, dimanche, pour une conférence de quatre jours portant sur l'éducation des adultes.

"Face à la prochaine décennie", tel est le thème général de ces assises auxquelles prendront part les représentants de différents organismes provinciaux et nationaux. L'hom-

me à son travail, dans la politique, dans ses loisirs, dans le cadre de son environnement physique, voilà autant de sujets auxquels s'attaqueront les délégués dans autant de sessions d'étude, lors de cette conférence tenue sous les auspices de l'Association canadienne pour l'éducation des adultes et dont le gouverneur général Georges Vanier fera l'ouverture officielle.



A LA BÉNÉDICTION ET L'OUVERTURE OFFICIELLE DU NOUVEAU MAGASIN WISE BROS., au Centre d'Achat de Ste-Foy, ce matin. Dans le groupe, le président M. Alex Wise et Mme Wise; le vice-prési-

dent M. Lionel Wise et Mme Wise; le secrétaire-trésorier M. Ralph Wise; l'assistant-gérant M. William Allan, MM. le maire Noël Carter, l'abbé Benoit G. Fortier, curé de St-Denis, Harold Wise et Bobby Markoff.

## VOLEURS COFFRES A QUEBEC

Par Lucien Latulippe

La police municipale a eu la main heureuse, hier soir. En quelques heures, plusieurs présumés voleurs ont été coffrés. Il s'agit de jeunes gens de moins de 20 ans.

Deux ont été interceptés dans une auto volée et appartenant à M. Jules Fiset, de Ste-Foy. Ils ont été pris en chasse par les constables J.-P. Lapointe et J.-C. Roy. Les policiers les ont rejoints sur la Grande-Allée, près de l'église St-Dominique.

Deux autres ont été arrêtés par le constable Guy Trudel. Ils venaient de voler des bijoux de rue sur le terrain de stationnement Jos. Matte.

Les policiers en ont appréhendé deux autres dans l'escalier de fer reliant la rue St-Vallier à la côte d'Abraham. Ceux-ci sont soupçonnés d'avoir volé divers objets dans une auto sur la rue des Remparts.

Un adolescent a été surpris à fureter dans l'édifice Brodrique, sur le boulevard Charest. Ayant déjà travaillé à cet endroit, il s'y in-

troudait avec une clé et fouillait. Plusieurs vols seraient à son crédit, selon l'enquête des détectives C. Roy et J.-M. Roy, de la brigade judiciaire municipale.

Un jeune Québécois a aussi été arrêté sur la rue Bergemont par le constable Marois. Le sergent Robitaille précise que l'adolescent avait pris une auto sans la permission du propriétaire et qu'il n'avait pas de permis pour la conduire.

Quelques autres jeunes gens ont été conduits également aux cellules municipales, hier soir. Ils auraient été pris à voler dans des parcomètres.

Le local 117 logeait de plus, hier soir, deux automobilistes pour ivresse au volant et deux individus pour ivresse simple.



Schefferville — Mme Ellen Fairclough, ministre de la Citoyenneté, rendra visite aux Neo-Canadiens de cette ville minière du Nouveau-Québec, le 31 octobre.

## Service des signaux

**EN MONTANT**

Belle-Lie, 734 — 10.20-23 Rashlin Head.

Forestville, 153 — Départ. 00.00-26 R. A. McInnis.

Escoumains, 123 — 20.00-13 Fitzbranch, 03.20-28 Bora, 03.40-16 Loubourg, 06.20-26 Grindeljeil, 17.45-23 Tronstad, Gardena, 17.00-26 Vissid, 18.00-26 Toronto City, 15.00-26 Coira, 18.00-26 Hugo Elines, 14.00-26.

St-Jean, I.O., 14 — 02.30-26 Vega, 17.35-23 Loure Consol, 17.35-23 Rivière Portneuf.

Québec, 9 — Vedy 10.30-26 Arr. 21.16-23 Sunale, 19.30-25 CMS Châteaufort, Départ. 18.00-23 Prima Alexander, 19.00-23 Maxidan, C., 18.00-23 Beaverdel, 17.00-23 Transstream, 17.00-25 CMS Puffin.

St-Nicolas, 13 — 06.35-26 Allee et remorque, 07.00-26 Meuhék Lake.

Bellefleur, 31 — 04.55-26 Homeric, 04.05-26 Crystal Bell.

Trois-Rivières, 68 — Arr. 00.20-26 Miron C., 00.40-26 Notre-Dame des Neiges, 02.00-26 Nord de l'île.

St-Jean, 14 — 00.30-26 Anna Kathrin Prisen, 02.05-26 Torr Head, 04.45-26 Hertha, 05.10-26 Heila Oldendorf, 05.10-26 Minerva, 05.30-26 Castor Consol, 08.30-26 Bon Pasteur, 20.40-25 Ste-Gemma, 22.30-25 Camille.

Escoumains, 123 — 03.30-26 Beaverford, 03.10-26 Manchester Spinner, 04.30-26 Princess Margriet, 05.10-26 Traveler 03.30-26 Lyngsfjord, 05.35-26 Imperial Curawal, 18.15-26 Noctifer, 20.00-25 Sunfloyer, 19.05-25 Sophie, 14.40-25 Lewis R. Sanderson, 14.35-25 Walton, 17.10-25 Cape Breton, 15.05-25 Crystal Crown, 18.00-25 Isaac Carter, 21.50-25 Mormac-triel.

Pointe au Père, 158 — 02.00-26 Cedar-ton 19.50-23 Marouil.

**EN DESCENDANT**

Cap St-Michel, 123 — 03.30-26 Rondan, 05.45-26 Cape Ron, 04.00-26 Arcos, 06.50-26 Imperial Welland.

Sorel, 150 — Arr. : 09.30-26 Redcloud, 12.00-25 CMS Ernest Lapointe, Pass. : 08.40-26 Victorious, 05.30-25 Silver Stone.

Trois-Rivières, 68 — Arr. : 07.35-26 Agoland, 08.00-26 Oull Transport.

Bellefleur, 31 — 04.10-26 Loure Consol, 07.40-26 CMS Verchères.

Grondines, 41 — 03.30-26 St-John, 04.45-26 Erika, 04.20-26 Sullowbranch, 05.40-26 Black River, 04.10-26 Martin-B, 16.40-25 CMS Detective.

St-Nicolas, 13 — 08.25-26 Axeline Brodin, 07.40-26 St-Hilaire, 18.20-25 Bon Pasteur, 15.40-25 Rivière-Québec, 15.30-25 L.-F. Clémons.

Québec — Arr. 03.30-26 Lubrolake, 21.10-23 Erika, 19.30-25 Calzaria, Dépt., 20.00-25 Manchester Spinner, 18.30-25 Beaverford, 18.00-25 Lyngsfjord, 13.00-25 Mormac-triel.

St-Jean, 14 — 00.30-26 Anna Kathrin Prisen, 02.05-26 Torr Head, 04.45-26 Hertha, 05.10-26 Heila Oldendorf, 05.10-26 Minerva, 05.30-26 Castor Consol, 08.30-26 Bon Pasteur, 20.40-25 Ste-Gemma, 22.30-25 Camille.

Escoumains, 123 — 03.30-26 Beaverford, 03.10-26 Manchester Spinner, 04.30-26 Princess Margriet, 05.10-26 Traveler 03.30-26 Lyngsfjord, 05.35-26 Imperial Curawal, 18.15-26 Noctifer, 20.00-25 Sunfloyer, 19.05-25 Sophie, 14.40-25 Lewis R. Sanderson, 14.35-25 Walton, 17.10-25 Cape Breton, 15.05-25 Crystal Crown, 18.00-25 Isaac Carter, 21.50-25 Mormac-triel.

Pointe au Père, 158 — 02.00-26 Cedar-ton 19.50-23 Marouil.

**VENDREDI ET SAMEDI... DEUX DERNIERS JOURS!**

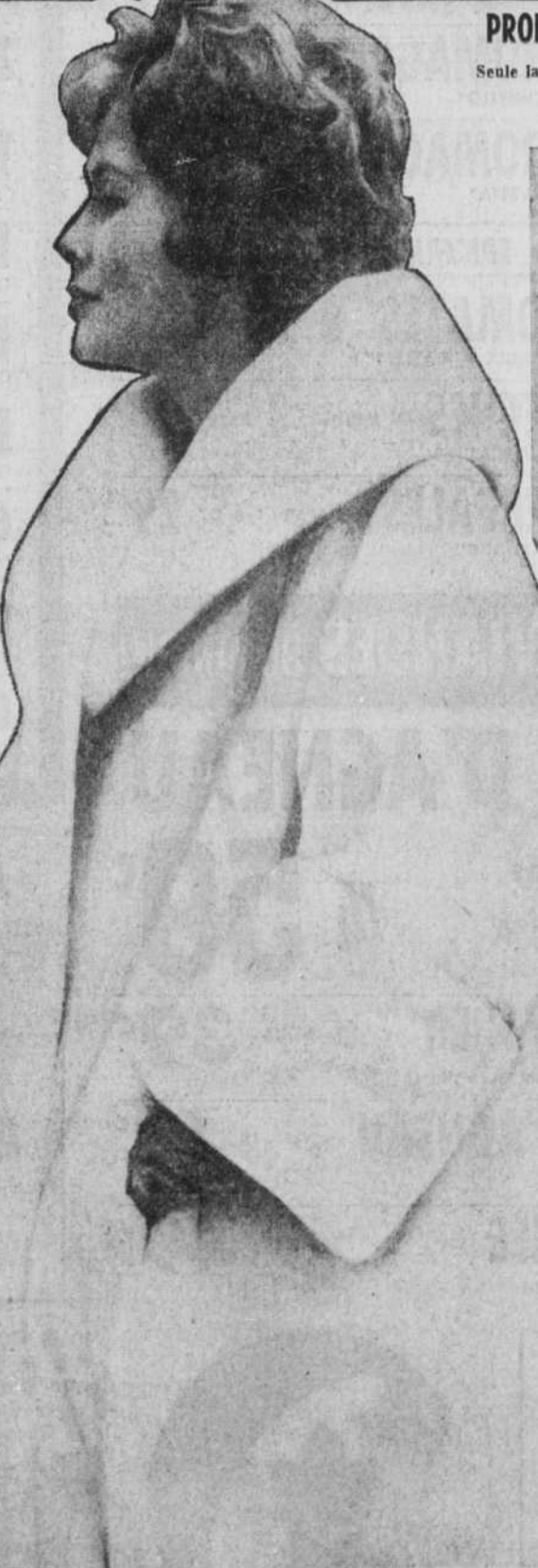


# Spectaculaire

# SEMAINE de la FOURRURE

**SPECIAUX SPECTACULAIRES pour vous faire économiser!**

Oui mesdames... mesdemoiselles... c'est sûrement le meilleur temps pour acheter votre nouveau manteau de fourrure chez les grands spécialistes J.-B. Laliberté! Vous ne pouvez vous tromper... les spéciaux sont vraiment spectaculaires. Comparez ces bas prix rares pour des fourrures aussi luxueuses et de si belle qualité. Seuls les achats spéciaux formidables rendent possibles de telles valeurs. Venez donc dès demain et tirez-en profit!



PROFITEZ DE NOTRE SERVICE MISE DE COTE  
Seule la taxe de vente suffit pour réserver la fourrure de votre choix  
FACILITES DE PAIEMENT



Tout ce qu'il y a de plus nouveau!...

**MAGNIFIQUES MANTEAUX**

**Nutria** teint "CARAMEL" ou "BLANC HUITRE"

**\$395**

Choix de 7 modèles très séduisants

POPULAIRES MANTEAUX EN MOUTON RASE TEINT BRUN (agneau traité) qualité choisie "Imperial"

CHOIX DE 3 MODELES NOUVEAUX — ACHAT SPECIAL

**\$179**

2 GROUPES DE RICHES MANTEAUX EN PATTES DE VISON NATUREL

"PASTEL" Pattes allongées ou régulières, qualité choisie. 5 modèles à la mode, dans les grandeurs : 9 à 20 ans.

"LUTETIA" Pattes de qualité supérieure assurant duré et satisfaction. Tout ce qu'il y a de mieux à ce prix avantageux!

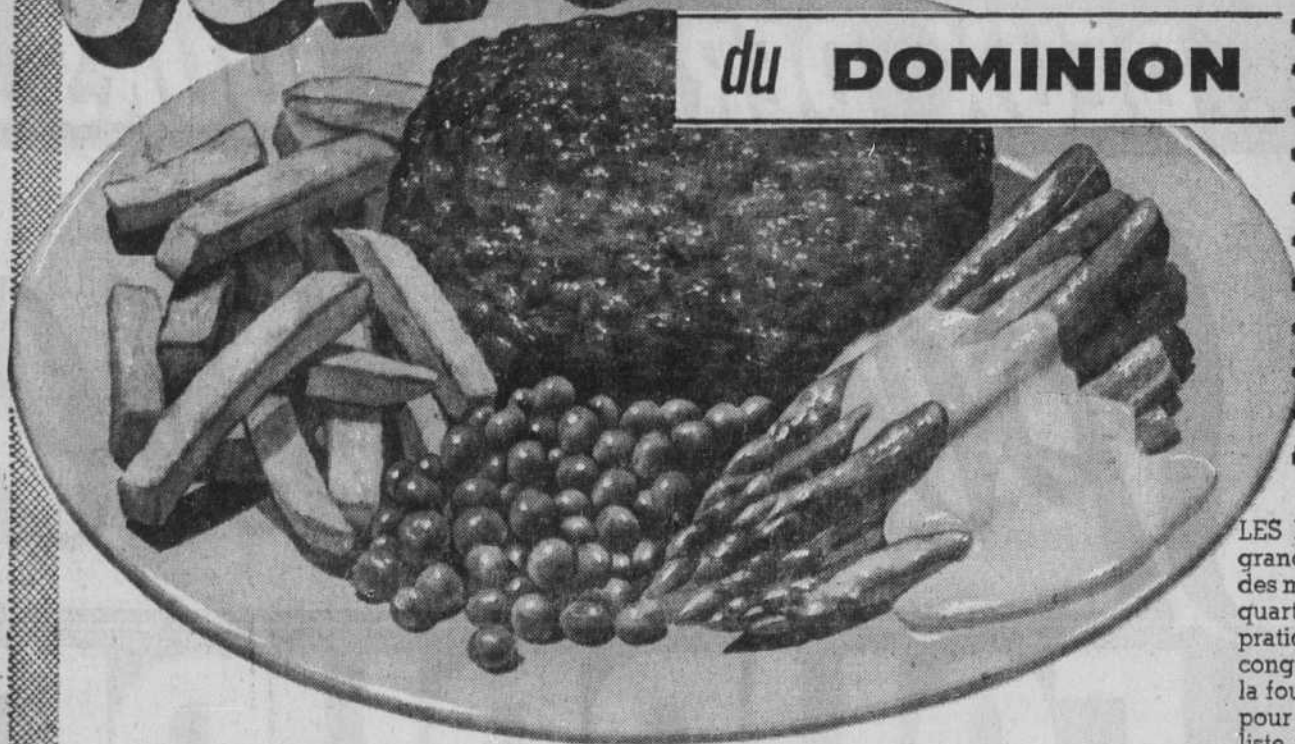
**\$695** **\$775**

De la soupe au dessert... faites des repas complets

avec des...

# ALIMENTS CONGÉLÉS

du **DOMINION**



DÉCOUPEZ CETTE LISTE PRATIQUE  
DE VARIÉTÉS DOMINION...

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Pâtés à viande         | <input type="checkbox"/> Dîner à la viande |
| <input type="checkbox"/> Ragoûts                | <input type="checkbox"/> Poissons          |
| <input type="checkbox"/> Mets chinois           | <input type="checkbox"/> Soupes            |
| <input type="checkbox"/> Poulet entier          | <input type="checkbox"/> Patates frites    |
| <input type="checkbox"/> Steak haché            | <input type="checkbox"/> Cuisses de poulet |
| <input type="checkbox"/> Gâteaux et pâtisseries | <input type="checkbox"/> Légumes de jardin |
| <input type="checkbox"/> Fruits délicieux       | <input type="checkbox"/> Jus en boîte      |
| <input type="checkbox"/> Crème glacée           | <input type="checkbox"/> Petits gâteaux    |



**DOMINION**

LES PLUS NOUVEAUX PRODUITS... et la plus grande variété sont parmi les raisons pour lesquelles des milliers de gens adoptent DOMINION comme les quartiers généraux de délicieux aliments congelés pratiques. Admirez l'étalage appétissant d'aliments congelés cette semaine au DOMINION... et voyez la foule d'idées merveilleuses que vous découvrirez pour préparer des repas à bon marché. Découpez la liste pratique ci-dessus... pour vous rappeler les aliments que vous désirez acheter!



**DIMINUEZ LE COUT DES VIVRES !**

- SPAGHETTI** 5 POTS 16 OZ \$1<sup>00</sup>  
MACARONI - SPAGHETTINI OU COUDES "CATELLI"
- MARGARINE** 2 POTS 1 LB 65¢  
"BLUE BONNET" - 2c DE RABAIS
- JUS DE TOMATES** 8 BTES 20 OZ \$1<sup>00</sup>  
"BRIGHT'S" SURCHOIX (48 OZ 3/85c)
- BOULETTES DE VIANDE** 8 BTE 12 OZ 31¢  
"CORDON BLEU" (BTE 20 OZ 49c)

**MARCHANDISES DIVERSES !**

- MASQUES** 19¢ A 49¢  
D'HALLOWE'EN, ASSORTIS, GRANDEURS DIFFÉRENTES
- SHAMPOOING** BOUT. \$1<sup>69</sup>  
SILVIKIN AVEC DISQUE DE CONNIE FRANCIS GRATIS!
- LUMIERES DE NOEL PRIX D'ESCOMPTE !**  
POUR ARBRES - QUALITE GENERAL ELECTRIC

**AU DOMINION SEULEMENT !**

- BARRES DE CHOCOLAT** 5 POUR 39¢  
"DOMINION" AU LAIT PUR - EPARGNEZ 11c
- PAIN AUX RAISINS** 2 PAINS 16 OZ 39¢  
"RICHMELLO" TRANCHE (EPARGNEZ 5c)
- BEURRE D'ARACHIDES** 16 OZ 39¢  
"RICHMELLO" - DELICIEUX - CREMEUX
- GATEAU AUX FRUITS** CARRE 1 LB 65¢  
"RICHMELLO" - RICHE EN FRUITS

**BONBONS POUR L'HALLOWE'EN !**

- SUÇONS WESTON'S** LE SAC 79¢  
SAC DE 99
- CARAMELS KRAFT** POT 14 OZ 43¢  
ASSORTIS
- ARACHIDES EN ECALLES** POT 24 OZ 49¢  
"NUTSWEET"

**FESTIVAL DU FROMAGE D'OCTOBRE**

- FROMAGE TRANCHE** POT 8 OZ 29¢  
OU AU PIMENT "RICHMELLO"
- FROMAGE EN PATE** POT 16 OZ 57¢  
"DOMINO"
- FROMAGE DOUX** POT 1 LB 59¢  
"RICHMELLO"
- FROMAGE KRAFT** POT 1 LB 61¢  
"VELVEETA"
- TOMATES DE CHOIX** - "OAKLEAF" 5 BTES 28 OZ \$1<sup>00</sup>
- PECHES EN MOITIÉS** 3 BTES 28 OZ \$1<sup>00</sup>  
"MAJESTIC"
- CEREALES ALL STAR** POT 8 OZ 29¢  
DE KELLOGG'S

**EPICERIE EN VEDETTE !**

- FRAISES TRANCHEES** 3 POTS 15 OZ \$1<sup>00</sup>  
"DOMINO" - VALLEY-HI OU FRAMBOISES DOMINO CONGEELES
- JUS D'ORANGES** 5 BTES 6 1/4 OZ \$1<sup>00</sup>  
"DOMINION" CONGELE
- PATES A LA VIANDE** 4 PATES 8 OZ \$1<sup>00</sup>  
"YORK" ASSORTIS - CONGEELES
- POIS VERTS** 6 POTS 12 OZ \$1<sup>00</sup>  
"YORK" - CONGEELES
- PATATES FRITES** 2 POTS 9 OZ 35¢  
"DOMINO" - PRIX SPECIAL ! - CONGEELES
- EPINARDS en feuilles** 2 POTS 29¢  
OU EN MORCEAUX - OU BROCOLI EN MORCEAUX "DOMINO" CONGEELES
- HARICOTS VERTS** 2 POTS 10 OZ 45¢  
"DOMINO" - CONGEELES
- CREME GLACEE** CARTON CARRE 3 CHOP. 59¢  
"RICHMELLO" - SAVEURS ASSORTIES - SPECIAL !
- CHOUX BRUXELLES** POT 10 OZ 33¢  
"DOMINO" - CONGEELES
- CHOUX-FLEURS** POT 10 OZ 27¢  
"DOMINO" - CONGEELES

**Spéciaux de FRUITS ET LÉGUMES !**

- TOMATES** "Vine Ripe" d'Ontario, Rouges, mûries à point **lb 29¢**
- CHOUX FRAIS** CHACUN 10¢  
CULTURE DU QUEBEC - VERTS - FERMES
- POMMES McINTOSH** PANIER 6 PTES 65¢  
DU QUEBEC - ROUGES - DE FANTAISIE
- CITROUILLES** GROSSEUR MOYENNE 29¢  
DU QUEBEC - POUR DECORER OU MANGER PETITES 19c GROSSES 39c

**Spéciaux de VIANDES DOMINION !**

- GIGOTS D'AGNEAU** Frais - Tendres, Entiers ou en demies **lb 59¢**
- AGNEAU EN PANIER** lb 39¢  
A VOTRE CHOIX POUR FRIRE, ROTIR OU BOUILLIR
- COTELETTES D'AGNEAU** lb 69¢  
FRAICHES - BIEN PREPAREES
- SAUCISSE FUMEE** POT 1 LB 49¢  
MARQUE MAPLE LEAF OU HYGRADE

**BISCUITS CHOCOLAT**

"WESTON" TABLE FINGERS SAC DE 45 BISCUITS SPECIAL ! **3 Pqts 10 oz 1.00**

**100 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS**

Avec toute demande de prime faite avant le 18 novembre 1961 (Pas de coupon requis)

**NOUVEAU FICHER DE RECETTES ILLUSTRÉES EN COULEURS DE Mme JEANE BENOIT**  
Groupe de Fichiers Plus la Boîte  
Offre de Présentation - Fascicule No 1 seulement 49c  
Fascicules 2 à 8 en vente 99c chacun  
MAINTENANT EN VENTE A VOTRE DOMINION SEULEMENT !

**ENCYCLOPEDIE DU LIVRE D'OR - 16 VOLUMES**  
Pour Garçons ou Filles  
VOLUMES No 2-3-4-5-6 et 7  
EN VENTE SEULEMENT 99c CHACUN

**DOMINION**

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES !  
Prix en vigueur jusqu'à samedi le 28 octobre 1961 au DOMINION :  
Centre D'Achats Canadien - 850 St-Jean - 500, 3ième Avenue -  
435 rue St-Vallier - 977 ave. Cartier - 935 St-Cyrille, Sillery -  
1455 Chemin Ste-Foy - 800 De La Canadière - 46 St-Louis, Lévis -  
94 rue St-Jean-Baptiste, Montmagny, Qué. DOMINION STORES LIMITED.

## PROPOS MEDICAUX

(Par le Dr Walter Alvarez, consultant émérite en médecine à la Clinique Mayo et professeur émérite à la Fondation Mayo).

### ANEVRISME

On me pose certaines questions au sujet de l'anévrisme. Il se présente comme une poche de sang consécutive à la rupture partielle des parois d'une artère et communiquant directement avec la lumière de celle-ci; siège habituel sur une grosse artère, en particulier sur l'aorte; il peut s'obstruer, s'isoler de la circulation artérielle, mais sa tendance spontanée est la rupture, d'où sa gravité.



Si la tumeur comprime un nerf ou un os, elle peut causer beaucoup de douleurs. Jadis, avant l'ère des opérations artérielles et de la mise en place d'un tube pour remplacer le segment malade, les anévrismes se brisaient et la mort s'ensuivait.

Aujourd'hui, les examens aux rayons X des poumons révèlent souvent la présence d'un anévrisme sur l'aorte, la grosse artère qui sort du cœur. A la découverte d'un tel anévrisme, le sujet doit immédiatement être mis entre les mains d'un spécialiste qui procédera à l'extirpation du sac anévrismal et y insérera un tube à sa place.

On me demande: est-ce une opération grave et dangereuse? Oui elle l'est; mais en présence de la possibilité d'une rupture entraînant la mort, le sujet n'a pas le choix. L'opération est une nécessité absolue.

### FAISCEAU VASCULAIRE

De temps en temps, je rencontre un quinquagénaire fort inquiet, parce qu'au cours d'un examen de routine, l'électrocardiogramme a indiqué une obstruction dans le faisceau vasculaire. Le fait que cet homme ne se rendait pas compte de l'apparition de troubles du rythme devrait suffire à lui prouver que l'anormalité n'est pas inquiétante. Son cœur pourait sa fonction de façon normale et c'est ce qui compte.

Le faisceau est un groupe de fibres musculaires qui contribue à la contraction cardiaque. Lorsque ce faisceau se bloque complètement, ce qui est rare, le rythme du pouls baisse jusqu'à 40 par minute, et le patient éprouvera de nombreuses malaises, comme par exemple de brèves périodes de perte de la connaissance en raison de la diminution de l'afflux de sang au cerveau.

Mais lorsqu'une seule branche du faisceau est bloquée, il s'ensuit rarement des malaises. Presque tous les patients chez qui j'ai constaté l'occlusion d'une branche du faisceau ne s'en rendaient pas compte et je leur ai conseillé de ne pas s'inquiéter.

### PARALYSIE AGITANTE

Un homme intelligent m'écrit et me parle de ce qui lui est arrivé après avoir lu une de mes chroniques sur la maladie de Parkinson et les médicaments qui peuvent en atténuer les symptômes. Il s'est fait donner par son médecin des comprimés contenant cette drogue fortement recommandée par le spécialiste dont je citais les écrits. Mon correspondant a pris un de ces comprimés avant de se coucher et bien vite après, il a éprouvé de nombreux malaises dans tout son corps. Il se sentait si mal qu'il a cru mourir.

C'est l'inconvénient de certains de ces médicaments nouveaux qui contribuent à calmer l'action de certains nerfs. Si le sujet n'est pas allergique au médicament et s'il en prend juste la dose nécessaire, les résultats seront merveilleux; mais si le sujet est allergique au médicament ou s'il en prend une trop forte dose, des malaises surgiront.

Il ne faut jamais oublier que si un médicament interromp le fonctionnement d'un nerf, il est probable qu'il occasionnera d'autres réactions ailleurs dans le corps. Il en résultera des étourdissements, des difficultés à se tenir debout. Il ne verra pas bien. Il suera abondamment ou urinera avec difficulté. Alors, il faut changer de médicament.

### UN VIRUS PEUT-IL PROVOQUER UN DERANGEMENT INTESTINAL?

Des correspondants veulent savoir si leur diarrhée ou dérangement intestinal est causée par un virus. C'est très possible. Il y a une série de microbes qui vivent dans nos intestins. Comme je l'écrivais, les spécialistes de l'Université de Mexico ont constaté que les diarrhées dont souffrent les touristes arrivant au Mexique ne sont pas causées par une amibe ou une dysenterie ambibiennine, mais par des virus.

## Un indice permettant de vaincre la sclérose a été trouvé à l'île Guam

Conseils médicaux  
Par la Presse Associée

Dans le lointain île de Guam on a peut-être trouvé l'indice important qui permettrait de mieux connaître et, par suite, de vaincre la sclérose latérale amyotrophique, affection habituellement fatale dans laquelle les muscles s'atrophient graduellement et irrémédiablement.

### L'affaire du "Vibex"

Des spécialistes des services de santé américain ont découvert une incidence très élevée de ce mal chez les citoyens de Guam, qui sont aussi très souvent victimes d'une affection neurologique appelée le complexe de démence parkinsonnienne.

Or il semble que les deux maladies soient étroitement reliées, ce qui fait croire qu'un facteur biologique présent dans les conditions de vie quotidienne des indigènes — ajoutant à une prédisposition génétique — serait la source des troubles. Il ne reste donc plus qu'à isoler le facteur et à y trouver un remède.

DE LA BOUCHE AU COEUR  
Médecins et dentistes savent depuis longtemps que l'extraction de dents ouverts souvent la porte à des germes qui sont susceptibles de causer des affections cardiaques appelées l'endocardite à bactéries chez les gens qui souffrent déjà de rhumatismes cardiaques ou d'affections chroniques au cœur. Cependant, cette complication peut être évitée en donnant de la pénicilline avant toute extraction.

Mais voilà qu'une équipe de cardiologues de l'Université de Georgetown affirme que non seulement les extractions, mais même les moindres obstructions, qui plus est les simples nettoyages, peuvent ouvrir la porte à l'endocardite et c'est pourquoi ils recommandent fortement à leurs collègues de la faculté dentaire de donner de la pénicilline aux cardiaques.

BIEN AU SEC  
Les chercheurs viennent de mettre au point un procédé qui rend les vêtements aquatiques et imperméables à l'huile. Appliqué aux uniformes militaires, il gardera les soldats au sec plus longtemps et retiendra plus longtemps ses propriétés de résistance à la moisissure, même après plusieurs lavages.

Il s'agit d'un mélange d'ammoniac et de fluorures carbonés. Une des expériences a démontré que les vêtements demeureraient imperméables pendant 12 heures, dans des conditions reproduisant une pluie déversant un pouce et demi d'eau à l'heure.

Le poisson actuellement pêché dans le fleuve St-Laurent est parfaitement sain et nullement affecté par l'huile perdue par le pétrolier "Vibex" au cours de l'autre fin de semaine. Les autorités du ministère provincial de la Santé sont en mesure de faire cette affirmation catégorique qui détruit toute crainte à ce sujet. Depuis l'incident du "Vibex" dans le port de Québec, le public et en particulier les pêcheurs d'éperlan, se demandaient à quel point les poissons du St-Laurent avaient été affectés par l'huile.

A la suite de cette question, le ministère des Pêcheries a confié à ses laboratoires de l'Aquarium du port de Québec, le soin de déterminer l'authenticité de ces craintes. Or, les analyses prouvent maintenant hors de tout doute qu'aucune trace d'huile ne peut être trouvée dans les nombreux poissons apportés par les pêcheurs et examinés par la suite. Les chairs des poissons ne présentent aucune odeur anormale et l'analyse chimique pour la détection de l'huile ne donne que des réactions absolument négatives.

Pêcheurs, jetez votre ligne sans crainte et mesdames, ne craignez nullement pour vos fritures.

Deux vitrines du magasin Woodhouse ont été fracassées du côté de la rue de la Couronne, hier soir. A la suite d'une collision, une auto a dévié de sa course et s'est immobilisée contre la devanture de ce magasin. Personne n'a été blessé.

# OPPORTUNITÉ UNIQUE D'OUVERTURE

## LA VENTE SE TERMINE SAMEDI!

MAGASINEZ LE VENDREDI  
JUSQU'À 9 H. 30 P.M.  
SAMEDI JUSQU'À 5.00 P.M.

LEGARE VOUS OFFRE L'OPPORTUNITÉ UNIQUE DE RENOUEVER VOS COUVRE-PLANCHERS ET VOTRE LITERIE A DES PRIX INEGALABLES CET AUTOMNE ET POUR LES FETES A VENIR MAIS HATEZ-VOUS CAR LA VENTE SE TERMINE SAMEDI, LE 28 OCT. A 5 H. P.M.

## Les Tapis Courtaulds

**ÉPAIS, TOUFFUS, et ULTRA-DURABLES!**

Les tapis COLORAY de Courtaulds comptent plus de bouclés au pouce carré. Leur nouvelle densité et leur élasticité naturelle vous garantissent un confort luxueux. Les superbes teintes des tapis COLORAY sont fixées par la composition chimique de la fibre elle-même. COLORAY dure plus longtemps que certains tapis deux fois plus chers!

Superbe choix de 8 teintes unies et 5 couleurs effet tweed.

**6.95** la verge carrée

DIMENSIONS DES CARPETTES :  
6'9" x 9' - 46.95 50c par semaine  
9' x 12' - 83.95 90c par semaine

**88c** la verge carrée

SPECIAL LEGARE!  
SOUS-TAPIS EN FEUTRE

LEGARE VOUS OFFRE LE PLUS GRAND CHOIX DE COUVRE-PLANCHERS DE MANUFACTURIERS REPUTES

telles que :

- DOMINION OILCLOTH
- CONGOLEUM OF CAN., LTD.
- BARRY STAINES
- BLACKWOOD MORTON
- BRINTON PETERBORO CO.
- COURTAULDS CARPET, LTD.
- PEERLESS RUG CO., LTD.
- HARDING CARPET CO.
- PETERS TEXTILE MILLS, LTD.
- TORONTO CARPET CO.

## TAPIS, BROADLOOM, CARPETTES, LINOLEUM ET PRELARTS

<p><b>1 LOT! JOLI PRELART IMPRIME "BELFLOR"</b></p> <p>12 nouveaux patrons dans un grand choix de teintes. La surface extra-dure résiste à l'usure, etc.</p> <p><b>A SOLDER! 39c</b> la v.c.</p>	<p><b>1 LOT! SOLIDE PRELART REXOLEUM DE RENOM</b></p> <p>Le Rexoleum reste resplendissant longtemps, ses motifs d'un émail cuit conserve son éclat.</p> <p><b>A SOLDER! 59c</b> la v.c.</p>	<p><b>1 LOT! DUR PRELART CONGOLEUM BIEN CONNU</b></p> <p>Dure plus longtemps, est facile d'entretien à cause de sa surface vinyl très glacée et résiste aux taches et à la saleté.</p> <p><b>A SOLDER! 79c</b> la v.c.</p>	<p><b>1 LOT! LINOLEUM EN VINYLE RESISTANT</b></p> <p>Ne requiert aucun polissage et facile d'entretien. Les couleurs sont inaltérables et restent brillantes.</p> <p><b>A SOLDER! 1.29</b> la v.c.</p>	<p><b>1 LOT! FAMEUX PRELART INCRUSTE ASSORTI</b></p> <p>Surface lisse, résistante à la poussière et aux fatigues ménagères. Facile d'entretien.</p> <p><b>A SOLDER! 1.49</b> la v.c.</p>
<p><b>Broadloom "Dusty tweed" en viscosse touffu</b></p> <p>Tapis touffus à fibres bouclées. Envers "Latex" ne glissant pas. Antimites, ne provoquant pas d'allergies, lavables.</p> <p>REG. 4.98 <b>A SOLDER! 2.99</b> la v.c.</p>	<p><b>TAPIS COLORAY 90 PAR COURTAULDS</b></p> <p>Compte plus de bouclés au pouce carré... dure plus longtemps que certains tapis deux fois plus chers!</p> <p><b>A SOLDER! 6.95</b> la v.c.</p>	<p><b>TAPIS CORLAINE PAR COURTAULDS</b></p> <p>Incorpore la couleur inaltérable et densité de la Viscose, douceur et élasticité de la laine et la durabilité du Nylon.</p> <p><b>A SOLDER! 8.95</b> la v.c.</p>	<p><b>AXMINSTER DORVAL EN LAINE</b></p> <p>Tissure épaisse de première qualité. Texture moelleuse dans un assortiment de couleurs éclatantes.</p> <p><b>A SOLDER! 8.89</b> la v.c.</p>	<p><b>CARPETTES "ANDORA", 9' x 12'</b></p> <p>Son épaisseur, sa touche veloutée, ses motifs et teintes vous émerveilleront. Une aubaine inégalable!</p> <p><b>A SOLDER! 79.95</b></p>
<p><b>TAPIS TWEED A ENVERS MOUSSE</b></p> <p>Tissage serré en "Tweed" à envers mousse antimites, antidérapant et résistant à l'usure. 9' et 12'.</p> <p><b>A SOLDER! 4.29</b> la v.c.</p>	<p><b>TAPIS BROADLOOM 100% LAINE</b></p> <p>Pelage en 100% laine bien tordu pour résister à l'usure. Choix de motifs et teintes les plus en demande.</p> <p><b>A SOLDER! 9.95</b> la v.c.</p>	<p><b>LOT DE CARPETTES EN TAPIS</b></p> <p>Grand assortiment de coupons de carpettes en tapis de qualité inégale. Motifs et couleurs au choix.</p> <p><b>A SOLDER! 29.95</b></p>	<p><b>1 LOT! TAPIS ET PRELART</b></p> <p>Choix varié de coupons de tapis et prélat de haute qualité. Rabais de 50% !!!</p>	<p><b>1 LOT! TAPIS ET BROADLOOM</b></p> <p>Patrons discontinués. Une chance unique d'épargner 33%. Profitez-en aujourd'hui même!</p>

<p><b>LIT-BIBLIOTHEQUE, 4' 6"</b></p> <p>Pourvu de 3 compartiments et 2 panneaux coulissants. Pattes à bout cuiré. Fini noyer.</p> <p>REG. 49.95 <b>30c par semaine 27.88</b></p>	<p><b>ENSEMBLE DE LIT, 3 MCM</b></p> <p>Comprend matelas à ressorts, sommier à chaînes et lit en métal. Sur roulettes. Grandeur: 36".</p> <p>Spécial! <b>40c par semaine 39.88</b></p>	<p><b>MATELAS "FIRM-O-PEDIC"</b></p> <p>837 ressorts spiraux. 10 ans de garantie. 20 ans sur le matelas si acheté avec sommier-baite au même bas prix du matelas.</p> <p>Rég. 79.95 <b>50c par semaine 49.95</b></p>	<p><b>CHAISE DE BOUDOIR</b></p> <p>Rembourrage de feutre blanc. Couverture de chinés en couleurs variées. Epargnez 5.45</p> <p>Rég. 14.95 <b>Termes Faciles, si désiré 9.88</b></p>
<p><b>OREILLERS EN MOUSSE</b></p> <p>Remplis de mousse antimites, anti-allergique. Grandeur: 18" x 26". Coutil celanese piqué.</p> <p>Spécial! <b>Termes Faciles, si désiré 99c</b> ch.</p>			

# Legaré

AUCUN DEPOT REQUIS et JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER (Taxe de vente payable à l'achat)

**600, est, rue ST-JOSEPH — Tél : 522-6851**

7 Etages Remplis de Meubles, Appareils Electriques, Couvre-planchers et Literie de Première Qualité.

AUSSI à : Lauzon, 2, rue St-Joseph. Tél. : 837-5144



# LA FRANCE N'EST PAS INCONSTANTE, DIT M. GEORGES DENIZEAU

"Lorsqu'un Français de l'étranger pense aujourd'hui à son pays c'est avec un immense sentiment de soulagement: soulagement d'en avoir fini avec des incessantes crises ministérielles qui nous lasaient, que nos amis, nous rapprochaient tant. La France est restée étroitement attachée à toutes les valeurs spirituelles, elle a trop souffert dans sa chair et dans son âme pour pouvoir être légère et inconstante a déclaré hier soir M. Georges Denizeau,

consul général de la France à Québec lors du dîner-causerie du Club 2-N de Québec. M. Denizeau a déclaré que l'on reproche parfois aux Français une certaine légèreté, une certaine inconstance, mais ce n'est qu'apparence. Il est des épreuves qui ne s'oublient pas; mais cela ne veut pas dire qu'il faille perdre l'habitude de sourire quand le ciel veut bien se montrer sévère et inconstante a déclaré hier soir M. Georges Denizeau, M. Denizeau qui avait intitulé

sa causerie: "La France, cette méconnue", a su démontrer à son auditoire captivé, la justesse d'un tel titre. M. Denizeau a rappelé que l'on sait peu de chose sur la France, tant au point de vue social, qu'économique, culturel et industriel. Il a souligné le fait qu'il n'y a en France, que 30.000 chômeurs. "Cela est dû à une prospérité économique et à une politique d'emploi dont on peut bien nous accorder le mérite."

"Et il y a, il y a surtout, de déclarer le consul, notre magnifique développement démographique. La France était en passe de devenir le plus vieux pays d'Europe, face à une Allemagne dynamique. Mais depuis 15 ans, nous enregistrons chaque année un excédent de naissances. Au rythme actuel, en 1980, au lieu des 30 millions auxquels on craignait de nous voir descendre, c'est à 50 millions d'habitants que se montera la population de la France. Ce magnifique

sursaut, nous le devons certes pour une part à cette grande loi de l'espèce qui veut qu'après une guerre meurtrière, la nature reprenne le dessus; mais la nature a besoin d'être aidée, et cette aide de nos gouvernements successifs l'ont apportée sous formes d'allocations familiales substantielles, de dégrèvements fiscaux, d'un nouveau Code de la Famille, d'une politique aussi du logement et de l'enseignement".

D'après M. Denizeau, si l'on avait écouté la France, avec la Grande-Bretagne, lors de la crise de Suez, le Moyen-Orient ne serait pas ce qu'il est devenu, c'est-à-dire une région où la menace communiste s'est apaisée. "Et plus près de nous encore, dit M. Denizeau, si par malheur l'Algérie devait un jour passer au camp neutraliste ou rouge, ce serait dû au fait que l'on a pas voulu faire confiance à la France. Et Dieu fasse, nous le souhaitons ardem-

ment, que des Français et des Musulmans d'Algérie ne se dressent pas un jour pour reprocher à la France de les avoir abandonnés comme vos pères nous l'ont reproché."

Le conférencier avait été présenté par Me Roland Bernier, ancien directeur du club et il fut remercié par M. Paul Lamontagne. Ce dîner qui était sous la présidence de M. Fernand Boudreau, président sortant de charge, a vu la naissance du bulletin bi-mensuel du Club 2N.

# LE FESTIVAL DES LAVEUSES

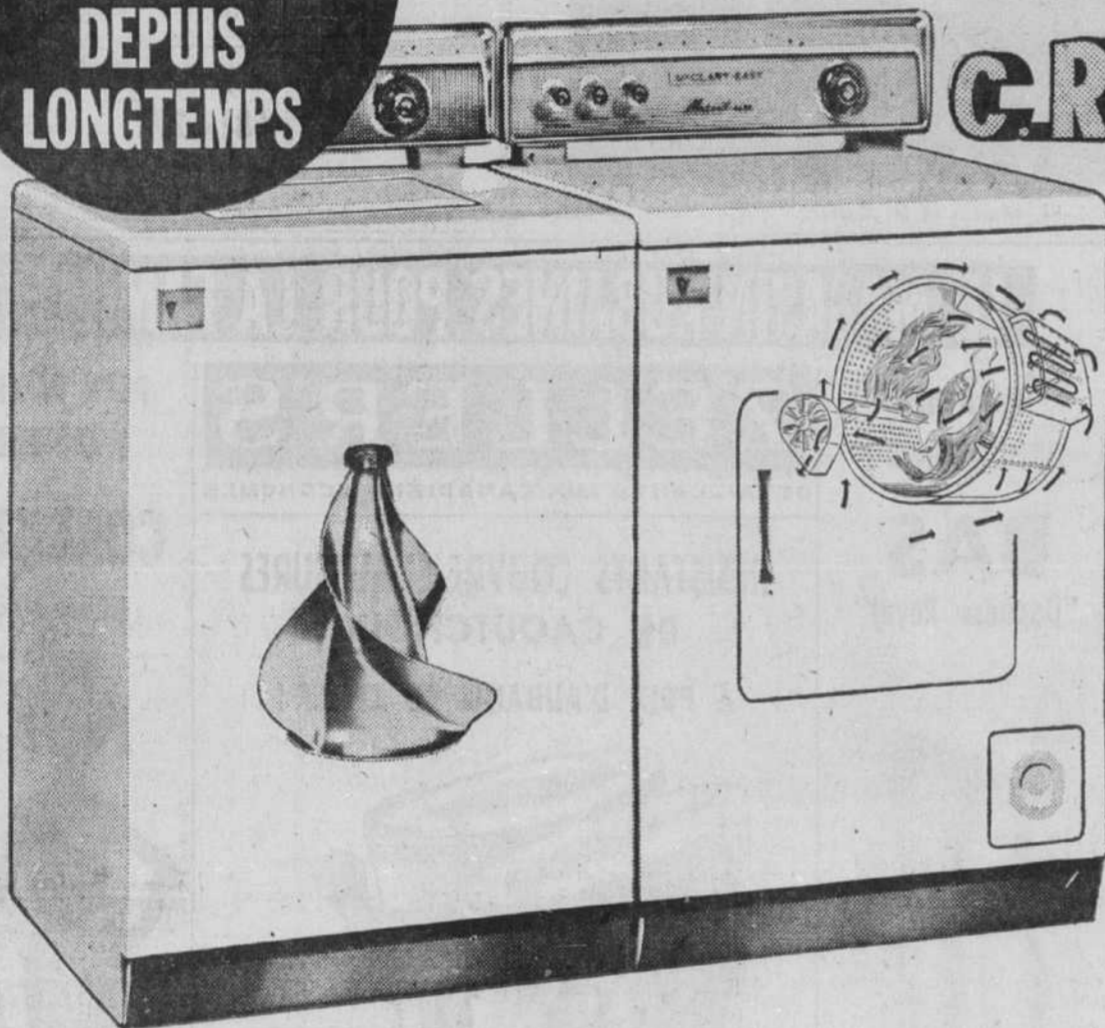
## MCCLARY EASY



chez

### G. ROBITAILLE INC.

**EXPOSITION DES MEILLEURES VALEURS VUES DEPUIS LONGTEMPS**



Il lave plus rapidement, le

### Spiralator McCLARY-EASY

Le lavage "spiralo" exclusif entretient un mouvement continu et toujours dans le même sens du linge; il maintient tout le temps un déplacement de tout le linge, sans endroits pas lavés ou trop lavés, sans frottement nuisible. Le Spiralator lave le linge plus proprement, plus rapidement et plus sûrement que tout autre système de lavage.

Voyez combien le séchage

### Meter-d'air

de McClary-Easy vous fait épargner. Le système exclusif Meter-d-Aire permet plus de séchage tout en épargnant l'électricité. Il consomme 25% moins de courant que les autres systèmes! L'air pré-chauffé passe par une "jaugé" spéciale, puis est chauffé et distribué uniformément dans tout le linge qui en ressort merveilleusement doux et aéré, plus vite et plus économiquement, grâce à Meter-d-Aire.



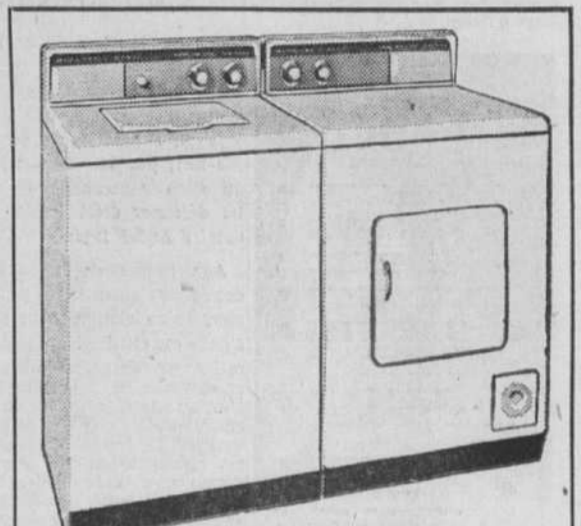
### LESSIVEUSE McCLARY-EASY

Waterflo — Garantie de 5 ans sur le mécanisme.

Régulier 189.95 99.95

Echange: 90.00

Sans échange, généreuse allocation.



LAVEUSE SEULEMENT

SECHEUSE SEULEMENT

**269. 166.**

SERVICE INCLUS

NOUVELLES "300"

A PRIX AVANTAGEUX

#### LAVEUSE AUTOMATIQUE

Lavage Spiralator: Contrôle de température des eaux de lavage et de rinçage; Cadran Unimatic de lavage entièrement automatique; Puissant rinçage 3 façons plus Dessus et couvercle anti-rouille—tout cela en fait la plus avancée des laveuses automatiques actuellement en vente!

#### SECHEUSE AUTOMATIQUE

Le séchage rapide et économique Meter-d-Aire n'est qu'un commencement! Le Filtre à charpie, facilement amovible, présente une surface filtrante plus du double de celle des autres marques! La sècheuse "300" s'installe n'importe où avec sa Ventilation 6 façons! Le dessus et la porte porcelanisés ne peuvent pas rouiller!



### LE SHELBERN

Régulier 159. Prix Robitaille:

**129.**

STEREO ET RADIO combinés. Meuble de style console au fini noyer. Change-disques entièrement automatiques - 4 vitesses - 2 haut-parleurs. D'une fidélité de reproduction sans pareille.



**LE VICEROY** — Lit Continental avec matelas et sommier à 252 ressorts chacun. Tête richement capitonnée. Série de 6 pattes. Matelassure parfaite, bordure préfabriquée. Orifices de ventilation. L'ensemble. Largeur 36 et 39".

**69.98**



200 RUE ST-JOSEPH EST  
TEL.: 529-2141

JUSQU'À 36 MOIS  
POUR PAYER

FAUTEUIL TV sur base pivotante et berçante. Construction de première qualité. Modèle tel qu'illustré avec couverture de couleur brune combinée tissus et cuirrette. Reg. 38.96. Prix Robitaille:

**32.95**



### RCA VICTOR

Régulier 299.

Echange: 90.

**209.**

TELEVISEUR RCA-Victor à nouvel écran image totale de 23 pouces. Sintonisateur "New Vista" de longue portée. Tonalité équilibrée, — 18 lames, fonction de 24. Haut-parleur puissant. Pattes incluses.

N.B. — L'appareil accepté en échange doit être en état de fonctionnement.



ENSEMBLE comprenant lit en métal brun noyer, sommier à lames et matelas à ressorts. Couverture en couil de qualité. Longueur 36 pouces. Régulier 49.50

**39 95**

Supplément de 10.00 pour autres largeurs



### Sklar

2 pièces  
Régulier 264.  
Prix Robitaille:

**209.**

Mobilier Chesterfield 2 pièces aux lignes futuristes. Grand divan à 4 places, d'une longueur de 84 pouces. Sofa de même style. Coussins et dossier en caoutchouc-mousse. Toujours la même qualité Sklar: Couverture en bouclé de nylon - couleurs à votre choix - coussins réversibles.

FACILE A JOUER... A LA PORTEE DE TOUS... L'ORGUE

### Thomas

Le seul orgue stéréophonique avec deux systèmes de haut-parleurs: le Leslie et le système central. Contrôle variable des percussions. Carillon à même. Contrôle pour balancer le volume des deux claviers de 44 notes chacun. Vibrato ajustable et variable. Deux contrôles séparés pour la longueur et la profondeur des sons. Sortie de 80 watts. Deux canaux. Amplificateur éliminant la distorsion. Tout le système d'oscillateurs à transistors ajustables est garanti pour 5 ans. Achetez-le aux conditions faciles de Robitaille.



**ROBITAILLE VEND AUSSI BON MARCHÉ QUE N'IMPORTE QUI!**

# Ouverture de la campagne des EMPLOIS D'HIVER

Par Marcel SIMARD

S. H. le maire Noël Carter, de la cité de Ste-Foy, a officiellement déclaré ouverte la douzième Campagne des emplois d'hiver pour l'année 1961-62 pour la région de Québec. Cette cérémonie, qui s'est déroulée en fin d'hier après-midi, à l'hôtel de ville de Ste-Foy, a réuni plusieurs personnalités du Service National de Placement du monde politique et de la construction, des municipalités de la banlieue et les présidents des Chambres de Commerce de Québec et Ste-Foy. Cette campagne est sous le patronage conjoint de S. H. le maire de Ste-Foy et de M. Eugène Chalifour, président de la Société des Constructeurs d'habitations du district de Québec.

M. Jean-Marie Martin, président du comité consultatif du S.N.P. et maître de cérémonies, a rendu hommage à la cité de Ste-Foy, qualifiant sa croissance de spectaculaire. Aussi, il a remercié les maires des municipalités de la banlieue de la précieuse collaboration apportée dans le domaine des travaux d'hiver.

PROCLAMATION

S. H. le maire Noël Carter s'est dit enchanté de l'honneur fait à Ste-Foy d'ouvrir la campagne des Emplois d'hiver pour la saison 1961-62.

L'immense chantier de construction que Ste-Foy représente est un actif, non seulement pour cette cité mais également pour toute la région du grand Québec. Les sociétés de construction y trouvent leur profit, de même que les membres des différents corps de métiers de la construction impliquant nécessairement une chaîne qui affecte toute l'économie du pays.

Toutefois, le premier magistrat a déclaré qu'il y aurait peut-être lieu pour les gouvernements à l'échelon supérieur, de réviser en partie le programme d'aide aux

municipalités au niveau des travaux exécutés durant l'hiver. De plus, les gouvernements doivent se souvenir que les municipalités comme telles n'ont que des pouvoirs délégués.

Pour sa part, Ste-Foy se propose d'exécuter au cours de l'hiver prochain des travaux dépassant largement les \$300.000. De cette somme, un chiffre substantiel ira au paiement des salaires. En terminant, ce dernier a souhaité le plus grand succès de cette campagne et que, cette année, la région de Québec ne connaîtra à peu près pas le spectacle déshonorant du chômage et de tous les maux qu'il entraîne derrière lui. Considérant la somme importante que Ste-Foy verse annuellement pour la construction, il a remercié les responsables de leur décision, à savoir: d'avoir choisi ce site pour le lancement de la campagne d'Emplois d'hiver.

ME ROBERT LAFRENIERE

Me Robert Lafrenière, député de Québec-Montmorency au fédéral, a traité de la nécessité pour Québec et la région de se débarrasser de ce fardeau qu'est le problème du chômage. Cette campagne, considérée comme l'un des plus grands palliatifs au chômage saisonnier, doit être supportée par des groupes représentatifs.

Faisant l'historique de cette campagne, le député de Québec-Montmorency a loué les efforts du gouvernement fédéral pour la collaboration sans cesse grandissante apportée à cet épineux problème. Commencée en 1958, le gouvernement avait versé \$1.466.490 pour les travaux d'hiver. En 1960, les 766 municipalités qui ont bénéficié de l'aide du fédéral ont pu mettre à exécution 2.072 projets pour une somme totale de \$13.061.000.

En terminant, M. Lafrenière a invité les municipalités à profiter davantage des largesses du gouvernement pour parer au chômage saisonnier.

M. E. CHALIFOUR

Pour sa part, M. Eugène Chalifour a traité de l'énorme travail accompli par la Société des Constructeurs d'habitations. En l'espace de trois ans, les travaux d'hiver ont connu un essor grandissant, ce qui a permis l'embauchage de plusieurs hommes des différents corps de métier qui avaient connu jusque là la période du chômage.

Les techniques et les méthodes modernes de l'industrie de la construction permettent maintenant de faire en hiver des travaux considérés impossibles jusqu'à maintenant. C'est ainsi que la collectivité tout entière bénéficie indirectement des résultats de cette campagne. En terminant, il a préconisé la création d'une banque d'hypothèque dont le Québec serait le parrain.

A l'issue de cette cérémonie, les nombreux membres présents ont assisté à une représentation cinématographique sur les développements de la construction.

## Modalités du bill 48 exposées au club Kiwanis

Les modalités de la nouvelle loi provinciale (bill 48) sur l'assurance automobile obligatoire ont été exposées hier midi, devant les membres du club Kiwanis de Sillery-Ste-Foy, par M. Conrad Leblanc, du Club Automobile de Québec. Ce déjeuner était présidé par le notaire André Duval.

Aux termes de la loi qui est entrée en vigueur le 1er juillet dernier, toute victime d'un accident d'auto est en droit aujourd'hui de retirer une indemnité en dommages-intérêts de la part de l'auteur d'un accident, qui doit automatiquement souscrire une police d'assurance. Le fonds d'indemnisation est alimenté par les compagnies d'assurance automobile. L'assureur, de son côté, ne peut plus invoquer une rupture de contrat pour refuser d'indemniser la victime et, de ce fait, est tenu d'accepter tout risque de la part du signataire de la police.

Les responsabilités du détenteur du permis de conduire, lequel peut lui être retiré d'office s'il n'a pas souscrit une assurance, sont nettement définies dans la nouvelle loi, comme aussi celles de l'assureur.

## Accord vendredi?

DETROIT (UPI) — Le président des Ouvriers unis de l'automobile, Walter Reuther, est retourné à la table des négociations avec la Chrysler afin de donner du poids aux pourparlers par son prestige et son influence. Les deux parties espèrent signer un accord d'ici vendredi.



Robert Lafrenière, MM. E. Chalifour, J.-M. Martin et N. Carter



Grande reconnaissance pour l'aide obtenue à Marie Reine des Cœurs avec promesse de publier.

**PRIERE EFFICACE A MARIE REINE DES CŒURS**  
O Marie Reine des Cœurs, avocate des causes désespérées. Mère si pure, si compatissante. Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine. Je mets entre vos mains si tendres, les fautes que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos cœurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils Jésus-Christ. Nous promettons si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de vous faire connaître sous le titre de "MARIE REINE DES CŒURS" et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance, demander à Jésus notre guerrier, notre pardon, et notre persévérance finale.  
O Marie Reine des Cœurs, guerrière nous. Nous avons confiance en vous.  
Récitez cette prière 9 jours consécutifs, et confesser et faire la sainte communion.  
Imprimeur: J.-C. CHAUMONT E. L.



Grande reconnaissance pour l'aide obtenue à Marie Reine des Cœurs avec promesse de publier.

**PRIERE EFFICACE A MARIE REINE DES CŒURS**  
O Marie Reine des Cœurs, avocate des causes désespérées. Mère si pure, si compatissante. Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine. Je mets entre vos mains si tendres, les fautes que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos cœurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils Jésus-Christ. Nous promettons si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de vous faire connaître sous le titre de "MARIE REINE DES CŒURS" et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance, demander à Jésus notre guerrier, notre pardon, et notre persévérance finale.  
O Marie Reine des Cœurs, guerrière nous. Nous avons confiance en vous.  
Récitez cette prière 9 jours consécutifs, et confesser et faire la sainte communion.  
Imprimeur: J.-C. CHAUMONT E. L.



Grande reconnaissance pour l'aide obtenue à Marie Reine des Cœurs avec promesse de publier.

**PRIERE EFFICACE A MARIE REINE DES CŒURS**  
O Marie Reine des Cœurs, avocate des causes désespérées. Mère si pure, si compatissante. Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine. Je mets entre vos mains si tendres, les fautes que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos cœurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils Jésus-Christ. Nous promettons si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de vous faire connaître sous le titre de "MARIE REINE DES CŒURS" et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance, demander à Jésus notre guerrier, notre pardon, et notre persévérance finale.  
O Marie Reine des Cœurs, guerrière nous. Nous avons confiance en vous.  
Récitez cette prière 9 jours consécutifs, et confesser et faire la sainte communion.  
Imprimeur: J.-C. CHAUMONT E. L.



Grande reconnaissance pour l'aide obtenue à Marie Reine des Cœurs avec promesse de publier.

**PRIERE EFFICACE A MARIE REINE DES CŒURS**  
O Marie Reine des Cœurs, avocate des causes désespérées. Mère si pure, si compatissante. Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine. Je mets entre vos mains si tendres, les fautes que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos cœurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils Jésus-Christ. Nous promettons si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de vous faire connaître sous le titre de "MARIE REINE DES CŒURS" et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance, demander à Jésus notre guerrier, notre pardon, et notre persévérance finale.  
O Marie Reine des Cœurs, guerrière nous. Nous avons confiance en vous.  
Récitez cette prière 9 jours consécutifs, et confesser et faire la sainte communion.  
Imprimeur: J.-C. CHAUMONT E. L.



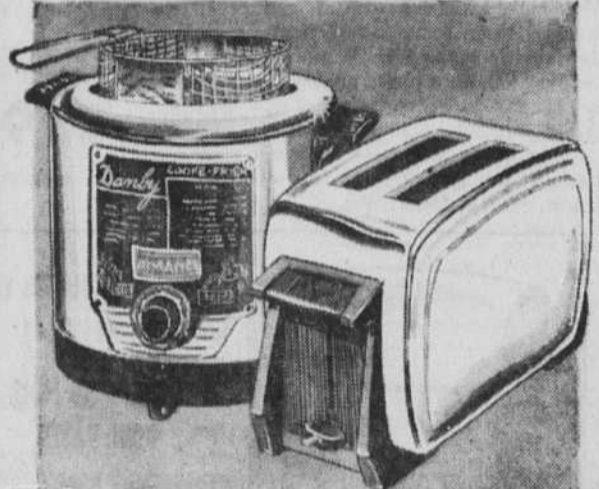
Grande reconnaissance pour l'aide obtenue à Marie Reine des Cœurs avec promesse de publier.

**PRIERE EFFICACE A MARIE REINE DES CŒURS**  
O Marie Reine des Cœurs, avocate des causes désespérées. Mère si pure, si compatissante. Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine. Je mets entre vos mains si tendres, les fautes que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos cœurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils Jésus-Christ. Nous promettons si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de vous faire connaître sous le titre de "MARIE REINE DES CŒURS" et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance, demander à Jésus notre guerrier, notre pardon, et notre persévérance finale.  
O Marie Reine des Cœurs, guerrière nous. Nous avons confiance en vous.  
Récitez cette prière 9 jours consécutifs, et confesser et faire la sainte communion.  
Imprimeur: J.-C. CHAUMONT E. L.

**PAYEZ MOINS!**  
PLUS POUR VOTRE ARGENT  
CHEZ  
**ZELLER'S**

AUBAINES FORMIDABLES  
POUR LA MÉNAGÈRE



Grille-pain automatique  
Rôtissoire "Fry Master"

Beau fini chrome facile d'entretien. Grille-pain à rôties romantiques — Fry Master à contrôle de chaleur. Portez à votre compte! Pas de dépôt initial!  
Rég. 9.99 — 10.99

**8.77**

**PYJAMAS DE FLANELLETTE**

POUR DAMES

Chauds et douillets dans les teintes unies de rose, bleu, jaune, lilas, etc. Bordés d'un joli cordonnet blanc. Avec ceinture. S.M.L.

Rég. 2.99

**2.66**

**ZELLER'S Limitée**  
575 St-Joseph Est  
274 St-Joseph Est — 866 St-Jean

## LE MAGASIN-AUBAINES POUR LA FAMILLE!

"AUBAINES" OPPORTUNES!  
**BAS**  
"Duchess Royal"



**1.29**  
la paire

Bas de meche arachnéenne sans couture "Duchess Royal", marque de distinction. Somptueuses teintes automnales. Grandeurs: 8 1/2 à 11.

**1.00**  
la paire

Bas 70% laine, 30% nylon. Accessoire idéal pour le patinage. Blanc, bleu, vert, rouge, charcoal. Grandeurs: 8 à 11.

**ZELLER'S**  
DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES

RESISTANTS COUVRE-CHAUSSURES DE CAOUTCHOUC

A PRIX D'AUBAINE DE ZELLER!



**2.77 et 3.47**

UNE "AUBAINE" OPPORTUNE! Il est grandement temps de vous procurer cette "nécessité indispensable" en vue de la saison froide et humide. Couvre-chaussures vraiment résistants confectionnés de caoutchouc robuste; doublés de molleton de rayonne et bordés d'un revers d'agneau ajusté (prévu pour empêcher le froid et l'humidité de pénétrer). Fermeture à courroie de manipulation facile, même pour des mains minuscules. Pointures pour garçonnets, garçons, adolescents et fillettes.

PLAN DE CREDIT AVANTAGEUX

**COLLANTS**  
pour enfants



**1.29**

Confectionnés de nylon extensible. Grandeurs 3 à 6 ans X. Beige seulement.

Collants pour adolescents. 7 à 10 - 12 à 14. Les préférés des étudiantes et des sportives. Beige seulement.

**1.49**



GARÇONS ET FILLES!  
CONSIDEREZ CES "AUBAINES"  
PATINS ET BOTTINES

**6.47 à 8.77**

SPECIAL! — Patins de hockey pour garçons, avec bottines de cuir noir résistant; pointures 11 à 2 1/2 et 3 à 5. Patins de fantaisie pour fillettes, avec bottines de cuir blanc; pointures 11 à 3. Pour dames, pointures: 4 à 9. Pour hommes. Pointures: 6 à 11. Une valeur formidable!

575 St-Joseph Est **ZELLER'S Limitée** 274 St-Joseph Est — 866 St-Jean

# Mise à l'essai d'une jambe artificielle hydra-cadence

Par Jack Van Dusen

Ottawa (PC) Des amputés de guerre soigneusement choisis, tant au Canada qu'aux États-Unis, font l'essai d'une nouvelle jambe artificielle qui révolutionnera peut-être la démarche de personnes dont la ou les jambes ont été amputées au haut du genou.

Cette jambe, inventée par un Canadien qui habite maintenant les États-Unis a été accueillie avec enthousiasme par plusieurs anciens combattants alors que d'autres ne veulent pas en entendre parler et, pour sa part, le ministre des Affaires des Anciens Combattants fait preuve d'une grande circonspection en parlant des avantages de l'invention.

Le principe de la jambe hydra-cadence fut découvert il y a 10 ans environ mais, à l'usage, l'instrument s'avéra un fiasco complet.

L'avantage de la jambe "H-C" est qu'elle offre une démarche beaucoup plus souple que les jambes artificielles ordinaires munies à hauteur du genou d'une "jointure" mécanique actionnée au niveau des épaules par une brette, ce qui suscite souvent chez l'amputé une démarche très laborieuse.

## AUTO-MOBILE

De plus l'amputé doit déployer un effort physique assez considérable à chaque pas, de façon à soulever son pied de terre et à l'avancer sans que le bout ne s'accroche dans balancement d'arrière en avant.

Avec la jambe "H-C", il n'y a plus qu'un mouvement souple et automatique. Un mécanisme hydraulique régit le balancement de la jambe et même de la cheville et du pied à mesure que le marcheur avance.

Pour cet essai, on a soigneusement choisi des amputés de guerre reconnus pour leur facilité d'adaptation, leur honnêteté et leur jugement, car le gouvernement veut obtenir des rapports exempts de tous préjugés.

Jusqu'ici, les réactions ont été assez favorables, sauf chez un des cobayes canadiens, qui a décidé que ce nouveau membre était trop lourd; en fait la jambe "H-C" pèse près de deux livres de plus que les autres jambes de modèle courant.

## Feu de brousse

Un feu de brousse a fait des sinistres, hier, entre Val-St-Michel et le camp Valcartier. Le maire de Val-St-Michel, Léonard Archambault, précisait que la situation était sous contrôle, hier soir, mais qu'une surveillance doit s'exercer aujourd'hui pour prévenir toute recrudescence de l'incendie.

M. Archambault ajoute que le feu a éclaté au nord-est de Val-St-Michel et qu'il a exercé ses ravages en particulier sur les terres de M. Roger Chabot et de M. Alexandre Sansfaçon. D'origine inconnue, les flammes ont parcouru environ un quart de mille. Sur leur passage, elles ont détruit une cabane à sucre et une écurie appartenant à M. Sansfaçon.

L'incendie a été aperçu au cours de la matinée et des volontaires de Val-St-Michel l'ont d'abord combattu. Comme le groupe ne semblait pas en venir à bout, M. Archambault a demandé l'aide des pompiers du camp Valcartier vers 3 h.

Le maire de Val-St-Michel ajoute que le commandant du camp, le colonel J.-A. Dextraze, s'est rendu lui-même sur place pour juger la situation. A ce moment, le feu se dirigeait vers le camp, du côté où il y a un dépôt de munitions.

Une cinquantaine de pompiers du camp, dirigés par cinq officiers, sont alors venus à la rescousse des citoyens de Val-St-Michel. Vers 8 h. 45 hier soir, la situation paraissait sous contrôle et la lutte a été abandonnée. Aujourd'hui, une surveillance sera exercée au cas où le feu se raviverait quelque part.

## Un enfant de 6 ans perd la vie

Un enfant de 6 ans a perdu la vie, en fin d'après-midi, hier, à St-Ferréol, comté de Montmorency. Il s'agit de Normand, fils de M. Antoine Dupont, de cette même localité.

La tragédie s'est déroulée sur l'avenue Royale, vers 5 h. 30. Le jeune Dupont a été heurté par une camionnette de livraison conduite par Jacques Lachance, 16 ans, de St-Ferréol également.

L'écolier a connu une mort presque instantanée. Le Dr N. Drouin, de St-Tite-des-Caps, est accouru et il n'a pu constater que le décès.

Le Dr Paul Mayrand, de Ste-Anne-de-Baupré, a procédé à l'ouverture de son enquête de coroner, hier soir, à la morgue Guillemette, de St-Joachim, et le corps de la victime a été remis à sa famille. La Sûreté provinciale poursuit ses recherches pour établir les circonstances de cette tragédie.

D'autre part, l'utilisation de cette jambe nouveau genre demande une période d'adaptation durant laquelle le sujet doit apprendre d'experts la façon de marcher, le mode d'utilisation. Par ailleurs, il faut que chaque jambe soit parfaitement ajustée aux besoins individuels, ce qui ne peut se faire que dans les centres spécialisés, au nombre de 12, disséminés à travers tout le Canada.

## REACTIONS FAVORABLES

Chez les clients satisfaits, certains vont même jusqu'à déclarer que cette jambe leur confère un sentiment de sécurité qu'ils n'ont jamais connu avec aucune autre jambe, bien que certains en portent depuis plus de 20 ans.

On souligne aussi les avantages que l'invention présente du point de vue apparence et facilité de mouvement, s'adaptant automatiquement aux terrains en pente, aux routes de gravier et aux parcours accidentés.

Certains vont même jusqu'à dire que ce membre artificiel est presque identique, par son fonctionnement, à une jambe en chair et en os.

L'inventeur, un ex-Torontois du nom de Jack Stewart, travaille sans répit au perfectionnement du mécanisme depuis qu'il en a fait l'expérience pour la première fois il y a 10 ans et il semble bien que cette fois les essais seront plus concluants et prouveront que tous les défauts ont été sup-

# Bracelets protecteurs émis par Medic-Alert

TORONTO (PC) — Plus de 2.000 Canadiens portent maintenant les médailles et les bracelets protecteurs émis par l'association Medic-Alert.

Les porteurs sont diabétiques, cardiaques, épileptiques, hémophiles ou encore sont atteints de sclérose en plaque, à moins qu'ils ne soient allergiques à certains médicaments.

Une autorité de l'organisme explique que les bracelets et les médailles comportent les détails médicaux indispensables à quiconque doit secourir le porteur, accidenté ou malade.

"Un cardiaque qui prend régulièrement des anti-coagulants peut mourir si on lui

administre un médicament à effet contraire. Or il faut 30 minutes pour faire une analyse de sang et il a le temps de succomber dans cet intervalle.

"Un simple coup de téléphone à la fondation renseigne les médecins sur le cas en cause."

La Fondation Medic-Alert fut fondée au Canada il y a six ans, par un médecin dont la fille avait failli mourir après qu'on lui eut fait une injection anti-tétanos, alors qu'elle y était allergique. Médecins et hôpitaux peuvent fournir les amulettes médicales à tous leurs patients.

Maintenant, la fillette porte une médaille où l'on peut lire: "Allergique au tétanos".

# Les Frères agronomes se retirent

Cap d'Espoir (Spéciale) Les Clercs de Saint-Viateur ont retiré leurs frères agronomes et leurs professeurs de l'École d'Agriculture de Val d'Espoir, fermant ainsi les portes de cette institution qu'ils avaient fondée en 1938.

L'évêché de Gaspé reste propriétaire des biens-fonds de ce domaine de 2.000 acres, dont 235 sont en culture et 158 autres sont défrichées. Le bétail et la serre-chaude seront vendues à perte.

On attribue à "certaines influences" la fermeture de cette ferme-école qui fournissait près de la moitié du beurre consommé à Cap d'Espoir et distribuait à travers la Gaspésie chaque année, environ 17.000 poulets et poules couveuses.

# A la conférence de l'OTAN

## Le Canada représenté par 15 députés et sénateurs

OTTAWA (PC) — Quinze sénateurs et députés des différents groupes politiques représentés au Parlement composeront la délégation canadienne à la septième conférence annuelle des parlementaires de l'OTAN, qui aura lieu à Paris le mois prochain.

La délégation sera dirigée par M. Louis Fortin, conservateur progressiste de Montmagny-L'Islet, président du comité exécutif de l'Association canadienne des parlementaires de l'OTAN.

La conférence, qui réunira 180 parlementaires de tous les pays membres de l'OTAN, débutera le 12 novembre et se terminera vendredi, le 17 novembre.

Avant de se rendre à la conférence, la délégation canadienne consacra une semaine environ à faire la visite des forces armées canadiennes postées en France et en Allemagne occidentale.

La Chambre haute sera représentée par MM. Mark Drouin, président du Sénat, et John J. Conolly, libéral d'Ontario.

Au nombre des députés, il convient de mentionner MM. Louis-Joseph Pigeon, conservateur de Joliette-L'Assomption-Montcalm, J.-H. Théogène Ricard, conservateur de St-Hyacinthe-Bagot, et Raymond Eudes, libéral de Hochelaga. Un membre du groupe PSD-NPD sera désigné plus tard.

Les diamants les plus honorés au monde pour leur qualité, la beauté de leur modèle et leur exécution merveilleuse...



# Peoples Credit Jewellers est fier de présenter les GAGNANTS

## du Concours de \$2,000 de Dessin de Bagues à Diamant

patroné par Peoples Credit Jewellers en vue d'encourager les Canadiens à acquérir une situation plus enviable dans le domaine du dessin de bagues à diamant

Inspirées de ces motifs entièrement nouveaux, les bagues à diamant superbement exécutées et rehaussées de la beauté somptueuse de diamants certifiés parfaits de taille impeccable et des plus pures couleurs et clarté prendront désormais leur place d'honneur parmi la famille royale des diamants détenteurs de trophées de Peoples Credit Jewellers. Nous vous invitons à venir les examiner au plus tôt.



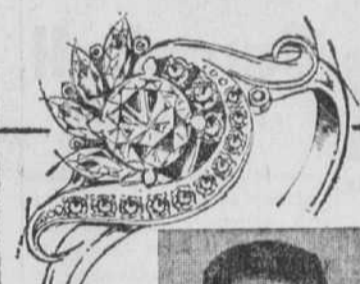
Mme Sheila Siegerman d'Oakville, Ontario, gagnante du Grand Prix de \$500 pour ses modèles de bagues à diamant de fantaisie pour dames et d'un prix de \$100 pour son modèle de bague de fiançailles à diamant pour dames.



Mlle E. Devitt de Toronto, Ontario, mérite un prix de \$250 pour ses modèles d'anneaux nuptiaux combinés, bague de fiançailles et alliance assorties — et un autre prix de \$100 pour son modèle de bague à diamant de fantaisie pour dames.



M. John E. Creates de Montréal, Québec, mérite \$250 pour son modèle de bague de fiançailles à diamant pour dames.



M. Donald E. Thayer de London, Ontario, reçoit \$250 pour son modèle de bague à diamant de fantaisie pour dames.



Mme G. Doyle d'Hallifax, Nouvelle-Écosse, se voit accorder \$100 pour son modèle de bague à diamant pour hommes.



M. F. Bessel de Toronto, Ontario, reçoit \$100 pour ses anneaux nuptiaux combinés, bague de fiançailles et alliance de modèles assortis.

### LES JUGES DU CONCOURS DE DESSIN FURENT LES SUIVANTS :



M. Sidney H. Watson, R.C.A., Principal, Collège d'Art de l'Ontario; M. T. A. Heinrich, B.A., M.Litt., D.P.S., LL.D., Directeur, Musée Royal de l'Ontario; M. A. Scott Carier, R.C.A., Conseiller; M. H. W. Kielman, G.J., Instructeur en Arts Joailliers, Institut Provincial des Métiers.



M. D. Myerson de Toronto, Ontario, reçoit \$250 pour son modèle de bague à diamant de fantaisie pour dames.



M. Peter Cserzi d'Hamilton, Ontario, mérite \$100 pour son modèle de bague à diamants pour hommes.



334 Est, rue St-Joseph - Québec 2

# Rangers et Hawks annulent 1-1

Par l'U.P.I.

Les Black Hawks de Chicago, connus pour être un début de saison assez lent dans la ligue Nationale de hockey mais ce n'est certainement pas le gardien de buts Glenn Hall qui est à blâmer.

Edmonton, Alberta, a de nouveau affiché une tenue de toute beauté hier soir quand les détenteurs de la coupe Stanley ont fait match nul 1-1 avec les Rangers de New York dans la seule partie de l'affiche hier dans la Nationale.

Depuis le début de la saison, les Hawks ont maintenant quatre

parties nulles contre une victoire et deux défaites. Par contre, les Rangers ont recoté un point de plus dans le classement et devancent maintenant les Canadiens de Montréal en première position.

Deux anciens joueurs des Canadiens — Bob Turner et Dollard St-Laurent — ont travaillé de concert pour l'unique but des Hawks à 57 secondes de la deuxième période. Turner accepta une passe de St-Laurent pour surprendre Marcel Paillé avec un lancer d'une cinquantaine de pieds.

Les Rangers égalisèrent les chances plus tard dans la deuxième session quand Ken Schinkel patina à gauche de la patinoire pour déjouer Hall avec un lancer de quinze pieds. Le joueur de défense Harry Howell avait préparé le jeu en portant la rondelle

dans la zone des Hawks avant de faire une passe à Schinkel. Hall, qui repoussa 29 lancers, fut applaudi par les 10,147 amateurs au Madison Square Garden en sauvant contre Earl Ingarfield et Pat Hannigan des Rangers, à l'occasion d'un jeu de puissance.

Ce soir, les Black Hawks joueront à Montréal tandis que les Bruins recevront la visite des Red Wings.

**CHICAGO, NEW YORK 1**  
CHICAGO — Buts: Hall; Défenses: St-Laurent, Evans, Turner, Vasko, Hillman; Avants: Horvath, Murphy, Nestorenko, Fleming, Balfour, Melnyk, McDonald, Hull, Wharram, Milka.

NEW YORK — Buts: Paillé; Défenses: Harvey, Langlois, Howell, Cahon, Spencer; Avants: Rattelle, Schinke, Gendron, Hadfield, Heberton, Hampton, Hadfield, Heberton, Hampton, Hadfield, Heberton, Hampton.

Arbitres: Vern Sullivan, juges de ligne: Pavelich et Aratons.

Première période  
Aucun but.  
Pens: Hadfield 13:55, McDonald 18:35.

Deuxième période  
1—Chicago: Turner, 0:57  
St-Laurent  
2—New York: Schinkel, 10:37  
Howell  
Pens: Wharram 6:10, Evans 12:36, Harvey 16:34.

Troisième période  
AUCUN BUT.  
Pens: Balfour 0:40, Prentice 8:29.

ARRÊTS — 5 6 10-29  
Hall, 7 11 7-25



DEUX JOUEURS DES RANGERS et un des Black Hawks sont étendus sur la glace pendant que deux autres joueurs des Rangers et un autre des Hawks se disputent le disque au cours d'une attaque des Black Hawks dans une tentative de compter dans la première période de la joute d'hier au Madison Square

Garden de New York. Parmi les joueurs étendus sur la glace, on voit Doug Harvey au centre, et le cerbere Marcel Paillé (1) des Rangers. A gauche, Albert Langlois (4) et Andy Heberton (12) des Rangers à droite. Les joueurs des Hawks sont Bobby Hull (16) et Murray Balfour (8). (Téléphoto PA)

## LE SOLEIL Sports

Jeu, 26 octobre 1961 Page 30



LE GARDIEN DE BUTS GLENN HALL des Black Hawks de Chicago, s'élève verticalement pour empêcher une tentative de compter par les Rangers de New York, au cours de la deuxième période de cette partie de la Nationale disputée hier au Madison Square

Garden de New York. Son tour d'acrobatie en voltige a permis de faire dévier la rondelle loin du filet. Les joueurs qui surveillent la scène sont Guy Gendron (7) des Rangers, et Elmer Vasko (4) des Hawks. (Téléphoto PA)

## AU CARREFOUR DES Sports



Par Claude Larochelle

### DES DECHETS SUR TORONTO

Les démonstrations hystériques qui accompagnent la joute de la coupe Grey seront encore dans l'air quand lundi le 4 décembre les Torontois seront invités à se présenter au Maple Leaf Gardens pour assister au match McNeely-Patterson.

Il s'agit là de la première bataille pour le titre mondial des poids-lourds à avoir pour cadres une ville canadienne. Lundi le 4 décembre est donc une date historique. Mais les Torontois ne le prennent pas de cette façon et montrent les dents à la Championship Sports et son président Tom Bolan pour avoir eu l'idée saugrenue de déverser sur Toronto ces "déchets" que Boston a vertement toutés dehors.

Ce match désirable qui a été pensé par quelques cerveaux en mal de fantaisie, devait d'abord avoir lieu à Boston. Mais il fut accueilli par une presse indifférente qui devint hargneuse quand Gus D'Amato fit part des exigences du champion et réclama un arbitre étranger à la Nouvelle-Angleterre. La Massachusetts Boxing Commission rouspéta et souigna qu'elle avait des compétences à la maison pour présider à un tel combat. Mais Floyd Patterson se mura dans son idée d'un arbitre de l'extérieur. Les Bostonnais invitèrent donc les intéressés à aller présenter leur numéro de cirque ailleurs.

C'est ainsi que Tom Bolan se retrouva sur les pavés de Toronto avec sa "face de l'année".

### PRIX DE CONSOLATION RESPECTABLE

Pour avoir été pris comme "bouche trou", les Torontois n'en seront pas moins taxés au maximum. L'entrée du Garden est défendu par des billets de \$50, \$30, \$20, ou \$10.

Une presse peu encourageante et pleine de dépit n'est pas pour démontrer les compromissions Tom Bolan de Championship Sports et Frank Tunney de Toronto. Ils estiment que les 15,000 sièges du Garden seront tous réservés, constituant une "recette" qui jouera entre \$250,000 et \$350,000.

Lorsqu'il sont venus dans la Ville-Reine, la semaine dernière les deux boxeurs ont moussé le combat du 4 décembre. Le gérant de Tom McNeely, Pete Fuller a déclaré: "Nous ne nous amenons pas ici pour le chèque; nous venons ici pour gagner le championnat."

Toute une promesse et une bravade ridicule. Il ne faut pas être un expert de la boxe pour affirmer que Fuller et McNeely repartiront avec le chèque seulement, prix de consolation respectable puisqu'il s'agit de \$100,000.

Dans l'autre camp, Patterson assujéti par la facilité de paroles de D'Amato, a laissé lui aussi le soin de la publicité à son gérant. Faisant allusion au combat de mars dernier contre Ingemar Johansson à Miami Beach, il a observé: "Floyd n'était pas à son meilleur dans son dernier combat. Il y avait trop de distractions en Floride. Il peut faire mieux. Ce sera différent cette fois."

### DES CALCULS OPTIMISTES

Si Patterson est vraiment à son meilleur, le combat ne durera pas deux rounds. N'exagérons rien cependant. McNeely est un inconnu. Mais sa fiche est impressionnante et laisse présager un brillant avenir. McNeely est tout jeune encore. Il n'a que 23 ans. Il a déjà figuré dans 23 batailles professionnelles et n'en a perdu aucune. Mais le côté impressionnant de son record se situe dans ses 18 mises hors de combat.

## Potins Campbell

QUATRE NOUVEAUX CAPITAINE

Quatre des six clubs de la ligue Nationale de Hockey ont un nouveau capitaine et ce sont les détenteurs de la coupe Stanley, les Black Hawks de Chicago, les Canadiens de Montréal, les Rangers de New York et les Bruins de Boston.

A Chicago, Pierre Pilote a remplacé Eddie Litzenberger qui est passé aux Wings de Detroit. Jean Béliveau, le fameux joueur de centre des Canadiens a succédé à Doug Harvey qui est passé aux Rangers; ce dernier a remplacé George "Red" Sullivan qui est devenu joueur-instructeur des Beavers de Kitchener-Waterloo dans la Ligue de l'Est et à Boston, enfin, l'habile Don McKenney a remplacé le vétéran Fern Flaman qui a quitté le jeu actif de la Nationale pour devenir joueur-instructeur des Reds de Providence de la ligue Américaine.

### ANDY BATHGATE DEBUTE BIEN

Le brillant joueur d'avant des Rangers, Andy Bathgate a connu un excellent début de saison puisqu'il réussissait le Tour du Chapeau dès sa deuxième joute. Les Rangers rencontrèrent alors leurs éternels rivaux de Boston, les Bruins, et Andy compta trois buts pour permettre aux Rangers de l'emporter par 6 à 3 dans cette joute offerte le 12 octobre. Il y a un an, Bathgate réussit également un Tour de Chapeau et contre le même club mais son exploit de trois buts ne fut alors réussi que le 23 novembre, soit six semaines plus tard que cette année.

### JACK EVANS A ATTENDU LONGTEMPS

Lorsque Jack Evans, des Black Hawks de Chicago, a déjoué Terry Sawchuk, des Red Wings, le 15 octobre dernier, il comptait alors son 1er but en 195 parties. En effet, Evans, un solide arrière-garde, n'avait pas compté depuis le 7 janvier 1959, soit il y a presque trois ans.

### "LITZENBERGER DEVRAIT COMPTER 30 BUTS"

Lorsqu'on a demandé au gérant-général des Red Wings de Detroit, Jack Adams, ce qu'il avait à dire d'Eddie Litzenberger, son nouveau joueur de centre, Jack a tout simplement répondu: "Litz devrait compter 30 buts". Adams ajouta également: "Il n'a joué que dans

(Suite à la page 34, 3e col.)

## LA NOËL APPROCHE... NE MANQUEZ PAS LA VENTE DE JOUETS Handy Andy

**STATION-SERVICE DE LUXE**

Grande station-service métallique de 2 étages. Coins arrondis pour plus de sécurité. Rég. 6.95

**577**

**GUITARE**

Fini ivoire moulé. Cordes de nylon. 24" x 9 1/2" x 2 1/2". Rég. 3.98

**297**

**SECRETAI-RE AVEC SIEGE**

Dessus du bureau sur lequel on peut écrire au crayon d'ardoise blanc et effacer l'écriture avec un chiffon. Secrétaire-jouet grand format avec tablette. 1595

**1595**

**ATELIER D'IMPRIMERIE**

Effectuez vos propres travaux d'imprimerie. Ce jeu instructif vous procurera des heures d'agrément. Rég. 4.98

**377**

**JEU DE TRAIN**

Jeu de trains mécaniques de 5 pièces. La locomotive dégage effectivement de la fumée. Complet avec rails.

**847**

**TRICYCLE**

Roue avant de 10". Confection entièrement en acier avec selle et guidon réglables. Fini "emaille rouge" et blanc. Rég. 8.95

**777**

**Ustensiles de Cuisine**

Pour simuler ou réchauffer la cuisson. Service en aluminium inoxydable résistant pour jeux intérieurs ou extérieurs. Rég. 2.98

**233**

**SERVICE A THE**

Service pour deux convives. Sanitaire - résistant - lavable.

Rég. .98

**.77**

**BABA LOUIE**

Ravissant vedette de la TV. Face de plastique souple, corps de peluche. 19" de hauteur en position assise.

Rég. 5.98

**477**

**VALEUR DE 7 POINTS HANDY ANDY**

- Qualité supérieure
- Prix d'escompte
- Versements faciles
- Grande variété
- Service personnel
- Installation par experts
- Satisfaction garantie ou argent remis

**JEU DE PING-PONG**

Automatique, distributeur de balles fonctionnant de façon continue à l'électricité. Un jeu sensationnel par lui-même ou épaulé pour la pratique.

Rég. 4.98

**388**

**HOUSSES REVERSIBLES**

Confort l'année durant. Molleton chaud pour l'hiver, fibre fraîche pour l'été. De teintes inaltérables et faciles d'entretien.

**SPECIAL POUR 3 JOUES 397**

**ACCESSOIRES D'AUTO GARANTIS**

CHAUFFERETTE D'AUTO "TORCAN" seulement **1188**

Qu'il neige ou vente, vous pourrez continuellement vous asseoir dans une auto confortablement chauffée.

Cette chaufferette est caractérisée par:

- Thermostat réglé à l'avance
- Chaleur uniforme et silencieuse
- Confection résistante entièrement métallique
- Compacte et peu encombrante
- Ne consomme que peu d'électricité

**EPARGNEZ 2300**

**BLACK and DECKER PERÇEUSE électrique sans fil**

Spécial **5900**

- Entièrement portable
- Puissante
- De toute sécurité
- Résistante

**COMMENCEZ BIEN L'HIVER AVEC PIECES AUTOMOBILES GARANTIES**

**ROULEZ SUR DES PNEUS "CROSS COUNTRY" EN TOUTE SECURITE ET EPARGNEZ**

Installez dès maintenant vos pneus à neige et assurez-vous d'une bonne traction l'hiver durant et d'une sécurité par toutes températures.

Pneus à neige flamant neufs entièrement garantis. Confectionnés plus robustes pour durer plus longtemps.

Un pneu convenant à tous les besoins et tous les budgets, à compter de **995**

Les prix incluent jusqu'à \$3.00 pour votre vieux pneu d'échange.

**PNEUS A NEIGE "CUSTOM"**

- La meilleure valeur
- Fonctionnement plus silencieux
- Roulement plus souple
- Durée prolongée
- Fiables et sûrs

GRATIS Assurance routière de 30 mois et garantie à vie du pneu contre tout défaut d'usage.

6.78/15 avec chambre à air **1695**

7.30/14 sans chambre à air **1895**

**BATTERIE D'AUTO "CROSS COUNTRY 50"**

Conçue pour assurer des démarrages puissants par toute température et fournir plus de pouvoir pour tous les accessoires. Séparateurs renforcés et à double isolation. Entièrement garantie pour 30 mois.

6 volts. Groupe 2 L. **1495**

12 volts. Groupe 24 MS. **1745**

Autres batteries Handy Andy flamant neuves et garanties sans restriction à prix aussi bas que **6.45** avec échange

**MAINTENANT 119 3 MAGASINS A QUEBEC**

**DANS L'EST DU CANADA**

**Handy Andy**

503 rue Prince-Edouard Tél.: 524-1455  
Centre d'Achats Ste-Foy Tél.: 653-9144  
Centre d'Achats Charlesbourg Tél.: 623-1573

**FACILE A PAYER - MODE HANDY ANDY**

**COMPTANT SI PAR SEM L'ACHETE A TERMES**

# Dans la Junior "A"

Montréal (PC) — Gilles Picard a compté deux buts, hier soir, alors que les Canadiens de Montréal Nord ont blanchi les Cataractes de Shawinigan 4-0 dans une partie de la ligue Provinciale Junior.

C'était la quatrième victoire en cinq parties pour les Canadiens qui sont en seconde place du classement après les Citadelles de Québec.

Jean-Claude Lavigne et Yves Lamontagne furent les autres compteurs des vainqueurs.

**SHAWINIGAN 6, MONTRÉAL-N 4**  
1—Montréal-N: Picard, 3:52  
2—Montréal-N: Lavigne, 11:39  
Funs: L'Archevêque 7:44, Leduc 11:39, Degrandpre 19:18.

**Deuxième période**  
3—Montréal-N: Picard, 8:36 (Ouellette, L'Archevêque)  
Funs: Lavigne 4:51, Lamy 8:33, Lamy (deux minutes) 11:20, L'Archevêque 11:39, Campeau et E. Lord (mauteurs) 12:27, Bertrand 17:32.

**Troisième période**  
4—Montréal-N: Lamontagne, 7:49 (Leduc)  
Funs: L'Archevêque 3:05, Venne 3:20, Ouellette 11:48, P. Lord 13:42.

**VICTORIAVILLE PERD**  
St-Hyacinthe (PC) — Les Rangers de St-Hyacinthe ont compté trois buts dans les quatre dernières minutes de jeu dont deux en l'espace de treize secondes au cours de la dernière minute pour remporter une victoire de 4-2 sur les Bruins-Lions de Victoriaville, dans la partie de la ligue de hockey Junior "A" Provinciale jouée ici hier soir.

En arrière 1-0 après deux périodes, les visiteurs prirent les devants sur deux buts de Gilbert Marchand, à la troisième période. Puis Saurette y alla de son deuxième but de la rencontre à 16:41 pour égaliser. Averil clôtura le pointage avec deux buts à 19:33 et 19:46.

**VICTORIAVILLE 2, ST-HYACINTHE 4**  
Première période  
1—St-Hyacinthe: Saurette, 15:44 (Laliberté)  
Funs: Averil 3:08, Paquette 10:09, Gendron 12:52, Chouinard 17:03, Paquette 18:44, Houle 19:09, Cournoyer 19:30.

## Le MARACA RUM est là



Maraca Rum is produced from natural rich in sugar cane plantations in the Caribbean.

**BLACK LABEL RUM**  
SPECIAL BLEND OF INDIES FORMULA

WINE & SPIRIT MERCHANTS  
TORONTO, CANADA

Le filet exotique des Caraïbes dénote un rhum de grande classe



### Epargnez 50% JUSQU'À 50% EN TOUT TEMPS

en achetant directement du manufacturier

## PALETOTS D'HIVER

TISSUS TOUT LAINE

29<sup>50</sup>  
39<sup>50</sup>  
49<sup>50</sup>

- Nous vous invitons à venir maintenant pour profiter d'un meilleur choix dans des paletots de la plus haute qualité.
- Nous vous offrons des paletots de coupe impeccable, soignée dans les moindres détails. Finition méticuleuse.
- Modèles élégants droits, classiques genre raglan ou semi-raglan.
- Tissure unie ou sobres quadrillées dans les tons de bleu, gris ou olive.
- Tailles: 36 à 46 pour toutes satures: courtes, moyennes, grandes.

## COMPLETS 1 ET 2 PANTALONS

pour hommes et jeunes gens

Styles et coupes les plus en vogue. Confection des plus soignée. Tissus les plus nouveaux dans les plus belles teintes de la saison. Grandeurs: 36 à 50. Court, régulier, long. Aussi corpuent et semi-corpuent.

39<sup>50</sup> 49<sup>50</sup> 55<sup>00</sup>

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h. 30 — Le samedi jusqu'à 5 h. 30

# St-Lawrence CLOTHING

95 est, St-Vallier VIS-A-VIS LA RUE ST-ANSELME

## Dans le monde du Sport

par Léonce JACQUES



### Imlach veut voir les Canadiens gagner...

La première partie de la saison entre les Canadiens de Montréal et les Maple Leafs de Toronto aura lieu à Toronto le 1er novembre, soit mercredi de la semaine prochaine.

En cinq parties depuis le début du calendrier, les Canadiens n'ont pas encore subi une seule défaite et ils joueront encore trois autres parties avant leur première visite dans la Ville-Reine. Mais, croyez-le ou non, Punch Imlach, l'instructeur des Leafs, souhaite que les Canadiens arrivent à Toronto avec aucune défaite à leur débit. Imlach a exprimé ce souhait hier midi, au Colisée, tout en surveillant la pratique des Américains de Rochester.

"Ce n'est pas que j'ai besoin de publicité pour remplir le Gardens de Toronto mais quel stimulant ce serait pour mes protégés de faire subir au Tricolore son premier revers de la saison". Quand un confrère lui fit remarquer que Jacques Plante semblait de nouveau en grande forme cette année, Imlach répondit: "N'avez-vous pas remarqué que nous avons donné seulement huit buts à l'adversaire en cinq parties depuis le début de la saison et, avec une telle moyenne défensive, je ne m'inquiète pas de celui qui peut jouer dans les filets adversaires". Et d'ajouter l'ancien Québécois: "Si nous continuons à jouer comme nous l'avons fait depuis le début, personne ne nous touchera dans la ligue cette année". Et Imlach en profita pour taquiner ceux qui n'ont pas voulu choisir ses Leafs pour finir la saison au premier rang.

Puis on parla de la victoire de 9-1 que les Leafs remportèrent dimanche à Boston et un journaliste demanda à Punch si les Bruins étaient réellement aussi mauvais que cela. "J'admets qu'ils n'ont pas fait belle figure dimanche pendant que nous jouions très bien mais je ne crois pas que les Bruins soient aussi faibles que cela... rien ne marchait pour eux".

Que pense l'instructeur des Leafs de Rochester de New York? "Les Rangers ont un club pour faire une belle lutte mais je ne suis pas prêt à affirmer qu'ils se tailleront une place dans les éliminatoires de la coupe Stanley. Bien entendu, j'aurai une meilleure idée de la course au championnat quand j'aurai vu tous les clubs à l'oeuvre mais à l'heure actuelle, tout semble s'annoncer pour une dure lutte du commencement à la fin".

Avant de quitter le Colisée, Imlach découvrit que son paletot avait disparu. Quand on lui annonça que c'est Jack Riley, le gérant-général du Rochester, qui l'avait apporté, Punch déclara: "Je parie qu'il veut que j'attrape une pneumonie pour ensuite me remplacer à Toronto... En Jack, apporte mon paletot ou j'envoie immédiatement un couple de tes joueurs à Pittsburgh".

Baz Bastien, le gérant des Hornets, était dans le groupe et n'aurait probablement pas demandé mieux. Mais il est peu probable que la chose se réalise, de moins tant que Rochester ne fera pas meilleure figure... paletot ou pas paletot.

### Ici et là dans le sport

Fern Flaman, l'instructeur des Reds de Providence, savait-il que Bob Beckett était à la veille d'être rappelé par les Bruins de Boston? La chose est possible et c'est probablement pour éviter que Beckett soit blessé que Flaman ne l'utilisa pas dimanche soir contre les As à Providence...

Les travaux de réfection sont maintenant terminés à l'Union Commerciale et on célébrera l'événement de façon spéciale dimanche soir prochain... Les clubs de curling de la région se préparent en vue de la prochaine saison... Les activités sont commencées au Cambrai tandis que le Québec Curling Club fera son ouverture samedi soir... Au Jacques-Cartier, on l'on compte deux nouvelles glaces, un coquet marqueur l'ouverture du club vendredi, de 5 à 7 heures p. m. Roger Gagnon ne manque certainement pas d'optimisme quand (Suite à la page 33, 7e col.)



L'INSTRUCTEUR JACK CRAWFORD, à droite, a plusieurs jeunes sur son alignement des Américains de Rochester, et Jimmy Pappin, à gauche, est l'un d'eux. Jumpy, un produit du Collège St. Michael's, joua 22 parties dans la Ligue Américaine l'hiver dernier. Il est considéré comme un prospect de grande promesse par l'organisation des Maple Leafs de Toronto.

### Ce soir au Colisée

## Les As veulent répéter leur victoire de mardi

par Léonce JACQUES

Vaincus 7-2 mardi soir par les As de Québec, les Américains de Rochester ont tenu une importante pratique hier midi sur la glace du Colisée en vue de la deuxième rencontre de la saison entre les deux équipes à l'affiche pour ce soir, à compter de 8:30 heures.

Cette pratique des Américains était dirigée par l'instructeur John Crawford et elle a été suivie attentivement par Jack Riley, gérant-général des Américains et par Punch Imlach, instructeur des Leafs de Toronto, dont les Américains sont un club-ferme.

Les Américains, qui avaient commencé la saison avec deux victoires consécutives, encaissèrent mardi soir un deuxième revers consécutif et le fait que son club ait accordé un total de douze buts à l'adversaire dans ses deux dernières parties — Rochester avait perdu 5-2 contre Cleveland avant de venir jouer à Québec — n'est pas sans causer quelques soucis à Crawford.

On ne prévoit aucun changement sur l'alignement des Américains pour la partie de ce soir et Crawford a confiance de quitter la

Vieille Capitale avec au moins une victoire dans sa poche aux dépens des As.

Chez les As, même si la pratique à l'affiche pour hier matin n'était pas obligatoire, tout le monde était au poste à l'exception de deux joueurs. Danny Lewicki, qui n'a pas joué mardi à cause d'un "charley-horse" sera probablement de retour au jeu. Quant à John Hanna, il sera également en uniforme et Curry a espoir qu'il soit assez bien rétabli pour lui permettre de l'utiliser plus souvent. "Mais je ne risquerai pas d'aggraver sa blessure s'il n'est pas en condition. Je suis bien content de voir que John jouit d'une aussi belle popularité chez les amateurs mais je préfère lui accorder, si la chose est nécessaire, un repos un peu plus prolongé plutôt que de risquer de le perdre pour la majeure partie de la saison".

Curry, qui était visiblement satisfait de voir que son club semble avoir trouvé pour de bon le fond des filets, est parti pour Montréal immédiatement après la pratique. Tout comme chez les Américains, on ne prévoit aucun changement sur l'alignement des As.

### Earl Balfour à Pittsburgh

PITTSBURGH (PA) — Les Hornets de Pittsburgh, de la ligue Américaine de hockey, ont annoncé, hier, que Earl Balfour, un ailier gauche, a consenti à se rapporter à leur équipe.

Balfour a joué pour les Black Hawks de Chicago la saison dernière.

A la fin de la saison, les Bruins l'ont repêché au prix de \$20,000, mais il ne s'est pas rapporté aux Bruins.

Ces derniers ont donné aux Hornets la permission d'entrer en pourparler avec lui.

### Denis Gagnon est suspendu

Le joueur de défense Denis Gagnon des Citadelles de la ligue Junior "A" Provinciale, a été suspendu indéfiniment, a annoncé hier Patrick Haché, vice-président de la Q.A.H.A. pour le district de Québec.

Gagnon a été suspendu parce qu'il a pris part à une bataille entre les joueurs des deux équipes dans une joute de la ligue de hockey Junior "B" mardi soir à l'Aréna du Parc Victoria, alors qu'il assistait à la partie en qualité de spectateur. Il sera suspendu tant que son cas ne sera pas réglé par les autorités de la Q.A.H.A.

### Hockey

**HIER**

Ligue Américaine: Springfield 4, Hershey 7; Cleveland 5, Pittsburgh 4 (supp.); Lige Nationale: Chicago 1, New York 1; Ligue de l'Est: Aucune partie; Ligue Junior "A": Québec 4, Trois-Rivières 3 (supp.); Shawinigan 6, Montréal-N 4; Victoriaville 2, St-Hyacinthe 4; Ligue de l'Est de E.-U.: Knoxville 3, Johnstown 9; Long Island 3, New Haven 8.

**AUJOURD'HUI**

Ligue Américaine: Rochester à Québec; Ligue Nationale: Chicago à Montréal; Detroit à Boston; Ligue de l'Est: North Bay vs Hull-Ottawa; Kitchener vs S. St-Marie; Ligue de l'Ouest: Aucune partie; Ligue Junior "A": St-Hyacinthe à Victoriaville; T-Rivières à Shawinigan.

**LIGUE AMÉRICAINNE (Section EST)**

Équipe	P	G	N	PP	PC	Pts
Hershey	4	4	2	0	24	12
Springfield	3	3	3	0	24	18
Providence	2	2	3	0	24	12
Québec	3	3	3	0	24	17

**(Section OUEST)**

Équipe	P	G	N	PP	PC	Pts
Rochester	6	4	2	0	16	8
Buffalo	4	4	2	0	16	8
Cleveland	4	0	6	0	17	20
Pittsburgh	4	0	6	0	17	20

**LIGUE NATIONALE**

Équipe	P	G	N	PP	PC	Pts
New York	2	4	0	0	27	18
Montréal	2	4	0	0	27	18
Toronto	2	3	1	0	18	8
Detroit	2	3	1	0	23	12
Chicago	2	3	1	0	16	7
Boston	2	0	7	1	21	4

**LIGUE DE L'EST**

Équipe	P	G	N	PP	PC	Pts
Kitchener	4	4	1	0	23	14
Kingston	3	4	1	0	22	14
Hull-Ottawa	3	4	1	0	22	14
North Bay	3	3	3	0	18	10
Sudbury	3	3	3	0	23	12
S. St-Marie	3	0	6	0	16	3

**LIGUE JUNIOR "A"**

Équipe	P	G	N	PP	PC	Pts
Québec	4	3	0	0	28	12
Montréal-N	4	3	0	0	17	10
St-Hyacinthe	4	3	0	0	14	18
Victoriaville	4	3	0	0	14	18
Shawinigan	2	0	6	0	2	4
T-Rivières	2	0	6	0	4	4

**LIGUE JUNIOR "B"**

Équipe	P	G	N	PP	PC	Pts
As	3	2	0	0	7	4
P-Tardif	3	2	0	0	7	4
Beausport	3	0	3	0	3	3
Montmorency	3	0	3	0	3	4

## PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE...

# KINGSBEER

PRENEZ UNE

Après un nouveau record, ou simplement une bonne partie... rien de comparable à une savoureuse Kingsbeer! Grâce au procédé du "brassage prolongé", la Kingsbeer a été brassée tout le temps qu'il faut pour lui donner cette saveur fine et unique que vous retrouvez toujours avec tant de plaisir!

**KINGSBEER — LA PREMIÈRE... LA MEILLEURE... DEPUIS TOUJOURS**

### Agenda

**FOOTBALL**  
Ligue Interscholaire: A 6:00 p.m., St-Foy vs Séminaire au stade municipal.

**HOCKEY**  
Ligue Américaine: A 8:30 p.m., Américains de Rochester vs As de Québec au Colisée.  
Ligue Juvenile C.O.F.: A 7:00 p.m., assemblée annuelle au chalet central de l'O.T.J., au Parc Victoria.

# Les Citadelles restent invincibles

Illes gagnent à Trois-Rivières en temps supplémentaire, 4-3

Trois-Rivières (Spéciale) — Un de la partie à la suite d'une bataille dans la deuxième période. Les Reds attaquent.

Les Reds ont pris les devants dès la première période, sur le premier but de Descormiers à 12.36 alors que les Citadelles jouaient à court d'un homme. La première punition de mauvaise conduite de la toute fut imposée à Jacques Beaulieu après seulement quatre minutes de jeu.

Dans la deuxième période, André Hébert a porté l'avance des Reds à 2-0 sur une échappée et peu de temps après, Beaulieu en est venu aux coups avec Jean-Yves Lafleur. Beaulieu a écopé d'une majeure, d'une mauvaise conduite de même que Lafleur et furent chassés du jeu par l'arbitre en voulant poursuivre les hostilités. Un autre joueur des Citadelles fut puni également, Robidoux qui s'est vu coller une mauvaise conduite. A 9:15, Jacques Blais a réduit le compte 2-1 avec l'aide de Jean-Noël Turmel.

En surtemps Les Citadelles se sont rapprochées pour de bon dès le début de la troisième période alors que Labrecque a égalé le compte 2-2 sur des passes de René Drolet et Rémy Pageau. Descormiers a marqué son deuxième but de la partie après avoir purgé une punition majeure, pour redonner l'avance 3-2 aux Reds à 15:24. Quelques secondes après, Yvan Lacoste des Citadelles et Roch Lafrance en sont venus aux prises et prirent le chemin du pénitencier pour 5 minutes chacun.

Il restait quarante secondes de jeu dans la partie lorsque Robidoux a forcé le jeu en période supplémentaire avec l'aide de Drolet alors que les Citadelles jouaient même avec le désavantage numérique. Jean-Claude Lepage était sur le banc du pénitencier à la victoire aux Citadelles chef à ce moment-là. Robidoux a après 1:04 minute de jeu supplémentaire sur une passe de Jacques Lachance.

Les Citadelles recevront les mêmes Reds dimanche après-midi au Collège.

**CITADELLES 4, TROIS-RIVIERES 3**

**Première période**  
 1-T-Rivières: Descormiers, 12:36 (Hébert)  
 Puns: Drolet 1:37, Grenier 2:20, Beaulieu (mauv. cond.) 4:26, Turgeon 5:10, Baril 10:11, Grenier 12:24, Robidoux 15:10

**Deuxième période**  
 2-T-Rivières: Hébert, 7:10  
 3-Citadelles: Blais, 9:15  
 Puns: Beaulieu (maj. mauv. cond. pun. match) 7:11, Lafleur (min. mauv. cond.) 8:30, Robidoux (maj. mauv. cond.) 11:19, Turgeon 15:24

**Citadelles: Labrecque, Drolet, Pageau, 2:40**  
 4-T-Rivières: Descormiers, 15:24  
 5-Citadelles: Robidoux, 15:29  
 Puns: Grenier 0:43, Ruelland (mauv. cond.) 3:00, Robidoux 6:30, Descormiers (maj.) 8:10, Grenier (maj.) 8:10, Lacoste (maj.) 15:20, Lafrance (maj.) 15:20, Blais 17:04, Lepage 18:20

**Période Supplémentaire**  
 7-Citadelles: Robidoux, Lachance  
 Puns: Aucune.



LE JOUEUR ROGER (BUCK) BELANGER reçoit des mains de Gérard Johnson le trophée du même nom qui lui a été décerné comme étant le meilleur frappeur de la ligue de baseball Pa-

## Football interscolaire

### St-Jean-Eudes l'emporte par 24-6 pour rejoindre le Q.H.S. en tête

Par Léonce Jacques

En dépit du fait qu'ils étaient privés des services de leur instructeur Réal Villeneuve, suspendu pour une partie, et de leur quart-arrière Michel Roy, sur la

liste des blessés, les joueurs du club St-Jean-Eudes ont surpris le Québec High School au compte de 24-6 hier après-midi dans une partie de la ligue interscolaire de football jouée au Québec High School.

Il s'agit de la première défaite du Québec High School depuis le début de la saison et le St-Jean-Eudes, grâce à cette victoire, a rejoint ses adversaires d'hier après-midi en tête de la ligue. Les deux clubs ont un record identique de 5-1. Une autre partie de la ligue interscolaire sera présentée cet après-midi à 6 heures, au stade du Parc Victoria, avant une pratique des Tigres de Québec, alors que le St-Foy jouera contre le Séminaire. Il est entendu que cette partie sera jouée sous les projecteurs.

**ANGERS EN VEDETTE**

Hier après-midi, inspirés par la brillante tenue de Jocelyn Angers, qui remplaçait Roy au poste de quart-arrière, les porte-couleurs du St-Jean-Eudes prirent une avance de 12-0 dans les deux premiers quarts pour s'assurer d'une victoire relativement facile. Angers a fait appel à des jeux au sol et à l'attaque aérienne pour mystifier la défensive de l'instructeur Dave Blinco. C'est René Lachance qui remplaçait Villeneuve comme instructeur des visiteurs. Yves Castonguay a compté deux touches pour les vainqueurs. Les deux autres furent réussis par Angers et par Michel Pelletier tandis que Glen Rourke marqua le seul touché du Québec High School.

**EN AVANT 12-0**

Angers ouvrit lui-même le pointage au tout début de la rencontre grâce à une course de 45 verges à l'occasion d'un troisième essai. Au deuxième quart, deux belles passes d'une vingtaine de verges chacune, de Angers à Castonguay, permirent à ce dernier de traverser la ligne du Québec High School pour porter le compte à 12-0. Le St-Jean-Eudes s'était retrouvé en position de compter après que le Québec High School (Suite à la page 33, 5e col.)

**Archambault et Reynolds sont précieux pour Ottawa**

OTTAWA, (PC) — Si les joueurs de la ligne défensive, Gilles Archambault et Jim Reynolds, se font blesser, les Rough Riders d'Ottawa vont perdre les deux-cinquièmes de leur puissance offensive.

Du moins, c'est ce qui ressort des trois dernières parties des Riders contre Hamilton, Montréal et Toronto.

L'équipe offensive de Ottawa a compté seulement trois touches dans ces trois parties en comparaison de deux par l'équipe défensive.

Même pour l'instructeur Frank Clair, depuis longtemps un favori d'une forte défensive, c'est placé un peu trop de responsabilité sur l'équipe défensive.

L'équipe offensive des Riders fait non seulement preuve d'une piètre attaque "d'oreiller mouillé" mais elle rend l'ouvrage de l'unité défensive un tantinet plus difficile en commettant des échappés rapidement convertis en touches par les rivaux.

Dans les deux dernières parties, l'équipe offensive a commis huit échappés. L'opposition en a transformé cinq en quatre touches et un placement.

Entre temps, l'ailier défensif Reynolds a converti un échappé du Hamilton en un touché et le plaqueur défensif Archambault a couru pour un touché avec un botté bloqué du Toronto.

C'était le deuxième touché d'Archambault cette saison, le premier résultant d'un échappé du Toronto.

En face de cette puissance de sa défensive, la solution de Clair à l'offensive semblerait être l'emploi de quelques uns de ses joueurs à la fois à l'offensive et sur la défensive comme le font les autres équipes.

Mais Clair a besoin pendant quatre ans pour arriver au système de deux pilotes. Les Riders se sont fait orale-



ANDRE ROBIDOUX

Эта первоклассная водка приготовленная из жемчужно очищенного спирта, сделанного из лучших сортов зерна, специальным образом обработанна, благодаря чему она обладает исключительной мягкостью и особым вкусом.

**GOLDEN EAGLE VODKA**

Distribué au Canada par Les Distilleries MELCHERS, Ltée.

**SPÉCIAL!**

**TUILES DE VINYL D'AMIANTE**

9" x 9" Spécial

QUANTITE LIMITEE

Aussi distributeur pour la région de Québec des Produits C-I-L

**M. & A. COUVRE-PLANCHER LTEE**

226 Boul. Wilfrid-Hamel (coin Boul. Bertrand) Québec-Ouest — Tél.: 527-7648

**OUVERT LE VENDREDI SOIR**

**Sauvez de l'argent!**

FAITES RECHAPER VOS PNEUS POUR L'HIVER

**OUVRAGE GARANTI**

Avant d'acheter vos pneus neufs ou de faire réchaper vos pneus consultez-nous!

NOUS INSPECTONS VOS PNEUS GRATUITEMENT

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 HRES!

**BOURBONNAIS TIRE SERVICE CO.**

694, 1ère AVENUE - QUEBEC TEL.: 529-9777



**20% D'ESCOMPTE**

**Spécial!**

SUR TOUTS NOS PNEUS D'HIVER NEUFS et RESSEMELÉS

• Posage gratuit •

**PIERCE CAMERA**

vous présente une grande

**VENTE**

AVANT LES REPARATIONS

**Incredible mais vrai!**

**20% à 60% d'ESCOMPTE**

sur toute la marchandise en magasin

- CAMERAS
- CINE-CAMERAS
- PROJECTEURS
- AGRANDISSEURS
- ACCESSOIRES
- TREPIEDS — ECRANS
- JUMELLES - ALBUMS, etc.

N.B. Il nous faut réduire considérablement notre stock avant les travaux de réparations à notre magasin. Même les marchandises achetées pour les Fêtes et que nous recevons tous les jours sont offertes à des prix encore jamais vus.

Venez tôt et profitez d'un meilleur choix!

**PIERCE CAMERA**

744, rue St-Jean — Tél.: 524-4063

**Grands Spéciaux**

POUR PATINEURS ET JOUEURS DE HOCKEY

CARTES DE CREDIT HONOREES ICI Service de CREDIT POPULAIRE

**PATINS SEMI-PROFESSIONNELS**

BOTTINES DE CUIR, avec renforts laminés, cap double professionnel. Lame Garantie. Pointures 6 à 13.

**19<sup>95</sup>**

VAL. \$26.00

**CARABINE "303" ENFIELD** 13<sup>99</sup>

remise à neuf; canon raccourci.

**CARABINE "303"** 10<sup>49</sup>

.22. Marque Cooney, modèle sport. Spécial à

**FUSILS "COOEY"** 23<sup>95</sup>

calibre 12, 12, 20, 410

avec **Gratis!**

Boîtes de 25 cartouches Val. de \$3.50

Egaleme... en mains... Choix complet d'armes à feu de modèles des plus modernes, tels que: WINCHESTER, SAVAGE, BRNO, BROWNING, REMINGTON, NOBLE, etc.

**SOULIERS DE QUILLES**

DAMES \$3.99

HOMMES \$4.59

**PATINS PROFESSIONNELS**

BOTTINES SAMBON, très hautes, doublées de caoutchouc mousse et fil métallique offrant une protection complète. Lame Garantie. Pointures 6 à 13.

**24<sup>80</sup>**

VAL. \$34.00

**PATINS C. C. M. POUR JOUEURS DE HOCKEY**

Bottines de cuir, doublées et très fortes. Lignes discontinuées. Pointures 6 à 13. **JUSQU'À \$15.95**

**\$10<sup>94</sup>**

Surveillez

L'OUVERTURE OFFICIELLE du fameux et unique SALON DE QUILLES ST-ROCH

rue St-Dominique, Québec

30 ALLEES! PLANTEURS ELECTRONIQUES SHERMAN!

APRES UNE PERIODE DE TRANSFORMATIONS, il nous fait plaisir d'annoncer pour le 3 NOVEMBRE, à 9 HEURES

L'OUVERTURE D'UN NOUVEAU SALON DE

**VÊTEMENTS de SKI**

avec grande variété D'IMPORTATIONS EXCLUSIVES pour hommes, dames et enfants

A cette occasion...

nous aurons le plaisir d'annoncer une

**Grande Vente - Innovation**

organisée en collaboration avec les manufacturiers

Plus de **\$200,000<sup>00</sup>**

D'ARTICLES DE SPORT vendus à prix dérisoires!

ainsi que **GRATIS! \$1,000.**

DE CADEAUX

seront attribués parmi les visiteurs qui viendront à ce nouveau salon jusqu'au 30 novembre prochain.

**NAP. CÔTÉ** SPORTING GOODS

GROS... DETAIL

874-878 Est, ST-JOSEPH — 529-8187



(Suite de la page 31)

Il dit que les Tigres de Québec l'emportent contre les Bears de Montréal - Nord pour se qualifier pour la finale de la Conférence de Football Intermédiaire... La première partie de la série entre les Tigres et les Bears sera jouée dimanche après-midi à Québec... Pour avoir voulu s'en prendre aux joueurs des As Juniors B mardi soir à l'Aréna, Denis Gagnon des Citadelles a écopé d'une suspension indéfinie et il doit maintenant regretter son geste... Le rôle des spectateurs n'est pas de s'attaquer aux joueurs et la direction de la ligue Junior B entend prendre tous les moyens nécessaires pour que chacun reste à sa place... Le Rouge & Or de Laval poursuit son entraînement à l'Aréna Victoria et on rapporte que le plus gros problème de la direction du club est celui d'avoir un trop grand nombre de bons joueurs au camp... Si c'est vrai, on admettra que c'est tout de même un problème intéressant... La ligue Américaine vient de publier sa première liste des meilleurs compteurs et les parties de cette semaine non comprises, c'est Skippy Burchell qui est le meilleur chez les As... Le tour du chapeau réussi mardi soir par Michel Labadie ne figure pas sur cette liste.

# Les huées de ces anciens admirateurs n'ont pas dérangé le joueur de défense

Par la PRESSE CANADIENNE

Il ne faudrait pas se méprendre sur les huées qui ont accueilli la performance énergique de Lou Fontinato à sa première partie de la LNH à New York comme membre des Canadiens de Montréal.

Elles peuvent expliquer que les supporters du New York ont trouvé en eux-mêmes la capacité d'haïr l'homme qui avait été une idole pendant sept saisons à cause de son jeu rude à la défense des Rangers.

Mais il peut y avoir une autre raison, car les amateurs new yorkais ne sont pas des gens à perdre leurs huées sur une nullité. Il y a un certain aspect de respect implicite, même si c'en est un de rancune.

En fait, un joueur rival doit être aussi bien rude qu'efficace pour être haï au Madison Square Garden. Par exemple, les amateurs new yorkais avaient coutume d'accueillir Maurice Richard avec plus de respect que de raler.

En même temps, ils gardaient quelques unes de leurs plus sarcastiques huées pour Ted Lindsay au temps où le petit ailier gauche des Red Wings faisait preuve à la fois de pugnacité et d'habileté.

Howe lui eut "réarrangé" le nez lors d'un combat, les supporters new yorkais continuèrent de l'aimer. Une chose qu'on semble avoir négligé

chémien faisant est que le fait que Louie est devenu un joueur de défense fort convenable.

Roi des punitions

Louie, 29 ans, avec ses 6'1" et ses 195 livres, était le policier des Rangers durant son stage à New York. Si un rival yudoyait un des ailiers plus fragiles des Rangers, on s'attendait à ce que Louie réplique pour son coéquipier.

Même après que Gordie Lohmeier les Rangers l'échangèrent en retour du fameux joueur instructeur Doug Harvey, plusieurs crurent que le gérant new yorkais Muzz Patrick venait juste d'accomplir une version moderne du grand vol de train.

Fontinato et le gérant Montréalais Frank Selke vont connaître une forte tension à cause de ce marché. Mais on ne doute pas que Louie s'est distingué à sa première apparition devant ses anciens supporters.



LOU FONTINATO

## Assemblée du hockey C.O.P.

La ligue de hockey Juveniles de la C.O.P. tiendra sa réunion annuelle ce soir à 7.00 p.m. au Châlet Central de l'O.T.J. au Parc Victoria. Toutes les équipes de l'an dernier sont priées d'envoyer un délégué à cette assemblée. Les équipes nouvelles qui voudraient faire leur entrée dans ce populaire circuit présidé l'an dernier par M. Gérard Houle devront être présentes et faire leur demande d'admission à l'occasion de cette assemblée.

On élira le bureau de direction de la ligue pour la prochaine saison et on établira les règlements de la ligue en plus d'élaborer l'horaire des jouets. On s'attend à ce que les premières jouées de la saison aient lieu lundi le 13 novembre à l'Aréna de l'O.T.J.

## Trois clubs sont restés invincibles au badminton

Il n'y a maintenant plus que trois clubs qui n'ont pas encore subi la défaite dans la ligue locale de badminton: le Nap C&A et la Salle de Limoilou chez les seniors et le Val St-Michel intermédiaire.

Le Nap, Côte Springfields Goods est allé gagner l'ouverture de la saison du Québec Winter Club en fin enfilant une défaite de 4-2. L'attaque des gagnants a été conduite par Jean-Marc et André Dore qui ont remporté deux doubles masculins. Pour leur part, J. Pierre Hardy et Gaston Gilbert se permettaient de battre Yvan Dufour et Blaise Bedard en trois longs sets. L'autre partie est allée à Monique Clavel et Jean-Marc Dore. Pour le club receveur, Michel Laprise et Fernand Grenier ont gagné.

Dans l'autre rencontre cédée, le St-Pascal du gérant Jean-Yves Mathieu brilla par son absence et la Salle de Limoilou se vit accorder une victoire de 6-0. Le président Raymond Corbin réglera le cas de ce club et il se pourrait que certains joueurs soient suspendus.

Dans cette ligue, les deux rencontres se sont terminées par un pointage identique de 4-2. D'abord le Val St-Michel a conservé la place de badminton, le Nap C&A et la Salle de Limoilou chez les hommes ont pris le vedette en remportant tous les doubles masculins: Marc Morel et André Tremblay en ont récolté deux tandis que Claude Méthot participait à l'autre gain. Pour le St-Pascal, Lisette Filteau, la championne intermédiaire en double mixte en gagnant deux avec l'aide de Guy Lapointe et de Jacques Tremblay.

Le Groupe Touristique a infligé la première défaite au Lac St-Augustin, Louiseette Havard, Marcelle Fortin et Jean Caron ont fait subir deux défaites aux joueurs du Lac St-Augustin pendant que Gilles Noël et Charles Vachon se sont enlignés d'une victoire. Richard Blouin, Jacques Dore et J. Jules Massicotte se sont avérés les meilleurs joueurs de la soirée pour les perdants.

## Ligue Américaine de HOCKEY COLISEE

4ième jouée de la cédule Ce soir à 8 h. 30

"AMERICANS vs AS" de ROCHESTER — de QUÉBEC

PRIX D'ENTRÉE

(REK): Loges: \$3.00 — Mezz: (4 numéros rang.) \$2.50 — 14 autres rangs: \$2.00 — Balcon: \$1.50 — (Adm. Gen. Sec.) "Millionnaires": Adultes \$1.00 — Enfants \$0.50 (Taxe et charge de service incluses)

—Dépositaires de billets—

• Tabagie GRAVEL, 400, 3e Avenue  
• Tabagie GAGNON, 86 du Palais  
• Buffet L.-P. DEMERS, 901 O. St-Cyrille  
• Pharmacie SOUCY, 386 de la Couronne

Billets de SAISON et autres billets livres et réservés en vente dans les DEPOTS de billets: le Nap C&A et au COLISEE jusqu'à 8 heures. Contrôle ouvert à 7 heures.

## Figure dominante

Les Canadiens l'emportent sur le compte de 5-2 et bien que Louie n'ait pas compté, Red Fisher, Montréal Star a écrit que "Fontinato avait été de beaucoup la figure dominante sur la glace."

## Football...

School eut écopé d'une punition de 25 verges.

## BOTTE REPRIS

Vers le milieu du deuxième quart, un échappé du St-Jean-Eudes sur un botte de dégagement aida le Québec High School à compter son seul touché de la partie. Le ballon fut repris par le Québec High School à la ligne de 25 verges du St-Jean-Eudes et après un gain au sol, Glen Roume plongea à travers la ligne des visiteurs pour porter le compte à 12-6.

Le Québec High fut plus dangereux par la suite et Scotty Smith réussit une passe de trente verges à son coéquipier Bob Keough dans la zone des visiteurs. Mais une autre passe de Smith fut interceptée par Raymond Gagnon qui remonta pratiquement tout le terrain. Mais il tomba alors qu'il n'avait plus que quinze verges à faire pour un autre touché. Le deuxième quart fut fin sur ce jeu.

## DEUX AUTRES TOUCHES

Au troisième quart, le St-Jean-Eudes y alla de deux autres touches pour mettre la victoire dans le sac. Profitant du magnifique blocage fourni par ses coéquipiers, Michel Pelletier porta le compte à 18-6 avec une course d'environ 60 verges et Cestonquay mit fin au pointage en acceptant une passe de 25 verges d'Angers dans la propre zone du Québec High School. Dans le dernier quart, le Québec High porta le ballon jusqu'à la ligne de 10 verges des visiteurs mais la ligne du St-Jean-Eudes repoussa cette dernière attaque.

Ce soir au Stade Municipal le Séminaire recevra la visite du Ste-Foy. Cette jouée est la deuxième et dernière de la saison entre les deux formations. Dans le premier match, le Séminaire l'avait emporté 20-6.

Pierre Decelles, pas trop satisfait de la tenue de ses joueurs lors des dernières jouées, croit que ses hommes sont supérieurs à ceux du Ste-Foy et il entend bien le prouver sur le terrain ce soir. Une victoire du Séminaire lui assurerait la 4e position.

Les arbitres feront entendre leur coup de sifflet à 6.00 p.m.

St-Jean-Eudes 54, Québec High 6

Premier Quart  
1-St-J-Eudes Touché (Angers) 6  
2-Québ High Touché (Roume) 6  
Deuxième Quart  
3-St-J-Eudes Touché (Cestonquay) 4  
3-Québ High Touché (Roume) 6  
Troisième Quart  
4-St-J-Eudes Touché (Pelletier) 6  
4-St-J-Eudes Touché (Cestonquay) 6  
Quatrième Quart  
Aucun point.

AMBLE "C3" — \$700.00  
Buzale Goose, Renfrew South, Ont. Doug Corbett, \$1.00 2.40 2.40; O'Byrne Brewer, Montréal, Mil Habkirk, 3.75 2.50; Captain McKinney & Lennoxville, Que., Charles Bennett, 3.10 Temps: 2:08.1  
Ont aussi couru: Bell Tower, Adios Allen, Pin's Hat, L's Me, Joanna H.  
TROT "C2" — \$800.00  
Clark Harvester, St-Hubert, Qué. Hermonde Lamarre, \$4.50 3.80 4.90; GAY Bell, Hanover, Ont. Cecil McCallum 11.10 6.80; Jimmy Lee Guy, Smiths Falls, Ont., Bernard Elliot, 1.50 Temps: 2:10.2  
Ont aussi couru: Scarlet Poppo, Uncle William, Hugo Hanover, Rose C. Lee, Newport Bruce.  
Part-douze: Single Goose et Clark Harvester, \$12.50  
AMBLE "C1" — \$700.00  
Princess Stata, St-Eustache, Qué. René Granhamison, \$1.50 3.30 3.60; Maggie Key, Angers, Qué., Henri Pilon, 3.40 4.70; Lockhart Gray, Merrisburg, Ont., Warner Robillard, 3.00 Temps: 2:12  
Ont aussi couru: Leah Mar, Way Eric, Annette Tass, Bess Me, Walnut Wortley.  
AMBLE "C4" — \$800.00  
Sinclair C., St-Paul L'Érmie, Qué. Melvin Turcotte, \$5.60 3.80 3.70; Kelly Roy, Frenholm, N.J., Paul Casey, 9.10 4.90; The Baracci, Chambly, Qué., Gérard Beaulieu, 3.40 Temps: 2:09.3  
Ont aussi couru: Prélatost, Pete, Chipman's Direct, Dandy Worthly, O'Henry Volo, Eddy C. Scott, Quinella: Single C. et Kelly Boy, \$28.20  
TROT "B2" — \$1,500.00  
Penny Sheenandah, Keens Valley, N.Y., Art Thorne, \$8.40 4.20 3.30; Safe Harbor, Kempville, Ont., Russ Caldwell, 11.80 8.90; Demelon, Montréal, Claude Waters, 4.80 Temps: 2:08  
Ont aussi couru: Cheland Key, Hall Song, Paris Damon, Wonder Bud, Retire, My Hep Cat.

Qualité **TAPIS** Supérieur  
Fashionable  
150 couleurs différentes de tapis LAINE et ACRYLAN  
CORLON — VINYL — LINOLEUM  
**QUEBEC CARPET**  
2101, 1ère Avenue, Québec — Tél.: 529-8175

Avant d'acheter, comparez  
**LES PRIX HOME & AUTO**

Couverte  
POUR LA MAISON ET L'AUTO  
Coton laineux, belles couleurs, dimensions: 54" x 67".  
Rég. 4.44  
Seulement **2.49**  
QUANTITE LIMITEE

Perceuse électrique  
très puissante. Mandrin à engrenage. Poignée pistolet pour travail de précision.  
Régulier 16.95  
Prix d'escompte **14.89**  
1/4 pouce

Fer à repasser  
à sec et à vapeur  
Prix rég. 13.95  
Prix d'escompte **11.89**

Balance  
de chambre de bain  
Rég. 5.95  
Prix d'escompte **4.89**

Siège de toilette  
en plastique  
Fabrication solide.  
Rég. 4.75  
Prix d'escompte **3.19**

Chaufferette  
électrique  
Chauffe rapidement.  
Rég. 5.95  
Prix d'escompte **4.89**

Grille-pain  
"Omnilux"  
automatique  
Rég. 14.95  
Prix d'escompte **12.89**

Commandes postales remplies avec soin  
Service rapide. Ecrivez à CASIER POSTAL 317, Québec 3, Qué.

Gratis  
VEULEZ-VOUS MAILLER VOTRE MAGNIFIQUE CATALOGUE ILLUSTRE EN COULEURS.  
NOM  
ADRESSE  
Découpez et maillez

BATTERIES  
A partir de **11.95**  
Assurez-vous des démarrages sûrs. Garantie.

PNEUS à NEIGE  
Pour automobiles, semelle à puissance traction.  
A partir de **10.95**

Panier à pêche **1.29**  
pour l'éperlan, 14". Rég. 1.79  
Prix d'escompte

Panier 16" Canne **1.49**  
à spirales, 2 sections, goules métalliques.  
Rég. 1.99. Prix d'escompte **1.79**

Tapis d'autos caoutchouc noir  
Rég. 1.98 la paire. Prix d'escompte **1.39** paire

Pelle à neige  
Pour l'auto ou la maison. Acier robuste. Rég. 2.15. Prix d'escompte **1.49**

Bricoleurs  
Nous faisons la location d'outils de tous genres  
PRIX MODIQUES

**Home & Auto inc.**  
Centre d'Achats La Canadière  
Boulevard Ste-Anne — Québec  
Tél.: 661-4484  
TOUT POUR LA MENAGERE  
LE BRICOLEUR — L'AUTOMOBILISTE

DEMARREZ AVEC UN BON DEPART  
avec **MOR-POWER SUPER SERVICE BATTERIES**  
MOR-POWER SUPER SERVICE  
CHARGE SECHE A PUISSANCE SCLEE  
EGALE OU SUPERIEURE A L'EQUIPEMENT D'AUTO NEUVE  
CONÇUE POUR RENDEMENT EXCELLENT  
Qualité de l'équipement d'origine. Prenez pour assurer des démarrages instantanés et un service prolongé et fiable — par temps excessivement chaud ou froid... et de plus grande réserve de puissance pour les accessoires... assurez-vous d'un rendement de puissance supérieure au cours de l'hiver, qui approche — grâce à Mor-Power SUPER SERVICE!

Marque d'auto et année	Prix de liste avec échange	Prix d'achat avec échange
Chevrolet 1940-54	25.51	11.45
Chevrolet 1955-61 (sauf Corvair)	29.99	14.45
Dodge 1933-55 (la plupart)	15.51	11.45
Dodge 1956-61	20.99	14.45
Ford-Meteor 1940-54 la plupart	18.14	11.95
Ford-Meteor 1955 la plupart	21.37	13.45
Ford-Meteor 1956-61 la plupart	24.36	16.45
Plymouth 1938-55 la plupart	15.51	11.45
Plymouth 1956-61	20.99	14.45
Vauxhall 1948-61 la plupart	18.49	14.95
Volkswagen	18.49	12.45

LES PRIX DES BATTERIES DEBUTENT A 6 volts **6.95**

CARANTIE DE 30 MOIS plus ASSURANCE ROUTIERE  
AUBAINE!

PROTECTION GARANTIE — A EPARGNE ADDITIONNELLE  
**MARQUE "POLAR"**  
ANTIGEL permanent à l'éthylène-glycol 97.5% pur  
Se compare avantageusement aux autres marques réputées vendues beaucoup plus cher. Recommandé pour toutes les autos et camions (sauf certains modèles récents qui nécessitent l'EXTRA "Incorpore" contenu dans le nouveau procédé Perma-Fill.  
la pinte **69**  
Informez-vous à votre magasin CTC

PAS D'ECHANGE REQUIS pour obtenir le meilleur pneu à prix d'aubaine cependant — nous vous PAIERONS COMPTANT jusqu'à \$3 — pour la semelle encore utilisable

NYLON à plus jumelés **12.95**  
SNOW TRAVEL  
FLAMBANTS NEUFS — aussi peu que

PNEUS FLAMBANT NEUFS aussi peu que **9.95** pas d'échange requis

PAS DE LIMITE DE TEMPS PAS DE LIMITE DE PARCOURS  
ASSURANCE ROUTIERE

**CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE**  
Québec, prop. Lévis  
**P. SIMARD INC. RAY SIMARD LITEE**  
200 DORCHESTER ROND-POINT

# SPECIAUX pour l'hiver!



**BOTTINES DE SOLDATS**

SEMELLE TRÈS ÉPAISSE  
TALON FER **749**  
6 à 12. Strictement neuves

**Fameux PARKAS ARCTIC Type B 29**

Flambant neufs. Matériel imperméable. Doublés très épaissement. Couleurs: Olive ou bleu marine — Tissu Mountain Cloth — Employé par l'armée U.S. Capuchon détachable Zipper géant antirouille.

**1750**

PARKAS A TOUTE ÉPREUVE ET TEMPÉRATURE SOUS ZÉRO

**COUVERTURES d'hôpital**

Flambantes neuves, surplus d'hôpital militaire, 100% laine. 84 x 94. Poids: 4 livres. Rouges ou vertes — Grande valeur.

**CHACUNE 395**



Idéal pour auto, taxi, camping, hôtel

**2 POUR 750**

**HABIT D'ENVOL (FLYING SUIT) NYLON EXTRA FORT IMPERMEABLE**



Entredoublure BONDICEL ANTICEL

OLIVE BLEU OU CHARCOAL

Zipper géant, capuchon formant collet, poches extérieures.

Confectionnés tel que les Flying Suits employés par l'aviation et la marine dans l'Arctique.

STRICTEMENT NEUVE

Habille des pieds à la tête.

Petit moyen large **\$92.95**

GRANDEUR EXTRA LARGE 66-48 — PRIX 35.00

**SOUS-VÊTEMENTS ISOLANTS**

Duvet de fibre de verre, tissu nylon, 55 deniers. D'une légèreté incroyable. Très chaud à l'extérieur. Confortable à l'intérieur. Un vêtement vraiment miraculeux...



GRANDEUR: PETIT, MOYEN, LARGE

**\$12.95** LE SET

**BAS ISOLANT**

Duvet fibre de verre. TRÈS CHAUD. Petit, Moyen, Large.

**195**

NE PAS CONFONDRE ce SOUS-VÊTEMENT avec les SOUS-VÊTEMENTS THERMOS ou THERMAL.

**Fameux STATION COAT CHAUFFEUR DE JEEP**

doublé imitation de peau de mouton EXTRA CHAUD

Tissu extérieur Drill, robuste et très fort imperméable. Légèrement usagés.

PRESQUE NEUF Une valeur de \$60.00

**14.95** Votre choix



## Ligue Américaine

### CLEVELAND ET HERSHEY ONT ETÉ LES GAGNANTS

Douglas trappe un officiel

Hershey (PA) — Les Bears Hershey se sont emparés de la première place de la division de l'Est de la ligue Américaine de hockey hier soir, en ayant raison des Indiens de Springfield au compte de 7-4 lors d'une partie marquée d'un combat et d'un assaut sur un arbitre.

Le combat a eu lieu dans la 2e période à la suite du but-cléf de la partie par Pete Conacher, donnant l'avance de 4-2 aux Bears Don Cherry, ancienement du Hershey, enfonce Conacher dans la bande après le point précieus.

Larry Zeidel conduisit l'attaque des Bears sur la glace et le combat dura huit minutes.

Plus tard dans la partie, Kent Douglas, du Springfield, frappa d'abord le juge de lignes de son poing puis lui asséna un coup de bâton sur la tête. Il reçut une mauvaise conduite de partie, qui comporte une amende automatique de \$50.

Hershey prit l'avance 3-2 dans le premier engagement grâce à des buts de Les Duff, Hec Lalonde et John McKenzie. Les compteurs du Springfield furent Brian Kilrea et Cherry.

Les Bears portèrent leur avance à 5-3 dans la seconde reprise avec des buts de Rheaume et Conacher. Douglas réussit le but des Indiens. Duff et Conacher comptèrent leur deuxième but de la partie pour les Bears avant le dernier point de la rencontre par Bruce Cline, des Indiens.

Ray Ross compta à deux reprises pour les Hornets et Jack McIntyre égala les chances avant la fin de cette deuxième reprise.

Bill Sutherland, des Barons, et Bo Elk, des Hornets, comptèrent l'un à tour dans la troisième engagement, ce qui nécessita une période supplémentaire.

Le gardien Gerry McNamara, du Pittsburgh, reçut la rondelle en pleine figure dans la troisième période et dut céder sa place à l'entraîneur Tony Pirrali.

#### CLEVELAND 4, PITTSBURGH 4

CLEVELAND — Buts: Binkley; DeLorenzo; Bergman; Williams; Gaidelin; Davidson; Needham; Avanti; Ciesla; Sutherland; Atwell; Glover; Mikel; Ferguson; Mazur; Van Imppe; Stearns.

PITTSBURGH — Buts: McNamara; Défense: Mattinson; Jackson; Price; Howe; Tardiff; Avanti; Hockstien; Rigan; Lawson; McClain; Elik; Rook; Corcoran; Johnson; Hay.

Arbitre: Sims; Juges de lignes: Adams et Petras.

PREMIÈRE PÉRIODE

1-Cleveland: Ciesla, 16:48
2-Mazur, 17:30; Lawson 18:20
3-Cleveland: Mikel, 19:46

DEUXIÈME PÉRIODE

1-Cleveland: Mazur, 0:35
2-Cleveland: Ciesla, 1:38
3-Pittsburgh: Ross, 11:11
4-Elik, Hockstien, 11:11
5-Pittsburgh: Ross, 14:00
6-Pittsburgh: Melnyre, 18:42
7-Cleveland: McNamara, 18:42
8-Pittsburgh: 2:38; McNamara (battu par Jackson) 3:35; Mattinson (battu par Lawson) 4:35; Mikel (battu par Lawson) 5:12; Price et Ferguson 6:14

TROISIÈME PÉRIODE

1-Pittsburgh: Ross, 0:33
2-Cleveland: Sutherland, 2:48
3-Pittsburgh: 3:00
4-Cleveland: Van Imppe, 11:53

ARRÊTS

Binkley, 11 10 6 2-20
McClain, 14 12 11 11-12
Paris, 10 10 10 10-10

#### SPRINGFIELD 4, HERSHEY 7

SPRINGFIELD — Buts: Wood; DeLorenzo; McCord; Douglas; Cherry; Harris; John; Avanti; Cline; Anderson; Harris; Sweeney; Smith; Kilrea; Kahl; Olson.

HERSHEY — Buts: Perreault; Défense: Hollingsworth; Zeidel; Polonsky; Zankovsk; Reumert; Avanti; Nykoluk; Conacher; Boleau; McKenzie; Kinasevick; Lalonde; Strankiewicz; Marshall; Lafarge.

Arbitre: Yastrom; Juges de lignes: Paschack et Foreman.

PREMIÈRE PÉRIODE

1-Springfield: Kilrea, 0:43

2-Springfield: Cherry, 1:37

3-Hershey: Duff, 13:37

4-Hershey: Conacher, 14:03

5-Hershey: Lalonde (Strankiewicz, Hollingsworth), 15:22

6-Hershey: McKenzie, 17:49

7-Hershey: Conacher, 18:19

8-Hershey: Reumert, 18:58

9-Springfield: Douglas, 18:58

10-Springfield: Cline, 18:58

11-Hershey: Duff, 18:58

12-Hershey: Conacher, 18:58

13-Hershey: Nykoluk, 18:58

14-Hershey: Harris, 18:58

15-Hershey: Zeidel, 18:58

16-Hershey: Perreault, 18:58

17-Hershey: Conacher, 18:58

18-Hershey: Duff, 18:58

19-Hershey: Conacher, 18:58

20-Hershey: Conacher, 18:58

21-Hershey: Conacher, 18:58

22-Hershey: Conacher, 18:58

23-Hershey: Conacher, 18:58

24-Hershey: Conacher, 18:58

### Elimination des frères Laprize

Jean-Claude et Paul-Henri Laprize, qui étaient les seuls représentants de Québec au tournoi Invitation de badminton de Louisville, Québec, ont été battus en semi-finale. C'est une équipe des Etats-Unis, Balfour et Davidson, de Montclair, New Jersey, qui a battu l'équipe québécoise en deux sets, 15-11, 15-11. L'équipe des Etats-Unis causa une certaine surprise puisque les frères Laprize étaient sennés au premier rang dans cette compétition. Dans la première ronde, les Laprize l'emportèrent contre S. Veilleux et B. Sévigny, de Sherbrooke, 15-6, 15-5, et triomphèrent en quart de finale de Yves Paré et Fernand Bernier, de Montréal, 15-11, 15-7. Trente équipes étaient sur les rangs.

### Ballon-balai

La ligue de ballon-balai indépendante "Dubuc" opérera de nouveau pour la saison 1961-1962. Toute équipe de Québec ou la banlieue qui aimerait faire partie de cette ligue, veuillez communiquer immédiatement avec le président, André Dubuc.

### Les compteurs des As locaux

MARVEY	R	A	Pts
BURCHELL	3	2	10
LABADIE	4	3	13
BRUNET	5	4	16
ROUSSEAU	6	5	19
BLACK	7	6	22
MANTHA	8	7	25
COSETTE	9	8	28
ORIG	10	9	31
MORRISON	11	10	34
LEWICKI	12	11	37
MORRISSETTE	13	12	40
LABROSE	14	13	43

### Potins Campbell...

(suite de la page 30)

la moitié des buts au dernier et a compté 10 buts assez facilement. De plus, nous n'avons pas dû trop céder pour l'obtenir.

Litzenberger qui joue entre Gordie Howe et Alex Delvecchio a été obtenu des Black Hawks lors d'un échange qui a envoyé Jerry McIntyre et Brian Smith au club de Rudy Pilous et Tommy Ivan.

#### ILS COMPTERONT LEUR 100e BUT BIENTÔT

Quatre joueurs, deux du Canadien et deux du Boston devraient compter leur 100e but dans la Nationale très bientôt. Il s'agit de Claude Provost et de Marcel Bonin, des Habitants et aussi de Johnny Bucyk et de Doug Mohns, des Bruins.

Provost a commencé la saison avec 92 buts et il en a réussi deux dans les deux premières joutes de son club pour un total actuel de 94. Bonin a commencé la saison avec 90 et Bucyk l'a commencé, lui, avec 91, mais il a compté trois buts au cours des deux premières joutes de son club pour un actif de 94. Mohns, enfin, a compté à deux reprises dans les premières joutes, cette saison déjà et il avait 88 buts à son compte après les joutes du 17 octobre dernier.

#### LES SIX CLUBS ET LEUR OUVERTURE

Trois des six clubs de la Ligue Nationale ont remporté la victoire lors de la joute d'ouverture sur leurs propres patinoires. Les Rangers ont défait les Bruins à New York également et subir quatre défaites, par 6 à 3; les Canadiens l'ont emporté par 3 à 1 sur les Rangers, sur leur propre patinoire.

Les Bruins de Boston ont réussi le plus de joutes nulles, soit 5 et ils l'ont emporté trois fois et été défait deux fois. Les Leafs de Toronto, eux, ont dû se contenter de quatre victoires, cinq défaites et une joute nulle et les Black Hawks de Chicago, enfin, n'ont pu faire mieux que réussir trois victoires, leur propre patinoire.

Les Rangers ont fait match nul à trois reprises, ont subi quatre défaites, par 6 à 3; les Canadiens l'ont emporté par 3 à 1 sur les Rangers, sur leur propre patinoire.

### Au carrefour des Sports...

(suite de la page 30)

re un pas de géant en s'attaquant au manarque de la boxe. Il saute les étapes.

Il n'est qu'au 10e rang chez les poids-lourds derrière le Montréalais Robert Cleroux et le Torontois George Chuvaiv. L'inexpérience du jeune pugiliste n'empêche pas les promoteurs de se livrer à des calculs optimistes.

La Teleprompter Corp. entre dans la danse et le combat sera présenté en circuit fermé tant au Canada qu'aux Etats-Unis.

Les promoteurs se réservent 40 pour cent des recettes du Canada et s'emparent des premiers \$300,000 de la TV après quoi les promoteurs et la Teleprompter se séparent les revenus de la télévision moitié moitié.

Et Patterson? Les premiers \$300,000 de la télévision écartés, il y est pour 80 pour cent dans le reste des revenus de la TV et a accès à 40 pour cent des revenus du Canada.

Beaucoup d'argent pour une simple bataille.

## LARRY BRANNON



## LATULIPPE SURPLUS DE GUERRE Enr.

**637** QUEST RUE

**ST-VALLIER**

QUEBEC 8, TEL.: 522-2996

LE PLUS IMPORTANT MAGASIN DE CHASSEUR A QUEBEC

### Entente sur la défense civile au Québec

(Suite de la première page)

cial de la Protection civile de même que la participation réduite, quoique fortement réduite, à l'exercice national de protection civile, qui aura lieu les 13 et 14 novembre. En outre, M. Lapalme révèle qu'il accompagnera les délégués du Québec à la conférence fédérale-provinciale qui sera tenue à Ottawa le 27 novembre, sur la planification d'urgence au point de vue civil. Cette réunion qui fera suite à l'exercice national et aura également pour but d'étudier et de mettre au point différents programmes en matière de survie nationale.

Sur le plan provincial d'expliquer le ministre, les projets immédiats consistent en l'organisation et la formation d'un comité consultatif des plus représentatifs. Il groupera les organismes, tant à caractère gouvernemental, privé et public, ayant un rapport direct avec le bien-être et la protection de notre population.

#### L'HISTORIQUE

M. Lapalme a fait un tour d'horizon du travail accompli dans le domaine de la protection civile, à partir de mars 1961 où était promulguée une

#### VOUS QUI SOUFFREZ



**SOLUTION CARDA**  
Satisfaction depuis un quart de siècle.  
**FOIE REINS VESSIE DIGESTION**  
GROSSE BOUTEILLE 34 OZ. 94.00

loi à cet effet. Les activités furent plutôt réduites jusqu'à ce que, le fédéral revise sa politique et décide de prendre à sa charge, une partie importante des responsabilités antérieurement confiées aux provinces. La contribution financière d'Ottawa étant portée à 75%, la province devint davantage intéressée à ce domaine. Finalement, M. Lapalme se voyait confier le soin d'engager des pourparlers avec l'hon. John Diefenbaker, pour parler qui s'acheveront par la signature d'un programme d'aide financière le 14 septembre.

Quant à M. Fernand Caron, un ex-brigadier de l'armée canadienne, il aura son quartier général dans la Vieille capitale et pourra compter sur la collaboration de M. Léandre Lacroix et de M. Fernand Dostie, sous-ministre au ministère du Bien-être social et de la Famille, mais expérimenté dans le domaine de la protection civile.

### J. Robarts devient le chef

(Suite de la première page)

tre de l'Éducation, l'année suivante.

Au sujet de ce congrès de trois jours, qui eut lieu à l'arena Varsity, il déclara: "C'est probablement la plus belle préparation en vue d'une élection générale que nous ayons jamais vue".

#### "UN FREIN AU PROGRES"

M. Donald C. MacDonald, leader du Nouveau Parti Démocratique ontarien, a qualifié de "frein appliqué à la roue du progrès" une déclaration dans laquelle M. Robarts exprimait dernièrement son opposition à la gratuité de l'enseignement universitaire.

"Cette gratuité ne concorde pas avec mes principes de la libre entreprise" avait expliqué M. Robarts.

"C'était là un argument dont se servaient les Tories, il y a un siècle", a déclaré M. MacDonald en guise de commentaire.

Lisez votre journal quotidien, le meilleur médium de publicité et la meilleure source d'information.

### Les Canadiens non en danger

(Suite de la première page)

de ne pas faire exploser sa bombe de 50 mégatonnes. Mais un agenda trop chargé ne saurait permettre à l'Assemblée d'en discuter aujourd'hui. Mercredi soir, cet appel avait été approuvé par la Commission politique des Nations Unies, appel pour lequel les paratirs de cette résolution, soit le Canada, l'Islande, le Danemark, l'Irlande, le Japon, la Norvège, le Pakistan et la Suède, avaient été traités d'hyppocrates par le délégué soviétique Semyon Tarapkin.

Ce dernier d'expliquer que la Russie avait été forcée de reprendre ses essais nucléaires devant les préparatifs militaires de l'Allemagne occidentale, et qu'ils s'inscrivent dans le cadre des préparatifs de défense de la Russie. Au Conseil de sécurité, après plusieurs mois de négociations, la Mauritanie et la Mongolie ont été admises, par le Conseil de sécurité, et ce, par un vote décisif de 9 à 0 quant à la Mongolie extérieure et par 9 à 1 dans le cas de la Mauritanie.

#### EMMAGASINAGE DE VIVRE...

Entre temps, à Utica, États-Unis, la nécessité d'emmagasiner des vivres en prévision d'une guerre nucléaire était prônée conjointement par le gouverneur Nelson Rockefeller et le spécialiste nucléaire Edward Teller, professeur de physique à l'Université de la Californie. De plus selon ce dernier, l'absence de programme de défense civile serait le chaînon le plus faible de notre système de défense.

Le gouverneur Rockefeller, en exhortant les fermiers à emmagasiner des vivres, a souligné que le fait d'avoir en réserve des vivres pour deux ans alors que les Russes n'en ont point, pouvait être envisagé comme un facteur déterminant dans la prévention d'une guerre et de toute agression communiste. Partisan convaincu d'une défense civile étanche, Rockefeller a souligné la volonté des États-Unis de résister à toute agression et d'appuyer sur l'opportunité et la nécessité pour les États-Unis de posséder leurs propres armes nucléaires, en dépit de la crainte des gens, armes dont l'absence, pendant quinze ans, "aurait pu signifier notre disparition en raison des populations de la Russie et de la Chine rouge".

### Exposition d'oeuvres belges

(Suite de la page 21)

pose actuellement ses oeuvres à Paris.

Quant au choix des oeuvres d'art religieux, il a été fait par Dom Frédéric Debussé, directeur de la revue "Art d'Église", de l'abbaye de Saint-André-lez-Bruges. Ce choix se compose notamment de vitraux, de murales empruntées à des monastères, de crucifix, de céramiques et de peintures. Les noms des artistes les plus éminents de la Belgique y figurent, dont Roger Borduel, Jan Cobbaert, Jean-Pierre Chyssel et Dom Maur van Doorslaer. Tous les artistes présents ont exposé à la Foire artisanale de Munich, à l'occasion du congrès eucharistique. Ils se sont d'ailleurs vu attribuer l'unique médaille d'or décernée à la section religieuse.

Enfin, le choix des oeuvres qui seront exposées a été fait en tenant compte de la double épreuve du milieu architectural et de l'appréciation des fidèles. Les deux caractéristiques traditionnelles de l'art religieux en Belgique y sont représentées: d'une part, la compétence technique (qui peut, dit-on, aller jusqu'à la plus étonnante virtuosité), d'autre part les "salons mystiques", expérience presque charnelle qu'on trouve chez de lavis des experts, les artistes belges des mystères de la Foi.

### Frost organisera les fêtes de la Confédération

Toronto (PC) — Le "Star" annonce, aujourd'hui, que l'on offrira peut-être au premier ministre Leslie Frost la tâche d'organiser la célébration du centenaire du Canada.

Citant des personnalités conservatrices, le journal dit que le premier ministre Diefenbaker avait cette idée en tête lorsqu'il a déclaré, mardi dernier, dans son discours à la convention du parti conservateur ontarien, que M. Frost se verrait offrir des occasions de servir encore le peuple. Quant à M. Frost, il a déclaré: "Je n'ai rien entendu parler de ça".

D'autres veulent que M. Frost soit nommé au Sénat ou qu'on lui confie un haut poste diplomatique.

## Gromyko propose aux Alliés des négociations sur Berlin

Moscou (UPI) — L'Union Soviétique a préconisé la tenue de négociations avec l'Ouest sur Berlin et l'Allemagne. C'est le ministre des Affaires étrangères Andreï Gromyko qui a lancé cet appel devant les délégués au 22<sup>e</sup> Congrès du parti communiste au Kremlin. Gromyko n'a pas dit sur quelle base la Russie pourrait négocier.

"Si l'on a pas possibilité d'entente, a déclaré le Soviétique, la Russie signera un traité de paix avec l'Allemagne de l'Est seule."

Selon les observateurs diplomatiques, le ton du discours de Gromyko est relativement conciliant et il n'a pas été question, d'une limite de temps.

### Retombées: Ottawa n'est pas rassuré

Ottawa (PC) M. Howard Green, premier ministre suppléant, a déclaré aujourd'hui que le gouvernement canadien est encore ennuyé par les menaces que font porter sur l'avenir les retombées radioactives, en dépit de la déclaration d'un important savant attaché aux services du gouvernement qui a déclaré que les retombées ne sont pas dangereuses actuellement.

M. Green a fait cette déclaration aux journalistes avant une réunion du cabinet fédéral.

Les journalistes ont posé des questions à M. Green sur une déclaration faite par le Dr A. H. Zimmerman, président du Conseil des recherches de la Défense, qui a déclaré hier qu'on n'a pas encore lieu de s'inquiéter au Canada à la suite des retombées radio-actives.

### Taylor mis au courant du péril rouge

Bangkok — (UPI) — Le général Maxwell Taylor a conféré avec le premier ministre de la Thaïlande, Sarit Thanarat, sur les moyens d'enrayer la poussée communiste dans l'Asie du Sud-Est.

Les autorités de la Thaïlande sont étonnées de l'inaction de l'Organisation du traité de l'Asie du Sud-Est, comprenant huit nations dont la Grande-Bretagne et les États-Unis. Les autorités thaïlandaises reprochent à l'Organisation de n'avoir pris aucune mesure concrète pour enrayer l'infiltration des communistes au Laos.

Le premier ministre de la Thaïlande aimerait savoir juste où et quand les États-Unis entendent commencer à résister à l'avance communiste en Indochine. Le premier ministre de la Thaïlande veut aussi changer les modalités du traité de l'Organisation du traité de l'Asie du Sud-Est. L'Organisation devrait pouvoir agir avec l'approbation de deux tiers des membres.

### Congrès de la Ch. de Commerce du Canada en '62

Montréal (PC) — Le congrès annuel de la Chambre de Commerce du Canada aura lieu à Vancouver en 1962. Les assises se tiendront du 17 au 19 septembre.

M. F. W. Bradshaw, président du conseil exécutif de cet organisme, a déclaré que durant l'année, 20 comités feront l'étude de problèmes tels que le commerce, les finances publiques, les relations du Canada avec le Royaume-Uni et les États-Unis et qu'ils feront rapport lors du congrès annuel.

### Expropriation pour le métro

Montréal (PC) — La municipalité de Montréal a ordonné hier la première homologation de terrain qui doit être utilisé pour le métro.

Cette bande de terrain — qui s'étend à environ cinq pâtés de maisons de la future limite ouest du métro à la rue Atwater — est en grande partie nue.

M. Lucien Saulnier, président du comité exécutif, a déclaré qu'on demandera bientôt au conseil municipal de voter le décret d'expropriation de ce terrain.

### Deux nouveaux syndicats C.S.N.

Des demandes en certification ont été déposées à la Commission de Relations ouvrières de la province de Québec pour les employés d'entrepôt de Caverhill-Learmount Co. Ltd. ainsi que pour les employés de bureau de la Compagnie Lewis Bros Ltd ou dernièrement une convention collective a été signée pour les employés d'entrepôt. Les deux requêtes couvrent environ une centaine d'employés.

Kennedy veut entrer dans l'histoire en qualité d'homme d'État qui ont présidé pendant une catastrophe mondiale. Le problème de la sécurité mondiale intéresse l'Union soviétique et les États-Unis, les deux plus grandes puissances du monde.

Hier, Pavel Satsukov, éditeur de la Pravda, s'est lancé dans une attaque virulente contre Molotov. Ce dernier aurait envoyé récemment au comité central du parti une lettre attaquant le comité central, dirigé par Khrouchtchev et qualifiant le nouveau programme du parti d'anti-révolutionnaire, de pacifiste et de révisionniste.

### Dénonciation du "bluff" des conservateurs

Ottawa (PC) — La Fédération nationale libérale a déclaré aujourd'hui que les conservateurs tentent de "bluffer" auprès du peuple canadien pour le rendre complaisant au sujet des événements dans le domaine économique.

La Fédération libérale a déclaré dans un communiqué remis à la presse: "Nous pensons que le peuple canadien mérite mieux que des rododendres et du bluff, que des paroles remplies de vantardises et des statistiques fantaisistes destinées à cacher les gaffes des conservateurs".

La déclaration ajoute que M. John Diefenbaker a, dans son récent discours devant les participants à une réunion des conservateurs ontariens à Toronto, "répris les essais de ses super-bombes politiques — les gaffes, les rododendres et le bluff".

S'en prenant sur les chiffres donnés par le gouvernement sur le chômage, la déclaration ajoute que le parti libéral présentera au peuple canadien un sérieux examen des faits, des problèmes et des questions dont dépend le progrès national du Canada.

"Cela peut sembler non nécessaire à M. Diefenbaker, mais il y aura des candidats libéraux dans toutes les circonscriptions."

### Pas d'action militaire contre Tschombé

Leopoldville (UPI) — Le commandant de l'armée congolaise, le major général Joseph Mobutu, est en route vers la frontière katangaise afin d'arrêter toute action militaire contre le gouvernement du président Moïse Tschombé. La semaine dernière, Tschombé avait accusé les troupes du gouvernement central d'avoir déclenché des attaques contre les forces katangaises pendant qu'une mission explorant la possibilité de négociations avec Leopoldville se trouvait dans la capitale du Congo.

### Ottawa et les droits d'auteur

Ottawa (UPI) — Le Canada se propose de ratifier la Convention universelle sur les droits d'auteur à la prochaine session du parlement, a annoncé aujourd'hui le secrétaire d'État, Hon. Noël Dorion. Les auteurs et les éditeurs canadiens retireront des gains substantiels des ventes aux États-Unis à la suite de cette décision.

Présentement, les Canadiens sont soumis à la Loi américaine sur les droits d'auteur, qui stipule que les livres se vendant à plus de 1,500 copies aux États-Unis doivent être imprimés là. Une fois la Convention de Genève passée en 1952 approuvée, les États-Unis ne pourront plus se prévaloir de cette clause de leur loi. Les États-Unis et 32 autres nations ont déjà ratifié la Convention universelle. Le Canada l'avait signée en 1952, mais le parlement ne l'avait pas ratifiée. La Commission d'enquête O'Leary avait recommandé la ratification de la Convention.



**FLEXWOOD**  
Panellage de Vrais Bois

Traite les murs droits ainsi que les courbes. S'applique facilement sur murs de plâtre et de gyproc.

Consulter un architecte ou un décorateur ou appeler

**BLACK & SONS**  
580 rue Arillerie  
Tél.: 524-3374

A la suite de la tentative de hold-up qui fut manquée grâce à la provision du gérant de la banque et au déclenchement du système d'alarme, les deux présumés voleurs s'étaient réfugiés dans la forêt. Pour exécuter leur coup ils avaient volé l'automobile de M. Henri Paré, de St-Anselme, sur laquelle ils avaient apposé les licences d'une automobile appartenant à un garagiste de Lauzon.

### Capture mouvementée de 2 présumés...

(Suite de la page 21)

Les agents qui ont opéré l'arrestation des deux hommes, ont mentionné que les deux jeunes hommes ne semblent pas avoir trop souffert du froid et des privations. Ils ont apparemment trouvé abri dans quelques-uns des camps qui se trouvent dans cette région boisée. A ces endroits ils ont même trouvé de la nourriture, notamment des conserves. Ils seront mis en accusation aujourd'hui ou demain. Avant de les faire comparaître la police devra connaître leurs allées et venues depuis quelques mois parce qu'on les soupçonne d'une série d'attaques.

### Les Français font face à une grève majeure

(Suite de la première page)

la maison aujourd'hui et de venir travailler samedi.

La grève des chemins de fer a lieu en dépit des avertissements du gouvernement qui a déclaré qu'il ne tolérerait pas de grève illégale.

### Pas d'action militaire contre Tschombé

Les syndicats prétendent que les salaires dans les sociétés nationalisées sont inférieurs à ceux des entreprises privées et qu'ils n'ont pas suivi l'augmentation du coût de la vie.

Les employés des chemins de fer réclament une augmentation de salaires de 9 pour cent, ceux du gaz et de l'électricité en veulent une de 11 pour cent et le personnel des autobus et du métro demande une amélioration de six pour cent.

**1955-1956: \$43,403.93**  
(Suite de la page 13)

ces des membres de la police des liquors, n'a jamais eu l'occasion de voir M. Outeau au bureau de la police.

M. Hector Roy, ancien inspecteur de la police des liquors, a déclaré pour sa part qu'il avait reçu instruction de Wellie Côté, alors directeur adjoint de la police des liquors, d'inscrire le nom de René-J. Outeau sur ses comptes de voyage.

Cependant, affirme M. Roy, je n'ai jamais vu Outeau et je n'ai pas eu l'occasion de faire des voyages avec lui pour le compte de la police.

La cour s'est alors ajournée à 2 h. 15, cet après-midi.



**OFFICE DES AUTOROUTES DU QUEBEC SOUMISSIONS**  
Projet G-61

L'Office des autoroutes du Québec demande des soumissions pour les travaux suivants:

Construction des viaducs est et ouest au rond-point de l'intersection de la route No 8 et du chemin de raccourci de l'Autoroute des Laurentides, dans la ville de St-Basile, comté des Deux-Montagnes.

Seuls les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec sont admis à soumissionner.

Une copie des plans, devis et formule de soumission pourra être obtenue en adressant à:

L'Office des autoroutes du Québec, 561 est, boulevard Crémazie, Montréal

ou

à la chambre E-5, Ministère de la Voirie, Hôtel du Gouvernement, Québec

En versant la somme de \$25, laquelle n'est pas remboursable.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre de l'Office des autoroutes du Québec, pour une somme équivalente à 10% du total de la soumission ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond) et équivalent au montant du chèque visé mentionné plus haut.

Les soumissions devront être adressées au Service des Contrats, Chambré E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, et seront reçues jusqu'à 2:30 P.M. heure normale de l'Est, mercredi le 8 novembre 1961, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure. Elles devront porter sur l'enveloppe les mots "Soumission pour contrat G-61".

L'Office des autoroutes du Québec ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Jacques Taschereau, notaire  
Secrétaire  
Office des autoroutes du Québec

**JEUNE HOMME ou JEUNE FILLE demandé**  
comme commis en pharmacie. Expérience nécessaire.  
S'adresser à  
**PHARMACIE D'ASSISE**  
2,005, 1<sup>ère</sup> AVENUE, Québec



**GAGNEZ \$150 en ARGENT au Centre d'Achats CHARLESBOURG**

**CONCOURS DE PHOTOS D'ENFANTS "EXPRESSION LA PLUS GENTILLE"**

**INSCRIVEZ-DES MAINTENANT LA PHOTO DE VOTRE ENFANT dans l'une de ces trois catégories d'âges: moins d'un an — un an à moins de trois ans — de trois à cinq ans**

**LES GAGNANTS DE CHAQUE CATEGORIE RECEVRONT \$50 CHACUN!**

**REGLEMENT DU CONCOURS**

1. Photos en noir et blanc seulement.
2. Format maximum de 8" sur 10".
3. Photos d'amateurs seulement.
4. Ecrire le nom des parents au verso de la photo, ainsi que les NOM, ADRESSE, No DE TELEPHONE ET AGE de l'enfant.

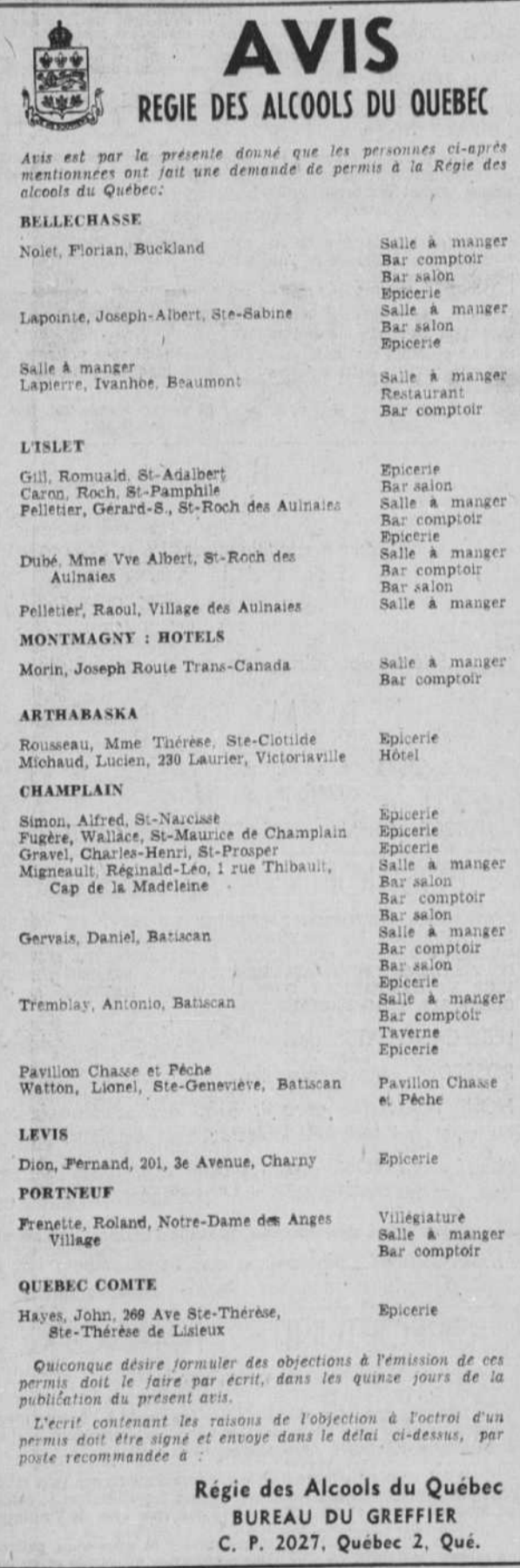
**INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT!**

Prière de bien vouloir aller porter toutes les photos à la Pharmacie Lippen.

**LES GAGNANTS SERONT PROCLAMES: LE 31 OCTOBRE**

**Magasinage Le Soir**  
les mardis - jeudis et vendredis jusqu'à  
**9 h. 30 P.M.**

**Charlesbourg**



**AVIS REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC**

Avis est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

<b>BELLECHASSE</b>	Salle à manger	Bar comptoir
Nolet, Florian, Buckland	Bar salon	Epicierie
<b>Lapointe, Joseph-Albert, Ste-Sabine</b>	Salle à manger	Bar salon
	Bar salon	Epicierie
<b>Salle à manger</b>	Salle à manger	Restaurant
Lapierre, Ivanhoe, Beaumont	Bar comptoir	
<b>LITLET</b>	Epicierie	Bar salon
Grill, Romuald, St-Adalbert	Salle à manger	Bar comptoir
Caron, Roch, St-Pamphile	Bar comptoir	Epicierie
Pelletier, Gérard-S., St-Roch des Aulnaies	Salle à manger	Bar comptoir
	Bar salon	Salle à manger
<b>Dubé Mme Yve Albert, St-Roch des Aulnaies</b>	Salle à manger	
<b>Pelletier, Raoul, Village des Aulnaies</b>	Salle à manger	
<b>MONTMAGNY: HOTELS</b>	Salle à manger	Bar comptoir
Morin, Joseph Route Trans-Canada	Bar comptoir	
<b>ARTHABASKA</b>	Epicierie	Hôtel
Rousseau, Mme Thérèse, Ste-Clotilde	Hôtel	
Michaud, Lucien, 230 Laurier, Victoriaville		
<b>CHAMPLAIN</b>	Epicierie	Salle à manger
Simon, Alfred, St-Narcisse	Epicierie	Bar salon
Fugère, Wallace, St-Maurice de Champlain	Bar comptoir	Bar salon
Gravel, Charles-Henri, St-Prospere	Bar salon	Salle à manger
Migneault, Réginald-Léo, 1 rue Thibault, Cap de la Madeleine	Bar comptoir	Bar salon
<b>Gervais, Daniel, Batisacan</b>	Epicierie	Bar comptoir
<b>Tremblay, Antonio, Batisacan</b>	Salle à manger	Bar comptoir
	Taverne	Epicierie
<b>Pavillon Chasse et Pêche</b>	Pavillon Chasse et Pêche	
Watton, Lionel, Ste-Genève, Batisacan		
<b>LEVIS</b>	Epicierie	
Dion, Fernand, 201, 3e Avenue, Charzy		
<b>PORTNEUF</b>	Villégiature	Salle à manger
Frenette, Roland, Notre-Dame des Anges Village	Bar comptoir	
<b>QUEBEC COMTE</b>	Epicierie	
Hayes, John, 269 Ave Ste-Thérèse, Ste-Thérèse de Lisieux		

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:

**Régie des Alcools du Québec**  
BUREAU DU GREFFIER  
C. P. 2027, Québec 2, Qué.



**le gin de KUYPER, évidemment**

REVENU SIN-DISTILLE AU CANADA  
LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

ANNONCES CLASSÉES de 525-5133

TARIF D'ABONNEMENT

Le tarif d'abonnement... Le tarif d'abonnement... Le tarif d'abonnement...

13 ARGENT A PRETER

ARGENT à prêter \$1000 à \$5000... ARGENT à prêter \$1000 à \$5000...

40 CHAMBRES A LOUER

LIBRE immédiatement, permis cuisine... LIBRE immédiatement, permis cuisine...

61 DEMENAGEMENT

DOLBEK Transport Ent. Déménagement... DOLBEK Transport Ent. Déménagement...

64 DIVERS A VENDRE

PALESTON d'hiver, coupe-vent, blazer... PALESTON d'hiver, coupe-vent, blazer...

AGENCES MATRIMONIALES

AGENCE MATRIMONIALE Inc. 1000... AGENCE MATRIMONIALE Inc. 1000...

LE GUIDE DU SERVICE que vous DESIREZ chaque jour!

PAR LA POSTE

dans les comtés du Québec... dans les comtés du Québec...

24 BONNES DEMANDES

ON DEMANDE jeune fille avec références... ON DEMANDE jeune fille avec références...

62 DIVERS A LOUER

LEA NADRAU Ent. Bureaux, matériel... LEA NADRAU Ent. Bureaux, matériel...

64 DIVERS A VENDRE

ACHETONS, vendons, poids et halèzes... ACHETONS, vendons, poids et halèzes...

72 FEMMES, FILLES DEMANDEES

PERSONNE sérieuse pour 3-4 heures... PERSONNE sérieuse pour 3-4 heures...

73 FEMME DEMANDE EMPLOI

PRENDRAI couture de manufacture à... PRENDRAI couture de manufacture à...

89 HOMMES DEMANDES

JEUNE HOMME de 27 ans de langue... JEUNE HOMME de 27 ans de langue...

ANNONCES CLASSEES

Tel.: 525-5133

TARIF COMPTANT

1 lns à l'ins complète de 5 mots... 1 lns à l'ins complète de 5 mots...

6 AGENTS

FATNES PLUS D'ARGENT. Nous vous... FATNES PLUS D'ARGENT. Nous vous...

8 ANIMAUX A VENDRE

TRES BEAU caniche miniature Toy... TRES BEAU caniche miniature Toy...

20 APPARTEMENTS A LOUER

3 PIECES, téléphone, chauffage... 3 PIECES, téléphone, chauffage...

29 BRULEURS A L'HUILE

DISTRIBUTEUR de brûleur Loran... DISTRIBUTEUR de brûleur Loran...

30 BUREAU A LOUER

P. PLANCHER, 2000 pieds chaudière... P. PLANCHER, 2000 pieds chaudière...

24a BICYCLE

ACHETONS bicyclettes, argent comptant... ACHETONS bicyclettes, argent comptant...

42 CHANCE D'AFFAIRES

BUANDERIE AUTOMATIQUE... BUANDERIE AUTOMATIQUE...

48 CLAUVIAPHRES

CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois... CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois...

54 COMMERCES A VENDRE

EPICERIE-LICENCIERIE tavernes... EPICERIE-LICENCIERIE tavernes...

67 ENTREPOTS A LOUER

PLUSIEURS entrepôts, différentes... PLUSIEURS entrepôts, différentes...

68 ENTREPOTS A VENDRE

ENTREPOT centre industriel, 35.000... ENTREPOT centre industriel, 35.000...

70 ECOLES

BART SCHOOL, cours jour, soir... BART SCHOOL, cours jour, soir...

24a BICYCLE

ACHETONS bicyclettes, argent comptant... ACHETONS bicyclettes, argent comptant...

42 CHANCE D'AFFAIRES

BUANDERIE AUTOMATIQUE... BUANDERIE AUTOMATIQUE...

48 CLAUVIAPHRES

CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois... CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois...

54 COMMERCES A VENDRE

EPICERIE-LICENCIERIE tavernes... EPICERIE-LICENCIERIE tavernes...

67 ENTREPOTS A LOUER

PLUSIEURS entrepôts, différentes... PLUSIEURS entrepôts, différentes...

68 ENTREPOTS A VENDRE

ENTREPOT centre industriel, 35.000... ENTREPOT centre industriel, 35.000...

70 ECOLES

BART SCHOOL, cours jour, soir... BART SCHOOL, cours jour, soir...

24a BICYCLE

ACHETONS bicyclettes, argent comptant... ACHETONS bicyclettes, argent comptant...

42 CHANCE D'AFFAIRES

BUANDERIE AUTOMATIQUE... BUANDERIE AUTOMATIQUE...

48 CLAUVIAPHRES

CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois... CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois...

54 COMMERCES A VENDRE

EPICERIE-LICENCIERIE tavernes... EPICERIE-LICENCIERIE tavernes...

67 ENTREPOTS A LOUER

PLUSIEURS entrepôts, différentes... PLUSIEURS entrepôts, différentes...

68 ENTREPOTS A VENDRE

ENTREPOT centre industriel, 35.000... ENTREPOT centre industriel, 35.000...

70 ECOLES

BART SCHOOL, cours jour, soir... BART SCHOOL, cours jour, soir...

24a BICYCLE

ACHETONS bicyclettes, argent comptant... ACHETONS bicyclettes, argent comptant...

42 CHANCE D'AFFAIRES

BUANDERIE AUTOMATIQUE... BUANDERIE AUTOMATIQUE...

48 CLAUVIAPHRES

CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois... CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois...

54 COMMERCES A VENDRE

EPICERIE-LICENCIERIE tavernes... EPICERIE-LICENCIERIE tavernes...

67 ENTREPOTS A LOUER

PLUSIEURS entrepôts, différentes... PLUSIEURS entrepôts, différentes...

68 ENTREPOTS A VENDRE

ENTREPOT centre industriel, 35.000... ENTREPOT centre industriel, 35.000...

70 ECOLES

BART SCHOOL, cours jour, soir... BART SCHOOL, cours jour, soir...

24a BICYCLE

ACHETONS bicyclettes, argent comptant... ACHETONS bicyclettes, argent comptant...

42 CHANCE D'AFFAIRES

BUANDERIE AUTOMATIQUE... BUANDERIE AUTOMATIQUE...

48 CLAUVIAPHRES

CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois... CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois...

54 COMMERCES A VENDRE

EPICERIE-LICENCIERIE tavernes... EPICERIE-LICENCIERIE tavernes...

67 ENTREPOTS A LOUER

PLUSIEURS entrepôts, différentes... PLUSIEURS entrepôts, différentes...

68 ENTREPOTS A VENDRE

ENTREPOT centre industriel, 35.000... ENTREPOT centre industriel, 35.000...

70 ECOLES

BART SCHOOL, cours jour, soir... BART SCHOOL, cours jour, soir...

24a BICYCLE

ACHETONS bicyclettes, argent comptant... ACHETONS bicyclettes, argent comptant...

42 CHANCE D'AFFAIRES

BUANDERIE AUTOMATIQUE... BUANDERIE AUTOMATIQUE...

48 CLAUVIAPHRES

CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois... CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois...

54 COMMERCES A VENDRE

EPICERIE-LICENCIERIE tavernes... EPICERIE-LICENCIERIE tavernes...

67 ENTREPOTS A LOUER

PLUSIEURS entrepôts, différentes... PLUSIEURS entrepôts, différentes...

68 ENTREPOTS A VENDRE

ENTREPOT centre industriel, 35.000... ENTREPOT centre industriel, 35.000...

70 ECOLES

BART SCHOOL, cours jour, soir... BART SCHOOL, cours jour, soir...

24a BICYCLE

ACHETONS bicyclettes, argent comptant... ACHETONS bicyclettes, argent comptant...

42 CHANCE D'AFFAIRES

BUANDERIE AUTOMATIQUE... BUANDERIE AUTOMATIQUE...

48 CLAUVIAPHRES

CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois... CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois...

54 COMMERCES A VENDRE

EPICERIE-LICENCIERIE tavernes... EPICERIE-LICENCIERIE tavernes...

67 ENTREPOTS A LOUER

PLUSIEURS entrepôts, différentes... PLUSIEURS entrepôts, différentes...

68 ENTREPOTS A VENDRE

ENTREPOT centre industriel, 35.000... ENTREPOT centre industriel, 35.000...

70 ECOLES

BART SCHOOL, cours jour, soir... BART SCHOOL, cours jour, soir...

24a BICYCLE

ACHETONS bicyclettes, argent comptant... ACHETONS bicyclettes, argent comptant...

42 CHANCE D'AFFAIRES

BUANDERIE AUTOMATIQUE... BUANDERIE AUTOMATIQUE...

48 CLAUVIAPHRES

CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois... CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois...

54 COMMERCES A VENDRE

EPICERIE-LICENCIERIE tavernes... EPICERIE-LICENCIERIE tavernes...

67 ENTREPOTS A LOUER

PLUSIEURS entrepôts, différentes... PLUSIEURS entrepôts, différentes...

68 ENTREPOTS A VENDRE

ENTREPOT centre industriel, 35.000... ENTREPOT centre industriel, 35.000...

70 ECOLES

BART SCHOOL, cours jour, soir... BART SCHOOL, cours jour, soir...

24a BICYCLE

ACHETONS bicyclettes, argent comptant... ACHETONS bicyclettes, argent comptant...

42 CHANCE D'AFFAIRES

BUANDERIE AUTOMATIQUE... BUANDERIE AUTOMATIQUE...

48 CLAUVIAPHRES

CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois... CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois...

54 COMMERCES A VENDRE

EPICERIE-LICENCIERIE tavernes... EPICERIE-LICENCIERIE tavernes...

67 ENTREPOTS A LOUER

PLUSIEURS entrepôts, différentes... PLUSIEURS entrepôts, différentes...

68 ENTREPOTS A VENDRE

ENTREPOT centre industriel, 35.000... ENTREPOT centre industriel, 35.000...

70 ECOLES

BART SCHOOL, cours jour, soir... BART SCHOOL, cours jour, soir...

24a BICYCLE

ACHETONS bicyclettes, argent comptant... ACHETONS bicyclettes, argent comptant...

42 CHANCE D'AFFAIRES

BUANDERIE AUTOMATIQUE... BUANDERIE AUTOMATIQUE...

48 CLAUVIAPHRES

CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois... CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois...

54 COMMERCES A VENDRE

EPICERIE-LICENCIERIE tavernes... EPICERIE-LICENCIERIE tavernes...

67 ENTREPOTS A LOUER

PLUSIEURS entrepôts, différentes... PLUSIEURS entrepôts, différentes...

68 ENTREPOTS A VENDRE

ENTREPOT centre industriel, 35.000... ENTREPOT centre industriel, 35.000...

70 ECOLES

BART SCHOOL, cours jour, soir... BART SCHOOL, cours jour, soir...

24a BICYCLE

ACHETONS bicyclettes, argent comptant... ACHETONS bicyclettes, argent comptant...

42 CHANCE D'AFFAIRES

BUANDERIE AUTOMATIQUE... BUANDERIE AUTOMATIQUE...

48 CLAUVIAPHRES

CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois... CLAUVIAPHRE pour \$60 par mois...

54 COMMERCES A VENDRE

EPICERIE-LICENCIERIE tavernes... EPICERIE-LICENCIERIE tavernes...

67 ENTREPOTS A LOUER

PLUSIEURS entrepôts, différentes... PLUSIEURS entrepôts, différentes...

68 ENTREPOTS A VENDRE

ENTREPOT centre industriel, 35.000... ENTREPOT centre industriel, 35.000...

70 ECOLES

BART SCHOOL, cours jour, soir... BART SCHOOL, cours jour, soir...



La Compagnie  
**PAQUET**  
PREMIER À QUÉBEC  
Limitée

**OUVERT  
VENDREDI SOIR  
JUSQU'À 9h.30  
OUVERT  
SAMEDI TOUTE  
LA JOURNÉE**

Ils font fureur  
cette année

**les tricots  
"FASHION HILL"**

Élegant chandail de laine très pesante, modèle avec encolure en "V" avec garniture, manches longues dans le : vert, blanc, or, bleu, amande. P M G.

**13<sup>95</sup>**

Veste 100% laine de style boutonné avec manches longues et garniture fantaisiste. Pull-over de même style disponible. Vert, noir, amande. P M G.

**14<sup>95</sup>**

Paquet, mercerie pour messieurs, rez-de-chaussée.

Commandez par la poste ou par téléphone 529-4501



**SATISFACTION GARANTIE  
QUALITE ECONOMIE  
SERVICE  
OU ARGENT REMIS**

**UNE VALEUR VEDETTE, CETTE SEMAINE  
LES PALETOTS D'HIVER**

**LAMKASKA**

Paletot 100% laine avec isolant "Warmite", tailles : court, moyen, grand, 35 à 46.

— 6.35 Par mois

**69<sup>95</sup>**

**LLAGANA**

Laine et cachemire anglais, fini velours. C M G. 35 à 46.

— 7.27 Par mois

**79<sup>95</sup>**

**MAGICOT**

100% laine avec isolation de curon, léger et imperméable. 36 à 46.

— 6.31 Par mois

**69<sup>50</sup>**

**ULTIMA**

100% laine, fini soyeux et durable. C M G. 35 à 36. Quadrillé et uni.

— 8.63 Par mois

**95.**

**DUROLUX**

Chic tweed fini worsted, confection de luxe. C M G. 35 à 44.

— 9.99 Par mois

**110.**

Paquet, confection pour messieurs, rez-de-chaussée.



Au premier plan de  
la mode masculine



avec ses tons **MOSAÏQUE**  
**CLASSIQUE et SOBRE**  
**COMPLET**  
en tissu **100% laine**

Pantalons à plis permanents.

Les complets Shirley sont de coupe impeccable et de qualité supérieure, ils offrent l'avantage de plis permanents parce qu'ils sont finis au procédé "Stay press" et confectionnés dans des tissus superfins.

Tailles: 36 à 44

**69<sup>95</sup>**

6.35 PAR MOIS — Taxe  
de vente payable à  
l'achat.

Paquet, confection  
pour messieurs,  
rez-de-chaussée.



**CAGOULE**  
100% TERYLENE

Vêtement confortable, léger et très résistant au froissement. Il est aussi imperméable, durable, l'intérieur est entièrement doublé de nylon. Olive, gris ou bleu.

Tailles: 34 à 44.

**24<sup>95</sup>**

Paquet, confection pour messieurs, rez-de-chaussée.

Commandez par la poste ou par téléphone 529-4501



**C'est un STETSON**

FORME toujours seyante, d'un goût parfait.  
QUALITE impeccable, toujours appréciée.  
CONFECTION parfaite dont le secret se transmet de père en fils.  
Tons de gris, olive, brun, gris anthracite, bleu antique, vert, gris.

Grandeurs : 6½ à 7½.

**12<sup>95</sup>**

Paquet, chapeaux pour messieurs, rez-de-chaussée.

Commandez par la poste ou par téléphone 529-4501

# L'Albanie serait exclue du pacte de Varsovie

(Par John M. HIGHTOWER)

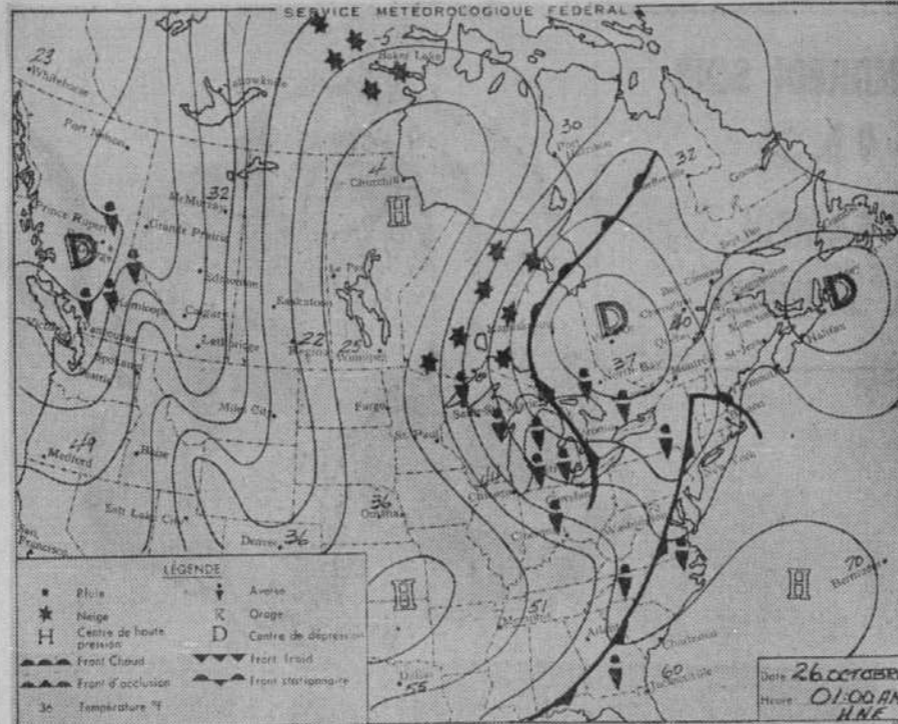
Washington (PA) Dans les milieux diplomatiques occidentaux, des rumeurs circulent à l'effet que la Russie pourrait bien forcer l'Albanie à sortir du Pacte de Varsovie du bloc communiste.

Les autorités américaines et représentantes des autres pays alliés étudient cette perspective et croient que tout le camp communiste est actuellement aux prises avec sa pire crise intestine depuis 1948.

cou, qui a éclaté à ciel ouvert au cours du congrès du parti communiste qui se déroule actuellement dans la capitale soviétique, l'Albanie a le support de la Chine rouge. Et l'on presume que le différend entre la Russie et la Chine n'a pu que prendre des proportions par suite de la dispute russo-albanaise.

L'Albanie, par elle-même, ne joue pas un rôle si important. Mais, comme pion dans cette partie d'échec que jouent l'une contre l'autre la Russie et la Chine, elle peut devenir une pièce importante.

# Les prévisions atmosphériques



Montréal, (PC) Voici les prévisions de la météo :

Synopsis: le ciel est généralement nuageux et la température est près de la normale dans nos régions aujourd'hui. Une suite d'averses se déplace actuellement vers l'est au-dessus de la vallée du Bas St-Laurent. D'autres averses dans le nord-ouest du Québec doivent se déplacer vers l'est au-dessus des régions centrales la nuit prochaine et dans le Bas St-Laurent vendredi. Une vague d'air plus froid accompagne cette perturbation. Il se produira des rafales de neige au-dessus des régions surélevées.

Régions de Montréal et Ottawa: généralement nuageux aujourd'hui et quelques averses en fin d'après-midi ou en soirée. Généralement nuageux vendredi et plus froid. Vents de l'ouest de 15 milles avec bourrasques occasionnelles de 25 milles demain. Minimum cette nuit et maximum demain à Montréal et Ottawa 35 et 45.

Régions de Québec, Cantons de l'Est et Lac St-Jean: généralement nuageux avec quelques averses tôt cet après-midi et d'autres tard ce soir. Généralement nuageux.

Régions des Laurentides et Mauricie: nuageux et quelques averses cet après-midi et ce soir. Nuageux avec rafales de neige vendredi. Plus froid. Vents de l'ouest de 15 milles devenant de 15 à 20 milles demain. Minimum cette nuit et maximum demain à Ste-Agathe et Chicoutimi 35 et 42.

Régions de Bale-Comeau, Rimouski, Gaspé et Sept-Îles: nuageux avec quelques averses aujourd'hui et demain. Un peu plus froid demain. Vents légers devenant du nord-ouest de 20 milles demain après-midi. Minimum cette nuit et maximum demain à Bale-Comeau, Rivière-du-Loup, Mont-Joli, Gaspé et Sept-Îles 35 et 45.

Il y a plus d'une semaine que les accusations contre l'ancien ministre des Affaires étrangères de l'URSS ont commencé. Leur vague n'a fait que s'amplifier depuis lors.

Elles ont atteint leur point culminant hier soir lorsqu'on a annoncé que M. Molotov avait écrit au comité central du parti pour l'attaquer et qualifier d'antirévolutionnaire, de pacifiste et de révisionniste le nouveau programme du parti énoncé par M. Khrouchtchev.

Les journalistes qui se sont rendus à la mission permanente soviétique auprès de l'Agence d'énergie atomique à Vienne ont reçu cette réponse: "Vous ne pouvez pas voir M. Molotov. Il n'est pas là."

Lorsqu'on lui a demandé si M. Molotov était encore à Vienne, un fonctionnaire a répondu: "Bien sûr. Mais je ne sais pas où il est aujourd'hui."

Cette voiture appartient à la police militaire. Son chauffeur portait l'uniforme de la police militaire américaine et la personne qui l'accompagnait était en civil. La police communiste a arrêté la voiture du côté de la frontière et les Américains ont dû faire demi-tour après 20 minutes de discussion.

Bien que des civils se trouvant dans des voitures privées ayant des plaques militaires aient dû faire demi-tour à plusieurs reprises la semaine dernière parce que les personnes qui s'y trouvaient refusaient de montrer leur pièces d'identité, la police communiste permettait jusqu'ici aux voitures militaires emmenant des civils de passer si un militaire en uniforme se trouvait au volant.

# Mme Vve A. Hawey

Mme Vve Albert Hawey, née dame Déla Ratté, est décédée à l'hôpital le 25 octobre 1961, à l'âge de 56 ans et 4 mois.

Elle laisse pour pleurer sa per-

te, MM. René Hawey et Honoré Hawey; ses belles-filles, Mmes René Hawey (Jacqueline Giguère), Honoré Hawey (Gisèle Hoffman); sa mère, Mme Joseph Ratté; ses frères, MM. Lucien Ratté, Léo Ratté et Honoré Ratté; sa sœur, Mme Alexandre Galarneau (Lucienne); ses beaux-frères et belles-sœurs, Mmes Lucien Ratté, Léo Ratté et Honoré Ratté, Alexandre Galarneau, Mme Vve Marie Blanche Brindamour, M. et Mme Roméo Fortier, Mme Vve Blanche Dion, MM. et Mmes Lucien Paquet, Paul-Emile Paquet, Dolard Paquet, Henri Tanguay, ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux, nièces, cousins et cousines.

Les funérailles auront lieu samedi en l'église du Saint-Espirit, et l'inhumation se fera au cimetière St-Charles, où un libre sera chanté.

La dépouille mortelle est présentée exposée à la résidence funéraire Hubert Moisan, 1187 1ère Avenue.

Mme Joseph-Etienne Bissonnette, née Emilia Gosselin, est décédée, hier, à sa résidence, à l'âge de 79 ans. Mme Bissonnette était domiciliée au numéro 22 de la rue Bourrasa, à Lauson.

La défunte laisse dans le deuil ses fils: MM. Roméo et Réal Bissonnette, de Lauson; ses filles: Mme Welle Rancourt (Mariette) de Québec, Mme Gérard Samsonnette, de Lauson; ses frères: Mme (Vve) Roland Bissonnette, Mme Roméo Bissonnette (Jeanette Vézina) et Mme Réal Bissonnette (Marie-Année Roy), de Lauson; ses gendres: MM. Welle Rancourt, Gérard Samson et Albert Thivierge, de Lauson; ses sœurs: Mme (Vve) Joseph Blais, de Lauson, Mme Téléphore Landry et Mme (Vve) Auguste Duchesne, de St-Pascal, Kamouraska, ainsi que Mme Adélaïde Drolet de Québec; ses beaux-frères: MM. Téléphore Landry et Adélaïde Drolet; et un grand nombre de petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux, nièces, cousins et cousines.

Les funérailles auront lieu, samedi, dans la paroisse de St-Joseph, de Lauson.

La dépouille mortelle est exposée aux salons mortuaires Gilbert et Turgeon, 203, rue St-Joseph, Lauson.

# Le Soleil, Québec, jeudi 26 octobre 1961 \*\*\* 39

SERVICES SPECIALISES  
MONUMENT \$78.00

M. Albert Mercier  
Dans le décès de M. Albert Mercier, le moins de M. et Mme Misael Labrecque, beau-frère et belle-sœur du défunt, ont été involontairement omis.

M. G. Plamondon  
M. Georges Plamondon, ex-employé civique, époux en premières noces de feu Dame Florence Emond et en secondes noces de dame Marie-Anne Picher, est décédé à sa résidence au 816, St-Vallier Ouest, le 24 octobre 1961, à l'âge de 70 ans et 5 mois.

Il laisse pour pleurer sa perte outre son épouse, ses fils: MM. Georges-Albert Plamondon et Ernest Plamondon; ses filles: Mme Paul Marquis (Hélène), et Mme Peter Paul Sass (Jacqueline); ses belles-filles: Mme G.-A. Plamondon (Jeannine Poitras) et Ernest Plamondon (Blanche Roy); ses gendres: MM. Paul Marquis et Peter Paul Sass; son frère M. Victor Plamondon; plusieurs petits-enfants; sa belle-sœur: Mme Vve Israël Plamondon; des grandes tantes, sa belle-mère: Mme Vve Wilbrod Emond; ses belles-sœurs et beaux-frères: Mmes Vves Omer Grégoire, Jos. Biodeau, Donat St-Pierre, Mme Claude Charles Lavallée, Salomon Germain, Miles Noël et Simone Piché, M. Adélaïde Piché, MM. Lauréat Gingras, Charles Lavallée, Salomon Germain et Ferdinand Germain, la Rév. Mère St-Eustache de la Congrégation Notre-Dame (Berthe Emond), Mme Vve André Dion (Thérèse), MM. et Mmes Georges-Albert Emond, Jules Emond, Maurice Emond, Roger Emond et Mlle Bertha Emond, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

Les funérailles auront lieu samedi à 9 h 15 heures, en l'église de St-Malo, et l'inhumation se fera au cimetière St-Charles.

Mme J.-E. Bissonnette

Mme Joseph-Etienne Bissonnette, née Emilia Gosselin, est décédée, hier, à sa résidence, à l'âge de 79 ans. Mme Bissonnette était domiciliée au numéro 22 de la rue Bourrasa, à Lauson.

La dépouille mortelle est présentée exposée à la résidence funéraire Hubert Moisan, 1187 1ère Avenue.

M. W. Fitzpatrick

M. W. Fitzpatrick, du 3836 boulevard Lasalle, Verdun, autrefois de Québec, est décédé à l'âge de 70 ans et sept mois. Il était l'époux de dame Mary McLaughlin. Pendant 35 ans, M. Fitzpatrick fut à l'emploi du ONR. Il était à la retraite depuis cinq ans.

Outre son épouse, il laisse deux filles: Miles Joan et Betty Fitzpatrick; ses frères: MM. Charles, James, Thomas et Clément Fitzpatrick; ses sœurs: Mme John Murphy, Mme Albert Corrigan, Mme Thomas O'Neil et Mme Stuart Kack; ses beaux-frères et belles-sœurs: MM. John Murphy, Albert Corrigan, Stuart Kack, Joseph Drolet, de Rimouski; M. et Mme Patrick Monaghan, M. Bernard Monaghan, M. John Payne, M. et Mme Geo. McMartin, de Montréal; M. et Mme Thomas McLaughlin, Martin et Steeve McLaughlin, Mme Chr. Fitzpatrick, Mme James Fitzpatrick, Mme Clément Fitzpatrick. Plusieurs neveux et nièces lui survivent aussi.

Les funérailles auront lieu samedi à Valcartier. Les restes mortels sont exposés aux salons Marceau, 224 St-Vallier ouest.

# Bas du Fleuve

Rimouski. Le creusage d'un bassin naturel permettrait l'aménagement d'un port d'hiver à Rimouski, d'après le capitaine Vallier Bouchard, qui a qualifié ce projet de parfaitement réalisable.

Rivière-du-Loup. La ville de Rimouski, dont la prospérité "dépend directement de celle des agriculteurs de la région", a délégué trois de ses échevins au congrès du Conseil d'orientation économique du Bas St-Laurent, qui aura lieu à Matane, les 4 et 5 novembre.

St-Florence. Le conseil municipal a adopté une résolution demandant la révocation du règlement interdisant la vente des boissons alcooliques dans cette localité. Les contribuables seront appelés à se prononcer sur cette question.

# REGIONAL

Thetford-Mines — La cité a terminé son année fiscale avec un surplus net de \$11,490, malgré deux emprunts au montant total de \$591,000.

Montmagny — Un peloton médical, comprenant trois médecins, trois infirmières, un pharmacien et une quarantaine d'hommes, est en voie de formation au sein de la compagnie "B" des Fusiliers Saint-Laurent de Montmagny.

Saint-Pamphile — M. Jacques Poulard, industriel français, établira dans cette localité une manufacture de meubles, qui donnera du travail à au moins 50 personnes.

Ile-aux-Grues — Les contribuables de Saint-Antoine de l'Ile-aux-Grues seront consultés le 31 octobre sur un règlement municipal abolissant la prohibition.

# COTE NORD

Port-Cartier — Les Chevaliers de Colomb tiendront un grand bréviaire aux pommes, dimanche soir, au profit de la vaste salle publique qu'ils projettent de construire dans cette municipalité.

# DÉCÈS

BÉDARD — A Loretteville, le 24 octobre 1961, à l'âge de 50 ans, est décédé M. Alfred Béard, époux de M. Alfred Béard, demeurant à 33 rue Racine.

BERNARD — A l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 24 octobre 1961, à l'âge de 43 ans, est décédé Monsieur Albert Bernard, marchand époux de dame Alice Marceau.

BISSONNETTE — A Lauson, le 24 octobre 1961, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Joseph Bissonnette, époux de feu Joseph Bissonnette, demeurant à 22 Bourrasa, Lauson.

DUVAL — A l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 25 octobre 1961, à l'âge de 71 ans, est décédé Monsieur Albert Duval, époux de J.-Albert Duval.

FITZPATRICK — A Montréal, le 24 octobre 1961, à l'âge de 78 ans 7 mois, est décédé M. William Fitzpatrick, époux de dame Mary McLaughlin, demeurant 3826 Riva La Salle, Montréal.

GAGNE — A l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 25 octobre 1961, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Lionel Gagné, époux de dame Jeanne d'Arc Ouellette.

GENEST — A St-Romuald, le 25 octobre 1961, à l'âge de 84 ans 10 mois, est décédé M. Joseph Genest, époux de M. Joseph Genest.

GENEST — A St-Romuald, le 25 octobre 1961, à l'âge de 84 ans 10 mois, est décédé M. Joseph Genest, époux de M. Joseph Genest.

GIGUÈRE — A Québec, le 25 octobre 1961, à l'âge de 2 ans 11 mois, est décédé Michel, fils de M. Jacques Giguère et de dame Colette Rochu, demeurant No 257, Colombie-Ouest.

HAWEY — A Québec, le 25 octobre 1961, à l'âge de 56 ans et 4 mois, est décédée Mme Déla Ratté, épouse de feu M. Albert Hawey, demeurant au No 763, 2e Ave.

MATHIEU — A Québec, le 25 octobre 1961, à l'âge de 77 ans, est décédée mademoiselle Louise Mathieu, fille de feu M. et Mme Mathieu et de feu dame Célestine Prémont.

MERCIER — A Québec, le 25 octobre 1961, à l'âge de 73 ans, est décédée M. Albert Mercier, époux de dame Thérèse Labrecque, demeurant au No 125, 12e Rue.

PICHETTE — A St-Famille, le 24 octobre 1961, à l'âge de 73 ans, est décédée M. Louis Pichette, époux de dame Blanche Asselin, demeurant au No 10, rue St-Joseph.

PLAMONDON — A Québec, le 24 octobre 1961, à l'âge de 70 ans 5 mois, est décédé M. Georges Plamondon, ex-employé civique, époux en premières noces de feu dame Florence Emond et en secondes noces de dame Marie-Anne Picher.

ST-HILAIRE — A l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 25 octobre 1961, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Albert St-Hilaire, époux de dame Marie-Anne Audet, demeurant à St-Germaine, Dorchester.

TREMBLAY — A Québec, le 24 octobre 1961, à l'âge de 72 ans 5 mois, est décédée M. Léon Tremblay, époux de feu dame Léa Tremblay, demeurant à 10 Bourrasa, Lauson.

VOCELLE — Samedi le 28 octobre à 9 heures 30 en l'église Sacré-Coeur de Québec sera chanté le service anniversaire de Monsieur Adrien Bernier, époux de dame Jeannine Couture.

BLANCHET — Vendredi le 27 octobre à 9 heures en l'église St-Basile, sera chanté le service anniversaire de madame Edige Blanchet, née Albertine Desroches.

EMOND — Samedi à 8 heures 30 en l'église St-Malo sera chanté le service anniversaire de M. Roméo Emond, époux de dame Estienne Létourneau.

VOCELLE — Samedi le 28 octobre à 9 heures 15 en l'église Notre-Dame de Québec sera chanté le service anniversaire de dame Marie Alain Vocelle.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

# REMERCIEMENTS

BELLEAU — Les membres de la famille J.-F. Belleau remercient bien aimablement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à Belleau de l'ancienne-Lorette, soit par offrandes de messes, bouquets, spirituels, visites, télégrammes, vœux, assistance aux funérailles. A tous un cordial merci.

Lisez votre journal quotidien, le meilleur médium de publicité et la meilleure source d'information.

# Fleurs

pour toutes occasions  
A.-F. BARDOU  
Jardinier-Fleuriste  
1091 Ch. St-Louis  
Tél.: 527-3568

# LE CENTRE DES FLEURS A QUÉBEC!

Ouvert tous les jours de 9 h. à 5 h. 30 p.m.  
Fleuriste  
1183 RUE ST-JEAN EST  
Tél.: 522-6868  
AUSSI NOMBREUX MODELES DE TRIBUTS FLORAUX

## ÉCONOMISEZ 2150

sur cette populaire

### SCIE CIRCULAIRE 8" Beaver

Une valeur régulière de 91.00

Imaginez vous obtenez une scie de 8", un banc de scie et le support pour seulement:

# 69<sup>50</sup>

12.12 PAR MOIS

Une poignée de contrôle centralise tous les ajustements nécessaires. Guide pour refendre à double serrure. Supports du moteur mobiles, permettant une tension continue de la courroie pour une coupe parfaite. C'est une scie merveilleuse offerte à un prix convenant à tous les budgets!

Achetez-la pour vous-même comme cadeau des fêtes. Utilisez votre mise DE-COTE moyennant acompte avec livraison pour les fêtes.

Commandes par la poste et par téléphone 529-4501.

Paquet, ferronnerie — sous-sol

## Molotov reste introuvable à Vienne

Vienne, (Reuter) Pour la première fois depuis que les dirigeants du parti communiste soviétique ont commencé à dénoncer au congrès de Moscou, M. Vyacheslav Molotov était absent de son bureau à l'Agence internationale d'énergie atomique, aujourd'hui.

Il y a plus d'une semaine que les accusations contre l'ancien ministre des Affaires étrangères de l'URSS ont commencé. Leur vague n'a fait que s'amplifier depuis lors.

Elles ont atteint leur point culminant hier soir lorsqu'on a annoncé que M. Molotov avait écrit au comité central du parti pour l'attaquer et qualifier d'antirévolutionnaire, de pacifiste et de révisionniste le nouveau programme du parti énoncé par M. Khrouchtchev.

Les journalistes qui se sont rendus à la mission permanente soviétique auprès de l'Agence d'énergie atomique à Vienne ont reçu cette réponse: "Vous ne pouvez pas voir M. Molotov. Il n'est pas là."

Lorsqu'on lui a demandé si M. Molotov était encore à Vienne, un fonctionnaire a répondu: "Bien sûr. Mais je ne sais pas où il est aujourd'hui."

## AVIS REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Avis est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

QUEBEC VILLE  
Nadeau, Charles-E., 2598, 1ère Avenue  
Bédard, Paul-E., 1243 des Artisans  
Rivard, Pierre, 19 rue St-Pierre

Epicerie  
Entrepôt  
Salle à manger  
Bar comptoir  
Bar salon

Quiconque desire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à :

Régie des Alcools du Québec  
BUREAU DU GREFFIER  
C. P. 2027, Québec 2, Qué.

## DROLET & MONTREUIL

12 ST-JOSEPH OUEST -- Tél.: 522-5279 -- 522-5270

### Bouchers Charcutiers

Livraison dans toutes les parties de la ville.

Nous acceptons les commandes postales.

POISSONS DE TOUTES SORTES

#### BOEUF

Haut-Côte  
sans bouillir  
ou rôti.  
La lb. **.37**

JAMBON épaule  
frais, très malgre. La livre... **.39**

POULET  
Catégorie "A", frais et tendre. 4 1/2 à 6 1/2 livres. La lb. **.45**

STEAK HACHE  
rouge, si délicieux. 3 livres... **.95**

ROGNONS de LARD  
frais **.33**

FOIE DE LARD  
frais  
la livre **.33**

ORANGES Sunkist  
pour le jus  
3 douz. **.95**

TOMATES  
rouges, mûres à point. 2 livres... **.35**

POMMES  
McIntosh, rouges, tendres et juteuses. la douzaine **.33**

TIRE DE L'HALLOWE'EN  
Fondant dans la bouche.  
2 livres... **.49**

EXTRA - SPECIAUX  
Poule - Poulet, vidés  
2 à 4 lbs **.29**  
Steak Haut-Ronde **.79**  
Rôti surloing boeuf **.69**  
Talon ronde compl. **.69**  
Steak défilaisé **.69**  
Veau roulé **.39**  
Fesse Veau comp. **.49**  
Derrière Veau comp. **.44**  
Epaule veau compl. **.39**  
Jambon épaule **.37**  
Haut-côte boeuf à parfir **.29**  
Lard soc - épaule **.39**  
Devant veau, à parfir **.22**  
Devant agneau **.15**  
4 lbs Boudin **.95**  
4 lbs saucisse **.95**  
4 lbs foie boeuf **.95**  
4 lbs rognon lard **.95**  
3 lbs saucisse fumée **.95**  
3 lbs chops agneau **.95**  
3 lbs chops veau **.95**  
3 lbs boeuf haché **.95**  
8 lbs Bas Côte Boeuf **.95**  
10 lbs boeuf, veau, mouton, en petits morceaux **.95**  
3 doz d'oéufs **1.35**  
A petits **1.35**

Boucherie  
**WEISBERG'S**  
862, ST-JOSEPH EST  
TEL.: 522-2785  
Commandes postales remplies avec courtoisie

## COURONNES

faites avec des

# IMMORTElLES

pour la

## TOUSSAINT

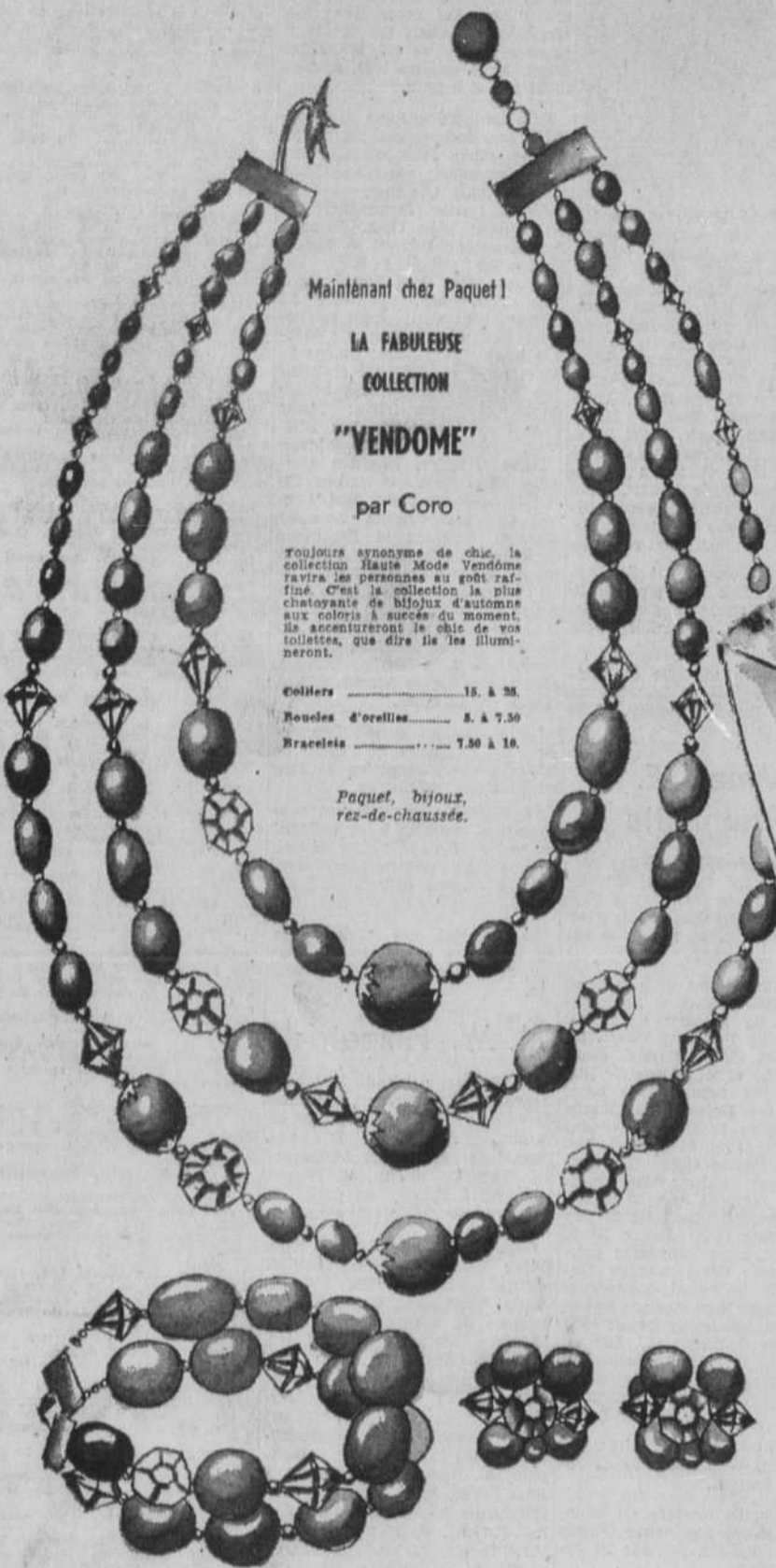
\$5.00 \$7.50 \$10.00

Me Kenna INC. FLEURISTE  
1183 ST-JEAN — 522-6868

La Compagnie  
**PAQUET**  
PREMIER À QUÉBEC  
Limitée

**OUVERT VENDREDI SOIR**  
jusqu'à 9 h. 30  
**OUVERT SAMEDI**  
TOUTE LA JOURNÉE

**Jonathan Logan**



Maintenant chez Paquet!

LA FABULEUSE  
COLLECTION

"VENDOME"

par Coro

Toujours synonyme de chic, la collection Haute Mode Vendôme ravira les personnes au goût raffiné. C'est la collection la plus caractéristique de bijoux d'automne aux couleurs à succès du moment. Ils accentueront le charme de vos toilettes, que dire de la lumière!

Colliers ..... 15 à 35.  
Boucles d'oreilles ..... 5 à 7,50  
Bracelets ..... 7,50 à 18.

Paquet, bijoux,  
rez-de-chaussée.



Le populaire couturier de la jeune fille moderne vous propose ces jolis modèles en tricot

"POODLE KNIT"

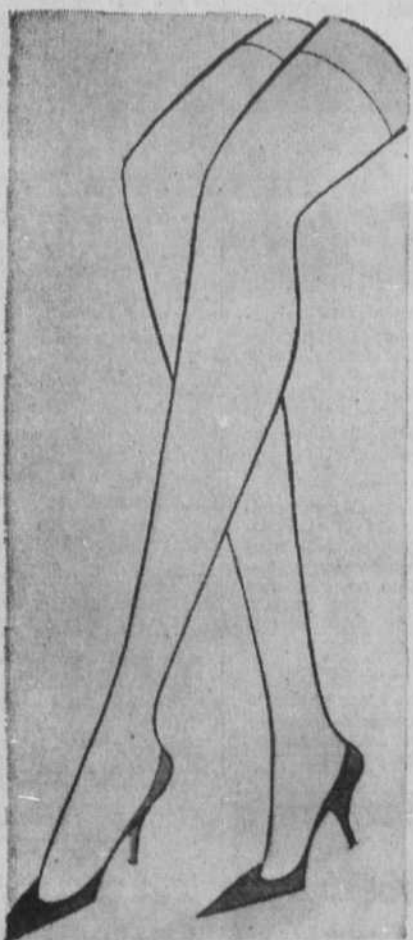
a - Modèle droit, ceinturé d'un cordonnet, les manches sont coupées au coude, l'emmanchure raglan et la coupe du corsage princesse. Corail, jaune, bleu pâle, blanc, noir. 5 à 15 ans.

30.

b - De même style, une petite robe à manches courtes, sans sol, cordon piqué d'une boucle à l'avant, elle existe dans les tons de: corail, jaune, bleu pâle, blanc, noir. 5 à 15 ans. Autres modèles aussi disponibles.

30.

Paquet, robes pour dames,  
deuxième étage.  
Commandez par la poste ou  
par téléphone 529-4501.



Maquillez vos jambes avec les séduisants

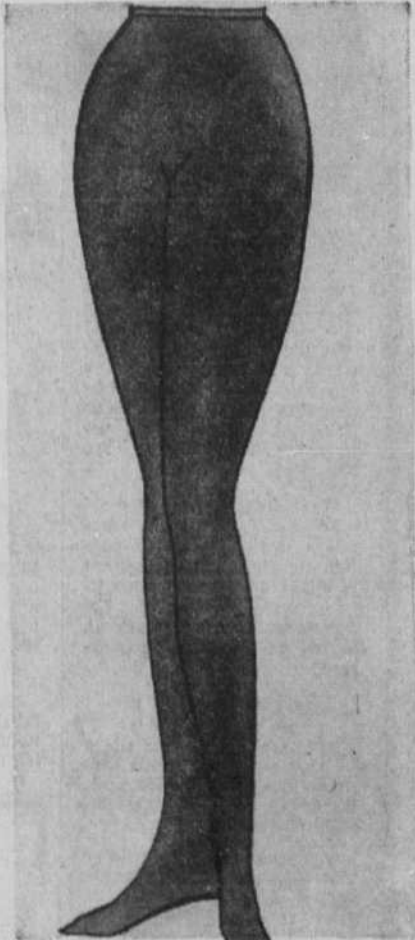
**NYLONS KAYSER**

Ces bas sont sans égal. Ils ne plissent pas, adhèrent parfaitement à votre jambe et les habillent des plus jolies teintes pouvant se marier à vos ensembles d'automne: Teak brown, tropical tan, coppertone, charm taupe, gris, noir! Peintures: 8 1/2 à 11.

LA  
PAIRE

**1 19**

Paquet, bas pour dames, rez-de-chaussée.  
Commandez par la poste et par téléphone 529-4501



**COLLANTS EN NYLON  
EXTENSIBLE "KAYSER"**

Ils sont si chauds, si souples et de toutes les couleurs, c'est la folie de l'automne pour accompagner vos jupes de lainage. Ils sont aussi indémodables et sans coutures. Noir, brun, vert, "suntan". P. M. G.

LA  
PAIRE

**3 95**

SATISFACTION GARANTIE  
**QUALITE  
ECONOMIE  
SERVICE**  
OU ARGENT REMIS

Assistez à notre  
**DEFILE DE ROBES MATERNITE**

sur l'étage de la mode (2ième)  
vendredi le 27 octobre  
l'après-midi à 2h.30 et le soir à 7h.30

**ADMISSION GRATUITE**

PRIX DE PRESENCE: un ensemble 2-pièces maternité à chaque représentation.



**SATURA**

Une crème qui humidifie et conditionne les peaux jeunes et âgées. C'est un sérum composé de vitamine A. Il est conseillé de l'employer comme crème de nuit et avant le maquillage.

2 75 et 4 75



**DOROTHY GRAY  
DRY SKIN LOTION**

Lotion riche et crémeuse, elle conserve vos mains douces, vous protège aussi l'épiderme sur les sèxes et les coupes pour les adoucir et les mieux protéger.

REG.  
2.25

**1 00**

Paquet, cosmétiques,  
rez-de-chaussée.

Commandez par la poste ou  
par téléphone 529-4501.

**VOYEZ NOTRE ANNONCE EN PAGE PRECEDENTE**